

LISTA DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS **RECOLIPADAS COMO PARTE DEL PROYECTO DITAPE**

- Zero-Shot Neural Machine Translation: Russian-Hindi @LoResMT 2020. (2020). *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 38–42. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.5.pdf>
- Translating Phrases in Neural Machine Translation. (2017). *Proceedings of the 2017 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1421–1431. <https://doi.org/10.18653/v1/D17-1149>
- Handling Rare Word Problem using Synthetic Training Data for Sinhala and Tamil Neural Machine Translation. (2018). *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*, 1649–1653. <https://aclanthology.org/L18-1261.pdf>
- ad4ce3fce8c214e034944ebbacbdda3d24d0fc96 @ aclanthology.org. (n.d.). <https://aclanthology.org/W14-4006/>
- Low Resource Similar Language Neural Machine Translation for Tamil-Telugu. (2021). *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 288–291. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.30.pdf>
- Machine translation for e-government – the Baltic case. (2014). *Proceedings of the 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Users Track*, 181–193. <https://aclanthology.org/attachments/2014.amta-users.13.Presentation.pdf>
- A Prinen, T. (2019). Workflows for kickstarting RBMT in virtually No-Resource Situation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 11–16. <https://aclanthology.org/W19-6803.pdf>
- A Prinen, T. (2019). Neural and rule-based Finnish NLP models—expectations, experiments and experiences. *Proceedings of the Fifth International Workshop on Computational Linguistics for Uralic Languages*, 104–114. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-0309>
- Abbott, J., & Martinus, L. (2019). Benchmarking Neural Machine Translation for Southern African Languages. *Proceedings of the 2019 Workshop on Widening NLP*, 98–101. <https://arxiv.org/pdf/1906.10511.pdf>
- Abdelghaffar, M. A., El Mogy, A., & Sharaf, N. A. (2022). Adapting Large Multilingual Machine Translation Models to Unseen Low Resource Languages via Vocabulary Substitution and Neuron Selection. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 287–297. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.22.pdf>

- Abdul-Mageed, M., Nagoudi, B. E. M., & Elmadany, A. (2022). TURJUMAN: A Public Toolkit for Neural Arabic Machine Translation. *Proceedings of the 5th Workshop on Open-Source Arabic Corpora and Processing Tools with Shared Tasks on Qur'an QA and Fine-Grained Hate Speech Detection*, 1–11. <https://aclanthology.org/2022.osact-1.1.pdf>
- Abeustanova, A., & Tukeyev, U. (2017). Automatic Post-editing of Kazakh Sentences Machine Translated from English. In D. Król, N. Nguyen, & K. Shirai (Eds.), *Advanced Topics in Intelligent Information and Database Systems. ACIIDS 2017* (pp. 283–295). Springer. https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-3-319-56660-3_25
- Aboagye, P. O., Zheng, Y., Yeh, M., Wang, J., Zhuang, Z., Chen, H., Wang, L., Zhang, W., & Phillips, J. (2022). Quantized Wasserstein Procrustes Alignment of Word Embedding Spaces. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 200–214. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.15.pdf>
- Abusa'aleek, A. (2016). The Adequacy and Acceptability of Machine Translation in Translating the Islamic Texts. *International Journal of English Linguistics*, 6(3), 185–193. https://www.researchgate.net/publication/303554331_The_Adequacy_and_Acceptability_of_Machine_Translation_in_Translating_the_Islamic_Texts
- Adebara, I., & Abdul-Mageed, M. (2021). Improving Similar Language Translation With Transfer Learning. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT21)*, 273–278. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.27.pdf>
- Adebara, I., Abdul-Mageed, M., & Silfverberg, M. (2022). Linguistically-Motivated Yorùbá-English Machine Translation. *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, 5066–5075. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.449.pdf>
- Adebara, I., Nagoudi, B. E. M., & Abdul-Mageed, M. (2020). Translating Similar Languages: Role of Mutual Intelligibility in Multilingual Transformers. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 381–386. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.42.pdf>
- Adelani, D., Alabi, J., Fan, A., Kreutzer, J., Shen, X., Reid, M., Ruiter, D., Klakow, D., Nabende, P., Chang, E., Gwadabe, T., Sackey, F., Dossou, B., Emezue, C., Leong, C., Beukman, M., Muhammad, S., Jarso, G., Yousuf, O., ... Manthalu, S. (2022). A Few Thousand Translations Go a Long Way! Leveraging Pre-trained Models for African News Translation. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 3053–3070. <https://aclanthology.org/2022.naacl-main.223.pdf>
- Adelani, D., Ruiter, D., Alabi, J., Adebonojo, D., Ayeni, A., Adeyemi, M., Awokoya, A., & España-Bonet, C. (2021). The Effect of Domain and Diacritics in Yoruba–English Neural Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit*

XVIII: Research Track, 61–75. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.6.pdf>

- Adrià, M.-M., & Piqué, R. (2017). MTradumàtica i la formació de traductors en Traducció Automàtica Estadística. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 97–115.
- Adrià, M.-M., & Sánchez-Gijón, P. (2016). Machine translation and audiovisual products: a case study. *The Journal of Specialised Translation*, 26, 172–186.
- Afara, M., Scansani, R., & Dugast, L. (2022). Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 221–230. Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation
- Afli, H., Way, A., Sheridan, P., & Qiu, Z. (2016). Using SMT for OCR Error Correction of Historical Texts. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 962–966. <https://aclanthology.org/L16-1153.pdf>
- Agrawal, R., Ali, J., & Sharma, D. (2017). A vis-à-vis evaluation of MT paradigms for linguistically distant languages. *Proceedings of the 14th International Conference on Natural Language Processing (ICON-2017)*, 33–42. <https://aclanthology.org/W17-7505.pdf>
- Agrawal, R., Shekhar, M., & Sharma, D. (2017). Three-phase training to address data sparsity in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 14th International Conference on Natural Language Processing (ICON-2017)*, 13–22. <https://aclanthology.org/W17-7503/>
- Agrawal, S., Foster, G., Freitag, M., & Cherry, C. (2021). Assessing Reference-Free Peer Evaluation for Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1158–1171. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-main.91>
- Agustine, I., & Permatasari, K. M. (2022). Impact of Machine Translation on Japanese Writing Skills. *Al-Ishlah: Jurnal Pendidikan*, 14(1), 1095–1102. <https://doi.org/10.35445/alishlah.v14i1.2033>
- Agustine, I., & Permatasari, K. M. (2021). Students' Attitude on the Use of Machine Translation in Japanese Language Class. *Al-Ishlah: Jurnal Pendidikan*, 13(3), 2557–2564. <https://doi.org/10.35445/alishlah.v13i3.1461>
- Ahmadi, S., & Masoud, M. (2020). Towards Machine Translation for the Kurdish Language. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 87–98. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.12.pdf>

- Ahsan, A., Mujadia, V., & Sharma, D. (2021). Assessing Post-editing Effort in the English-Hindi Direction. *Proceedings of the 18th International Conference on Natural Language Processing (ICON)*, 44–53. <https://aclanthology.org/2021.icon-main.7.pdf>
- Akiyama, K., Tamura, A., & Ninomiya, T. (2021). Hie-BART: Document Summarization with Hierarchical BART. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Student Research Workshop*, 159–165. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-srw.20>
- Akula, B., Barrault, L., Gonzalez, G. M., Hansanti, P., & Hoffman, J. (n.d.). *No Language Left Behind: Scaling Human-Centered Machine Translation - Meta Research*. <https://research.facebook.com/file/585831413174038/No-Language-Left-Behind--Scaling-Human-Centered-Machine-Translation.pdf>
- Ala, H., Mujadia, V., & Sharma, D. (2021). Domain Adaptation for Hindi-Telugu Machine Translation Using Domain Specific Back Translation. *Proceedings of the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2021)*, 26–34. <https://aclanthology.org/2021.ranlp-1.4.pdf>
- Ala, H., & Sharma, D. (2020). AdapNMT : Neural Machine Translation with Technical Domain Adaptation for Indic Languages. *Proceedings of the 17th International Conference on Natural Language Processing (ICON): Adap-MT 2020 Shared Task*, 6–10. <https://aclanthology.org/2020.icon-adapmt.2.pdf>
- Alam, M. M. I., Kvapilíková, I., Anastasopoulos, A., Besacier, L., Dinu, G., Federico, M., Gallé, M., Jung, K., Koehn, P., & Nikoulina, V. (2021). Findings of the WMT Shared Task on Machine Translation Using Terminologies. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 652–663. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.69.pdf>
- Alawi, N. M., & Adbulhaq, S. Y. (2017). Machine Translation: The Cultural and Idiomatic Challenge. *Journal of Al-Azhar University - Gaza (Humanities)*, 19(2). <https://digitalcommons.aaru.edu.jo/cgi/viewcontent.cgi?article=1089&context=alazhar>
- Al-Batineh, M., & Rabadi, R. I. (2019). Will the Machine Understand Literary Translation? A Glimpse into the Future of literary Machine Translation through the Lenses of Artificial Intelligence. *Studies in Translation*, 5(1), 151–169.
- Albin, D., & Paul, C. (2022). Automatic Translation of Wordplay. *CEUR Workshop Proceedings*, 1774–1786. <https://ceur-ws.org/Vol-3180/paper-137.pdf>
- Alegria, I., Aranberri, N., España-Bonet, C., Gamallo, P., Gonçalo Oliveira, H., Martínez García, E., San Vicente, I., Toral, A., & Zubiaga, A. (2015). Overview of TweetMT: A Shared Task on Machine Translation of Tweets at SEPLN 2015. *Proceedings of the Tweet Translation Workshop (TweetMT)*.

- Alegria, I., Cabezon, U., Fernández de Betoño, U., Labaka, G., Mayor, A., Sarasola, K., & Zubiaga, A. (2014). Wikipedia and Machine Translation: killing two birds with one stone. *LREC Workshop on Free/Open-Source Language Resources for the Machine Translation of Less-Resourced Languages*.
<https://doi.org/10.13140/2.1.1029.7288>
- Alhaisoni, E., & Alhaysony, M. (2017). An Investigation of Saudi EFL University Students' Attitudes towards the Use of Google Translate. *International Journal of English Language Education*, 5(1), 72–82.
https://www.researchgate.net/profile/Eid-Alhaisoni/publication/315659138_An_Investigation_of_Saudi_EFL_University_Students'_Attitudes_towards_the_Use_of_Google_Translate/links/5a7627a7aca2722e4def2ed0/An-Investigation-of-Saudi-EFL-University-Students-Atti
- Al-Khdour, N., Jonsson, R., Jaikat, R., Nasir, A., Alisis, S., Qardan, S., & Shawahneh, E. (2022). Unlocking the value of bilingual translated documents with Deep Learning Segmentation and Alignment for Arabic. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: Users and Providers Track and Government Track)*, 341–359.
<https://aclanthology.org/attachments/2022.amta-upg.24.Presentation.pdf>
- Allauzen, A., Aufrant, L., Burlot, F., Lacroix, O., Knyazeva, E., Laverge, T., Wisniewski, G., & Yvon, F. (2016). LIMS@WMT'16: Machine Translation of News. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 239–245. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2304>
- Almahasees, Z. M. Z. (2017). Machine Translation Quality of Khalil Gibran's the Prophet. *AWEJ for Translation & Literary Studies*, 1(4).
<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.3068518>
- Alonso, E., & de la Cova, E. (2014). Apuntes metodológicos para la aplicación de la socionarrativa a la evaluación de herramientas de traducción: «Érase una vez Google Translator Toolkit». *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 508–523.
- Alonso, E., & Nunes Vieira, L. (2017). The Translator's Amanuensis 2020. *The Journal of Specialised Translation*, 28, 345–361.
- Alotaibi, H. M. (2014). Teaching CAT Tools to Translation Students: an Examination of Their Expectations and Attitudes. *Arab World English Journal*, 3, 65–74.
- Alrajhi, A. S. (2022). Genre effect on Google Translate–assisted L2 writing output quality. *ReCALL*. <https://doi.org/https://doi.org/10.1017/S0958344022000143>
- Al-Timen, F. A. A. (2021). Literary Machine Translation: Towards a Post-editing Tool. *Journal of University of Babylon for Humanities*, 29(12).
<https://journalofbabylon.com/index.php/JUBH/article/view/3928>
- Alva-Manchego, F., & Shardlow, M. (2022). Towards Readability-Controlled Machine Translation of COVID-19 Texts. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of*

the European Association for Machine Translation, 287–288.
<https://aclanthology.org/2022.eamt-1.33.pdf>

Alva-Manchego, F., Specia, L., Szoc, S., Vanallemeersch, T., & Depraetere, H. (2021). Validating Quality Estimation in a Computer-Aided Translation Workflow: Speed, Cost and Quality Trade-off. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 306–315. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-up.22.pdf>

Álvarez Vidal, S., Oliver, A., & Badia, T. (2021). What Do Post-Editors Correct? A Fine-Grained Analysis of SMT and NMT Errors. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 19, 131–147.

Álvarez Vidal, S., Oliver, A., & Badia, T. (2020, December 30). Post-editing for Professional Translators: Cheer or Fear? *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 49–69.

Álvarez, S., Oliver, A., & Badia, T. (2019). Does NMT make a difference when post-editing closely related languages? The case of Spanish-Catalan. *Proceedings of MT Summit XVII, Volume 2*, 49–56. <https://aclanthology.org/W19-6708.pdf>

Amaral, C., & Sebastião, M. (2022). Monitio - Large Scale MT for Multilingual Media Monitoring. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 363–364.
<https://aclanthology.org/2022.eamt-1.71.pdf>

Amaral, C., & van der Kreeft, P. (2022). plain X - AI Supported Multilingual Video Workflow Platform. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 319–320.
<https://aclanthology.org/2022.eamt-1.49.pdf>

Amer, H., Afify, M., Kim, Y. J., Matsushita, H., & Hassan, H. (2022). Fast Vocabulary Projection Method via Clustering for Multilingual Machine Translation on GPU. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 58–69.
<https://aclanthology.org/2022.amta-research.5.pdf>

Amjad, M., Sidorov, G., & Zhila, A. (2020). Data Augmentation using Machine Translation for Fake News Detection in the Urdu Language. *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, 2537–2542.
<https://aclanthology.org/2020.lrec-1.309/>

Amrhein, C., & Sennrich, R. (2022). *Identifying Weaknesses in Machine Translation Metrics Through Minimum Bayes Risk Decoding: A Case Study for COMET*.

Anastasiou, D., Ruge, A., Ion, R., Segarceanu, S., Suciu, G., Pedretti, O., Gratz, P., & Afkari, H. (2022). A Machine Translation-Powered Chatbot for Public Administration. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 292–330.
<https://aclanthology.org/2022.eamt-1.54.pdf>

- Anastasopoulos, A., Barrault, L., Bentivogli, L., Boito, M. Z., Bojar, O., Cattoni, R., Currey, A., Dinu, G., Duh, K., Elbayad, M., Emmanuel, C., Estève, Y., Federico, M., Federmann, C., Gahbiche, S., Gong, H., Grundkiewicz, R., Haddow, B., Hsu, B., ... Watanabe, S. (2022). Findings of the IWSLT 2022 Evaluation Campaign. *Proceedings of the 19th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2022)*, 98–157. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.iwslt-1.10>
- Anastasopoulos, A., Bojar, O., Bremerman, J., Elbayad, M., Federico, M., Ma, X., Nakamura, S., Negri, M., Nieheus, J., Pino, J., Salesky, E., Stüker, S., Sudoh, K., Turchi, M., Waibel, A., Wang, C., & Wiesner, M. (2021). FINDINGS OF THE IWSLT 2021 EVALUATION CAMPAIGN. *Proceedings of the 18th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2021)*, 1–29. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.1>
- Anastasopoulos, A., Cattelan, A., Dou, Z.-Y., Federico, M., Federmann, C., Genzel, D., Guzman, F., Hu, J., Hughes, M., Koehn, P., Lazar, R., Lewis, W., Neubig, G., Niu, M., Öktem, A., Paquin, E., Tang, G., & Tur, S. (2020). TICO-19: the Translation Initiative for COvid-19. *Proceedings of the 1st Workshop on NLP for COVID-19 (Part 2) at EMNLP 2020*. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.nlpccovid19-2.5>
- Anastasopoulos, A., Hossain, M. M., Blanco, E., & Palmer, A. (2020). It's not a Non-Issue: Negation as a Source of Error in Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2020*, 3869–3885. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.findings-emnlp.345>
- Anastasopoulos, A., Lui, A., Nguyen, T., & Chiang, D. (2019). Neural Machine Translation of Text from Non-Native Speakers. *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 3070–3080. <https://aclanthology.org/N19-1311.pdf>
- Angelelli, C. V., & Baer, B. J. (2015). *Researching Translation and Interpreting* (C. V. Angelelli & B. J. Baer (Eds.); 1st ed.). Routledge.
- Antonsen, L., Gerstenberger, C., Kappfjell, M., Rahka, S. N., Olthuis, M.-L., Trosterud, T., & Tyers, F. M. (2017). Machine translation with North Saami as a pivot language. *Proceedings of the 21st Nordic Conference on Computational Linguistics*, 123–131. <https://aclanthology.org/W17-0215.pdf>
- Anugrah Latief, M. R., Saleh Jihad, N., & Pammu, A. (2020). The effectiveness of machine translation to improve the system of translating language on cultural context. *IOP Conference Series: Earth and Environmental Science*. <https://doi.org/10.1088/1755-1315/575/1/012178>
- Apidianaki, M., & Marie, B. (2015). METEOR-WSD: Improved Sense Matching in MT Evaluation. *Proceedings of the Ninth Workshop on Syntax, Semantics and Structure in Statistical Translation*, 49–51. <https://doi.org/10.3115/v1/W15-1006>
- Appicharla, R., Ekbal, A., & Bhattacharyya, P. (2021). EduMT: Developing Machine Translation System for Educational Content in Indian Languages. *Proceedings of*

the 18th International Conference on Natural Language Processing (ICON), 35–43. <https://aclanthology.org/2021.icon-main.6.pdf>

Appicharla, R., Kumar Gupta, K., Ekbal, A., & Bhattacharyya, P. (2021). IITP-MT at CALCS2021: English to Hinglish Neural Machine Translation using Unsupervised Synthetic Code-Mixed Parallel Corpus. *Proceedings of the Fifth Workshop on Computational Approaches to Linguistic Code-Switching*, 31–35. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.calcs-1.5>

Appicharla, R., Kumar Gupta, K., Ekbal, A., & Bhattacharyya, P. (2021). IITP-MT at WAT2021: Indic-English Multilingual Neural Machine Translation using Romanized Vocabulary. *Proceedings of the 8th Workshop on Asian Translation (WAT2021)*, 238–243. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.wat-1.29>

Araabi, A., Monz, C., & Niculae, V. (2022). How Effective is Byte Pair Encoding for Out-Of-Vocabulary Words in Neural Machine Translation? *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 117–130. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.9.pdf>

Aranberri, N. (2016). Is there room for post-editing into Basque? *Senez: Revue de Traduction*, 47.

Aranberri, N. (2015). SMT error analysis and mapping to syntactic, semantic and structural fixes. *Proceedings of SSST-9, Ninth Workshop on Syntax, Semantics and Structure in Statistical Translation*, 30–38. <https://doi.org/10.3115/v1/W15-1004>

Aranberri, N. (2017). What Do Professional Translators Do when Post-Editing for the First Time? First Insight into the Spanish-Basque Language Pair. *Hermes. Journal of Language and Communication in Business*, 56, 89–110. <https://doi.org/10.7146/hjlc.v0i56.97235>

Aranberri, N. (2020, March). Can translationese features help users select an MT system for post-editing? *Procesamiento Del Lenguaje Natural*, 64, 93–100. <https://doi.org/10.26342/2020-64-11>

Aranberri, N. (2014). Posedición, productividad y calidad. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 471–477.

Aranberri, N. (2020). With or without you? Effects of using machine translation to write flash fiction in the foreign language. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 165–174. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.18>

Aranberri, N., Avramidis, E., Burchardt, A., Klejch, O., Popel, M., & Popovic, M. (2016). Tools and Guidelines for Principled Machine Translation Development. *Conference on Language Resources and Evaluation*, 1877–1882.

- Aranberri, N., & de Gibert, O. (2019). Estrategia multidimensional para la selección de candidatos de traducción automática para posesición. *LinguaMÁTICA*, 11(2), 3–16. [https://doi.org/https://doi.org/10.21814/lm.11.2.277](https://doi.org/10.21814/lm.11.2.277)
- Aranberri, N., Labaka, G., & Diaz de Ilarraza, Arantza Sarasola, K. (2014). Comparison of post-editing productivity between professional translators and lay users. In S. O'Brien, M. Simard, & L. Specia (Eds.), *Third Workshop on Post-editing Techniques and Practices (WPTP-3): The 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas* (pp. 20–33). AMTA.
- Aranberri, N., Labaka, G., Díaz de Ilarraza, A., & Sarasola, K. (2015). Exploiting portability to build an RBMT prototype for a new source language. *18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation - EAMT 2015*.
- Aranberri, N., Labaka, G., Díaz de Ilarraza, A., & Sarasola, K. (2017). Ebaluatoia: crowd evaluation for English–Basque machine translation. *Language Resources and Evaluation Volume*, 51(4), 1053–1084. <https://doi.org/10.1007/s10579-016-9335-x>
- Aranberri, N., Labaka, G., Jauregi, O., Díaz de Ilarraza, A., Alegria, I., & Agirre, E. (2016, March). Tectogrammar-based machine translation for English-Spanish and English-Basque. *Procesamiento Del Lenguaje Natural*, 56, 73–80.
- Aranberri, N., & Pascual, J. A. (2018). Towards a post-editing recommendation system for Spanish–Basque machine translation. In J. A. Pérez-Ortiz, F. Sánchez-Martínez, M. Esplà-Gomis, M. Popovic, C. Rico, A. Martins, J. Van den Bogaert, & M. L. Forcada (Eds.), *Proceedings of the 21st Annual Conference of the European Association for Machine Translation* (pp. 21–30).
- Arcan, M., Giuliano, C., Turchi, M., & Buitelaar, P. (2014). Identification of Bilingual Terms from Monolingual Documents for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 4th International Workshop on Computational Terminology (Computerm)*, 22–31. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-4803>
- Arcan, M., Lane, C., Ó Droighneáin, E., & Buitelaar, P. (2016). IRIS: English-Irish Machine Translation System. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 566–572. <https://aclanthology.org/L16-1090.pdf>
- Arcan, M., & Popovic, M. (2015). Identifying main obstacles for statistical machine translation of morphologically rich South Slavic languages. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 105–112. <https://aclanthology.org/2015.eamt-1.14.pdf>
- Arcan, M., Turchi, M., Topelli, S., & Buitelaar, P. (2014). Enhancing statistical machine translation with bilingual terminology in a CAT environment. *Proceedings of the 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Researchers Track*, 54–68. <https://aclanthology.org/2014.amta-researchers.5.pdf>

- Ardi, H., Al Hafizh, M., Rezqi, I., & Tuzzikriah, R. (2022). Can Machine Translations Translate Humorous Texts? *Humanus*, 21(1), 99–112.
<https://doi.org/10.24036/humanus.v21i1.115698>
- Arenas, A. G. (2013). What Do Professional Translators Think about Postediting? *The Journal of Specialised Translation*, 19.
https://www.researchgate.net/publication/320467715_What_do_professional_translators_think_about_post-editing
- Arenas, A. G., & Toral, A. (2022). Creativity in translation: machine translation as a constraint for literary texts. *Translation Spaces*, March, 1–29.
<http://arxiv.org/abs/2204.05655v0><http://dx.doi.org/10.1075/ts.21025.gue>
- Armengol-Estapé, J., Costa-jussà, M. R., & Escolano, C. (2021). Enriching the Transformer with Linguistic Factors for Low-Resource Machine Translation. *Proceedings of the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2021)*, 73–78. <https://aclanthology.org/2021.ranlp-1.9.pdf>
- Arnáiz-Uzquiza, V., & Álvarez-Álvarez, S. (2016). El uso de dispositivos y aplicaciones móviles en el aula de traducción: Perspectiva de los estudiantes. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 100–112.
- Arnejsek, M., & Unk, A. (2020). Multidimensional assessment of the eTranslation output for English–Slovene. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 383–392.
<https://aclanthology.org/2020.eamt-1.41.pdf>
- Arrasate, M. (2021). The neural machine translator in the Administration of the Basque Autonomous Community. *Senez: Revue de Traduction*, 52.
- Arregi Aizpun, I. (2022). La traduction automatique dans les textes littéraires : une analyse comparative avec la traduction humaine. *Senez: Revue de Traduction*, 53.
https://eizie.eus/fr/argitalpenak/senez/senez-53-2022/la-traduction-automatique-dans-les-textes-litteraires-une-analyse-comparative-avec-la-traduction-humaine?set_language=fr
- Artetxe, M., Agirre, E., Alegria, I., & Labaka, G. (2015). Analyzing English-Spanish Named-Entity enhanced Machine Translation. *Proceedings of the Ninth Workshop on Syntax, Semantics and Structure in Statistical Translation*, 52–54.
<https://doi.org/10.3115/v1/W15-1007>
- Artetxe, M., Labaka, G., & Agirre, E. (2017). Unsupervised Neural Machine Translation. *ICLR 2018*.
- Artetxe, M., Labaka, G., & Agirre, E. (2018). Unsupervised Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 3632–3642. <https://doi.org/https://aclanthology.org/D18-1399>

- Artetxe, M., Labaka, G., & Agirre, E. (2019). *Bilingual Lexicon Induction through Unsupervised Machine Translation*.
- Artetxe, M., Labaka, G., & Agirre, E. (2019, September). Unsupervised Neural Machine Translation, a new paradigm solely based on monolingual. *Procesamiento Del Lenguaje Natural*, 151–154. <https://doi.org/10.26342/2019-63-18>
- Artetxe, M., Labaka, G., Casas, N., & Agirre, E. (2020). *Do all roads lead to Rome? Understanding the role of initialization in iterative back-translation*. <https://doi.org/10.1016/j.knosys.2020.106401>
- Artetxe, M., Labaka, G., Saedi, C., Rodrigues, J. A., Silva, J., Branco, A., & Agirre, E. (2016). Adding syntactic structure to bilingual terminology for improved domain adaptation. *Proceedings of the 2nd Deep Machine Translation Workshop*, 39–46. <https://aclanthology.org/W16-6405.pdf>
- Artetxe, M., Labaka, G., & Sarasola, K. (2015). Building hybrid machine translation systems by using an EBMT preprocessor to create partial translations. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 11–18. <https://aclanthology.org/W15-4902.pdf>
- Arthur, P., Cohn, T., & Haffari, G. (2021). Learning Coupled Policies for Simultaneous Machine Translation using Imitation Learning. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Main Volume*, 2709–2719. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-main.233>
- Asetrad. (2021). *Posedición: Guía para profesionales* (1ª).
- Asscher, O. (2022). The explanatory power of descriptive translation studies in the machine translation era. *Perspectives Studies in Translation Theory and Practice*.
- Atrio, À. R., Luthier, G., Fahy, A., Vernikos, G., Popescu-Belis, A., & Dolamic, L. (2021). The IICT-Yverdon System for the WMT 2021 Unsupervised MT and Very Low Resource Supervised MT Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 973–981. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.103.pdf>
- Atrio, À. R., & Popescu-Belis, A. (2021). Small Batch Sizes Improve Training of Low-Resource Neural MT. *Proceedings of the 18th International Conference on Natural Language Processing (ICON)*, 18–24. <https://aclanthology.org/2021.icon-main.4.pdf>
- Atrio, À. R., & Popescu-Belis, A. (n.d.). *On the Interaction of Regularization Factors in Low-resource Neural Machine Translation*. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.14.pdf>
- Audiovisual Translators Europe (AVTE). (2021). *AVTE Machine Translation Manifesto*.
- Avramidis, E., Burchardt, A., Hunsicker, S., Popovic, M., Tscherwinka, C., Vilar, D., & Uszkoreit, J. (2014). The taraXÜ corpus of human-annotated machine translations.

Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14), 2679–2682. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/401_Paper.pdf

- Avramidis, E., Burchardt, A., Macketanz, V., & Srivastava, A. (2016). DFKI's system for WMT16 IT-domain task, including analysis of systematic errors. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 415–422. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2329>
- Avramidis, E., Burchardt, A., Popovic, M., & Uszkoreit, J. (2015). Towards Deeper MT - A Hybrid System for German. *Proceedings of the 1st Deep Machine Translation Workshop*, 12–19. <https://aclanthology.org/W15-5702.pdf>
- Avramidis, E., Macketanz, V., Burchardt, A., Helcl, J., & Uszkoreit, J. (2016). Deeper Machine Translation and Evaluation for German. *Proceedings of the 2nd Deep Machine Translation Workshop*, 29–38. <https://aclanthology.org/W16-6404.pdf>
- Avramidis, E., Macketanz, V., Lommel, A., & Uszkoreit, J. (2018). Fine-grained evaluation of Quality Estimation for Machine translation based on a linguistically motivated Test Suite. *Proceedings of the AMTA 2018 Workshop on Translation Quality Estimation and Automatic Post-Editing*, 243–248. <https://aclanthology.org/W18-2107.pdf>
- Avramidis, E., Macketanz, V., Strohrriegel, U., Burchardt, A., & Möller, S. (2020). Fine-grained linguistic evaluation for state-of-the-art Machine Translation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 346–356. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.38.pdf>
- Avramidis, E., Popovic, M., & Burchardt, A. (2015). DFKI's experimental hybrid MT system for WMT 2015. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 66–73. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3004>
- Axelrod, A., Kumar, A., & Slota, S. (2019). The University of Helsinki Submissions to the WMT19 Similar Language Translation Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 245–251. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5433>
- Aziz, W., Koponen, M., & Specia, L. (2014). Sub-sentence level analysis of machine translation post-editing effort. In S. O'Brien, L. Winther Balling, M. Carl, M. Simard, & L. Specia (Eds.), *Post-editing of Machine Translation: Processes and Applications* (1st ed., pp. 170–199). Cambridge Scholars Publishing.
- Babych, B. (2014). Automated MT evaluation metrics and their limitations. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 464–470.
- Bafna, N., & Sharma, D. (2019). Towards Handling Verb Phrase Ellipsis in English-Hindi Machine Translation. *Proceedings of the 16th International Conference on Natural Language Processing*, 150–159. <https://aclanthology.org/2019.icon-1.18.pdf>

- Bago, P., Castilho, S., Dunne, J., Gaspari, F., Kåsen, A., Kristmannsson, G., Olsen, J. A., Resende, N., Gíslason, N. R., Sheridan, D. D., Sheridan, P., Tinsley, J., & Way, A. (2022). Achievements of the PRINCIPLE Project: Promoting MT for Croatian, Icelandic, Irish and Norwegian. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 349–350.
- Bahdanau, D., Kyunghyun, C., & Bengio, Y. (2015). Neural machine translation by jointly learning to align and translate. *3rd International Conference on Learning Representations, ICLR 2015*, 7–9.
- Balashov, Y. (2022). The boundaries of meaning: a case study in neural machine translation. *Inquiry: An Interdisciplinary Journal of Philosophy*. <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/0020174X.2022.2113429>
- Baliber, R. I., Cheng, C., Adloan, K. M. M., & Mamonong, V. (2020). Bridging Philippine Languages With Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 14–22. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.2.pdf>
- Banchs, R. E., Zhang, M., Duan, X., Li, H., & Kumaran, A. (2015). Report of NEWS 2015 Machine Transliteration Shared Task. *Proceedings of the Fifth Named Entity Workshop*, 10–23. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3902>
- Bandyopadhyay, S. (2020). Factored Neural Machine Translation on Low Resource Languages in the COVID-19 crisis. *ACL 2020 Workshop on Natural Language Processing for COVID-19 (NLP-COVID)*. <https://openreview.net/pdf?id=9Wk-WTsxSu5>
- Bane, F., Soler Uguet, C., Stribizew, W., & Zaretskaya, A. (2022). A Comparison of Data Filtering Methods for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: Users and Providers Track and Government Track)*, 313–325. <https://aclanthology.org/2022.amta-upg.22.pdf>
- Bane, F., & Zaretskaya, A. (2021). Selecting the best data filtering method for NMT training. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 89–97. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-up.9.pdf>
- Banerjee, A., Jain, A., Mhaskar, S., Deoghare, S. D., Sehgal, A., & Bhattacharyya, P. (2021). Neural Machine Translation in Low-Resource Setting: a Case Study in English-Marathi Pair. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 35–47. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.4.pdf>
- Banerjee, T., Murthy, R., & Bhattacharyya, P. (2021). Crosslingual Embeddings are Essential in UNMT for distant languages: An English to IndoAryan Case Study. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 23–34. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.3.pdf>
- Banerjee, T., Murthy, R., & Bhattacharyya, P. (2021). Scrambled Translation Problem: A Problem of Denoising UNMT. *Proceedings of Machine Translation Summit*

XVIII: Research Track, 127–138. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.11.pdf>

- Banik, D., Sen, S., Ekbal, A., & Bhattacharyya, P. (2016). Can SMT and RBMT Improve each other's Performance?- An Experiment with English-Hindi Translation. *Proceedings of the 13th International Conference on Natural Language Processing*, 10–19. <https://aclanthology.org/W16-6303.pdf>
- Bao, G., Zhang, Y., Teng, Z., Chen, B., & Luo, W. (2021). G-Transformer for Document-Level Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 3442–3455. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.267>
- Baquero-Arnal, P., Iranzo-Sánchez, J., Civera, J., & Juan, A. (2019). The MLLP-UPV Spanish-Portuguese and Portuguese-Spanish Machine Translation Systems for WMT19 Similar Language Translation Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 179–184. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5423>
- Barančíková, P., & Tamchyna, A. (2016). Manual and Automatic Paraphrases for MT Evaluation. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 3543–3548. <https://aclanthology.org/L16-1563.pdf>
- Bardet, A., Bougares, F., & Barrault, L. (2019). Étude de l'apprentissage par transfert de systèmes de traduction automatique neuronaux (Study on transfer learning in neural machine translation). *Actes de La Conférence Sur Le Traitement Automatique Des Langues Naturelles (TALN) PFIA 2019. Volume II : Articles Courts*, 275–284. <https://aclanthology.org/2019.jeptalnrecital-court.13.pdf>
- Barrault, L., Biesialska, M., Bojar, O., Costa-jussà, M. R., Federmann, C., Graham, Y., Grundkiewicz, R., Haddow, B., Huck, M., Joanis, E., Kocmi, T., Koehn, P., Lo, C., Ljubešić, N., Monz, C., Morishita, M., Nagata, M., Nakazawa, T., Pal, S., ... Zampieri, M. (2020). Findings of the 2020 Conference on Machine Translation (WMT20). *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 1–55. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.1.pdf>
- Barrault, L., Biesialska, M., Costa-jussà, M. R., Bougares, F., & Galibert, O. (2020). Findings of the First Shared Task on Lifelong Learning Machine Translation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 56–64. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.2.pdf>
- Barrault, L., Bougares, F., Specia, L., Lala, C., Elliott, D., & Frank, S. (n.d.). Findings of the Third Shared Task on Multimodal Machine Translation. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 304–323. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6402>
- Barreiro, A., Monti, J., Orliac, B., & Batista, F. (2013). When Multiwords Go Bad in Machine Translation. *Proceedings of the Workshop on Multi-Word Units in*

Machine Translation and Translation Technology.

https://www.researchgate.net/publication/256197074_When_Multiwords_Go_Bad_in_Machine_Translation

- Baruah, R., & Kumar Mundotiya, R. (2020). NLPRL Odia-English: Indic Language Neural Machine Translation System. *Proceedings of the 7th Workshop on Asian Translation*, 118–121. <https://aclanthology.org/2020.wat-1.13.pdf>
- Baruah, R., Kumar Mundotiya, R., Kumar, A., & Kumar Singh, A. (2020). NLPRL System for Very Low Resource Supervised Machine Translation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 1075–1078. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.126.pdf>
- Başkaya, O., Yildiz, E., Tunaoğlu, D., Eren, M., & Dogruöz, A. S. (2017). Integrating Meaning into Quality Evaluation of Machine Translation. *Proceedings of the 15th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 1, Long Papers*, 210–219. <https://aclanthology.org/E17-1020.pdf>
- Basta, C., Costa-jussà, M. R., & Fonollosa, J. A. R. (2020). Towards Mitigating Gender Bias in a decoder-based Neural Machine Translation model by Adding Contextual Information. *Proceedings of the The Fourth Widening Natural Language Processing Workshop*, 99–102. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.winlp-1.25>
- Bastan, M., & Khadivi, S. (2022). A Preordered RNN Layer Boosts Neural Machine Translation in Low Resource Settings. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 93–98. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.12.pdf>
- Bavendiek, U. (2022). Using Machine Translation as a Parallel Text to Access Literature for Modern Language Learning. *Innovative Language Teaching and Learning at University: Facilitating Transition from and to Higher Education*, 57–67. <https://doi.org/>. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2022.56.1373>
- Bawa-Mason, S. (2018, December). The Translation Sector of the Future: Indications from the FIT 2017 Conference ‘Disruption and Diversification.’ *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 71–84.
- Bawden, R. (2017). Machine Translation of Speech-Like Texts: Strategies for the Inclusion of Context. *19es REcontres Jeunes Chercheurs En Informatique Pour Le TAL (RECITAL 2017)*, 2497–2502.
- Bawden, R., Birch, A., Dobрева, R., Oncevay, A., Miceli Barone, A. V., & Williams, P. (2020). The University of Edinburgh’s English-Tamil and English-Inuktitut Submissions to the WMT20 News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 92–99. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.5.pdf>
- Bawden, R., Bogoychev, N., Germann, U., Grundkiewicz, R., Kirefu, F., Miceli Barone, A. V., & Birch, A. (2019). The University of Edinburgh’s Submissions to the

WMT19 News Translation Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 103–115. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5304>

- Bawden, R., Cohen, K. B., Grozea, C., Jimeno Yepes, A., Kittner, M., Krallinger, M., Mah, N., Névéol, A., Neves, M., Soares, F., Siu, A., Verspoor, K., & Navarro, M. V. (2019). Findings of the WMT 2019 Biomedical Translation Shared Task: Evaluation for MEDLINE Abstracts and Biomedical Terminologies. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 29–53. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5403>
- Bawden, R., Di Nunzio, G. M., Grozea, C., Unanue, I. J., Jimeno Yepes, A., Mah, N., Martinez, D., Névéol, A., Neves, M., Oronoz, M., Perez-De-Viñaspre, O., Piccardi, M., Roller, R., Siu, A., Thomas, P., Vezzani, F., Navarro, M. V., Wiemann, D., & Yeganova, L. (2020). Findings of the WMT 2020 Biomedical Translation Shared Task: Basque, Italian and Russian as New Additional Languages. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 660–687. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.76.pdf>
- Beck, D., Cohn, T., & Haffari, G. (2019). Neural Speech Translation using Lattice Transformations and Graph Networks. *Proceedings of the Thirteenth Workshop on Graph-Based Methods for Natural Language Processing (TextGraphs-13)*, 26–31. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5304>
- Behnke, H., Fomicheva, M., & Specia, L. (2022). Bias Mitigation in Machine Translation Quality Estimation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1475–1487. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.104>
- Behnke, M., Bogoychev, N., Aji, A. F., Heafield, K., Nail, G., Zhu, Q., Tchistiakova, S., van der Linde, J., Chen, P., Kashyap, S., & Grundkiewicz, R. (2021). Efficient Machine Translation with Model Pruning and Quantization. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 775–780. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.74.pdf>
- Behnke, M., & Heafield, K. (2020). Losing Heads in the Lottery: Pruning Transformer Attention in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 2664–2674. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.211>
- Behnke, M., & Heafield, K. (2021). Pruning Neural Machine Translation for Speed Using Group Lasso. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1074–1086. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.116.pdf>
- Behnke, M., Miceli Barone, A. V., Sennrich, R., Sosoni, V., Naskos, T., Takoulidou, E., Stasimioti, M., van Zaanen, M., Castilho, S., Gaspari, F., Georgakopoulou, P., Kordoni, V., Egg, M., & Kermanidis, K. L. (2018). Improving Machine Translation of Educational Content via Crowdsourcing. *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*. <https://aclanthology.org/L18-1528.pdf>

- Bei, C., & Zong, H. (2021). GTCOM Neural Machine Translation Systems for WMT21. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 100–103. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.3.pdf>
- Bei, C., & Zong, H. (2017). Towards better translation performance on spoken language. *Proceedings of the 14th International Conference on Spoken Language Translation*, 48–54. <https://aclanthology.org/2017.iwslt-1.7.pdf>
- Bei, C., Zong, H., Wang, Y., Fan, B., Li, S., & Yuan, C. (2018). An Empirical Study of Machine Translation for the Shared Task of WMT18. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 340–344. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6404>
- Bei, C., Zong, H., Yuan, C., Liu, Q., & Fan, B. (2019). GTCOM Neural Machine Translation Systems for WMT19. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 116–121. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5305>
- Belinkov, Y., Durrani, N., Dalvi, F., Sajjad, H., & Glass, J. (2020). On the linguistic representational power of neural machine translation models. *Computational Linguistics*, 46(1), 1–52. <https://doi.org/https://aclanthology.org/2020.cl-1.1.pdf>
- Bellés-Calvera, L., & Caro Quintana, R. (2021). Audiovisual Translation through NMT and Subtitling in the Netflix Series Cable Girls. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 142–148).
- Benali Bendahmane, M. (2022). *Automatic manga translation tool*. Universitat Politècnica de Catalunya.
- Bendermacher, E. (2021). Roundtable: Digital Marketing Globalization at NetApp: A Case Study of Digital Transformation utilizing Neural Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 1–6. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.1.Presentation.pdf>
- Benkova, L., Munkova, D., Benko, L., & Munk, M. (2021). Evaluation of English–Slovak Neural and Statistical Machine Translation. *Applied Sciences*, 11(7). <https://doi.org/https://doi.org/10.3390/app11072948>
- Bentivogli, L., Cettolo, M., Gaido, M., Karakanta, A., Negri, M., & Turchi, M. (2022). Extending the MuST-C Corpus for a Comparative Evaluation of Speech Translation Technology. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 361–362. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.70.pdf>
- Berard, A. (2021). Continual Learning in Multilingual NMT via Language-Specific Embeddings. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 542–565. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.62.pdf>

- Berard, A., Besacier, L., & Pietquin, O. (2017). LIG-CRISAL Submission for the WMT 2017 Automatic Post-Editing Task. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 623–629. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4772>
- Berard, A., Calapodescu, I., Dymetman, M., Roux, C., Meunier, J.-L., & Nikoulina, V. (2019). Machine Translation of Restaurant Reviews: New Corpus for Domain Adaptation and Robustness. *Proceedings of the 3rd Workshop on Neural Generation and Translation*, 168–176. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5617>
- Berard, A., Calapodescu, I., Nikoulina, V., & Philip, J. (2020). Naver Labs Europe's Participation in the Robustness, Chat, and Biomedical Tasks at WMT 2020. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 462–472. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.57.pdf>
- Berard, A., Calapodescu, I., & Roux, C. (2019). Naver Labs Europe's Systems for the WMT19 Machine Translation Robustness Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 526–532. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5361>
- Bérard, A., Kim, Z. M., Nikoulina, V., Park, E. L., & Gallé, M. (2020). A Multilingual Neural Machine Translation Model for Biomedical Data. *Proceedings of the 1st Workshop on NLP for COVID-19 (Part 2) at EMNLP 2020*. <https://aclanthology.org/2020.nlpCOVID19-2.16.pdf>
- Berard, A., Lee, D., Clinchant, S., Jung, K., & Nikoulina, V. (2021). Efficient Inference for Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 8563–8583. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.674>
- Beregovaya, O. (2015). What we want, what we need, what we absolutely can't do without – an enterprise user's perspective on machine translation technology and stuff around it. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 1. <https://aclanthology.org/2015.eamt-1.1.pdf>
- Beregovaya, O., & Landan, D. (2014). Source content analysis and training data selection impact on an MT-driven program design. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 59. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.14.pdf>
- Bergmanis, T., Pinnis, M., & Reichenberg, P. (2021). From Research to Production: Fine-Grained Analysis of Terminology Integration. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 54–77. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.7.Presentation.pdf>
- Bergmanis, T., Pinnis, M., Rozis, R., Slapins, J., Sics, V., Bernane, B., Puzulis, G., Titomers, E., Tättar, A., Purason, T., Kuulments, H.-A., Luhtaru, A., Rätsep, L., Tars, M., Laumets-Tättar, A., & Fishel, M. (2022). MTee: Open Machine Translation Platform for Estonian Government. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 309–310. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.44.pdf>

- Bernardinello, G., & Klein, J. (2022). Background Search for Terminology in STAR MT Translate. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 323–324. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.51.pdf>
- Bernier-Colborne-Gabriel, & Lo, C. (2019). NRC Parallel Corpus Filtering System for WMT 2019. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 252–260. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5434>
- Bertamini, M. (2018). *Domanenspezifische neuronale maschinelle "Übersetzung" für finanzwirtschaftliche Texte* [Universidad de Zurich]. https://www.mlta.uzh.ch/dam/jcr:fe3f6a56-a1e8-4aa3-91ad-abb0cb32879d/Masterarbeit_MBertamini_FS18.pdf
- Besacier, L. (2014). Traduction automatisée d'une oeuvre littéraire: une étude pilote. *Traitement Automatique Du Langage Naturel (TALN)*, July 2014.
- Besacier, L., & Schwartz, L. (2015). Automated translation of a literary work: a pilot study. *Proceedings Of the Fourth Workshop on Computational Linguistics for Literature, September*, 114–122. <https://doi.org/10.3115/v1/w15-0713>
- Bestgen, Y. (2022). Comparing Formulaic Language in Human and Machine Translation: Insight from a Parliamentary Corpus. *Proceedings of the Workshop ParlaCLARIN III within the 13th Language Resources and Evaluation Conference*, 101–106. <https://aclanthology.org/2022.parlaclarin-1.14.pdf>
- Bestgen, Y. (2021). Using CollGram to Compare Formulaic Language in Human and Machine Translation? In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deyssel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 174–180).
- Bharati, A., Jha, P., Paul, S., Sharma, D., & Sukhada. (2015). Applying Sanskrit Concepts for Reordering in MT. *Proceedings of the 12th International Conference on Natural Language Processing*, 357–366. <https://aclanthology.org/W15-5951.pdf>
- Bhardwa, S., Alfonso-Hermelo, D., Langlais, P., Bernier-Colborne-Gabriel, Goutte, C., & Simard, M. (2022). Refining an Almost Clean Translation Memory Helps Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 215–226. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.16.pdf>
- Bhattacharyya, S., Rooshenas, A., Naskar, S., Sun, S., Iyver, M., & McCallum, A. (2021). Energy-Based Reranking: Improving Neural Machine Translation Using Energy-Based Models. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 4528–4537. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.349>

- Biçici, E. (2016). Referential Translation Machines for Predicting Translation Performance. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 777–781. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2382>
- Biçici, E. (2016). ParFDA for Instance Selection for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 252–258. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2306>
- Biçici, E. (2017). Predicting Translation Performance with Referential Translation Machines. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 540–544. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4759>
- Biçici, E. (2015). RTM-DCU: Predicting Semantic Similarity with Referential Translation Machines. *Proceedings of the 9th International Workshop on Semantic Evaluation (SemEval 2015)*, 56–63. <https://doi.org/10.18653/v1/S15-2010>
- Biçici, E. (2016). RTM at SemEval-2016 Task 1: Predicting Semantic Similarity with Referential Translation Machines and Related Statistics. *Proceedings of the 10th International Workshop on Semantic Evaluation (SemEval-2016)*, 758–764. <https://doi.org/10.18653/v1/S16-1117>
- Biçici, E. (2018). RTM results for Predicting Translation Performance. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 765–769. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6458>
- Biçici, E. (2019). Machine Translation with parfda, Moses, kenlm, nplm, and PRO. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 122–128. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5306>
- Biçici, E. (2017). RTM at SemEval-2017 Task 1: Referential Translation Machines for Predicting Semantic Similarity. *Proceedings of the 11th International Workshop on Semantic Evaluation (SemEval-2017)*, 203–207. <https://doi.org/10.18653/v1/S17-2030>
- Biçici, E. (2018). Robust parfda Statistical Machine Translation Results. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 345–354. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6405>
- Biçici, E. (2020). RTM Ensemble Learning Results at Quality Estimation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 999–1003. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.114.pdf>
- Biçici, E. (2021). RTM Super Learner Results at Quality Estimation Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 885–889. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.91.pdf>
- Biçici, E. (2019). RTM Stacking Results for Machine Translation Performance Prediction. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 73–77. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5405>

- Bié, L., Cerdà-i-Cucó, A., Degroote, H., Estela, A., García-Martínez, M., Herranz, M., Kohan, A., Melero, M., O'Dowd, T., O'Gorman, S., Pinnis, M., Rozis, R., Superbo, R., & Vasilevskis, A. (2020). Neural Translation for the European Union (NTEU) Project. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 477–478.
<https://aclanthology.org/2020.eamt-1.60.pdf>
- Biesialska, M., Guardia, L., & Costa-jussà, M. R. (2019). The TALP-UPC System for the WMT Similar Language Task: Statistical vs Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 185–191. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5424>
- Birch, A., Finch, A., Luong, M.-T., Neubig, G., & Oda, Y. (2018). Findings of the Second Workshop on Neural Machine Translation and Generation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Neural Machine Translation and Generation*, 1–10.
<https://doi.org/10.18653/v1/W18-2701>
- Birch, A., Haddow, B., Miceli Barone, A. V., Helcl, J., Waldendorf, J., Sánchez-Martínez, F., Forcada, M. L., Sánchez-Cartajena, V. M., Pérez-Ortiz, J. A., Esplà-Gomis, M., Aziz, W., Murady, L., Sariisik, S., van der Kreeft, P., & Macquarrie, K. (2021). Surprise Language Challenge: Developing a Neural Machine Translation System between Pashto and English in Two Months. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 92–102.
<https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.8.pdf>
- Bisazza, A. (2018). Keynote: Unveiling the Linguistic Weaknesses of Neural MT. *Proceedings of the 13th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*. <https://aclanthology.org/W18-1801.pdf>
- Bisazza, A., & Monz, C. (2014). Class-Based Language Modeling for Translating into Morphologically Rich Languages. *Proceedings of COLING 2014, the 25th International Conference on Computational Linguistics: Technical Papers*, 1918–1927. <https://aclanthology.org/C14-1181.pdf>
- Bisazza, A., & Tump, C. (2018). The Lazy Encoder: A Fine-Grained Analysis of the Role of Morphology in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2871–2876.
<https://doi.org/10.18653/v1/D18-1313>
- Bisazza, A., Üstün, A., & Sportel, S. (2021). On the Difficulty of Translating Free-Order Case-Marking Languages. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 9*, 1233–1248.
https://doi.org/10.1162/tacl_a_00424
- Bisk, Y., & Tran, K. (2018). Inducing Grammars with and for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Neural Machine Translation and Generation*, 25–35. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-2704>
- Blagodarna, O. (2020). *Acquisition of post-editing competence: training proposal and its outcomes*.

- Blagodarna, O. (2018). Insights into post-editors' profiles and post-editing practices. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 35–51.
- Blain, F., Aletras, N., & Specia, L. (2020). Quality In, Quality Out: Learning from Actual Mistakes. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 145–153. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.16.pdf>
- Blain, F., Bougares, F., Hazem, A., Barrault, L., & Schwenk, H. (2015). Continuous Adaptation to User Feedback for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 2015 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1001–1005. <https://doi.org/10.3115/v1/N15-1103>
- Blain, F., Song, X., & Specia, L. (2016). Sheffield Systems for the English-Romanian WMT Translation Task. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 259–263. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2307>
- Bogoychev, N., Grundkiewicz, R., Aji, A. F., Behnke, M., Heafield, K., Kashyap, S., Farsarakis, E.-I., & Chudyk, M. (2020). Edinburgh's Submissions to the 2020 Machine Translation Efficiency Task. *Proceedings of the 4th Workshop on Neural Generation and Translation (WNGT 2020)*, 218–224. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.ngt-1.26>
- Bogoychev, N., Junczys-Dowmunt, M., Heafield, K., & Aji, A. F. (2018). Accelerating Asynchronous Stochastic Gradient Descent for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2991–2996.
- Bojar, O., Buck, C., Federmann, C., Haddow, B., Koehn, P., Leveling, J., Monz, C., Pecina, P., Post, M., Saint-Amand, H., Soricut, R., Specia, L., & Tamchyna, A. (2014). Findings of the 2014 Workshop on Statistical Machine Translation. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 12–58. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3302>
- Bojar, O., Chatterjee, R., Federmann, C., Graham, Y., Haddow, B., Huang, S., Huck, M., Koehn, P., Liu, Q., Logacheva, V., Monz, C., Negri, M., Post, M., Rubino, R., Specia, L., & Turchi, M. (2017). Findings of the 2017 Conference on Machine Translation (WMT17). *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 169–214. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4717>
- Bojar, O., Chatterjee, R., Federmann, C., Graham, Y., Haddow, B., Huck, M., Jimeno Yepes, A., Koehn, P., Logacheva, V., Monz, C., Negri, M., Névéol, A., Neves, M., Popel, M., Post, M., Rubino, R., Scarton, C., Specia, L., Turchi, M., ... Zampieri, M. (2016). Findings of the 2016 Conference on Machine Translation. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 131–198. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2301>

- Bojar, O., Chatterjee, R., Federmann, C., Haddow, B., Huck, M., Hokamp, C., Koehn, P., Logacheva, V., Monz, C., Negri, M., Post, M., Scarton, C., Specia, L., & Turchi, M. (2015). Findings of the 2015 Workshop on Statistical Machine Translation. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 1–46. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3001>
- Bojar, O., Cířka, O., Helcl, J., Kocmi, T., & Sudarikov, R. (2016). UFAL Submissions to the IWSLT 2016 MT Track. *Proceedings of the 13th International Conference on Spoken Language Translation*, 1–8. <https://aclanthology.org/2016.iwslt-1.24.pdf>
- Bojar, O., Diatka, V., Rychlý, P., Straňák, P., Suchomel, V., Tamchyna, A., & Zeman, D. (2014). HindEnCorp - Hindi-English and Hindi-only Corpus for Machine Translation. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*, 3550–3555. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/835_Paper.pdf
- Bojar, O., Federmann, C., Fishel, M., Graham, Y., Huck, M., Koehn, P., & Monz, C. (2018). Findings of the 2018 Conference on Machine Translation (WMT18). *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 272–303. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6401>
- Bojar, O., Helcl, J., Kocmi, T., Libovický, J., & Musil, T. (2017). Results of the WMT17 Neural MT Training Task. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 525–533. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4757>
- Bojar, O., Macháček, D., Sagar, S., Smrz, O., Kratochvíl, J., Ansari, E., Franceschini, D., Canton, C., Simonini, I., Nguyen, T.-S., Schneider, F., Stücker, S., Waibel, A., Haddow, B., Sennrich, R., & Williams, P. (2020). ELITR: European Live Translator. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 463–464. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.53.pdf>
- Bojar, O., & Tamchyna, A. (2015). CUNI in WMT15: Chimera Strikes Again. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 79–83. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3006>
- Bojar, O., Tamchyna, A., Zouhar, V., & Popel, M. (2021). Neural Machine Translation Quality and Post-Editing Performance. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 10204–10214. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.801>
- Bojar, O., & Zouhar, V. (2020). Outbound Translation User Interface Ptakopět: A Pilot Study. *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, 6967–6975. <https://aclanthology.org/2020.lrec-1.860.pdf>
- Borisov, A., & Galinskaya, I. (2014). Yandex School of Data Analysis Russian-English Machine Translation System for WMT14. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 66–70. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3304>

- Borodina, M., Golubeva, T. I., Korotaeva, I. E., Shumakova, S. Y., & Bessonova, T. V. (2021). Impact of the Google Translate Machine Translation System on the Quality of Training Student Translators. *Webology*, 18, 68–78.
- Bosca, A., Nikoulina, V., & Dymetman, M. (2014). A Lightweight Terminology Verification Service for External Machine Translation Engines. *Proceedings of the Demonstrations at the 14th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics*, 49–52. <https://doi.org/10.3115/v1/E14-2013>
- Bouillon, P., Gerlach, J., Gulati, A., Porro, V., & Seretan, V. (2015). The ACCEPT Academic Portal: Bringing Together Pre-editing, MT and Post-editing into a Learning Environment. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 212. <https://aclanthology.org/2015.eamt-1.31.pdf>
- Bouillon, P., Gerlach, J., Mutal, J., Tsourakis, N., & Spechbach, H. (2021). A Speech-enabled Fixed-phrase Translator for Healthcare Accessibility. *Proceedings of the 1st Workshop on NLP for Positive Impact*, 135–142.
- Bouillon, P., & Liyanapathirana, J. (2021). Using speech technology in the translation process workflow in international organizations: A quantitative and qualitative study. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 382–395. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.26.Presentation.pdf>
- Bouillon, P., Mesa-Lao, B., & Liyanapathirana, J. (2019). Surveying the potential of using speech technologies for post-editing purposes in the context of international organizations: What do professional translators think? *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Translator, Project and User Tracks*, 149–158. <https://aclanthology.org/W19-6728.pdf>
- Bowker, L. (2021). Machine Translation Literacy Instruction for Non-Translators: A Comparison of Five Delivery Formats. *Proceedings of the Translation and Interpreting Technology Online Conference*, 25–36. <https://aclanthology.org/2021.triton-1.4.pdf>
- Bowker, L. (2020). Machine translation literacy instruction for international business students and business English instructors. *Journal of Business & Finance Librarianship*, 25(1), 1–19. <https://doi.org/10.1080/08963568.2020.1794739>
- Bowker, L. (2020). Chinese speakers' use of machine translation as an aid for scholarly writing in English: a review of the literature and a report on a pilot workshop on machine translation literacy. *Asia Pacific Translation and Intercultural Studies*, 7(3), 1–11. <https://doi.org/10.1080/23306343.2020.1805843>
- Bowker, L. (2021). Promoting Linguistic Diversity and Inclusion: Incorporating Machine Translation Literacy into Information Literacy Instruction for Undergraduate Students. *The International Journal of Information, Diversity & Inclusion*, 5(3). <https://doi.org/10.33137/ijidi.v5i3.36159>

- Bowker, L. (2021). Machine translation use outside the language industries: a comparison of five delivery formats for machine translation literacy instruction. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 25–36).
- Bowker, L. (2020). Translation technology and ethics. In K. Koskinen & N. K. Pokorn (Eds.), *The Routledge Handbook of Translation and Ethics* (1^a). Routledge.
- Bowker, L., & Buitrago Ciro, J. (2018). Localizing websites using machine translation. Exploring connections between user eXperience and translatability. In S. Chan (Ed.), *The Human Factor in Machine Translation* (p. 23). Routledge.
- Braune, F., Fraser, A., III, D. H., & Tamchyna, A. (2016). A Framework for Discriminative Rule Selection in Hierarchical Moses. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 1, Research Papers*, 92–101. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2210>
- Braune, F., Seemann, N., & Fraser, A. (2015). The QT21/HimL Combined Machine Translation System. *Proceedings of the 2015 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1095–1101. <https://doi.org/10.18653/v1/D15-1129>
- Briales, I., Alonso, E., & Filsinger, G. (2018). Esto necesito y así lo soluciono. Necesidades y herramientas de estudiantes y profesionales de la traducción y la interpretación frente al reto multilingüe digital. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 16, 1–23.
- Briggs, N. (2018). Neural machine translation tools in the language learning classroom: Students' use, perceptions, and analyses. *JALT CALL Journal*, 14(1), 02–24. <https://eric.ed.gov/?id=EJ1177331>
- Brockmann, J., Wiesinger, C., & Ciobanu, D. (2022). Error Annotation in Post-Editing Machine Translation: Investigating the Impact of Text-to-Speech Technology. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 251–259. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.28.pdf>
- Brusasco, P. (2022). Pragmatic and cognitive elements in literary machine translation. An assessment of an excerpt from J. Polzin's *Brood* translated with Google, DeepL, and Microsoft Bing. In J. Hadley, K. Taivalkoski-Shilov, C. S. C. Teixeira, & A. Toral (Eds.), *Using Technologies for Creative-Text Translation* (1^a). Routledge. <https://www.taylorfrancis.com/chapters/edit/10.4324/9781003094159-7/pragmatic-cognitive-elements-literary-machine-translation-paola-brusasco?context=ubx&refId=8ef1f24e-977a-4be0-85f2-354fb4fdbb27>
- Bundgaard, K., & Paulsen Christensen, T. (2019). Is the concordance feature the new black? A workplace study of translators' interaction with translation resources while post-editing TM and MT matches. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 14–37.

- Bundgaard, K., Paulsen Christensen, T., & Schjoldager, A. (2016). Machine translation and audiovisual products: a case study. *The Journal of Specialised Translation*, 25, 106–130.
- Burchell, L., Birch, A., & Heafield, K. (2021). *Exploring Diversity in Back Translation for Low-Resource Machine Translation*.
- Burlot, F., García-Martínez, M., Barrault, L., Bougares, F., & Yvon, F. (2017). Word Representations in Factored Neural Machine Translation. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 20–31. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4703>
- Burlot, F., Knyazeva, E., Laverge, T., & Yvon, F. (2016). Two-Step MT: Predicting Target Morphology. *Proceedings of the 13th International Conference on Spoken Language Translation*. <https://aclanthology.org/2016.iwslt-1.7.pdf>
- Burlot, F., Labeau, M., Knyazeva, E., Laverge, T., Allauzen, A., & Yvon, F. (2016). LIMS@IWSLT'16: MT Track. *Proceedings of the 13th International Conference on Spoken Language Translation*. <https://aclanthology.org/2016.iwslt-1.19.pdf>
- Burlot, F., Safari, P., Labeau, M., Allauzen, A., & Yvon, F. (2017). LIMS@WMT'17. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 257–264. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4721>
- Burlot, F., Scherrer, Y., Ravishankar, V., Bojar, O., Grönroos, S.-A., Koponen, M., Nieminen, T., & Yvon, F. (2018). The WMT'18 Morpheval test suites for English-Czech, English-German, English-Finnish and Turkish-English. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 546–560. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6433>
- Burlot, F., & Yvon, F. (2017). Evaluating the morphological competence of Machine Translation Systems. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 43–55. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4705>
- Burlot, F., & Yvon, F. (2018). Using Monolingual Data in Neural Machine Translation: a Systematic Study. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Research Papers*, 144–155. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6315>
- Burlot, F., & Yvon, F. (2018). Morphological Evaluation for Machine Translation : Adaptation to French). *Actes de La Conférence TALN. Volume 1 - Articles Longs, Articles Courts de TALN*, 61–74. <https://aclanthology.org/2018.jeptalnrecital-long.5.pdf>
- Buschbeck, B., Mell, J., Exel, M., & Huck, M. (2022). “Hi, how can I help you?” Improving Machine Translation of Conversational Content in a Business Context. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 191–200. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.22.pdf>

- Buschiazzo, R. (2021). Roundtable: Salesforce NMT System: A Year Later. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 17–28. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.3.Presentation.pdf>
- Büttner, G. (2021). *Dolmetschvorbereitung digital: Professionelles Dolmetschen und DeepL*. Frank & Timme. <https://www.amazon.de/Dolmetschvorbereitung-digital-Professionelles-Dolmetschen-Dolmetschens-ebook/dp/B08YJBL25S>
- Buysschaert, J., Fernández-Parra, M., Kerremans, K., Koponen, M., & van. (2018). Embracing Digital Disruption In Translator Training: Technology Immersion in Simulated Translation Bureaus. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 125–133.
- Bywood, L., Etchegoyhen, T., Georgakopoulou, P., Fishel, M., Jiang, J., Loenhout, G., Pozo, A., Turner, A., Volk, M., & Maucec, M. (2014). Machine translation for subtitling: a large-scale evaluation. *LREC 2014, Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation*, 46–53. https://westminsterresearch.westminster.ac.uk/download/ebefb38b95bac69dd7c9ce8656bda99b18d019da6ee73e5573fe5ce8fa8911b0/328405/463_Paper.pdf
- Bywood, L., Georgakopoulou, P., & Etchegoyhen, T. (2017). Embracing the threat: machine translation as a solution for subtitling. *Perspectives. Studies in Translation Theory and Practice*, 25, 492–508. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/0907676X.2017.1291695>
- Cabrera, L. (2022). Babel Fish Democracy? Prospects for Addressing Democratic Language Barriers through Machine Translation and Interpretation. *American Journal of Political Science*. <https://doi.org/https://doi.org/10.1111/ajps.12728>
- Cadwell, P., Castilho, S., O'Brien, S., & Mitchell, L. (2016). Human factors in machine translation and post-editing among institutional translators. *Translation Spaces*, 5(2), 222–243. <https://doi.org/10.1075/ts.5.2.04cad>
- Cadwell, P., O'Brien, S., & Teixeira, C. S. C. (2018). Resistance and accommodation: factors for the (non-) adoption of machine translation among professional translators. *Studies in Translatology*, 26(3), 301–321. <https://doi.org/10.1080/0907676X.2017.1337210>
- Caglayan, O., Aransa, W., Bardet, A., García-Martínez, M., Bougares, F., Barrault, L., Masana, M., Herranz, L., & van de Weijer, J. (2017). LIUM-CVC Submissions for WMT17 Multimodal Translation Task. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 432–439. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4746>
- Caglayan, O., Aransa, W., Wang, Y., Masana, M., García-Martínez, M., Bougares, F., Barrault, L., & van de Weijer, J. (2016). Does Multimodality Help Human and Machine for Translation and Image Captioning? *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 627–633. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2358>

- Caglayan, O., Bardet, A., Bougares, F., Barrault, L., Wang, K., Masana, M., Herranz, L., & van de Weijer, J. (2018). LIUM-CVC Submissions for WMT18 Multimodal Translation Task. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 597–602. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6438>
- Caglayan, O., Kuyu, M., Amac, M. S., Madhyastha, P., Erdem, E., Erdem, A., & Specia, L. (2021). Cross-lingual Visual Pre-training for Multimodal Machine Translation. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Main Volume*, 1317–1324. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-main.112>
- Cai, D., Wang, Y., Li, H., Lam, W., & Liu, L. (2021). Neural Machine Translation with Monolingual Translation Memory. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 7307–7318. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.567>
- Cai, X., & Xiong, D. (2020). A Test Suite for Evaluating Discourse Phenomena in Document-level Neural Machine Translation. *Proceedings of the Second International Workshop of Discourse Processing*, 13–17. <https://aclanthology.org/2020.iwdp-1.3.pdf>
- Calefato, F., Lanubile, F., Conte, T., & Prikladnicki. (2016). Assessing the impact of real-time machine translation on multilingual meetings in global software projects. *Empirical Software Engineering*, 21(3), 1002–1034. <https://doi.org/10.1007/s10664-015-9372-x>
- Cambedda, G., Di Nunzio, G. M., & Nosilia, V. (2021). A Study on Automatic Machine Translation Tools: A Comparative Error Analysis Between DeepL and Yandex for Russian-Italian Medical Translation. *Umanistica Digitale*, 10, 139–163. <https://doi.org/https://doi.org/10.6092/issn.2532-8816/12631>
- Cambra, J., & Nunziatini, M. (2022). All You Need is Source! A Study on Source-based Quality Estimation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: Users and Providers Track and Government Track)*, 210–220. <https://aclanthology.org/2022.amta-upg.15.pdf>
- Cancino, M., & Panes, J. (2021). The impact of Google Translate on L2 writing quality measures: Evidence from Chilean EFL high school learners. *System*, 98. <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0346251X2100018X?via%3Dihub>
- Candel-Mora, M. Á., & Borja-Tormo, C. (2017). Desarrollo de la aplicación Post-editing Calculeffort para la estimación del esfuerzo en posedición. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 1–9.
- Canfora, C., & Ottmann, A. (2020). Risks in neural machine translation. *Translation Spaces*, 9(1), 58–77.

- Cao, Q., & Xiong, D. (2018). Encoding Gated Translation Memory into Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 3042–3047. <https://doi.org/10.18653/v1/D18-1340>
- Cap, F., Fraser, A., Weller, M., & Cahill, A. (2014). How to Produce Unseen Teddy Bears: Improved Morphological Processing of Compounds in SMT. *Proceedings of the 14th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics*, 579–587. <https://doi.org/10.3115/v1/E14-1061>
- Cap, F., Nirmal, M., Weller, M., & Schulte im Walde, S. (2015). How to Account for Idiomatic German Support Verb Constructions in Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 11th Workshop on Multiword Expressions*, 19–28. <https://doi.org/10.3115/v1/W15-0903>
- Cap, F., & Querheim, D. (2014). Large-scale Exact Decoding: The IMS-TTT submission to WMT14. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 163–170. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3318>
- Cap, F., Weller, M., Ramm, A., & Fraser, A. (2014). CimS – The CIS and IMS joint submission to WMT 2014 translating from English into German. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 71–78. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3305>
- Cap, F., Weller, M., Ramm, A., & Fraser, A. (2015). CimS - The CIS and IMS Joint Submission to WMT 2015 addressing morphological and syntactic differences in English to German SMT. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 84–91. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3007>
- Carl, M. (2021). *Explorations in Empirical Translation Process Research* (M. Carl (Ed.); 1st ed.). Springer.
- Carl, M., García-Martínez, M., & Mesa-Lao, B. (2014). CFT13: A resource for research into the post-editing process. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*, 1757–1764. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/210_Paper.pdf
- Carl, M., & Toledo Báez, M. C. (2019). Machine translation errors and the translation process: a study across different languages. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 107–132.
- Caro Quintana, R. (2021). Integration of Machine Translation and Translation Memory: Post-editing efforts. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deyssel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 161–166).
- Carpuat, M., & Briakou, E. (2019). The University of Maryland's Kazakh-English Neural Machine Translation System at WMT19. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 134–140. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5308>

- Carrino Pio, C., Rafieian, B., Costa-jussà, M. R., & Fonollosa, J. A. R. (2019). Terminology-Aware Segmentation and Domain Feature for the WMT19 Biomedical Translation Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 151–155. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5418>
- Carrión-Ponz, S., & Casacuberta Nolla, F. (2022). Few-Shot Regularization to Tackle Catastrophic Forgetting in Multilingual Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 188–199. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.14.pdf>
- Carrión-Ponz, S., & Casacuberta Nolla, F. (2022). On the Effectiveness of Quasi Character-Level Models for Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 131–143. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.10.pdf>
- Casacuberta Nolla, F., & Navarro, Á. (2022). Neural Models for Measuring Confidence on Interactive Machine Translation Systems. *Applied Sciences*, 12(3).
- Casacuberta Nolla, F., & Peris Abril, Á. (2017). Traducción automática neuronal. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 66–74.
- Casanellas, L., & Marg, L. (2014). Assumptions, expectations and outliers in post-editing. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 93–97. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.20.pdf>
- Casas, N., Costa-jussà, M. R., & Fonollosa, J. A. R. (2020). Combining Subword Representations into Word-level Representations in the Transformer Architecture. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: Student Research Workshop*, 66–71. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-srw.10>
- Casas, N., Escolano, C., Costa-jussà, M. R., & Fonollosa, J. A. R. (2018). The TALP-UPC Machine Translation Systems for WMT18 News Shared Translation Task. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 355–360. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6406>
- Castilho, S. (2020). Document-Level Machine Translation Evaluation Project: Methodology, Effort and Inter-Annotator Agreement. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 455–456. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.49.pdf>
- Castilho, S. (2022). DELA Project: Document-level Machine Translation Evaluation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 321–322. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.50.pdf>
- Castilho, S., Doherty, S., Gaspari, F., & Moorkens, J. (2018). Approaches to Human and Machine Translation Quality Assessment. In J. Moorkens, S. Castilho, F.

- Gaspari, & S. Doherty (Eds.), *Translation Quality Assessment* (1st ed., pp. 9–38). Springer. https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-3-319-91241-7_2
- Castilho, S., & Guerberofo Arenas, A. (2018). Reading Comprehension of Machine Translation Output: What Makes for a Better Read? In J. A. Pérez-Ortiz, F. Sánchez-Martínez, M. Esplà-Gomis, C. Rico, A. Martins, J. Van den Bogaert, & M. L. Forcada (Eds.), *Proceedings of the 21st Annual Conference of the European Association for Machine Translation*. European Association for Machine Translation.
- Castilho, S., Moorkens, J., Gaspari, F., Sennrich, R., Sosoni, V., Georgakopoulou, Y., Lohar, P., Way, A., Miceli Barone, A. V., & Gialama, M. (2017). A Comparative Quality Evaluation of PBSMT and NMT using Professional Translators. *MTSummit 2017*, 116–131.
- Castilho, S., Moorkens, J., Gaspari, F., Sennrich, R., Way, A., & Georgakopoulou, Y. (2018). Evaluating MT for massive open online courses: A multifaced comparison between PBSMT and NMT systems. *Machine Translation*, 32.
- Castilho, S., & Resende, N. (2022). MT-Pese: Machine Translation and Post-Editese. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 305–306. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.42.pdf>
- Castilho, S., & Resende, N. (2022). Post-Editese in Literary Translations. *Information (Switzerland)*, 13(2). <https://doi.org/10.3390/info13020066>
- Castilho, S., Resende, N., Gaspari, F., Way, A., O'Dowd, T., Mazur, M., Herranz, M., Helle, A., Ramírez-Sánchez, G., Sánchez-Cartajena, V. M., Pinnis, M., & Sics, V. (2019). Large-scale Machine Translation Evaluation of the iADAATPA Project. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Translator, Project and User Tracks*, 179–185. <https://aclanthology.org/W19-6732.pdf>
- Çetiner, C. (2021). Sustainability of translation as a profession: Changing roles of translators in light of the developments in machine translation systems. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, Ö9, 575–586. <https://doi.org/10.29000/rumelide.985014>
- Çetiner, C., & İşisağ, K. U. (2021). The Effect of Post-Editing on Trainee Translators' Translation Performance. In M. C. Odacioglu (Ed.), *Modern Approaches to Translation and Translation Studies* (1st ed.). Peterlang. <https://doi.org/10.3726/b18406>
- Çetiner, C., & İşisağ, K. U. (2019). Undergraduate Level Translation Students' Attitudes towards Machine Translation Post-Editing Training. *International Journal of Languages Education*, 7, 110–120.
- Cettolo, M., Nieheus, J., Stüker, S., Bentivogli, L., & Federico, M. (2014). Report on the 11th iwslt evaluation campaign, iwslt 2014. *Proceedings of the International Workshop on Spoken Language Translation*.

- Chaabouni, R., Dessì, R., & Kharitonov, E. (2021). Can Transformers Jump Around Right in Natural Language? Assessing Performance Transfer from SCAN. *Proceedings of the Fourth BlackboxNLP Workshop on Analyzing and Interpreting Neural Networks for NLP*, 136–148. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.blackboxnlp-1.9>
- Chakravarthi, B. R., Arcan, M., & McCrae, J. P. (2019). WordNet Gloss Translation for Under-resourced Languages using Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the Second Workshop on Multilingualism at the Intersection of Knowledge Bases and Machine Translation*, 1–7. <https://aclanthology.org/W19-7101.pdf>
- Chakravarthi, B. R., Arcan, M., & McCrae, J. P. (2018). Improving Wordnets for Under-Resourced Languages Using Machine Translation. *Proceedings of the 9th Global Wordnet Conference*, 77–86. <https://aclanthology.org/2018.gwc-1.10.pdf>
- Chakravarthi, B. R., Priyadharshini, R., Stearns, B., Jayapal, A., S., S., Arcan, M., Zarrouk, M., & McCrae, J. P. (2019). Multilingual Multimodal Machine Translation for Dravidian Languages utilizing Phonetic Transcription. *Proceedings of the 2nd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 56–63. <https://aclanthology.org/W19-6809.pdf>
- Chakrawarti, R. K., Bansal, J., & Bansal, P. (2022). Machine translation model for effective translation of Hindi poetries into English. *Journal of Experimental & Theoretical Artificial Intelligence*, 34(1). <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/0952813X.2020.1836033>
- Chakrawarti, R. K., Bansal, P., & Bansal, J. (2021). Phrase-Based Statistical Machine Translation of Hindi Poetries into English. *Smart Innovation, Systems and Technologies*, 196(1), 53–65. https://doi.org/10.1007/978-981-15-7062-9_6
- Chand, S. (2016). Empirical survey of machine translation tools. *2016 Second International Conference on Research in Computational Intelligence and Communication Networks (ICRCICN)*, 181–185. <https://doi.org/10.1109/ICRCICN.2016.7813653>.
- Chao, B., Zong, H., Liu, Q., & Yuan, C. (2020). GTCOM Neural Machine Translation Systems for WMT20. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 100–104. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.6.pdf>
- Chatterjee, R., Arcan, M., Negri, M., & Turchi, M. (2016). Instance Selection for Online Automatic Post-Editing in a multi-domain scenario. *Conferences of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Researchers' Track*, 1–15. <https://aclanthology.org/2016.amta-researchers.1.pdf>
- Chatterjee, R., Federmann, C., Negri, M., & Turchi, M. (2019). Findings of the WMT 2019 Shared Task on Automatic Post-Editing. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 11–28. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5402>

- Chatterjee, R., Negri, M., Rubino, R., & Turchi, M. (2018). Findings of the WMT 2018 Shared Task on Automatic Post-Editing. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 710–725. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6452>
- Chatterjee, R., Negri, M., Turchi, M., Blain, F., & Specia, L. (2018). Combining Quality Estimation and Automatic Post-editing to Enhance Machine Translation output. *Proceedings of the 13th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 26–38. <https://aclanthology.org/W18-1804.pdf>
- Chaudhary, B. K., Bal, B. K., & Baidar, R. (2020). Efforts Towards Developing a Tamang Nepali Machine Translation System. *Proceedings of the 17th International Conference on Natural Language Processing (ICON)*, 281–286. <https://aclanthology.org/2020.icon-main.37.pdf>
- Chaudhary, V., Tang, Y., Guzman, F., Schwenk, H., & Koehn, P. (2019). Low-Resource Corpus Filtering Using Multilingual Sentence Embeddings. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 261–266. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5435>
- Chauhan, S., Saxena, S., & Daniel, P. (2022). Enhanced unsupervised neural machine translation by cross lingual sense embedding and filtered back-translation for morphological and endangered Indic languages. *Journal of Experimental & Theoretical Artificial Intelligence*. <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/0952813X.2022.2135612>
- Chen, B., Xie, J., Zheng, X., Zhang, Z., Huang, S., Luo, W., & Chen, J. (2021). Non-Parametric Unsupervised Domain Adaptation for Neural Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2021*, 4234–4241. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-emnlp.358>
- Chen, C. W. (2020). Using Google Translate in an authentic translation task: The process, refinement efforts, and students' perceptions. *Current Trends in Translation Teaching and Learning E*, 7, 213–238.
- Chen, H., Huang, S., Chiang, D., & Chen, J. (2017). Improved Neural Machine Translation with a Syntax-Aware Encoder and Decoder. *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1936–1945. <https://aclanthology.org/P17-1177.pdf>
- Chen, H., Huang, S., Chiang, D., Dai, X., & Chen, J. (2018). Combining Character and Word Information in Neural Machine Translation Using a Multi-Level Attention. *Proceedings of the 2018 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long Papers)*, 1284–1293. <https://aclanthology.org/N18-1116.pdf>
- Chen, K., Utiyama, M., Sumita, E., Wang, R., & Zhang, M. (2022). Synchronous Refinement for Neural Machine Translation. *Findings of the Association for*

Computational Linguistics: ACL 2022, 2986–2996.
<https://aclanthology.org/2022.findings-acl.235.pdf>

- Chen, K., Wang, R., Utiyama, M., Liu, L., Tamura, A., Sumita, E., & Zhao, T. (2017). Neural Machine Translation with Source Dependency Representation. *Proceedings of the 2017 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2846–2852. <https://doi.org/10.18653/v1/D17-1304>
- Chen, K., Wang, R., Utiyama, M., & Sumita, E. (2019). Neural Machine Translation with Reordering Embeddings. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1787–1799. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1174>
- Chen, K., Wang, R., Utiyama, M., & Sumita, E. (2019). Recurrent Positional Embedding for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 1361–1367. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1139>
- Chen, K., Wang, R., Utiyama, M., & Sumita, E. (2020). Content Word Aware Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 358–364. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.34>
- Chen, K., Wang, R., Utiyama, M., Sumita, E., & Zhao, T. (2017). Context-Aware Smoothing for Neural Machine Translation. *Proceedings of the Eighth International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 11–20. <https://aclanthology.org/I17-1002.pdf>
- Chen, L., Li, J., Gong, Z., Chen, B., Luo, W., Zhang, M., & Zhou, G. (2021). Breaking the Corpus Bottleneck for Context-Aware Neural Machine Translation with Cross-Task Pre-training. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 2851–2861. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.222>
- Chen, P.-J., Lee, A., Wang, C., Goyal, N., Fan, A., Williamson, M., & Gu, J. (2020). Facebook AI’s WMT20 News Translation Task Submission. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 113–125. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.8.pdf>
- Chen, P.-J., Shen, J., Le, M., Chaudhary, V., El-Kishky, A., Wenzek, G., Ott, M., & Ranzato, M. (2019). Facebook AI’s WAT19 Myanmar-English Translation Task Submission. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 112–122. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5213>
- Chen, P., Helcl, J., Hermann, U., Burchell, L., Bogoychev, N., Miceli Barone, A. V., Waldendorf, J., Birch, A., & Heafield, K. (2021). The University of Edinburgh’s English-German and English-Hausa Submissions to the WMT21 News Translation

Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 104–109.
<https://aclanthology.org/2021.wmt-1.4.pdf>

- Chen, T., Wang, W., Wei, W., Shi, X., Li, X., & Knight, K. (2020). DiDi's Machine Translation System for WMT2020. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 105–112. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.7.pdf>
- Chen, W.-R., & Abdul-Mageed, M. (n.d.). *Machine Translation of Low-Resource Indo-European Languages*.
- Chen, Y., Su, C., Zhang, Y., Wang, Y., Geng, X., Yang, H., Tao, S., Guo, J., Wang, M., Zhang, M., Liu, Y., & Huang, S. (2021). HW-TSC's Participation at WMT 2021 Quality Estimation Shared Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 890–896. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.92.pdf>
- Chen, Y., & Avgustinova, T. (2019). Machine Translation from an Intercomprehension Perspective. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 192–196.
<https://doi.org/10.18653/v1/W19-5425>
- Cheng, Y., Bapna, A., Firat, O., Cao, Y., Wang, P., & Macherey, W. (2022). Multilingual Mix: Example Interpolation Improves Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 4092–4102.
<https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.282>
- Cheng, Y., Chen, Y., Yang, L., & Li, V. O. K. (2017). A Teacher-Student Framework for Zero-Resource Neural Machine Translation. *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1925–1935. <https://doi.org/10.18653/v1/P17-1176>
- Cheng, Y., Jiang, L., Macherey, W., & Eisenstein, J. (2020). AdvAug: Robust Adversarial Augmentation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 5961–5970.
<https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.529>
- Cheng, Y., Jiang, L., & Wolfgang, M. (2019). Robust Neural Machine Translation with Doubly Adversarial Inputs. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 4324–4333.
<https://doi.org/10.18653/v1/P19-1425>
- Cheng, Y., Tu, Z., Meng, F., Zhai, J., & Liu, Y. (2018). Towards Robust Neural Machine Translation. *Proceedings of the 56th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1756–1766.
<https://doi.org/10.18653/v1/P18-1163>
- Cheng, Y., Xu, W., He, Z., He, W., Wu, H., Sun, M., & Liu, Y. (2016). Semi-Supervised Learning for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 54th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1965–1974. <https://doi.org/10.18653/v1/P16-1185>

- Chiang, T.-R., Chen, Y.-P., Yeh, Y.-T., & Neubig, G. (2022). Breaking Down Multilingual Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2022*, 2766–2780. <https://aclanthology.org/2022.findings-acl.218.pdf>
- Chimoto, E., & Bassett, B. (2022). Very Low Resource Sentence Alignment: Luhya and Swahili. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 1–8. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.1.pdf>
- Chinea Rios, M., Franco-Salvador, M., & Benajiba, Y. (2020). Aspect On: an Interactive Solution for Post-Editing the Aspect Extraction based on Online Learning. *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, 4974–4981. <https://aclanthology.org/2020.lrec-1.612.pdf>
- Chinea Rios, M., Peris Abril, Á., & Casacuberta Nolla, F. (2017). Adapting Neural Machine Translation with Parallel Synthetic Data. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 138–147. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4714>
- Chinea Rios, M., Sanchis-Trilles, G., Daniel, O.-M., & Casacuberta Nolla, F. (2014). Online optimisation of log-linear weights in interactive machine translation. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*, 3556–3559. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/848_Paper.pdf
- Chiruzzo, L., McGill, E., Egea-Gómez, S., & Saggion, H. (2022). Translating Spanish into Spanish Sign Language: Combining Rules and Data-driven Approaches. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 75–83. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.10.pdf>
- Chittilla, S. S. S., & Khalil, T. (2022). HuaAMS at SemEval-2022 Task 8: Combining Translation and Domain Pre-training for Cross-lingual News Article Similarity. *Proceedings of the 16th International Workshop on Semantic Evaluation (SemEval-2022)*, 1151–1156. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.semeval-1.162>
- Cho, E., Fünfer, S., Stüker, S., & Waibel, A. (2014). A Corpus of Spontaneous Speech in Lectures: The KIT Lecture Corpus for Spoken Language Processing and Translation. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*, 1554–1559. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/311_Paper.pdf
- Cho, E., Ha, T., Nieheus, J., Hermann, T., Mediani, M., Zhang, Y., & Waibel, A. (2015). The Karlsruhe Institute of Technology Translation Systems for the WMT 2015. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 92–97. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3008>
- Cho, E., Nieheus, J., Ha, T., Sperber, M., Mediani, M., & Waibel, A. (2016). Adaptation and Combination of NMT Systems: The KIT Translation Systems for

- IWSLT 2016. *Proceedings of the 13th International Conference on Spoken Language Translation*. <https://aclanthology.org/2016.iwslt-1.16.pdf>
- Cho, E., Nieheus, J., Ha, T., & Waibel, A. (2016). Multilingual Disfluency Removal using NMT. *Proceedings of the 13th International Conference on Spoken Language Translation*. <https://aclanthology.org/2016.iwslt-1.10.pdf>
- Cho, E., Niehues, J., Kilgour, K., & Waibel, A. (2015). Punctuation insertion for real-time spoken language translation. *Proceedings of the 12th International Workshop on Spoken Language Translation: Papers*, 173–179. <https://aclanthology.org/2015.iwslt-papers.8.pdf>
- Cho, E., Niehues, J., & Waibel, A. (2014). Machine translation of multi-party meetings: segmentation and disfluency removal strategies. *Proceedings of the 11th International Workshop on Spoken Language Translation: Papers*, 176–183. <https://aclanthology.org/2014.iwslt-papers.4.pdf>
- Cho, E., Niehues, J., & Waibel, A. (2014). Tight Integration of Speech Disfluency Removal into SMT. *Proceedings of the 14th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics, Volume 2: Short Papers*, 43–47. <https://doi.org/10.3115/v1/E14-4009>
- Cho, K., van Merriënboer, B., Bahdanau, D., & Bengio, Y. (2014). On the Properties of Neural Machine Translation: Encoder–Decoder Approaches. *Proceedings of SSST-8, Eighth Workshop on Syntax, Semantics and Structure in Statistical Translation*, 103–111. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-4012>
- Cho, K., van Merriënboer, B., Gulcehre, C., Bahdanau, D., Bougares, F., Schwenk, H., & Bengio, Y. (2014). Learning Phrase Representations using RNN Encoder–Decoder for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 2014 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 1724–1734. <https://doi.org/10.3115/v1/D14-1179>
- Cho, W. I., Kim, J. W., Kim, S. M., & Kim, N. S. (2019). On Measuring Gender Bias in Translation of Gender-neutral Pronouns. *Proceedings of the First Workshop on Gender Bias in Natural Language Processing*, 173–181. <https://aclanthology.org/W19-3824/>
- Choi, E., Horvat, M., May, J., Knight, K., & Marcu, D. (2016). Extracting Structured Scholarly Information from the Machine Translation Literature. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 421–425. <https://aclanthology.org/L16-1067.pdf>
- Cholakov, K., & Kordoni, V. (2016). Using Word Embeddings for Improving Statistical Machine Translation of Phrasal Verbs. *Proceedings of the 12th Workshop on Multiword Expressions*, 56–60. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-1808>
- Cholewska, D. (2021). Machine Translation Post-Editing (MTPE) from the Perspective of Translation Trainees: Implications for Translation Pedagogy. *Proceedings of*

Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track, 200–210.
<https://aclanthology.org/2021.mtsummit-up.15.pdf>

Chollampatt, S., Hendy Susanto, R., Tan, L., & Szymanska, E. (2020). Can Automatic Post-Editing Improve NMT? *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 2736–2746.
<https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.217>

Chon, Y. V., Shin, D., & Kim, G. E. (2021). Comparing L2 learners' writing against parallel machine-translated texts: Raters' assessment, linguistic complexity and errors. *System*, 96. <https://doi.org/https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102408>

Chowdhury, A., K. T., D., Vijaya K, S., & Prasanna, S. R. M. (2022). Machine Translation for a Very Low-Resource Language - Layer Freezing Approach on Transfer Learning. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 48–55.
<https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.7.pdf>

Chu, C., Dabre, R., & Kurohashi, S. (2017). An Empirical Comparison of Domain Adaptation Methods for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 385–391. <https://doi.org/10.18653/v1/P17-2061>

Chu, C., & Wang, R. (2020). A Survey of Domain Adaptation for Machine Translation. *Journal of Information Processing*, 28, 413–426.
<https://doi.org/10.2197/ipsjip.28.413>

Chung, E. S. (2020). The effect of L2 proficiency on post-editing machine translated texts. *Journal of Asia TEFL*, 17(1), 182–193.
<https://www.proquest.com/openview/507b30f91d56de0900716bea5f9958d2/1?pq-origsite=gscholar&cbl=4424407>

Chung, E. S., & Ahn, S. (2021). The effect of using machine translation on linguistic features in L2 writing across proficiency levels and text genres. *Computer Assisted Language Learning*.
<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/09588221.2020.1871029?src=recsys>

Cid-Leal, P., Carmen, E.-G. M., & Presas, M. (2019). Traducción automática y posedición: perfiles y competencias en los programas de formación de traductores. *Monti*, 11, 187–214.

Cid-Leal, P., Torres Hostench, O., Piqué, R., Sánchez-Gijón, P., Presas, M., Aquilar-Amat, A., Martin-Mor, A., Rico, C., Alcina, A., & Candel-Mora, M. Á. (2015). The use of Machine Translation and Post-editing among Language Service Providers in Spain. *ASLING 2015. Translating and The Computer TC37*.
<https://doi.org/10.13140/RG.2.1.4073.2245>

Ciesielski, J., & Van Hiel, H. (2022). Connecting client infrastructure with Yamagata Europe machine translation using JSON-based data exchange. *Proceedings of the*

23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation, 333–334. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.56.pdf>

- Clinchant, S., Jung, K., Jung, W., & Nikoulina, V. (2019). On the use of BERT for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 3rd Workshop on Neural Generation and Translation*, 108–117. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5611>
- Colson, J.-P. (2019). Multi-word Units in Machine Translation: why the Tip of the Iceberg Remains Problematic – and a Tentative Corpus-driven Solution. *EUROPHRAS 2019*, 145–156.
- Constant, M., Eryigit, G., Monti, J., van der Plas, L., Ramisch, C., Rosner, M., & Todirascu, A. (2017). Multiword Expression Processing: A Survey. *Computational Linguistics*, 43(4), 838–892. https://watermark.silverchair.com/coli_a_00302.pdf?token=AQECAHi208BE49Ooan9kkhW_Ercy7Dm3ZL_9Cf3qfKAc485ysgAAaQ8wggKrBgkqhkiG9w0BBwagggKcMIICmAIBADCCApEGCSqGSIB3DQEHATAeBglghkgBZQMEAS4wEQQMHRt7DuqhLb42gV8hAgEQgIICYvgKzU1OysDwBssB-ePZihjyF7hRc7p0FriTQiGfjd
- Constantine, P. (2019). Google Translate Gets Voltaire: Literary Translation and the Age of Artificial Intelligence. *Contemporary French and Francophone Studies*, 23(4). <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/17409292.2019.1694798>
- Corpas, G. (2021). Interpreting and Technology: Is the Sky Really the Limit? In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 15–24).
- Cortés, I., & Jauregi, S. (2019). Automatic translation: opportunity or threat? *Senez: Revue de Traduction*, 50.
- Costa de Almeida, F., Pagano, A. S., Ferreira Castro, T., & Meira, W. J. (2021). A Human-machine Cooperation Protocol for Machine Translation Output Edit Annotation. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 148–170.
- Costa-jussà, M. R., Basta, C., & Gállego, G. I. (2022). Evaluating Gender Bias in Speech Translation. *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, 2141–2147. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.230.pdf>
- Costa-jussà, M. R., Casas, N., & Melero, M. (2018). *English-Catalan Neural Machine Translation in the Biomedical Domain through the cascade approach*. <http://arxiv.org/abs/1803.07139>
- Costa-jussà, M. R., & de Jorge, A. (2020). Fine-tuning Neural Machine Translation on Gender-Balanced Datasets. *Proceedings of the Second Workshop on Gender Bias in Natural Language Processing*, 26–34. <https://aclanthology.org/2020.gebnlp-1.3.pdf>
- Costa-jussà, M. R., Escolano, C., Basta, C., Ferrando, J., Batlle, R., & Kharitonova, K. (2022). Interpreting Gender Bias in Neural Machine Translation: Multilingual

Architecture Matters. *Thirty-Sixth AAAI Conference on Artificial Intelligence Thirty-Fourth Conference on Innovative Applications of Artificial Intelligence The Twelveth Symposium on Educational Advances in Artificial Intelligence*, 36(11).

- Costa-jussà, M. R., Gupta, P., Rosso, P., & Banchs, R. E. (2014). English-to-Hindi system description for WMT 2014: Deep Source-Context Features for Moses. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 79–83. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3306>
- Costa-jussà, M. R., Menéndez-Salazar, L. A., & Sidorov, G. (2020). The IPN-CIC team system submission for the WMT 2020 similar language task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 409–413. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.47.pdf>
- Cotterell, R., & Duh, K. (2017). Low-Resource Named Entity Recognition with Cross-lingual, Character-Level Neural Conditional Random Fields. *Proceedings of the Eighth International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 91–96. <https://aclanthology.org/I17-2016.pdf>
- Croes, L.-A. (2019). *La traducción automática: Una comparación entre las traducciones de Google Translate y DeepL del español al holandés* [Universidad de Utrecht]. <https://studenttheses.uu.nl/bitstream/handle/20.500.12932/33958/new-revision-final-versio%3Fn%20TA-corregida.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Cromieres, F. (2016). Kyoto-NMT: a Neural Machine Translation implementation in Chainer. *Proceedings of COLING 2016, the 26th International Conference on Computational Linguistics: System Demonstrations*, 307–311. <https://aclanthology.org/C16-2064/>
- Cromieres, F., Chu, C., Nakazawa, T., & Kurohashi, S. (2016). Kyoto University Participation to WAT 2016. *Proceedings of the 3rd Workshop on Asian Translation (WAT2016)*, 166–174. <https://aclanthology.org/W16-4616.pdf>
- Cromieres, F., Dabre, R., Nakazawa, T., & Kurohashi, S. (2017). Kyoto University Participation to WAT 2017. *Proceedings of the 4th Workshop on Asian Translation (WAT2017)*, 146–153. <https://aclanthology.org/W17-5714.pdf>
- Cromieres, F., & Kurohashi, S. (2019). Kyoto University Participation to the WMT 2019 News Shared Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 163–167. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5312>
- Cromieres, F., & Kurohashi, S. (2014). Translation Rules with Right-Hand Side Lattices. *Proceedings of the 2014 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 577–588. <https://doi.org/10.3115/v1/D14-1063>
- Cromieres, F., Nakazawa, T., & Dabre, R. (2017). Neural Machine Translation: Basics, Practical Aspects and Recent Trends. *Proceedings of the IJCNLP 2017, Tutorial Abstracts*, 11–13. <https://aclanthology.org/I17-5004.pdf>

- Crossley, S. A. (2018). Technological disruption in foreign language teaching: The rise of simultaneous machine translation. *Language Teaching*, 51(4), 541–552. <https://doi.org/https://doi.org/10.1017/S0261444818000253>
- Čulo, O. (2014). Approaching machine translation from translation studies – a perspective on commonalities, potentials, differences. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 199–206. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.42.pdf>
- Cumbreño, C., & Aranberri, N. (2021). What Do You Say? Comparison of Metrics for Post-editing Effort. In M. Carl (Ed.), *Explorations in Empirical Translation Process Research* (pp. 57–79). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-030-69777-8_3
- Dabre, R., Chen, K., Marie, B., Wang, R., Fujita, A., Utiyama, M., & Sumita, E. (2019). NICT's Supervised Neural Machine Translation Systems for the WMT19 News Translation Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 168–174. <https://aclanthology.org/W19-5313.pdf>
- Dabre, R., Chu, C., Cromieres, F., Nakazawa, T., & Kurohashi, S. (2015). Large-scale Dictionary Construction via Pivot-based Statistical Machine Translation with Significance Pruning and Neural Network Features. *Proceedings of the 29th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation*, 289–297. <https://aclanthology.org/Y15-1033.pdf>
- Dabre, R., Chu, C., & Kunchukuttan, A. (2020). Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics: Tutorial Abstracts*, 16–21. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.coling-tutorials.3>
- Dabre, R., Cromieres, F., & Kurohashi, S. (2017). Kyoto University MT System Description for IWSLT 2017. *Proceedings of the 14th International Conference on Spoken Language Translation*, 55–59. <https://aclanthology.org/2017.iwslt-1.8.pdf>
- Dabre, R., Cromieres, F., & Kurohashi, S. (2017). Enabling Multi-Source Neural Machine Translation By Concatenating Source Sentences In Multiple Languages. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Research Track*, 96–107. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-papers.8.pdf>
- Dabre, R., Cromieres, F., Kurohashi, S., & Bhattacharyya, P. (2015). Leveraging Small Multilingual Corpora for SMT Using Many Pivot Languages. *Proceedings of the 2015 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1192–1202. <https://doi.org/10.3115/v1/N15-1125>
- Dabre, R., & Fujita, A. (2020). Combining Sequence Distillation and Transfer Learning for Efficient Low-Resource Neural Machine Translation Models. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 492–502. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.61.pdf>

- Dabre, R., & Fujita, A. (2021). Investigating Softmax Tempering for Training Neural Machine Translation Models. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 114–126. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.10.pdf>
- Dabre, R., Fujita, A., & Chu, C. (2019). Exploiting Multilingualism through Multistage Fine-Tuning for Low-Resource Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 1410–1416. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1146>
- Dabre, R., Imankulova, A., Fujita, A., & Imamura, K. (2019). Exploiting Out-of-Domain Parallel Data through Multilingual Transfer Learning for Low-Resource Neural Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Research Track*, 128–139. <https://aclanthology.org/W19-6613.pdf>
- Dabre, R., Imankulova, A., & Kaneko, M. (2021). Studying The Impact Of Document-level Context On Simultaneous Neural Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 202–214. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.17.pdf>
- Dabre, R., Kunchukuttan, A., Fujita, A., & Sumita, E. (2018). NICT's Participation in WAT 2018: Approaches Using Multilingualism and Recurrently Stacked Layers. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*, 952–960. <https://aclanthology.org/Y18-3003.pdf>
- Dabre, R., Puzikov, Y., Cromieres, F., & Kurohashi, S. (2016). The Kyoto University Cross-Lingual Pronoun Translation System. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 571–575. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2349>
- Daems, J. (2022). Dutch literary translators' use and perceived usefulness of technology: The role of awareness and attitude. In J. Hadley, K. Taivalkoski-Shilov, C. S. C. Teixeira, & A. Toral (Eds.), *Using Technologies for Creative-Text Translation* (pp. 40–65). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003094159-3>
- Daems, J. (2021). Wat denken literaire vertalers echt over technologie? *WEBFILTER*. <https://www.tijdschrift-filter.nl/webfilter/dossier/literair-vertalen-en-technologie/januari-2021/wat-denken-literaire-vertalers-echt-over-technologie/>
- Daems, J., & Hackenbuchner, J. (2022). DeBiasByUs: Raising Awareness and Creating a Database of MT Bias. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 289–290. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.34.pdf>
- Daems, J., Vandepitte, S., Hartsuiker, R., & Macken, L. (2015). The Impact of Machine Translation Error Types on Post-Editing Effort Indicators. In S. O'Brien & M. Simard (Eds.), *Proceedings of 4th Workshop on Post-Editing Technology and Practice (WPTP4)* (pp. 31–45).

- Dall'Agata, M. (2021). *Neural Machine Translation e traduzione letteraria. Il futuro dei traduttori nell'era dell'Intelligenza Artificiale*. Università Ca'Foscari Venezia.
- Dankers, V., Bruni, E., & Hupkes, D. (2022). The Paradox of the Compositionality of Natural Language: A Neural Machine Translation Case Study. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 4154–4175. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.286>
- Dankers, V., Langedijk, A., McCurdy, K., Williams, A., & Hupkes, D. (2021). Generalising to German Plural Noun Classes, from the Perspective of a Recurrent Neural Network. *Proceedings of the 25th Conference on Computational Natural Language Learning*, 94–108.
- Dankers, V., Lucas, C. G., & Titov, I. (n.d.). *Can Transformer be Too Compositional? Analysing Idiom Processing in Neural Machine Translation*.
- Dankers, V., Malhotra, K., Kudva, G., Medentsiy, V., & Shutova, E. (2020). Being neighbourly: Neural metaphor identification in discourse. *Proceedings of the Second Workshop on Figurative Language Processing*, 227–234. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.figlang-1.31>
- De Coster, M., Shterionov, D. S., Van Herreweghe, M., & Dambre, J. (2022). *Machine Translation from Signed to Spoken Languages: State of the Art and Challenges*.
- De Faria Pires, L. (2020). Influencia de la posesición de traducción automática en la calidad de los textos traducidos en la Dirección General de Traducción de la Comisión Europea. *Revista de Linguas Para Fines Específicos*, 26–38. <https://doi.org/10.20420/rlfe.2020.311>
- De Faria Pires, L. (2018). Intégration de la traduction automatique neuronale à la formation universitaire des futurs traducteurs : pistes d'exploration. *Myriades*, 4, 53–65. <http://cehum.ilch.uminho.pt/myriades/static/volumes/4-4.pdf>
- de la Fuente, R. (2014). Sampling for machine translation evaluation. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 476–483.
- de Mol, B. (2020). *A Comparison of Data-Driven Morphological Segmenters for Low-Resource Polysynthetic Languages: A Case Study of Greenlandic* [University of Groningen]. https://fse.studenttheses.ub.rug.nl/23300/1/AI_BA_2020_BarberaDeMol.pdf
- de Souza, J. G. C., Rei, R., Farinha, A. C., Moniz, H., & Martins, A. F. T. (2022). QUARTZ: Quality-Aware Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 315–316. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.47.pdf>
- Dede, V. (2019). *Does a formal post-editing training affect the performance of novice post-editors? An experimental study*.

- Defauw, A., Szoc, S., Vanallemeersch, T., Bardadym, A., Brabers, J., Everaert, F., Scholte, K., Van Winckel, K., & Van den Bogaert, J. (2019). Developing a Neural Machine Translation system for Irish. *Proceedings of the 2nd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 32–38. <https://aclanthology.org/W19-6806>
- Deguchi, H., Tamura, A., & Ninomiya, T. (2021). Synchronous Syntactic Attention for Transformer Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing: Student Research Workshop*, 348–355. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-srw.36>
- Deguchi, H., Tamura, A., & Ninomiya, T. (2019). Dependency-Based Self-Attention for Transformer NMT. *Proceedings of the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2019)*, 239–246. https://doi.org/10.26615/978-954-452-056-4_028
- Deguchi, H., Utiyama, M., Tamura, A., Ninomiya, T., & Sumita, E. (2020). Bilingual Subword Segmentation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 4287–4297. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.coling-main.378>
- Del Gaudio, R., Burchardt, A., & Lommel, A. (2015). Evaluating a Machine Translation System in a Technical Support Scenario. *Proceedings of the 1st Deep Machine Translation Workshop*, 39–47. <https://aclanthology.org/W15-5705.pdf>
- Del, M., Korotkova, E., & Fishel, M. (2021). Translation Transformers Rediscover Inherent Data Domains. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 599–613. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.65.pdf>
- Del, M., Tättar, A., & Fishel, M. (2018). Phrase-based Unsupervised Machine Translation with Compositional Phrase Embeddings. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 361–367. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6407>
- Della Corte, G., & Stymne, S. (2020). IESTAC: English-Italian Parallel Corpus for End-to-End Speech-to-Text Machine Translation. *Proceedings of the First International Workshop on Natural Language Processing Beyond Text*, 41–50. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.nlpbt-1.5>
- Delorme Benites, A., Cotelli Kureth, S., Lehr, C., & Steele, E. (2021). Machine translation literacy: a panorama of practices at Swiss universities and implications for language teaching. *CALL and Professionalisation – Short Papers from EUROCALL 2021*, 1–8. https://digitalcollection.zhaw.ch/bitstream/11475/23815/3/2021_Delorme-Benites-et_al_Machine-translation-literacy_EUROCALL.pdf
- Delorme Benites, A., & Lehr, C. (2021). Neural machine translation and language teaching – possible implications for the CEFR. *Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée*, 144, 47–66. <https://doi.org/10.21256/zhaw-24716>

- Deneufbourg, G. (2020). La traduction automatique? Attention, ça mord! *Translating Europe Workshop*.
- Deneufbourg, G. (2021). *The problem with machine translation: beware the wisdom of the crowd*. The Conversation.
- Deneufbourg, G. (2021). *Traduction automatique : La dangereuse « sagesse des foules »*. The Conversation.
- Deneufbourg, G. (2018). Post-édition de traduction automatique: se méfier des apparences. *ULB Tradital*.
- Deneufbourg, G. (2019). Atelier de post-édition de traduction automatique - néerlandais-français. *ULB - ISTI - Master in Translation 2018-2019*.
- Deng, X., & Yu, Z. (2020). A Systematic Review of Machine-Translation-Assisted Language Learning for Sustainable Education. *Sustainability*, 14. <https://doi.org/https://doi.org/10.3390/su14137598>
- Deng, Y., YU, H., Yu, H., Duan, X., & Luo, W. (2020). Factorized Transformer for Multi-Domain Neural Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2020*, 4221–4230. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.findings-emnlp.377>
- Depraetere, H., Van den Bogaert, J., Szoc, S., & Vanallemeersch, T. (2020). APE-QUEST: an MT Quality Gate. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 473–474. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.58.pdf>
- Dew, K. N., Turner, A. M., Choi, Y. K., Bosold, A., & Kirchhoff, K. (2018). Development of machine translation technology for assisting health communication: A systematic review. *Journal of Biomedical Informatics*, 85, 56–67. <https://doi.org/https://doi.org/10.1016/j.jbi.2018.07.018>
- Dhanani, F., & Rafi, M. (2020). Attention Transformer Model for Translation of Similar Languages. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 387–392. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.43.pdf>
- Dhar, P., Bisazza, A., & van Noord, G. (2021). Optimal Word Segmentation for Neural Machine Translation into Dravidian Languages. *Proceedings of the 8th Workshop on Asian Translation (WAT2021)*, 181–190. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.wat-1.21>
- Dhar, P., Bisazza, A., & van Noord, G. (2022). Evaluating Pre-training Objectives for Low-Resource Translation into Morphologically Rich Languages. *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, 4933–4943. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.527.pdf>
- Dhar, P., Bisazza, A., & van Noord, G. (2020). Linguistically Motivated Subwords for English-Tamil Translation: University of Groningen's Submission to WMT-2020.

Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation, 126–133.
<https://aclanthology.org/2020.wmt-1.9.pdf>

- Di Gangi, M. A. (2022). Neural Speech Translation: From Neural Machine Translation to Direct Speech Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 7–8.
<https://aclanthology.org/2022.eamt-1.2.pdf>
- Di Gangi, M. A., Negri, M., Nguyen, V. N., Tebbifakhr, A., & Turchi, M. (2019). Data Augmentation for End-to-End Speech Translation: FBK@IWSLT '19. *Proceedings of the 16th International Conference on Spoken Language Translation*. <https://aclanthology.org/2019.iwslt-1.14.pdf>
- Di Gangi, M. A., Rossenbach, N., Pérez, A., Bahar, P., Beck, E., Wilken, P., & Matusov, E. (2022). Automatic Video Dubbing at AppTek. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 351–352. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.65.pdf>
- Dias, E. (2021). Roundtable: Autodesk: Neural Machine Translation – Localization and beyond. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 29–37. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.4.Presentation.pdf>
- Díaz. (2019). Algunas consideraciones sobre el papel de las tecnologías en los estudios de traducción y la formación de traductores. *Hikma*, 18(1), 57–84.
- Díaz, D., Cross, J., Chaudhary, V., El-Kishky, A., & Koehn, P. (2020). A Survey of Qualitative Error Analysis for Neural Machine Translation Systems. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 48–77. <https://aclanthology.org/attachments/2020.amta-user.3.Presentation.pdf>
- Díaz-Millón, M., Rivera Trigueros, I., Olvera-Lobo, M. D., & Gutiérrez-Artacho, J. (2020). Disruptive Methodologies and Cross-Curricular Competencies for a Training Adapted to New Professional Profiles: The Undergraduate Program in Translation and Interpreting. In S. Palahicky (Ed.), *Enhancing Learning Design for Innovative Teaching in Higher Education* (1st ed., pp. 83–104). IGI Global. <https://doi.org/10.4018/978-1-7998-2943-0.ch005>
- Ding, C., Thu, Y. K., Utiyama, M., Finch, A., & Sumita, E. (2014). Empirical dependency-based head finalization for statistical Chinese-, English-, and French-to-Myanmar (Burmese) machine translation. *Proceedings of the 11th International Workshop on Spoken Language Translation: Papers*, 184–191.
<https://aclanthology.org/2014.iwslt-papers.5.pdf>
- Ding, L., Wang, L., Liu, X., Wong, D. F., Tao, D., & Tu, Z. (2021). Progressive Multi-Granularity Training for Non-Autoregressive Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 2797–2803.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.247>

- Ding, L., Wang, L., Liu, X., Wong, D. F., Tao, D., & Tu, Z. (2021). Rejuvenating Low-Frequency Words: Making the Most of Parallel Data in Non-Autoregressive Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 3431–3441. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.266>
- Ding, L., Wang, L., Shi, S., Tao, D., & Tu, Z. (2022). Redistributing Low-Frequency Words: Making the Most of Monolingual Data in Non-Autoregressive Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 2417–2426. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.172>
- Ding, L., Wang, L., Wu, D., Tao, D., & Tu, Z. (2020). Context-Aware Cross-Attention for Non-Autoregressive Translation. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 4396–4402. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.coling-main.389>
- Ding, S., Duh, K., Khayrallah, H., Koehn, P., & Post, M. (2016). The JHU Machine Translation Systems for WMT 2016. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 272–280. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2310>
- Ding, S., Duh, K., & Renduchintala, A. (2019). A Call for Prudent Choice of Subword Merge Operations in Neural Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Research Track*, 204–213. <https://aclanthology.org/W19-6620.pdf>
- Ding, S., Junczys-Dowmunt, M., Post, M., Federmann, C., & Koehn, P. (2021). The JHU-Microsoft Submission for WMT21 Quality Estimation Shared Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT21)*.
- Ding, S., Junczys-Dowmunt, M., Post, M., & Koehn, P. (2021). Levenshtein Training for Word-level Quality Estimation. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT21)*.
- Ding, S., Khayrallah, H., Koehn, P., Post, M., Kumar, G., & Duh, K. (2017). The JHU Machine Translation Systems for WMT 2017. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 276–282. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4724>
- Ding, S., Xu, H., & Koehn, P. (2019). Saliency-driven Word Alignment Interpretation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 1: Research Papers)*, 1–12. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5201>
- do Carmo, F. (2020). Comparing Post-editing based on Four Editing Actions against Translating with an Auto-Complete Feature. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 421–430. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.45.pdf>

- do Carmo, F. (2021). Editing Actions: A Missing Link Between Translation Process Research and Machine Translation Research. In M. Carl (Ed.), *Explorations in Empirical Translation Process Research* (pp. 3–38). Springer.
https://doi.org/10.1007/978-3-030-69777-8_1
- do Carmo, F. (2020). “Time is money” and the value of translation. *Translation Spaces*, 9, 35–57.
- do Carmo, F., Shterionov, D., Moorkens, J., Wagner, J., Hossari, M., Paquin, E., Schmidtke, D., Groves, D., & Way, A. (2021). A review of the state-of-the-art in automatic post-editing. *Machine Translation*, 35, 101–143.
- Do, M., Bayón, C., Sánchez-Gijón, P., & Tradumàtica, G. (2019). Evaluating machine translation in a low-resource language combination: Spanish-Galician. *Proceedings of MT Summit XVII*, 2, 30–35.
<https://www.aclweb.org/anthology/W19-6705>
- Do, Q.-K., Allauzen, A., & Yvon, F. (2014). Discriminative adaptation of continuous space translation models. *Proceedings of the 11th International Workshop on Spoken Language Translation: Papers*, 192–199.
<https://aclanthology.org/2014.iwslt-papers.6.pdf>
- Do, Q.-K., Hermann, T., Nieheus, J., Allauzen, A., Yvon, F., & Waibel, A. (2014). The KIT-LIMSI Translation System for WMT 2014. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 84–89.
<https://doi.org/10.3115/v1/W14-3307>
- Doherty, S. (2016). The impact of translation technologies on the process and product of translation. *International Journal of Communication*, 10, 947–969.
- Doherty, S. (2017). Issues in human and automatic translation quality assessment. In D. Kenny (Ed.), *Human Issues in Translation Technology* (pp. 131–148). Routledge.
- Doherty, S., & Kenny, D. (2014). The design and evaluation of a statistical machine translation syllabus for translation students. *The Interpreter and Translator Trainer*, 8(2), 295–315. <https://doi.org/10.1080/1750399X.2014.937571>
- Doherty, S., Moorkens, J., Gaspari, F., & Castilho, S. (2018). On Education and Training in Translation Quality Assessment: From Principles to Practice. In J. Moorkens, S. Castilho, F. Gaspari, & S. Doherty (Eds.), *Translation Quality Assessment: From Principles to Practice* (pp. 95–106). Springer.
- Doherty, S., & O’Brien, S. (2014). Assessing the Usability of Raw Machine Translated Output: A User-Centered Study Using Eye Tracking. *International Journal of Human-Computer Interaction*, 30(1).
<https://doi.org/10.1080/10447318.2013.802199>
- Doi, K., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2021). Large-Scale English-Japanese Simultaneous Interpretation Corpus: Construction and Analyses with Sentence-Aligned Data. *Proceedings of the 18th International Conference on Spoken*

Language Translation (IWSLT 2021), 226–235.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.27>

- Domeij, R., Karlsson, O., & Moshagen, Sjur, Trosterud, T. (2018). Enhancing Information Accessibility and Digital Literacy for Minorities Using Language Technology—the Example of Sámi and Other National Minority Languages in Sweden. In C. Cocq & K. Sullivan (Eds.), *Perspectives on Indigenous writing and literacies* (pp. 113–137). Brill.
https://doi.org/https://doi.org/10.1163/9789004298507_007
- Domhan, T., Hasler, E., Tran, K., Trenous, S., Byrne, B., & Hieber, F. (2022). The Devil is in the Details: On the Pitfalls of Vocabulary Selection in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1861–1874. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.naacl-main.136>
- Domingo, M., & Casacuberta Nolla, F. (n.d.). *Two Demonstrations of the Machine Translation Applications to Historical Documents*.
- Domingo, M., García-Martínez, M., Estela, A., Bié, L., Helle, A., Peris Abril, Á., Casacuberta Nolla, F., & Herranz, M. (2019). Demonstration of a Neural Machine Translation System with Online Learning for Translators. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: System Demonstrations*, 70–74. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-3012>
- Domingo, M., García-Martínez, M., Peris Abril, Á., Helle, A., Estela, A., Bié, L., Casacuberta Nolla, F., & Herranz, M. (2020). A User Study of the Incremental Learning in NMT. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 319–328.
- Domingo, M., García-Martínez, M., Peris Abril, Á., Helle, A., Estela, A., Bié, L., Casacuberta Nolla, F., & Herranz, M. (2019). Incremental Adaptation of NMT for Professional Post-editors: A User Study. *Proceedings of MT Summit XVII, Volume 2*, 219–227.
- Domínguez Mora, M. E. (2021). *Análisis comparativo de los sistemas de traducción automática Google Translate y DeepL en la traducción literaria español- inglés : El caso de las colocaciones en El Quijote*. UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA.
- Dong, J. J., & Tan, T.-P. (2021). Translating Idioms using Paraphrasing , Machine Translation and Rescoring. *Turkish Journal of Computer and Mathematics Education*, 12(3), 1942–1946.
- Dorozhkina, V., & Ivleva, M. (2021). PRINCIPLES OF TASK DEVELOPMENT FOR TRAINING POSTEDITING OF MACHINE TRANSLATION. *LATIP 2021: International Conference on Language and Technology in the Interdisciplinary Paradigm*, 455–462.

- Dou, Z.-Y., Tu, Z., Wang, X., Shi, S., & Zhang, T. (2018). Exploiting Deep Representations for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 4253–4262. <https://doi.org/10.18653/v1/D18-1457>
- Dowling, M., Castilho, S., Moorkens, J., Lynn, T., & Way, A. (2020). A human evaluation of English-Irish statistical and neural machine translation. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation, EAMT 2020*, 431–440.
- Dowling, M., Lynn, T., Poncelas, A., & Way, A. (2018). SMT versus NMT: Preliminary comparisons for Irish. *Proceedings of the AMTA 2018 Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT 2018)*, 12–20.
- Dowling, M., Lynn, T., & Way, A. (2019). Leveraging backtranslation to improve machine translation for Gaelic languages. *Proceedings of the Celtic Language Technology Workshop*, 58–62. <https://aclanthology.org/W19-6908>
- du Sautoy, M. (2019). *The Creativity Code: How AI Is Learning to Write, Paint and Think*. Fourth Estate.
- Du, C., Tu, Z., Wang, L., & Jiang, J. (2022). ngram-OAXE: Phrase-Based Order-Agnostic Cross Entropy for Non-Autoregressive Machine Translation. *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, 5035–5045. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.446.pdf>
- Du, J., Srivastava, A., Way, A., Maldonado-Guerra, A., & Lewis, D. (2015). An empirical study of segment prioritization for incrementally retrained post-editing-based SMT. *Proceedings of Machine Translation Summit XV: Papers*, 172–185. <https://aclanthology.org/2015.mtsummit-papers.14.pdf>
- Du, J., Way, A., Qiu, Z., Wasala, A., & Schaler, R. (2015). Domain Adaptation for Social Localisation-based SMT: A Case Study Using the Trommons Platform. In S. O'Brien & M. Simard (Eds.), *Proceedings of 4th Workshop on Post-Editing Technology and Practice (WPTP4)* (pp. 57–65).
- Duan, X., Ji, B., Jia, H., Tan, M., Zhang, M., Chen, B., Luo, W., & Zhang, Y. (2020). Bilingual Dictionary Based Neural Machine Translation without Using Parallel Sentences. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1570–1579. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.143>
- Ducar, C., & Houk Schocket, D. (2018). Machine translation and the L2 classroom: Pedagogical solutions for making peace with Google translate. *Foreign Language Annals*, 51(4), 779–795. <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.1111/flan.12366>
- Duh, K., & Neubig, G. (2014). On the Elements of an Accurate Tree-to-String Machine Translation System. *Proceedings of the 52nd Annual Meeting of the Association*

for *Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 143–149.
<https://doi.org/10.3115/v1/P14-2024>

- Duh, K., Qin, H., & Shinozaki, T. (2017). Evolution Strategy Based Automatic Tuning of Neural Machine Translation Systems. *Proceedings of the 14th International Conference on Spoken Language Translation*, 120–128.
<https://aclanthology.org/2017.iwslt-1.17.pdf>
- Duh, K., & Shapiro, P. (2019). Comparing Pipelined and Integrated Approaches to Dialectal Arabic Neural Machine Translation. *Proceedings of the Sixth Workshop on NLP for Similar Languages, Varieties and Dialects*, 214–222.
<https://doi.org/10.18653/v1/W19-1424>
- Duh, K., & Zhang, X. (2020). Reproducible and Efficient Benchmarks for Hyperparameter Optimization of Neural Machine Translation Systems. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 8*, 393–408. https://doi.org/10.1162/tac1_a_00322
- Dunder, I. (2020). *Machine Translation System for the Industry Domain and Croatian Language*. 44(1), 33–50. <https://doi.org/10.31341/jios.44.1.2>
- Dunder, I., Seljan, S., & Pavlovski, M. (2020). Automatic Machine Translation of Poetry and a Low-Resource Language Pair. *2020 43rd International Convention on Information, Communication and Electronic Technology*, 1034–1039.
- Dunder, I., Seljan, S., & Tucaković, M. (2015). Human Evaluation of Online Machine Translation Services for English/Russian-Croatian. In A. Rocha, A. M. Correia, S. Costanzo, & L. P. Reis (Eds.), *New Contributions in Information Systems and Technologies. Advances in Intelligent Systems and Computing, vol 353* (pp. 1089–1098). https://doi.org/10.1007/978-3-319-16486-1_108
- Durrani, N., & Koehn, P. (2014). Improving machine translation via triangulation and transliteration. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 71–78. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.17.pdf>
- Dušek, O., Gomes, L., Novák, M., Popel, M., & Rosa, R. (2015). New Language Pairs in TectoMT. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 98–104. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3009>
- Dušek, O., Hajič, J., Hlaváčová, J., Novák, M., Pecina, P., Rosa, R., Tamchyna, A., Urešová, Z., & Zeman, D. (2014). Machine Translation of Medical Texts in the Khresmoi Project. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 221–228. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3326>
- Ebrahimi, A., Mager, M., Oncevay, A., Chaudhary, V., Chiruzzo, L., Fan, A., Ortega, J. E., Ramos, R., Rios, A., Meza Ruiz, I. V., Giménez-Lugo, G., Mager, E., Neubig, G., Palmer, A., Coto-Solano, C., Vu, T., & Kann, K. (2022). AmericasNLI: Evaluating Zero-shot Natural Language Understanding of Pretrained Multilingual Models in Truly Low-resource Languages. *Proceedings of the 60th Annual*

Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers), 6279–6299. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.435>

- Edman, L., Toral, A., & van Noord, G. (2020). Low-Resource Unsupervised NMT: Diagnosing the Problem and Providing a Linguistically Motivated Solution. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 81–90. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.10.pdf>
- Edman, L., Üstün, A., Toral, A., & van Noord, G. (2021). Unsupervised Translation of German–Lower Sorbian: Exploring Training and Novel Transfer Methods on a Low-Resource Language. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 982–988. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.104.pdf>
- Edunov, S., Ott, M., Ranzato, M., & Auli, M. (2020). On The Evaluation of Machine Translation Systems Trained With Back-Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 2836–2846. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.253>
- Effendi, J., Sakti, S., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2018). Multi-paraphrase Augmentation to Leverage Neural Caption Translation. *Proceedings of the 15th International Conference on Spoken Language Translation*, 181–188. <https://aclanthology.org/2018.iwslt-1.27.pdf>
- Ehara, T. (2014). A machine translation system combining rule-based machine translation and statistical post-editing. *Proceedings of the 1st Workshop on Asian Translation (WAT2014)*, 50–54. <https://aclanthology.org/W14-7007.pdf>
- Ehara, T. (2015). System Combination of RBMT plus SPE and Preordering plus SMT. *Proceedings of the 2nd Workshop on Asian Translation (WAT2015)*, 29–34. <https://aclanthology.org/W15-5002.pdf>
- Ehara, T. (2018). SMT reranked NMT (2). *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*. <https://aclanthology.org/Y18-3005.pdf>
- Ehara, T. (2017). SMT reranked NMT. *Proceedings of the 4th Workshop on Asian Translation (WAT2017)*, 119–126. <https://aclanthology.org/W17-5710.pdf>
- Ehara, T. (2016). Translation systems and experimental results of the EHR group for WAT2016 tasks. *Proceedings of the 3rd Workshop on Asian Translation (WAT2016)*, 111–118. <https://aclanthology.org/W16-4609.pdf>
- Ehrensberger-Dow, M., & O’Brien, S. (2020). MT Literacy – A cognitive view. *Translation Cognition & Behavior*, 3:2, 145–164.
- Eikema, B., & Aziz, W. (2021). *Sampling-Based Minimum Bayes Risk Decoding for Neural Machine Translation*.

- Elbayad, M. (2022). Rethinking the Design of Sequence-to-Sequence Models for Efficient Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 5–6. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.1.pdf>
- Elbayad, M., Ustaszewski, M., Esperança-Rodier, E., Brunet-Manquat, F., Verbeek, J., & Besacier, L. (2020). Online Versus Offline NMT Quality: An In-depth Analysis on English-German and German-English. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 5047–5058. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.coling-main.443>
- Elia, EMT, EUATC, Fit Europe, GALA, & LIND. (2020). *EUROPEAN LANGUAGE INDUSTRY SURVEY: 2020 BEFORE & AFTER COVID-19*.
- ELIA, EMT, EUATC, Fit Europe, GALA, LIND, & Women in Localization. (2021). *ELIS 2021, European Language Industry Survey*.
- El-Kishky, A., Renduchintala, A., Cross, J., Guzman, F., & Koehn, P. (2021). XLEnt: Mining a Large Cross-lingual Entity Dataset with Lexical-Semantic-Phonetic Word Alignment. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 10424–10430. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.814>
- Elliott, D., Frank, S., Barrault, L., Bougares, F., & Specia, L. (2017). Findings of the Second Shared Task on Multimodal Machine Translation and Multilingual Image Description. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 215–233. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4718>
- El-Madkouri, M., & Soto Aranda, B. (2022). Readability and Communication in Machine Translation of Arabic Phraseologisms into Spanish. In G. Corpas & R. Mitkov (Eds.), *EUROPHRAS 2022* (pp. 78–89).
- ElNokrashy, M. N., Hendy, A., Maher, M., Afify, M., & Hassan, H. (2022). Language Tokens: Simply Improving Zero-Shot Multi-Aligned Translation in Encoder-Decoder Models. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 70–82. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.6.pdf>
- EL-Tabonah Nyoni, E. (2021). *Low-Resource Neural Machine Translation for Southern African Languages*. Stellenbosch University.
- Enklin, E., & Mejias-Bikani, E. (2016). Using online translators in the second language classroom: ideas for advanced-level Spanish. *Latin American Journal of Content and Language Integrated Learning*, 9(1), 138–158. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1132157.pdf>
- Erdmann, G., & Gwinnup, J. (2019). Quality and Coverage: The AFRL Submission to the WMT19 Parallel Corpus Filtering for Low-Resource Conditions Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 267–270. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5436>

- Eriguchi, A., Hashimoto, K., & Tsuruoka, Y. (2019). Incorporating Source-Side Phrase Structures into Neural Machine Translation. *Computational Linguistics*, 45(2), 267–292. <https://aclanthology.org/J19-2003.pdf>
- Eriguchi, A., Xie, S., Qin, T., & Hassan, H. (2022). Building Multilingual Machine Translation Systems That Serve Arbitrary XY Translations. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 600–606. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.naacl-main.44>
- Erofeev, G., Sorokina, I., Han, L., & Gladkoff, S. (2021). cushLEPOR uses LABSE distilled knowledge to improve correlation with human translation evaluations. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 421–439. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.28.Presentation.pdf>
- Eschnbrücher, A. (2021). What Makes a Concept Complex? Measuring Conceptual Complexity as a Precursor for Text Simplification. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deyssel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 154–160).
- Escolano, C., Costa-jussà, M. R., & Fonollosa, J. A. R. (2020). The TALP-UPC System Description for WMT20 News Translation Task: Multilingual Adaptation for Low Resource MT. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 134–138. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.10.pdf>
- Escolano, C., Costa-jussà, M. R., & Fonollosa, J. A. R. (2019). From bilingual to multilingual neural-based machine translation by incremental training. *Journal of the Association for Information Science and Technology*, 72(2), 190–203. <https://doi.org/10.1002/asi.24395>
- Escolano, C., Costa-jussà, M. R., Fonollosa, J. A. R., & Artetxe, M. (2021). Multilingual Machine Translation: Closing the Gap between Shared and Language-specific Encoder-Decoders. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Main Volume*, 944–948. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-main.80>
- Escolano, C., Ojeda, G., Basta, C., & Costa-jussà, M. R. (2021). Multi-Task Learning for Improving Gender Accuracy in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 18th International Conference on Natural Language Processing (ICON)*, 12–17. <https://aclanthology.org/2021.icon-main.3.pdf>
- Escolano, C., Tsiamas, I., Basta, C., Ferrando, J., Costa-jussà, M. R., & Fonollosa, J. A. R. (2021). The TALP-UPC Participation in WMT21 News Translation Task: an mBART-based NMT Approach. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT21)*, 117–122. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.6.pdf>
- Escribe, M. (2019). Human Evaluation of Neural Machine Translation: The Case of Deep Learning. *Proceedings of the Human-Informed Translation and Interpreting*

Technology Workshop (HiT-IT 2019), 36–46. https://doi.org/10.26615/issn.2683-0078.2019_005

- Escribe, M., & Mitkov, R. (2021). Interactive Models for Post-Editing. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 167–173).
- Escudé Font, J., & Costa-jussà, M. R. (2019). Equalizing gender bias in neural machine translation with word embeddings techniques. *Proceedings of the First Workshop on Gender Bias in Natural Language Processing*, 147–154. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-3821>
- Esperança-Rodier, E., & Didier, J. (2016). Translation quality evaluation of MWE from French into English using an SMT system. *Proceedings of Translating and the Computer 38*. <https://aclanthology.org/2016.tc-1.4/>
- Esperança-rodier, E., Hansen, D., Blanchon, H., & Bada, V. (2022). La traduction littéraire automatique : Adapter la machine à la traduction humaine individualisée. *Journal of Data Mining and Digital Humanities*. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-03583562/document>
- Esperança-Rodier, E., & Rossi, C. (2019). Time is Everything: A Comparative Study of Human Evaluation of SMT vs. NMT. In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M. Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 36–46). Editions Tradulex.
- Esperança-Rodier, E., Rossi, C., Bérard, A., & Besacier, L. (2017). Evaluation of NMT and SMT Systems: A Study on Uses and Perceptions. In J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, & O.-M. Stefanov (Eds.), *Proceedings of the 39th Conference Translating and the Computer* (pp. 11–24). Editions Tradulex.
- Esplà-Gomis, M., Sánchez-Martínez, F., & Forcada, M. L. (2015). Using on-line available sources of bilingual information for word-level machine translation quality estimation. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 19–26. <https://aclanthology.org/W15-4903.pdf>
- Estrella, P., Cuencia, E., Bruno, L., Mutal, J., Girletti, S., Volkart, L., & Bouillon, P. (2020). Re-design of the Machine Translation Training Tool (MT3). *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 375–382. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.40.pdf>
- Etchegoyhen, T., Fernández Torné, A., Azpeitia, A., Martínez García, E., & Matamala, A. (2018). Evaluating Domain Adaptation for Machine Translation Across Scenarios. *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*, 6–15. <https://aclanthology.org/L18-1002.pdf>
- Exel, M., Buschbeck, B., Brandt, L., & Doneva, S. (2020). Terminology-Constrained Neural Machine Translation at SAP. *Proceedings of the 22nd Annual Conference*

of the European Association for Machine Translation, 271–280. Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation

Fadaee, M., Bisazza, A., & Monz, C. (2018). Examining the Tip of the Iceberg: A Data Set for Idiom Translation. *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*.

<https://aclanthology.org/L18-1148.pdf>

Fadaee, M., Bisazza, A., & Monz, C. (2017). Data Augmentation for Low-Resource Neural Machine Translation. *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Short Papers)*, 567–573.

<https://doi.org/DOI:10.18653/v1/P17-2090>

Farajian, M. A., Lopes, A., Martins, A. F. T., Maruf, S., & Haffari, G. (2020). Findings of the WMT 2020 Shared Task on Chat Translation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 65–75. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.3.pdf>

Farhan, W., Talafha, B., Abuammar, A., Jaikat, R., Alayyoub, M., Tarakji, A. B., & Toma, A. (2020). Unsupervised dialectal neural machine translation. *Information Processing & Management*, 57(3).

<https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0306457318309269>

Farhath, F., Theivendiram, P., Ranathunga, S., Jayasena, S., & Dias, G. (2018). Improving domain-specific SMT for low-resourced languages using data from different domains. *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*, 3789–3794.

<https://aclanthology.org/L18-1598.pdf>

Farooq, U., Rahim, M. S. M., Sabir, N., Hussain, A., & Abid, A. (2021). Advances in machine translation for sign language: approaches, limitations, and challenges. *Neural Computing and Applications*, 33, 14357–14399.

<https://link.springer.com/article/10.1007/s00521-021-06079-3>

Farrell, M. (2017). Building a Custom Machine Translation Engine as part of a Postgraduate University Course: a Case Study. In J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, & O.-M. Stefanov (Eds.), *Proceedings of the 39th Conference Translating and the Computer* (pp. 35–39). Editions Tradulex.

Feely, W., Hasler, E., & de Gispert, A. (2019). Controlling Japanese Honorifics in English-to-Japanese Neural Machine Translation. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 45–53. <https://aclanthology.org/D19-5203/>

Feng, Y., Cohn, T., & Du, X. (2014). Factored Markov Translation with Robust Modeling. *Proceedings of the Eighteenth Conference on Computational Natural Language Learning*, 151–159. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-1616>

Feng, Y., Li, F., Song, Z., Zheng, B., & Koehn, P. (2022). Learn To Remember: Transformer with Recurrent Memory for Document-Level Machine Translation.

Findings of the Association for Computational Linguistics: NAACL 2022, 1409–1420. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-naacl.105>

- Fernandes, P., Farinhas, A., Rei, R., de Souza, J. G. C., Ogayo, P., Neubig, G., & Martins, A. F. T. (2022). Quality-Aware Decoding for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1396–1412. <https://aclanthology.org/2022.naacl-main.100.pdf>
- Fernández Ruíz, M. E., & Sánchez-Gijón, P. (2019). Entrenamiento y comparativa de motores de TAE especializados en la localización de aplicaciones móviles. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 162–183.
- Fernández Torné, A., & Matamala, A. (n.d.). *Human evaluation of three machine translation systems: from quality to attitudes by professional translators*. <https://doi.org/https://doi.org/10.35869/vial.v0i18.3366>
- Fernandez, J. L., & Adlaon, K. M. M. (2022). Exploring Word Alignment towards an Efficient Sentence Aligner for Filipino and Cebuano Languages. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 99–106. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.13.pdf>
- Fernando, A., & Ranathunga, S. (2021). Data Augmentation to Address Out of Vocabulary Problem in Low Resource Sinhala English Neural Machine Translation. *Proceedings of the 35th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation*, 61–70. <https://aclanthology.org/2021.paclic-1.7.pdf>
- Ferrando, J., & Costa-jussà, M. R. (2021). Attention Weights in Transformer NMT Fail Aligning Words Between Sequences but Largely Explain Model Predictions. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2021*, 434–443. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-emnlp.39>
- Finch, A., Mino, H., & Sumita, E. (2017). A Target Attention Model for Neural Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Research Track*, 15–26. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-papers.2.pdf>
- Fischer, L., & Läubli, S. (2020). What’s the Difference Between Professional Human and Machine Translation? A Blind Multi-language Study on Domain-specific MT. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 215–224. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.23.pdf>
- Fischer, L., Scheurer, P., Schwitter, R., & Volk, M. (2022). Machine Translation of 16Th Century Letters from Latin to German. *Proceedings of the Second Workshop on Language Technologies for Historical and Ancient Languages*, 43–50. <https://aclanthology.org/2022.lt4hala-1.7.pdf>
- Fishel, M., & Yankovskaya, L. (2021). Direct Exploitation of Attention Weights for Translation Quality Estimation. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 955–960. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.101.pdf>

- Flyman, S. (2021). *Maskinöversättningens risker: en studie av hur översättningsbyråer använder maskinöversättning i översättningsprocesserna och hur de hanterar risker som kan uppstå i samband med detta.*
- Fomicheva, M., & González-Rubio, J. (2018). MAJE Submission to the WMT2018 Shared Task on Parallel Corpus Filtering. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 877–881. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6476>
- Fomicheva, M., Sun, S., Fonseca, E., Zerva, C., Blain, F., Chaudhary, V., Guzman, F., Lopatina, N., Specia, L., & Martins, A. F. T. (2022). MLQE-PE: A Multilingual Quality Estimation and Post-Editing Dataset. *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, 4963–4974. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.530.pdf>
- Fomicheva, M., Sun, S., Yankovskaya, L., Blain, F., Chaudhary, V., Fishel, M., Guzman, F., & Specia, L. (2020). BERGAMOT-LATTE Submissions for the WMT20 Quality Estimation Shared Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 1010–1017. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.116.pdf>
- Fomicheva, M., Sun, S., Yankovskaya, L., Blain, F., Guzman, F., Fishel, M., Aletras, N., Chaudhary, V., & Specia, L. (2020). Unsupervised Quality Estimation for Neural Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 8*, 539–555. https://doi.org/10.1162/tacl_a_00330
- Fonseca, E., Yankovskaya, L., Martins, A. F. T., Fishel, M., & Federmann, C. (2019). Findings of the WMT 2019 Shared Tasks on Quality Estimation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 1–10. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5401>
- Fonteyne, M., Montero Pérez, M., Daems, J., & Macken, L. (2022). Writing in a second Language with Machine translation (WiLMa). *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 297–298. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.38.pdf>
- Fonteyne, M., Tezcan, A., & Macken, L. (2020). Literary machine translation under the magnifying glass: Assessing the quality of an NMT-translated detective novel on document level. *LREC 2020 - 12th International Conference on Language Resources and Evaluation, Conference Proceedings, May*, 3790–3798.
- Forcada, M. L. (2017). Making sense of neural machine translation'. *Translation Spaces*, 6(2), 291–309. <https://www.dlsi.ua.es/~mlf/docum/forcada17j2.pdf>
- Forcada, M. L. (2021). Free/Open-Source Machine Translation for the Low-Resource Languages of Spain (Invited Talk). *3rd Conference on Language, Data and Knowledge (LDK 2021)*.
- Forcada, M. L. (2020). Construir sistemes de traducció automàtica per a llengües menors: reptes i efectes. *Revista de Llengua i Dret*, 73(2020), 1–20.

- Forcada, M. L., Sánchez-Gijón, P., Kenny, D., Sánchez-Martínez, F., Pérez-Ortiz, J. A., Superbo, R., Ramírez-Sánchez, G., Torres-Hostench, O., & Rossi, C. (2022). MultitraiNMT Erasmus+ project: Machine Translation Training for multilingual citizens (multitrainmt.eu). *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 291–292. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.35.pdf>
- Forcada, M. L., Sánchez-Martínez, F., & Sánchez-Cartajena, V. M. (2020). A multi-source approach for Breton – French hybrid machine translation. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 61–70.
- Fraser, A., Lai, W., & Libovický, J. (2022). Improving Both Domain Robustness and Domain Adaptability in Machine Translation. *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, 5191–5204. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.461.pdf>
- Fraser, A., & Libovický, J. (2020). Towards Reasonably-Sized Character-Level Transformer NMT by Finetuning Subword Systems. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 2572–2579. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.203>
- Fraser, A., & Libovický, J. (2021). The LMU Munich Systems for the WMT21 Unsupervised and Very Low-Resource Translation Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT)*, 989–994. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.105.pdf>
- Fraser, A., & Ramm, A. (2016). Modeling verbal inflection for English to German SMT. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 1, Research Papers*, 21–31. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2203>
- Fraser, A., Schmid, H., & Libovický, J. (2022). Why don't people use character-level machine translation? *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2022*, 2470–2485. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-acl.194>
- Fredholm, K. (2019). Effects of Google translate on lexical diversity: vocabulary development among learners of Spanish as a foreign language. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a La Enseñanza de Las Lenguas*, 13(26), 98–117. <https://doi.org/https://doi.org/10.26378/rnlael1326300>
- Fredholm, K. (2021). *Shortcuts, detours and dead ends : Upper secondary school pupils' use of machine translation during essay writing in Spanish*. Uppsala University.
- Freitag, M., & Al-Onaizan, Y. (2017). Beam Search Strategies for Neural Machine Translation. *Proceedings of the First Workshop on Neural Machine Translation*, 56–60. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-3207>

- Freitag, M., Caswell, I., & Roy, S. (2019). APE at Scale and Its Implications on MT Evaluation Biases. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 1: Research Papers)*, 34–44. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5204>
- Freitag, M., & Firat, O. (2020). Complete Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 550–560. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.66.pdf>
- Freitag, M., Foster, G., Grangier, D., & Cherry, C. (2020). Human-Paraphrased References Improve Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 1183–1192. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.140.pdf>
- Freitag, M., Foster, G., Grangier, D., Ratnakar, V., Tan, Q., & Macherey, W. (2021). Experts, Errors, and Context: A Large-Scale Study of Human Evaluation for Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 9*, 1460–1474. https://doi.org/10.1162/tacl_a_00437
- Freitag, M., Grangier, D., & Caswell, I. (2020). BLEU might be Guilty but References are not Innocent. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 61–71. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.5>
- Freitag, M., Grangier, D., & Marchisio, K. (2022). On Systematic Style Differences between Unsupervised and Supervised MT and an Application for High-Resource Machine Translation. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 2214–2225. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.naacl-main.161>
- Freitag, M., Grangier, D., Tan, Q., & Liang, B. (2022). High Quality Rather than High Model Probability: Minimum Bayes Risk Decoding with Neural Metrics. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 10*, 811–825. https://doi.org/10.1162/tacl_a_00491
- Freitag, M., Grangier, D., Tan, Q., & Liang, B. (2021). *Minimum Bayes Risk Decoding with Neural Metrics of Translation Quality*.
- Freitag, M., Peter, J.-T., Peitz, S., Feng, M., & Ney, H. (2015). Local System Voting Feature for Machine Translation System Combination. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 467–476. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3060>
- Freitag, M., Rei, R., Mathur, N., Lo, C., Stewart, C., Foster, G., Lavie, A., & Bojar, O. (2021). Results of the WMT21 Metrics Shared Task: Evaluating Metrics with Expert-based Human Evaluations on TED and News Domain. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 733–774. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.73v2.pdf>
- Freitag, M., Vilar, D., Grangier, D., Cherry, C., & Foster, G. (2022). A Natural Diet: Towards Improving Naturalness of Machine Translation Output. *Findings of the*

Association for Computational Linguistics: ACL 2022, 3340–3353.
<https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-acl.263>

- Fronteddeu, G., Alòs i Font, H., & Tyers, F. M. (2017). Una eina per a una llengua en procés d'estandardització: el traductor automàtic català–sard. *LinguaMÀTICA*, 9(2), 3–20. <https://doi.org/DOI: 10.21814/lm.9.2.255>
- Fuji, M., Fujita, A., Utiyama, M., Sumita, E., & Matsumoto, Y. (2015). Patent claim translation based on sublanguage-specific sentence structure. *Proceedings of Machine Translation Summit XV: Papers*, 1–16.
<https://aclanthology.org/2015.mtsummit-papers.1.pdf>
- Fujita, A. (2021). Attainable Text-to-Text Machine Translation vs. Translation: Issues Beyond Linguistic Processing. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 215–230. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.18.pdf>
- Fujita, A., Kaing, H., Mon, A. M., Ding, C., Marie, B., Utiyama, M., & Sumita, E. (2019). Supervised and Unsupervised Machine Translation for Myanmar-English and Khmer-English. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 68–75. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5206>
- Fujita, A., & Marie, B. (2019). Unsupervised Extraction of Partial Translations for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 3834–3844.
<https://doi.org/10.18653/v1/N19-1384>
- Fujita, A., Marie, B., & Rubino, R. (2021). Scientific Credibility of Machine Translation Research: A Meta-Evaluation of 769 Papers. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 7297–7306. <https://aclanthology.org/2021.acl-long.566.pdf>
- Fujita, A., & Miyata, R. (2021). Understanding Pre-Editing for Black-Box Neural Machine Translation. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Main Volume*, 1539–1550.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-main.132>
- Fujita, A., & Sumita, E. (2017). Japanese to English/Chinese/Korean Datasets for Translation Quality Estimation and Automatic Post-Editing. *Proceedings of the 4th Workshop on Asian Translation (WAT2017)*, 79–88. <https://aclanthology.org/W17-5705.pdf>
- Fukuda, K., & Jin, Q. (2022). Analyzing Change on Emotion Scores of Tweets Before and After Machine Translation. *International Conference on Human-Computer Interaction*, 294–308.
- Fukuda, R., Ko, Y., & Kano, Y. (2022). NAIST Simultaneous Speech-to-Text Translation System for IWSLT 2022. *Proceedings of the 19th International*

- Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2022), 286–292.
<https://doi.org/10.18653/v1/2022.iwslt-1.25>
- Fukuda, R., Oka, Y., Yano, Y., Ko, Y., Tokuyama, H., Doi, K., Sakti, S., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2021). NAIST English-to-Japanese Simultaneous Translation System for IWSLT 2021 Simultaneous Text-to-text Task. *Proceedings of the 18th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2021)*, 39–45.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.3>
- Fukuda, R., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2020). NAIST’s Machine Translation Systems for IWSLT 2020 Conversational Speech Translation Task. *Proceedings of the 17th International Conference on Spoken Language Translation*, 172–177.
<https://doi.org/10.18653/v1/2020.iwslt-1.21>
- Fukuda, R., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2021). On Knowledge Distillation for Translating Erroneous Speech Transcriptions. *Proceedings of the 18th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2021)*, 198–205. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.24>
- Gain, B., Appicharla, R., Chennabasavraj, S., Garera, N., Ekbal, A., & Chelliah, M. (2022). Low Resource Chat Translation: A Benchmark for Hindi–English Language Pair. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 83–96.
<https://aclanthology.org/2022.amta-research.7.pdf>
- Gain, B., Bandyopadhyay, D., & Ekbal, A. (2021). IITP at WAT 2021: System description for English-Hindi Multimodal Translation Task. *Proceedings of the 8th Workshop on Asian Translation (WAT2021)*, 161–165.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.wat-1.18>
- Gain, B., Bandyopadhyay, D., & Ekbal, A. (2021). Experiences of Adapting Multimodal Machine Translation Techniques for Hindi. *Proceedings of the First Workshop on Multimodal Machine Translation for Low Resource Languages (MMTLRL 2021)*, 40–44. <https://aclanthology.org/2021.mmtlrl-1.7.pdf>
- Gajbhiye, A., Fomicheva, M., Alva-Manchego, F., Blain, F., Obamuyide, A., Aletras, N., & Specia, L. (2021). Knowledge Distillation for Quality Estimation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 5091–5099.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.452>
- Gállego, G. I., Tsiamas, I., Escolano, C., Fonollosa, J. A. R., & Costa-jussà, M. R. (2021). End-to-End Speech Translation with Pre-trained Models and Adapters: UPC at IWSLT 2021. *Proceedings of the 18th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2021)*, 110–119.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.11>
- Gally, T. (2019). The Implications of Machine Translation for English Education in Japan. *Language Teacher Education*, 6(2), 1–14.
https://gally.net/writings/2019_The_Implications_of_Machine_Translation.pdf

- Gambier, Y. (2014). Changing Landscape in Translation. *International Journal of Society, Culture & Language*, 2(2), 1–12.
- Gao, F., Wu, L., Zhao, L., Qin, T., Cheng, X., & Liu, T.-Y. (2018). Efficient Sequence Learning with Group Recurrent Networks. *Proceedings of the 2018 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long Papers)*, 799–808. <https://doi.org/10.18653/v1/N18-1073>
- Gao, F., Zhu, J., Wu, L., Xia, Y., Qin, T., Cheng, X., Zhou, W., & Liu, T.-Y. (2019). Soft Contextual Data Augmentation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 5539–5544. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1555>
- Garcia, I. (2015). Cloud marketplaces: Procurement of translators in the age of social media. *The Journal of Specialised Translation*, 23, 18–38.
- García, X., Constant, N., Parikh, A. P., & Firat, O. (2021). Towards Continual Learning for Multilingual Machine Translation via Vocabulary Substitution. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1184–1192. <https://aclanthology.org/2021.naacl-main.93.pdf>
- García, X., Siddhant, A., Firat, O., & Parikh, A. P. (2021). Harnessing Multilinguality in Unsupervised Machine Translation for Rare Languages. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1126–1137. <https://aclanthology.org/2021.naacl-main.89.pdf>
- García-Martínez, M., Barrault, L., & Bougares, F. (2016). Factored Neural Machine Translation Architectures. *Proceedings of the 13th International Conference on Spoken Language Translation*, 1–8. <https://aclanthology.org/2016.iwslt-1.3.pdf>
- García-Martínez, M., Barrault, L., Rousseau, A., Deléglise, P., & Estève, Y. (2015). The LIUM ASR and SLT systems for IWSLT 2015. *Proceedings of the 12th International Workshop on Spoken Language Translation: Evaluation Campaign*, 50–54. <https://aclanthology.org/2015.iwslt-evaluation.7.pdf>
- García-Martínez, M., Caglayan, O., Aransa, W., Bardet, A., Bougares, F., & Barrault, L. (2017). LIUM Machine Translation Systems for WMT17 News Translation Task. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 288–295. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4726>
- Garland, E. Y., & Gao, R. (2021). A Rising Tide Lifts All Boats? Quality Correlation between Human Translation and Machine Assisted Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 166–174. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.13.Presentation.pdf>
- Gaspari, Federico; Almaghout, Hala; Doherty, S. (2015). A survey of machine translation competences: Insights for translation technology educators and

practitioners. *Perspectives. Studies in Translation Theory and Practice*, 23(3), 333–358.

- Gaspari, F., Toral, A., Kumar Naskar, S., Groves, D., & Way, A. (2014). Perception vs Reality: Measuring Machine Translation Post-Editing Productivity. In S. O'Brien, M. Simard, & L. Specia (Eds.), *Proceedings of the Third Workshop on Post-editing Techniques and Practices (WPTP-3): The 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas* (pp. 60–72). AMTA.
- Gaspari, F., Toral, A., Lommel, A., Doherty, S., van Genabith, J., & Way, A. (2014). Relating Translation Quality Barriers to Source-Text Properties. *Proceedings of The 9th Edition of the Language Resources and Evaluation Conference*, 61–70.
- Gaudio, R., Burchardt, A., & Branco, A. (2016). Evaluating Machine Translation in a Usage Scenario. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 1–8. <https://aclanthology.org/L16-1001.pdf>
- Gaudio, R., Labaka, G., Agirre, E., Osenova, P., Simov, K., Popel, M., Oele, D., van Noord, G., Gomes, L., Rodrigues, J. A., Neale, S., Silva, J., Querido, A., Rendeiro, N., & Branco, A. (2016). SMT and Hybrid systems of the QTLeap project in the WMT16 IT-task. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 435–441. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2332>
- Gekhman, Z., Aharoni, R., Beryozkin, G., Freitag, M., & Macherey, W. (2020). KoBE: Knowledge-Based Machine Translation Evaluation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2020*, 3200–3207. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.findings-emnlp.287>
- Gene, V. (2021). The Role and Perspective of the Post-Editor: What are the Training Challenges? In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, & O.-M. Stefanov (Eds.), *Proceedings of the 42th Conference Translating and the Computer* (pp. 07–15). Editions Tradulex.
- Gene, V. (2021). The Post-Editing Workflow: Training Challenges for LSPs, Post-Editors and Academia. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deyssel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 187–198).
- Genzel, D., Uszkoreit, J., & Och, F. (2010). “Poetic” Statistical Machine Translation: Rhyme and Meter.’ *Proceedings of the 2010 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 158–166. <https://static.googleusercontent.com/media/research.google.com/es//pubs/archive/36745.pdf>
- Germann, U. (2020). The University of Edinburgh’s submission to the German-to-English and English-to-German Tracks in the WMT 2020 News Translation and Zero-shot Translation Robustness Tasks. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 197–201. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.18.pdf>

- Germann, U., Grundkiewicz, R., Popel, M., Dobрева, R., Bogoychev, N., & Heafield, K. (2020). Speed-optimized, Compact Student Models that Distill Knowledge from a Larger Teacher Model: the UEDIN-CUNI Submission to the WMT 2020 News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 191–196. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.17.pdf>
- Ghadery, E., Krubiński, M., Moens, M.-F., & Pecina, P. (2021). MTEQA at WMT21 Metrics Shared Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1024–1029. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.110.pdf>
- Ghassemiazghandi, M., Sepora, T., & Mahadi, T. (2018). Quality estimation of machine translation for literature. In S. Chan (Ed.), *Translation, The Human Factor in Machine* (p. 26). Routledge.
- Ghazvininejad, M., Choi, Y., & Knight, K. (2018). Neural poetry translation. *Proceedings of NAACL-HLT 2018*, 2, 67–71. <https://doi.org/10.18653/v1/n18-2011>
- Gibadullin, I., Valeev, A., Khusainova, A., & Khan, A. (2019). *A Survey of Methods to Leverage Monolingual Data in Low-resource Neural Machine Translation*.
- Gibadullin, R. F., Perukhin, M. Y., & Ilin, A. V. (2021). Speech Recognition and Machine Translation Using Neural Networks. *2021 International Conference on Industrial Engineering, Applications and Manufacturing (ICIEAM)*. <https://doi.org/10.1109/ICIEAM51226.2021.9446474>
- Gilbert, D. (2020). Using Commercially Available Customizable NMT to Study Translator Style. *TT5 Translation in Transition: Human and Machine Intelligence*. https://www.researchgate.net/publication/344546342_Using_Commercially_Available_Customizable_NMT_to_Study_Translator_Style
- Gilbert, D. (2022). *DIRECTING POST-EDITORS' ATTENTION TO MACHINE TRANSLATION OUTPUT THAT NEEDS EDITING THROUGH AN ENHANCED USER INTERFACE: VIABILITY AND AUTOMATIC APPLICATION VIA A WORD-LEVEL TRANSLATION ACCURACY INDICATOR* [Kent State University]. https://www.researchgate.net/publication/365125354_Directing_Post-editors'_Attention_to_Machine_Translation_Output_that_Needs_Editing_Through_an_Enhanced_User_Interface_Viability_and_Automatic_Application_via_a_Word-level_Translation_Accuracy_Indicator
- Girletti, S. (2022). Working with Pre-translated Texts: Preliminary Findings from a Survey on Post-editing and Revision Practices in Swiss Corporate In-house Language Services. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 271–280. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.30.pdf>
- Girletti, S., Bouillon, P., Bellodi, M., & Ursprung, P. (2019). Preferences of end-users for raw and post-edited NMT in a business environment. In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M. Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 47–59). Editions Tradulex.

- Gladkoff, S., & Han, L. (2022). HOPE: A Task-Oriented and Human-Centric Evaluation Framework Using Professional Post-Editing Towards More Effective MT Evaluation. *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, 13–21. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.2.pdf>
- Gladkoff, S., Sorokina, I., Han, L., & Alekseeva, A. (2022). Measuring Uncertainty in Translation Quality Evaluation (TQE). *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, 1454–1461. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.156.pdf>
- Gledhill, C., & Zimina, M. (2019). The Impact of Machine Translation on a Masters Course in Web Translation: From Disrupted Practice to a Qualitative Translation/Revision Workflow. In D. Chambers, J. Esteves, Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M. Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 60–73). Editions Tradulex.
- Godard, P., Besacier, L., & Yvon, F. (2019). Controlling Utterance Length in NMT-based Word Segmentation with Attention. *Proceedings of the 16th International Conference on Spoken Language Translation*. <https://aclanthology.org/2019.iwslt-1.30.pdf>
- Góis, A., Cho, K., & Martins, A. F. T. (2020). Learning Non-Monotonic Automatic Post-Editing of Translations from Human Orderings. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 205–214. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.22.pdf>
- Gómez Montoya, H. E., Rivas Rojas, K. D., & Oncevay, A. (2019). A Continuous Improvement Framework of Machine Translation for Shipibo-Konibo. *Proceedings of the 2nd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 17–23. <https://aclanthology.org/W19-6804.pdf>
- Gonçalves, M., Buchicchio, M., Stewart, C., Moniz, H., & Lavie, A. (2022). Agent and User-Generated Content and its Impact on Customer Support MT. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 201–210. This paper illustrates a new evaluation framework developed at Unbabel for measuring the quality of source language text and its effect on both Machine Translation (MT) and Human Post-Edit (PE) performed by non-professional post-editors. We exa
- Gong, L., Crego, J., & Senellart, J. (2019). SYSTRAN @ WNGT 2019: DGT Task. *Proceedings of the 3rd Workshop on Neural Generation and Translation*, 262–267. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5629>
- Gong, L., Max, A., & Yvon, F. (2014). Incremental development of statistical machine translation systems. *Proceedings of the 11th International Workshop on Spoken Language Translation: Papers*, 214–222. <https://aclanthology.org/2014.iwslt-papers.9.pdf>
- Gong, Z., Zhang, M., & Zhou, G. (2015). Document-Level Machine Translation Evaluation with Gist Consistency and Text Cohesion. *Proceedings of the Second*

Workshop on Discourse in Machine Translation, 33–40.
<https://doi.org/10.18653/v1/W15-2504>

- González Pastor, D. (2021, December 28). Introducing Machine Translation in the Translation Classroom: A Survey on Students' Attitudes and Perceptions. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*.
- González Pastor, D., & Rico, C. (2021, June). POSEDITrad: la traducción automática y la posesición para la formación de traductores e intérpretes. *Revista Digital de Investigación En Docencia Universitaria*.
<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.19083/ridu.2021.1213>
- González-Rubio, J. (2019). Webinterpret Submission to the WMT2019 Shared Task on Parallel Corpus Filtering. *This Document Describes the Participation of Webinterpret in the Shared Task on Parallel Corpus Filtering at the Fourth Conference on Machine Translation (WMT 2019). Here, We Describe the Main Characteristics of Our Approach and Discuss the Results Obtain*, 271–276.
<https://doi.org/10.18653/v1/W19-5437>
- González-Rubio, J., Daniel, O.-M., Casacuberta Nolla, F., & Benedi Ruiz, J. M. (2016). Beyond Prefix-Based Interactive Translation Prediction. *Proceedings of the 20th SIGNLL Conference on Computational Natural Language Learning*, 198–207.
<https://doi.org/10.18653/v1/K16-1020>
- Gordon, M. A., & Duh, K. (2020). Distill, Adapt, Distill: Training Small, In-Domain Models for Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fourth Workshop on Neural Generation and Translation*, 110–118.
<https://doi.org/10.18653/v1/2020.ngt-1.12>
- Gordon, M. A., Duh, K., & Kaplan, J. (2021). Data and Parameter Scaling Laws for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 5915–5922.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.478>
- Götz, A. (2022, January). Developing the post-editing skills of trainee translators. A pilot study of English to Hungarian student post-editing. *21st ITRI International Conference*.
- Goyal, N., Gao, C., Chaudhary, V., Chen, P.-J., Wenzek, G., Ju, D., Krishnan, S., Ranzato, M., Guzman, F., & Fan, A. (2022). The Flores-101 Evaluation Benchmark for Low-Resource and Multilingual Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 10*, 522–538.
https://doi.org/10.1162/tacl_a_00474
- Goyal, V., Krunchukuttan, A., Kejriwal, R., Jain, S., & Bhagwat, A. (2020). Contact Relatedness can help improve multilingual NMT: Microsoft STCI-MT @ WMT20. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 202–206.
<https://aclanthology.org/2020.wmt-1.19.pdf>

- Goyal, V., Kumar, S., & Sharma, D. (2020). Efficient Neural Machine Translation for Low-Resource Languages via Exploiting Related Languages. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: Student Research Workshop*, 162–168. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-srw.22>
- Goyal, V., & Sharma, D. (2019). LTRC-MT Simple & Effective Hindi-English Neural Machine Translation Systems at WAT 2019. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 137–140. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5216>
- Goyal, V., & Sharma, D. (2019). The IIIT-H Gujarati-English Machine Translation System for WMT19. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 191–195. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5316>
- Graham, Y., Eskevich, M., Federmann, C., & Haddow, B. (2020). Assessing Human-Parity in Machine Translation on the Segment Level. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2020*, 4199–4207.
- Graham, Y., Haddow, B., & Koehn, P. (2020). Statistical Power and Translationese in Machine Translation Evaluation. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 72–81. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.6>
- Gregory, M. (2017). *Formality Sensitive Machine Translation* [Universidad de Princeton]. <https://dataspace.princeton.edu/handle/88435/dsp013b591c19n>
- Group, I. (2017). Machine Translation of Basque. *Senez: Revue de Traduction*, 48.
- Groves, M., & Mundt, K. (2016). A double-edged sword: the merits and the policy implications of Google Translate in higher education. *European Journal of Higher Education*, 6(4), 387–401. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/21568235.2016.1172248?journalCode=rehe20>
- Grundkiewicz, R., & Heafield, K. (2018). Neural Machine Translation Techniques for Named Entity Transliteration. *Proceedings of the Seventh Named Entities Workshop*, 89–94. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-2413>
- Grundkiewicz, R., & Junczys-Dowmunt, M. (2014). The AMU System in the CoNLL-2014 Shared Task: Grammatical Error Correction by Data-Intensive and Feature-Rich Statistical Machine Translation. *Proceedings of the Eighteenth Conference on Computational Natural Language Learning: Shared Task*, 25–33. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-1703>
- Grundkiewicz, R., & Junczys-Dowmunt, M. (2018). Near Human-Level Performance in Grammatical Error Correction with Hybrid Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 2 (Short Papers)*, 284–290. <https://doi.org/10.18653/v1/N18-2046>

- Grundkiewicz, R., Junczys-Dowmunt, M., Federmann, C., & Kocmi, T. (2021). On User Interfaces for Large-Scale Document-Level Human Evaluation of Machine Translation Outputs. *Proceedings of the Workshop on Human Evaluation of NLP Systems (HumEval)*, 97–106.
- Grundkiewicz, R., Junczys-Dowmunt, M., & Heafield, K. (2019). Neural Grammatical Error Correction Systems with Unsupervised Pre-training on Synthetic Data. *Proceedings of the Fourteenth Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications*, 252–263. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-4427>
- Gruntar, A. (n.d.). *RECHTSTEXTE UND MASCHINELLE ÜBERSETZUNG?* (pp. 131–147).
- Grygoryev, N. T., García-Martínez, M., Casacuberta Nolla, F., Pastor Estela, A., & Herranz, M. (2022). English-Russian Data Augmentation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Workshop 2: Corpus Generation and Corpus Augmentation for Machine Translation)*, 1–10. <https://aclanthology.org/2022.amta-coco4mt.1.pdf>
- Gu, J., Hassan, H., Devlin, J., & Li, V. O. K. (2018). Universal Neural Machine Translation for Extremely Low Resource Languages. *Proceedings of the 2018 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long Papers)*, 344–354. <https://doi.org/10.18653/v1/N18-1032>
- Gu, J., & Kong, X. (2021). Fully Non-autoregressive Neural Machine Translation: Tricks of the Trade. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 120–133. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.11>
- Gu, J., & Li, V. O. K. (2017). Trainable Greedy Decoding for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2017 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1968–1978. <https://doi.org/10.18653/v1/D17-1210>
- Gu, J., Neubig, G., Cho, K., & Li, V. O. K. (2017). Learning to Translate in Real-time with Neural Machine Translation. *Proceedings of the 15th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 1, Long Papers*, 1053–1062. <https://aclanthology.org/E17-1099.pdf>
- Gu, J., Wang, Y., Chen, Y., Li, V. O. K., & Cho, K. (2018). Meta-Learning for Low-Resource Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 3622–3631. <https://doi.org/10.18653/v1/D18-1398>
- Gu, J., Wang, Y., Cho, K., & Li, V. O. K. (2019). Improved Zero-shot Neural Machine Translation via Ignoring Spurious Correlations. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1258–1268. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1121>

- Gu, S., Zhang, J., Meng, F., Feng, Y., Xie, W., Zhou, J., & Yu, D. (2020). Token-level Adaptive Training for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 1035–1046. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.76>
- Gu, W., Song, H., Chu, C., & Kurohashi, S. (2021). Video-guided Machine Translation with Spatial Hierarchical Attention Network. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing: Student Research Workshop*, 87–92. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-srw.9>
- Guerberof Arenas, A., Moorkens, J., & Guerberof Arenas, Ana y Moorkens, J. (2019, January). Machine translation and post-editing training as part of a master's programme. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 217–238.
- Guerberof Arenas, A., Moorkens, J., & O'Brien, S. (2019, August). What is the impact of raw MT on Japanese users of Word: preliminary results of a usability study using eye-tracking. *XVII MT Summit*.
- Guerberof Arenas, A., & Toral, A. (2021). The Impact of Post-editing and Machine Translation on Creativity and Reading Experience. *Translation Spaces*, 9:2, 255–282. <https://medium.com/@arifwicaksanaa/pengertian-use-case-a7e576e1b6bf>
- Guerrero, L., & Gene, V. (2021). A Common Machine Translation Post-Editing Training Protocol by GALA. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 233–245. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.18.Presentation.pdf>
- Guerrero, L., & Soloviev, K. (2019). MT Evaluation in Translation Quotations at CPSL with ContentQuo. In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M. Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 74–82). Editions Tradulex. https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-3-319-91241-7_8
- Guillou, L., Hardmeier, C., Nakov, P., Stymne, S., Tiedemann, J., Versley, Y., Cettolo, M., Webber, B., & Popescu-Belis, A. (2016). Findings of the 2016 WMT Shared Task on Cross-lingual Pronoun Prediction. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 525–542. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2345>
- Gulcehre, C., Dutil, F., Trischler, A., & Bengio, Y. (2017). Plan, Attend, Generate: Character-Level Neural Machine Translation with Planning. *Proceedings of the 2nd Workshop on Representation Learning for NLP*, 228–234. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-2627>
- Guo, D., Ma, Z., Zhang, M., & Feng, Y. (2022). Prediction Difference Regularization against Perturbation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 7665–7675. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.528>

- Guo, F., Zhang, C., Zhang, Z., He, Q., Zhang, K., Xie, J., & Boyd-Graber, J. (2022). Automatic Song Translation for Tonal Languages. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2022*, 729–743. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-acl.60>
- Guo, J., Han, Q., Liu, J., & Maletti, A. (2014). A tunable language model for statistical machine translation. *Proceedings of the 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Researchers Track*, 356–368. <https://aclanthology.org/2014.amta-researchers.27.pdf>
- Gupta, G., & Ramesh, K. (2021). Evaluating Gender Bias in Hindi-English Machine Translation. *Proceedings of the 3rd Workshop on Gender Bias in Natural Language Processing*, 16–23. <https://aclanthology.org/2021.gebnlp-1.3.pdf>
- Gupta, R., & Poonia, S. K. (2014). STUDY OF MACHINE TRANSLATION IN NLP SYSTEMS: NON COMPOSITIONAL IDIOMS AND PROVERBS. *International Journal of Advanced Technology & Engineering Research (IJATER)*, 4(4), 17–19.
- Gupta, R., Orasan, C., Zampieri, M., Vela, M., & van Genabith, J. (2015). Can Translation Memories afford not to use paraphrasing? *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 35–42. <https://aclanthology.org/W15-4905.pdf>
- Gutiérrez-Artacho, J., Olvera-Lobo, M. D., & Rivera-Trigueros, I. (2018). Human Post-editing in Hybrid Machine Translation Systems: Automatic and Manual Analysis and Evaluation. *Trends and Advances in Information Systems and Technologies. WorldCIST'18 2018*, 254–263. https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-3-319-77703-0_26
- Gutiérrez-Artacho, J., Olvera-Lobo, M. D., & Rivera-Trigueros, I. (2019). Hybrid Machine Translation Oriented to Cross-Language Information Retrieval: English-Spanish Error Analysis. In Á. Rocha, H. Adeli, L. P. Reis, & S. Costanzo (Eds.), *New Knowledge in Information Systems and Technologies. WorldCIST'19 2019. Advances in Intelligent Systems and Computing*, vol 930. Springer. https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-3-030-16181-1_18
- Guzman, F., Chen, P.-J., Ott, M., Pino, J., Lample, G., Koehn, P., Chaudhary, V., & Ranzato, M. (2019). The FLORES Evaluation Datasets for Low-Resource Machine Translation: Nepali–English and Sinhala–English. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 6098–6111. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1632>
- Gwinnup, J., & Anderson, T. (2020). The AFRL WMT20 News Translation Systems. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 207–212. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.20.pdf>
- H. Al-khresheh, M., & Almaaytah, S. A. (2018). English Proverbs into Arabic through Machine Translation. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, 7(5). <https://doi.org/10.7575/aiac.ijalel.v.7n.5p.158>

- Ha, T., Cho, E., Mediani, M., Nieheus, J., Sperber, M., Allauzen, A., & Waibel, A. (2016). The Karlsruhe Institute of Technology Systems for the News Translation Task in WMT 2016. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 303–310. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2314>
- Ha, T., Do, Q.-K., Cho, E., Nieheus, J., Allauzen, A., Yvon, F., & Waibel, A. (2015). This paper presented the joined submission of KIT and LIMSI to the English to German translation task of WMT 2015. In this year submission, we integrated a neural network-based translation model into a phrase-based translation model by rescoring the n-bes. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 120–125. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3012>
- Haddow, B., Bawden, R., Miceli Barone, A. V., Helcl, J., & Birch, A. (2021). Survey of Low-Resource Machine Translation. In *Computational Linguistics* (Vol. 48, Issue 3). <https://direct.mit.edu/coli/article/48/3/673/111479/Survey-of-Low-Resource-Machine-Translation>
- Hadley, J. (2020). Literary machine translation : *Counterpoint*, 4, 14–18.
- Haith-Cooper, M. (2014). Mobile translators for nonEnglish-speaking women accessing maternity services. *British Journal of Midwifery*, 22(11), 795–803. <https://doi.org/https://doi.org/10.12968/bjom.2014.22.11.795>
- Han, C., & Lu, X. (2021). Can automated machine translation evaluation metrics be used to assess students' interpretation in the language learning classroom? *Computer Assisted Language Learning*. <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/09588221.2021.1968915>
- Han, H., Ahn, S., Choi, Y., Chung, I., Kim, S., & Cho, K. (2021). Monotonic Simultaneous Translation with Chunk-wise Reordering and Refinement. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1110–1123. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.119.pdf>
- Han, L. (2022). *An investigation into Multi-Word Expressions in Machine Translation*. Dublin City University.
- Han, L., Jones, G., Smeaton, A., & Bolzoni, P. (2021). Chinese Character Decomposition for Neural MT with Multi-Word Expressions. *Proceedings of the 23rd Nordic Conference on Computational Linguistics (NoDaLiDa)*, 336–344. <https://aclanthology.org/2021.nodalida-main.35.pdf>
- Han, L., Sorokina, I., Erofeev, G., & Gladkoff, S. (2021). cushLEPOR: customising hLEPOR metric using Optuna for higher agreement with human judgments or pre-trained language model LaBSE. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1014–1023. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.109.pdf>
- Hansen, D., & Houlmont, P.-Y. (2022). A Snapshot into the Possibility of Video Game Machine Translation. *The 15th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas*, 257–269.

- Hao, J., Wang, X., Shi, S., Zhang, J., & Tu, Z. (2019). Multi-Granularity Self-Attention for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 887–897. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1082>
- Hao, J., Wang, X., Yang, B., Wang, L., Zhang, J., & Tu, Z. (2019). Modeling Recurrence for Transformer. *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 1198–1207. <https://doi.org/10.18653/v1/N19-1122>
- Hao, W., Xu, H., Xiong, D., Zan, H., & Mu, L. (2022). ParaZh-22M: A Large-Scale Chinese Parabank via Machine Translation. *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, 3885–3897. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.341.pdf>
- Hao, Y., He, S., Jiao, W., Tu, Z., Lyu, M., & Wang, X. (2021). Multi-Task Learning with Shared Encoder for Non-Autoregressive Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 3989–3996. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-main.313>
- Haque, R., Liu, C.-H., & Way, A. (2021). Recent advances of low-resource neural machine translation. *Machine Translation*, 35, 451–474.
- Haque, R., Way, A., & Hasanuzzaman, M. (2019). Investigating Terminology Translation in Statistical and Neural Machine Translation: A Case Study on English-to-Hindi and Hindi-to-English. *Proceedings of the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2019)*, 437–446. <https://aclanthology.org/R19-1052.pdf>
- Hardmeier, C., Nakov, P., Stymne, S., Tiedemann, J., Versley, Y., & Cettolo, M. (2015). Pronoun-Focused MT and Cross-Lingual Pronoun Prediction: Findings of the 2015 DiscoMT Shared Task on Pronoun Translation. *Proceedings of the Second Workshop on Discourse in Machine Translation*, 1–16. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-2501>
- Hardmeier, C., Stymne, S., Tiedemann, J., Smith, A., & Nivre, J. (2014). Anaphora Models and Reordering for Phrase-Based SMT. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 122–129. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3312>
- Harrat, S., Meftouh, K., & Smaili, K. (2019). Machine translation for Arabic dialects (survey). *Information Processing & Management*, 56(2), 262–273. <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0306457316305702>
- Harris, K., Specia, L., & Burchardt, A. (2017). Feature-rich NMT and SMT post-edited corpora for productivity and evaluation tasks with a subset of MQM-annotated data. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Commercial MT Users and*

Translators Track, 11–12. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-commercial.2.pdf>

- Harto, S., Hamied, F. A., Musthafa, B., & Setyarini, S. (2022). Exploring undergraduate students' experiences in dealing with post-editing of machine translation. *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 11, 696–707.
- Hashimoto, K., Buschiazzi, R., Xiong, C., & Marshall, T. (2020). Building Salesforce Neural Machine Translation System. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 436–451. <https://aclanthology.org/attachments/2020.amta-user.20.Presentation.pdf>
- Hasler, E., Mathur, P., & Baziotis, C. (2022). *Automatic Evaluation and Analysis of Idioms in Neural Machine Translation*.
- Hasler, E., Trenous, J., Domhan, T., Tran, K., Byrne, B., & Hieber, F. (2021). Improving the Quality Trade-Off for Neural Machine Translation Multi-Domain Adaptation. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 8470–8477. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.666>
- Hassan, H., Aue, A., Chen, C., Chowdhary, V., Clark, J., Federmann, C., Huang, X., Junczys-Dowmunt, M., Lewis, W., Li, M., Liu, S., Liu, T.-Y., Luo, R., Menezes, A., Qin, T., Seide, F., Tan, X., Tian, F., Wu, L., ... Zhou, M. (2018). *Achieving Human Parity on Automatic Chinese to English News Translation*.
- Hassan, H., Elaraby, M., & Tawfik, A. (2017). Synthetic Data for Neural Machine Translation of Spoken-Dialects. *Proceedings of the 14th International Conference on Spoken Language Translation*, 82–89. <https://aclanthology.org/2017.iwslt-1.12/>
- Hatami, A., Mitkov, R., & Corpas, G. (2021). Cross-lingual Named Entity Recognition via Fast Align: a Case Study. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 85–92).
- Hayakawa, T., & Arase, Y. (2020). Fine-Grained Error Analysis on English-to-Japanese Machine Translation in the Medical Domain. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 155–164. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.17.pdf>
- Hayashi, H., Oda, Y., Birch, A., Konstas, I., Finch, A., Luong, M.-T., Neubig, G., & Sudoh, K. (2019). Findings of the Third Workshop on Neural Generation and Translation. *Proceedings of the 3rd Workshop on Neural Generation and Translation*, 1–14. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5601>
- He, D., Xia, Y., Qin, T., Wang, L., Yu, N., Liu, T.-Y., & Ma, W.-Y. (2016). Dual Learning for Machine Translation. *Advances in Neural Information Processing Systems* 29 (NIPS 2016).

- He, H., Cho, K., & Pang, R. Y. (2022). Amortized Noisy Channel Neural Machine Translation. *Proceedings of the 15th International Conference on Natural Language Generation*, 131–143. <https://aclanthology.org/2022.inlg-main.11.pdf>
- He, H., II, G. A., Boyd-Graber, J., III, D. H., & Morgan, J. (2014). Don't Until the Final Verb Wait: Reinforcement Learning for Simultaneous Machine Translation. *Proceedings of the 2014 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 1342–1352. <https://doi.org/10.3115/v1/D14-1140>
- He, H., II, G. A., Morgan, J., Boyd-Graber, J., & III, D. H. (2020). Syntax-based Rewriting for Simultaneous Machine Translation. *Proceedings of the 2015 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 55–64. <https://doi.org/10.18653/v1/D15-1006>
- He, J., Wang, T., Xiong, D., & Liu, Q. (2020). The Box is in the Pen: Evaluating Commonsense Reasoning in Neural Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2020*, 3662–3672. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.findings-emnlp.327>
- He, Q., Huang, G., Cui, Q., Li, L., & Liu, L. (2021). Fast and Accurate Neural Machine Translation with Translation Memory. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 3170–3180. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.246>
- He, S., Tu, Z., Wang, X., Wang, L., Lyu, M., & Shi, S. (2019). Towards Understanding Neural Machine Translation with Word Importance. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 953–962. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1088>
- He, X. (2021). Evaluation of Machine Translation Quality Based on Neural Network and Its Application on Foreign Language Education. *AIAM2021: 2021 3rd International Conference on Artificial Intelligence and Advanced Manufacture*, 1395–1399.
- He, Z., Wang, X., Wang, R., Shi, S., & Tu, Z. (2022). Bridging the Data Gap between Training and Inference for Unsupervised Neural Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 6611–6623. <https://aclanthology.org/2022.acl-long.456.pdf>
- Heafield, K., Hayashi, H., Oda, Y., Konstas, I., Finch, A., Neubig, G., Li, X., & Birch, A. (2020). Findings of the Fourth Workshop on Neural Generation and Translation. *Proceedings of the Fourth Workshop on Neural Generation and Translation*, 1–9. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.ngt-1.1>
- Heafield, K., Zhu, Q., & Grundkiewicz, R. (2021). Findings of the WMT 2021 Shared Task on Efficient Translation. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 639–651. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.68.pdf>

- Helcl, J., Haddow, B., & Birch, A. (2022). Non-Autoregressive Machine Translation: It's Not as Fast as it Seems. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1780–1790. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.naacl-main.129>
- Helcl, J., & Libovický, J. (2018). End-to-End Non-Autoregressive Neural Machine Translation with Connectionist Temporal Classification. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 3016–3021. <https://doi.org/10.18653/v1/D18-1336>
- Helcl, J., Libovický, J., & Variš, D. (2018). CUNI System for the WMT18 Multimodal Translation Task. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 616–623. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6441>
- Hellmich, E. A., & Vinall, K. (2021). FL instructor beliefs about machine translation: ecological insights to guide research and practice. *International Journal of Computer-Assisted Language Learning & Teaching*, 11(4), 1–18. https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/72221034/FL_Instructor_Beliefs_About_Machine_Translation_Ecological_Insights_to_Guide_Research_and_Practice-libre.pdf?1633972591=&response-content-disposition=inline%3B+filename%3DFL_Instructor_Beliefs_About_Machine_T
- Hendy Susanto, R., Chollampatt, S., & Tan, L. (2020). Lexically Constrained Neural Machine Translation with Levenshtein Transformer. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 3536–3543. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.325>
- Hendy Susanto, R., Htun, O., & Tan, L. (2019). Sarah's Participation in WAT 2019. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 152–158. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5219>
- Hermann, T., Nieheus, J., & Waibel, A. (2014). Source discriminative word lexicon for translation disambiguation. *Proceedings of the 12th International Workshop on Spoken Language Translation: Papers*, 135–142. <https://aclanthology.org/2015.iwslt-papers.3.pdf>
- Hernández, F., & Nguyen, V. (2020). The Ubiquitous English-Inuktitut System for WMT20. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 213–217. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.21.pdf>
- Herranz, M., Estela, A., Franco, Á., Bié, L., & García-Martínez, M. (2020). Eco.pangeamt: Industrializing Neural MT. *Proceedings of the 1st International Workshop on Language Technology Platforms*, 50–53. <https://aclanthology.org/2020.iwlt-1.8.pdf>
- Herrmann, T., Mediani, M., Cho, E., Ha, T., Slawik, I., Zhang, Y., & Waibel, A. (2014). The Karlsruhe Institute of Technology Translation Systems for the WMT 2014. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 130–135. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3313>

- Herrmann-Werner, A., Loda, T., Zipfel, S., Holderried, M., Holderried, F., & Erschens. (2021). Evaluation of a Language Translation App in an Undergraduate Medical Communication Course: Proof-of-Concept and Usability Study. *JMIR MHealth and UHealth*, 9(12). <https://doi.org/10.2196/31559>
- Hidalgo-Tenero, C. M. (2020). Google Translate vs. DeepL: analysing neural machine translation performance under the challenge of phraseological variation. *Monti*, 6, 154–177. <https://doi.org/https://doi.org/10.6035/MonTI.2020.ne6.5>
- Hidalgo-Tenero, C., & Corpas, G. (2020). Bridging the “gApp”: improving neural machine translation systems for multiword expression detection. *Yearbook of Phraseology*, 11(61–80).
- Hieber, F., Domhan, T., Denkowski, M., & Vilar, D. (2020). Sockeye 2: A Toolkit for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 457–458. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.50.pdf>
- Hieber, F., Domhan, T., Denkowski, M., Vilar, D., Sokolov, A., Clifton, A., & Post, M. (2018). The SOCKEYE Neural Machine Translation Toolkit at AMTA 2018. *Proceedings of the 13th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 200–207. <https://aclanthology.org/W18-1820.pdf>
- Hinami, R., Ishiwatari, S., Yasuda, K., & Matsui, Y. (2021). Towards Fully Automated Manga Translation. *The Thirty-Fifth AAAI Conference on Artificial Intelligence (AAAI-21)*.
- Hira, N.-, Rauf, S. A., Kiani, K., Zafar, A., & Nawaz, R. (2019). Exploring Transfer Learning and Domain Data Selection for the Biomedical Translation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 156–163. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5419>
- Hlaing, Z. Z., Thu, Y. K., Oo, T. M., San, M. E., Usanavasin, S., Netisopakul, P., & Supnithi, T. (2021). NECTEC’s Participation in WAT-2021. *Proceedings of the 8th Workshop on Asian Translation (WAT2021)*, 74–82. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.wat-1.6>
- Hoang, C. D. V., Haffari, G., & Cohn, T. (2018). Improved Neural Machine Translation using Side Information. *Proceedings of the Australasian Language Technology Association Workshop 2018*, 6–16. <https://aclanthology.org/U18-1001.pdf>
- Hoang, C. D. V., Koehn, P., Haffari, G., & Cohn, T. (2018). Iterative Back-Translation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Neural Machine Translation and Generation*, 18–24.
- Hoang, H., Bogoychev, N., Schwartz, L., & Junczys-Dowmunt, M. (2016). Fast, Scalable Phrase-Based SMT Decoding. *Conferences of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Researchers’ Track*, 40–52.

- Honnet, P.-E., Popescu-Belis, A., Musat, C., & Baeriswyl, M. (n.d.). *Machine Translation of Low-Resource Spoken Dialects: Strategies for Normalizing Swiss German*.
- Hopkins, J., & Kiela, D. (2017). Automatically generating rhythmic verse with neural networks. *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1, 168–178. <https://doi.org/10.18653/v1/P17-1016>
- Hovy, D., Bianchi, F., & Fornaciari, T. (2020). “You Sound Just Like Your Father” Commercial Machine Translation Systems Include Stylistic Biases. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1686–1690. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.154>
- Hu, B., Tu, Z., Lu, Z., Huang, L., & Chen, Q. (2015). Context-Dependent Translation Selection Using Convolutional Neural Network. *Proceedings of the 53rd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 7th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 536–541. <https://doi.org/10.3115/v1/P15-2088>
- Hu, J., Hayashi, H., Cho, K., & Neubig, G. (2022). DEEP: DEnoising Entity Pre-training for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1753–1766. <https://aclanthology.org/2022.acl-long.123.pdf>
- Hu, J., & Neubig, G. (2021). Phrase-level Active Learning for Neural Machine Translation. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1087–1099. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.117.pdf>
- Hu, K., O’Brien, S., & Kenny, D. (2020). A reception study of machine translated subtitles for MOOCs. *Perspectives. Studies in Translation Theory and Practice*, 28(4). <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/0907676X.2019.1595069>
- Hu, Y., Zhai, K., Eidelman, V., & Boyd-Graber, J. (2014). Polylingual Tree-Based Topic Models for Translation Domain Adaptation. *Proceedings of the 52nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1166–1176. <https://doi.org/10.3115/v1/P14-1110>
- Huang, J., & Wang, J. (2022). Post-editing machine translated subtitles: examining the effects of non-verbal input on student translators’ effort. *Perspectives. Studies in Translation Theory and Practice*. <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/0907676X.2022.2026424>
- Huang, W., Wang, D., & Xiong, D. (2021). AdaST: Dynamically Adapting Encoder States in the Decoder for End-to-End Speech-to-Text Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 2539–2545. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.224>
- Huck, M., Braune, F., & Fraser, A. (2017). LMU Munich’s Neural Machine Translation Systems for News Articles and Health Information Texts. *Proceedings of the*

Second Conference on Machine Translation, 315–322.
<https://doi.org/10.18653/v1/W17-4730>

- Huck, M., Fraser, A., & Rieß, S. (2021). A Comparison of Sentence-Weighting Techniques for NMT. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 176–187. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.15.pdf>
- Huck, M., Rieß, S., & Fraser, A. (2017). Target-side Word Segmentation Strategies for Neural Machine Translation. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 56–67. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4706>
- Huck, M., Tamchyna, A., Bojar, O., & Fraser, A. (2017). Producing Unseen Morphological Variants in Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 15th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 2, Short Papers*, 369–375. <https://aclanthology.org/E17-2059.pdf>
- Hui, X., Liu, M., & Brynjolfsson, E. (2019). Does Machine Translation Affect International Trade? Evidence from a Large Digital Platform. *Management Science*, 65(12). <https://doi.org/https://doi.org/10.1287/mnsc.2019.3388>
- Huidrom, R., & Lepage, Y. (2020). Zero-shot translation among Indian languages. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 47–54. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.7.pdf>
- Hujon, A. V. (2016). Machine Translation for North Eastern Indian Languages: The Current Scenario. *Advances in Computer Science and Information Technology (ACSIT)*, 3(6), 477–480. https://www.researchgate.net/profile/Aiusha-Hujon-2/publication/351097349_Machine_Translation_for_North_Eastern_Indian_Languages_The_Current_Scenario/links/608683bf907dcf667bc49be4/Machine-Translation-for-North-Eastern-Indian-Languages-The-Current-Scenari
- Humblé, P. (2019). Machine Translation and Poetry. The Case of English and Portuguese. *Ilha Do Desterro: A Journal of English Language, Literatures in English and Cultural Studies*, 72(2), 41–56.
- Hupkes, D., Dankers, V., Mul, M., & Bruni, E. (2020). Compositionality Decomposed: How do Neural Networks Generalise? *Journal of Artificial Intelligence Research*, 67, 757–795. <https://doi.org/10.1613/jair.1.11674>
- Hwang, K., Sue, W., Zucchi, E., Chong, T. W. H., Mascitti-Meuter, M., LoGiudice, D., Goh, A. M. Y., & Batchelor, F. (2022). Testing the use of translation apps to overcome everyday healthcare communication in Australian aged-care hospital wards—An exploratory study. *Open, Nursing*, 9(1), 578–585. <https://doi.org/10.1002/nop2.1099>
- Hwang, Y., Kim, Y., & Jung, K. (2021). Context-aware neural machine translation for korean honorific expressions. *Electronics (Switzerland)*, 10, 1–19. <https://doi.org/10.3390/electronics10131589>

- Hwang, Y., Yun, H., & Jung, K. (2021). Contrastive Learning for Context-aware Neural Machine Translation Using Coreference Information. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1135–1144. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.121.pdf>
- III, D. H., & Cao, Y. T. (2021). Toward Gender-Inclusive Coreference Resolution: An Analysis of Gender and Bias Throughout the Machine Learning Lifecycle*. *Computational Linguistics*, 47(3), 615–661. https://doi.org/10.1162/coli_a_00413
- Imamura, K., Fujita, A., & Sumita, E. (2018). Enhancement of Encoder and Attention Using Target Monolingual Corpora in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Neural Machine Translation and Generation*, 55–63. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-2707>
- Inaguma, H., Kiyono, S., Duh, K., Karita, S., Yalta, N., Hayashi, T., & Watanabe, S. (2020). ESPnet-ST: All-in-One Speech Translation Toolkit. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: System Demonstrations*, 302–311. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-demos.34>
- Inaguma, H., Kiyono, S., Yalta, N., Suzuki, J., Duh, K., & Watanabe, S. (2019). ESPnet How2 Speech Translation System for IWSLT 2019: Pre-training, Knowledge Distillation, and Going Deeper. *Proceedings of the 16th International Conference on Spoken Language Translation*. <https://aclanthology.org/2019.iwslt-1.4.pdf>
- Inaguma, H., Yan, B., Dalmia, S., Guo, P., Shi, J., Duh, K., & Watanabe, S. (2021). ESPnet-ST IWSLT 2021 Offline Speech Translation System. *Proceedings of the 18th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2021)*, 100–109. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.10>
- Inaguma, H., Zhang, X., Wang, Z., Renduchintala, A., Duh, K., & Watanabe, S. (2018). The JHU/KyotoU Speech Translation System for IWSLT 2018. *Proceedings of the 15th International Conference on Spoken Language Translation*, 153–159. <https://aclanthology.org/2018.iwslt-1.23.pdf>
- Insights, M. (2018). *Machine Translation Market Size & Forecast Report, 2012 – 202*.
- Intelligence, M. (2021). *MACHINE TRANSLATION MARKET - GROWTH, TRENDS, COVID-19 IMPACT, AND FORECASTS (2022 - 2027)*.
- Iñurrieta, U., Aduriz, I., Diaz de Ilarraza, Arantza Sarasola, K., Labaka, G., & Sarasola, K. (2017). Rule-Based Translation of Spanish Verb-Noun Combinations into Basque. *Proceedings of the 13th Workshop on Multiword Expressions (MWE 2017)*, 149–154. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-1720>
- Iñurrieta, U., Aduriz, I., Díaz de Ilarraza, A., Labaka, G., & Sarasola, K. (2018). Analysing linguistic information about word combinations for a Spanish-Basque rule-based machine translation system. In R. Mitkov, J. Monti, G. Corpas, & V. Seretan (Eds.), *Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology* (pp. 41–60). John Benjamins.

- Iñurrieta, U., Díaz de Ilarraza, A., Labaka, G., Sarasola, K., Aduriz, I., & Carroll, J. (2016). Using Linguistic Data for English and Spanish Verb-Noun Combination Identification. *International Conference on Computational Linguistics (COLING 2016)*.
- Ive, J., Blain, F., & Specia, L. (2018). deepQuest: A Framework for Neural-based Quality Estimation. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics*, 3146–3157. <https://aclanthology.org/C18-1266.pdf>
- Ive, J., Li, M. A., Miao, Y., Caglayan, O., Madhyastha, P., & Specia, L. (2021). Exploiting Multimodal Reinforcement Learning for Simultaneous Machine Translation. *This Paper Addresses the Problem of Simultaneous Machine Translation (SiMT) by Exploring Two Main Concepts: (A) Adaptive Policies to Learn a Good Trade-off between High Translation Quality and Low Latency; and (b) Visual Information to Support This Proces*, 3222–3233. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-main.281>
- Ive, J., Scarton, C., Blain, F., & Specia, L. (2018). Sheffield Submissions for the WMT18 Quality Estimation Shared Task. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 794–800. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6463>
- Ive, J., Specia, L., Szoc, S., Vanallemeersch, T., Van den Bogaert, J., Farah, E., Maroti, C., Ventura, A., & Khalilov, M. (2020). A Post-Editing Dataset in the Legal Domain: Do we Underestimate Neural Machine Translation Quality? *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, 3692–3697. <https://aclanthology.org/2020.lrec-1.455.pdf>
- Ive, J., Wang, Z., Fomicheva, M., & Specia, L. (2021). Exploring Supervised and Unsupervised Rewards in Machine Translation. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Main Volume*, 1908–1920. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-main.164>
- Izbicki, M. (2022). Aligning Word Vectors on Low-Resource Languages with Wiktionary. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 107–117. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.14.pdf>
- Jain, A., Mhaskar, S., & Bhattacharyya, P. (2021). Evaluating the Performance of Back-translation for Low Resource English-Marathi Language Pair: CFILT-IITBombay @ LoResMT 2021. *Proceedings of the 4th Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT2021)*, 158–162. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-loresmt.17.pdf>
- Jassem, K., & Nowakowski, A. (2021). Neural Translator Designed to Protect the Eastern Border of the European Union. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 38–43. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-up.5.pdf>

- Jassem, K., & Nowakowski, A. (2021). Neural Machine Translation with Inflected Lexicon. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 282–292. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.23.pdf>
- Jauregi Unanue, I., Garmendia Arratibel, L., Zare Borzeshi, E., & Piccardi, M. (n.d.). English-Basque Statistical and Neural Machine Translation. *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*, 880–885.
- Jawahar, G., Nagoudi, B. E. M., Abdul-Mageed, M., & V. S., L. L. (2021). Exploring Text-to-Text Transformers for English to Hinglish Machine Translation with Synthetic Code-Mixing. *Proceedings of the Fifth Workshop on Computational Approaches to Linguistic Code-Switching*, 36–46. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.calcs-1.6>
- Jaworski, R. (2021). Assessing Cross-lingual Word Similarities Using Neural Networks. In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, & O.-M. Stefanov (Eds.), *Proceedings of the 42th Conference Translating and the Computer* (pp. 49–59). Editions Tradulex.
- Jaworski, R., & Ziemińska, R. (2014). TRANSLAIDE. The translaide.pl system: an effective real world installation of translation memory searching and EBMT. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 53. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.8.pdf>
- Jefferson Thabab, N. D., & Purkayastha, B. S. (2021). Low Resource Neural Machine Translation from English to Khasi: A Transformer-Based Approach. *Proceedings of the International Conference on Computing and Communication Systems*, 3–13. https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-981-33-4084-8_1#citeas
- Ji, Y., Hou, H., Junjie, C., & Wu, N. (2019). Improving Mongolian-Chinese Neural Machine Translation with Morphological Noise. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: Student Research Workshop*, 123–129. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-2016>
- Jia, X., Hou, H., Wu, N., Li, H., & Chang, X. (2021). Low-Resource Machine Translation based on Asynchronous Dynamic Programming. *Proceedings of the 20th Chinese National Conference on Computational Linguistics*, 886–894. <https://aclanthology.org/2021.ccl-1.79.pdf>
- Jia, Y., Carl, M., & Wang, X. (2019). Post-editing neural machine translation versus phrase-based machine translation for English–Chinese. *Machine Translation*, 33, 9–29. <https://link.springer.com/article/10.1007/s10590-019-09229-6>
- Jia, Y., Carl, M., & Wang, X. (2019). How does the post-editing of neural machine translation compare with from-scratch translation? A product and process study. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 60–86.

- Jiang, G., Li, Z., & Specia, L. (2021). ICL's Submission to the WMT21 Critical Error Detection Shared Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 928–934. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.97.pdf>
- Jiao, W., Wang, X., He, S., King, I., Lyu, M., & Tu, Z. (2020). Data Rejuvenation: Exploiting Inactive Training Examples for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 2255–2266. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.176>
- Jiao, W., Wang, X., Tu, Z., Shi, S., Lyu, M., & King, I. (2021). Self-Training Sampling with Monolingual Data Uncertainty for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 2840–2850. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.221>
- Jiménez-Crespo, M. A. (2017). The role of translation technologies in Spanish language learning. *Journal of Spanish Language Teaching*, 4(2), 181–193. <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/23247797.2017.1408949>
- Jimeno Yepes, A., Névél, A., Neves, M., Verspoor, K., Bojar, O., Boyer, A., Grozea, C., Haddow, B., Kittner, M., Lichtblau, Y., Pecina, P., Roller, R., Rosa, R., Siu, A., Thomas, P., & Trescher, S. (2017). Findings of the WMT 2017 Biomedical Translation Shared Task. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 234–247. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4719>
- Jolley, J. R., & Maimone, L. (2022). Thirty Years of Machine Translation in Language Teaching and Learning: A Review of the Literature. *L2 Journal*, 14(1), 26–44. <https://doi.org/10.5070/L214151760>
- Jones, A. (2022). *Finetuning a Kalaallisut-English machine translation system using web-crawled data*.
- Jones, A., & Wijaya, D. (2021). Sentiment-based Candidate Selection for NMT. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 188–201. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.16.pdf>
- Jones, R., & Irvine, A. (2013). The (Un)faithful Machine Translator. *Proceedings of the 7th Workshop on Language Technology for Cultural Heritage, Social Sciences, and Humanities*, 96–101. <https://aclanthology.org/W13-2713.pdf>
- Jónsson, H. P., & Símonarson, Haukur Barri Snæbjarnarson, Vésteinn Steingrímsson, Steinþór Loftsson, H. (n.d.). Experimenting with Different Machine Translation Models in Medium-Resource Settings. In P. Sojka, I. Kopecek, K. Pala, & A. Horák (Eds.), *Text, Speech, and Dialogue, 23rd International Conference, TSD 2020* (pp. 95–103).
- Jonsson, R., Jaikat, R., Nasir, A., Alkhodour, N., & Alisis, S. (2021). A Data-Centric Approach to Real-World Custom NMT for Arabic. *Proceedings of Machine*

Translation Summit XVIII: Users and Providers Track, 335–352.
<https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.24.Presentation.pdf>

Jooste, W., Way, A., Haque, R., & Superbo, R. (2022). Knowledge Distillation for Sustainable Neural Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: Users and Providers Track and Government Track)*, 221–230.
<https://aclanthology.org/2022.amta-upg.16.pdf>

Joscelyne, A., van der Meer, J., & Aslan, Ş. (2020). *Language Data for AI*.

Junczys-Dowmunt, M. (2018). Microsoft's Submission to the WMT2018 News Translation Task: How I Learned to Stop Worrying and Love the Data. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation (WMT), Volume 2: Shared Task Papers*, 425–430.

Junczys-Dowmunt, M. (2019). Microsoft Translator at WMT 2019: Towards Large-Scale Document-Level Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation*, 225–233.

Junczys-Dowmunt, M. (2018). Are we experiencing the golden age of automatic post-editing? *Proceedings of the AMTA 2018: Workshop on Translation Quality Estimation and Automatic Post-Editing*, 144–206.

Junczys-Dowmunt, M., Dwojak, T., & Hoang, H. (2016). Is Neural Machine Translation Ready for Deployment? A Case Study on 30 Translation Directions. *Proceedings of the Ninth International Workshop on Spoken Language Translation*.

Junczys-Dowmunt, M., Dwojak, T., & Sennrich, R. (2016). The AMU-UEDIN Submission to the WMT16 News Translation Task: Attention-based NMT Models as Feature Functions in Phrase-based SMT. *Proceedings Of the First Conference on Machine Translation, Volume 2: Shared Task Papers*, 319–325.
<https://doi.org/10.18653/v1/W16-2316>

Junczys-Dowmunt, M., & Grundkiewicz, R. (2016). Log-linear Combinations of Monolingual and Bilingual Neural Machine Translation Models for Automatic Post-Editing. *Proceedings Of the First Conference on Machine Translation, Volume 2: Shared Task Papers*, 751–758. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2378>

Junczys-Dowmunt, M., & Grundkiewicz, R. (2016). Phrase-based Machine Translation is State-of-the-Art for Automatic Grammatical Error Correction. *Proceedings of the 2016 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1546–1556. <https://doi.org/10.18653/v1/D16-1161>

Junczys-Dowmunt, M., & Grundkiewicz, R. (2017). The AMU-UEdin Submission to the WMT 2017 Shared Task on Automatic Post-Editing. *Proceedings of the Conference on Machine Translation (WMT), Volume 2: Shared Task Papers*, 639–646. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4774>

- Junczys-Dowmunt, M., & Grundkiewicz, R. (2017). An Exploration of Neural Sequence-to-Sequence Architectures for Automatic Post-Editing. *Proceedings of the Eighth International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 120–129.
- Junczys-Dowmunt, M., & Grundkiewicz, R. (2018). MS-UEdin Submission to the WMT2018 APE Shared Task: Dual-Source Transformer for Automatic Post-Editing. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 822–826. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6467>
- Junczys-Dowmunt, M., Grundkiewicz, R., Dwojak, T., Hoang, H., Heafield, K., Neckermann, T., Seide, F., Hermann, U., Aji, A. F., Bogoychev, N., Martins, A. F. T., & Birch, A. (2018). Marian: Fast Neural Machine Translation in C++. *Proceedings of ACL 2018, System Demonstrations*, 116–121. <https://doi.org/10.18653/v1/P18-4020>
- Junczys-Dowmunt, M., Grundkiewicz, R., Guha, S., & Heafield, K. (2018). Approaching Neural Grammatical Error Correction as a Low-Resource Machine Translation Task. *Proceedings of the 2018 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long Papers)*, 595–606. <https://doi.org/10.18653/v1/N18-1055>
- Junczys-Dowmunt, M., Heafield, K., Hoang, H., Grundkiewicz, R., & Aue, A. (2018). Marian: Cost-effective High-Quality Neural Machine Translation in C++. *Proceedings of the 2nd Workshop on Neural Machine Translation and Generation*, 129–135. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-2716>
- Junczys-Dowmunt, M., & Pouliquen, B. (2014). SMT of German Patents at WIPO: Decompounding and Verb Structure Pre-reordering. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 217–220.
- Kahlon, N. K., & Singh, W. (2021). Machine translation from text to sign language: a systematic review. *Universal Access in the Information Society*. <https://doi.org/https://doi.org/10.1007/s10209-021-00823-1>
- Kalantzi, D. (2017). MT and Post-Editing from a Translator's Perspective. In J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, & O.-M. Stefanov (Eds.), *Proceedings of the 39th Conference Translating and the Computer* (pp. 51–54). Editions Tradulex.
- Kaldeli, E., García-Martínez, M., Isaac, A., Scalia, P. S., Stabenau, A., Lena Almor, I., Grau Lacal, C., Barroso Ordóñez, M., Estela, A., & Herranz, M. (2022). Europeana Translate: Providing multilingual access to digital cultural heritage. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 299–300. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.39.pdf>
- Kambhatla, N., Born, L., & Anoop, S. (2022). Auxiliary Subword Segmentations as Related Languages for Low Resource Multilingual Translation. *Proceedings of the*

23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation, 131–140. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.16.pdf>

- Kamila, S., Sen, S., Mohammad, H., Ekbal, A., Way, A., & Bhattacharyya, P. (2017). Temporality as Seen through Translation: A Case Study on Hindi Texts. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Research Track*, 324–336. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-papers.25.pdf>
- Kamran, A., Dzeguze, D., Van der Meer, J., Panic, M., Cattelan, A., Patrioli, D., Bentivogli, L., & Turchi, M. (2020). CEF Data Marketplace: Powering a Long-term Supply of Language Data. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 459–460. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.51.pdf>
- Kandeel, R. (2021). Les stratégies de la post-édition en traduction automatique des proverbes par des apprenants FLE et de traduction. *Linguagem e Tecnologia*, 14(3).
- Kandimalla, A., Lohar, P., Way, A., & Maji Kumar, S. (2022). Improving English-to-Indian Language Neural Machine Translation Systems. *Information (Switzerland)*, 13.
- Kann, K., Ebrahimi, A., Stenzel, K., & Palmer, A. (2022). Machine Translation Between High-resource Languages in a Language Documentation Setting. *Proceedings of the First Workshop on NLP Applications to Field Linguistics*, 26–33. <https://aclanthology.org/2022.fieldmatters-1.3.pdf>
- Kano, Y., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2021). Simultaneous Neural Machine Translation with Constituent Label Prediction. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1124–1134. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.120.pdf>
- Kano, Y., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2019). Simultaneous Neural Machine Translation with Prefix Alignment. *Proceedings of the 19th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2022)*, 22–31. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.iwslt-1.3>
- Kanojia, D., Fomicheva, M., Ranasinghe, T., Blain, F., Orăsan, C., & Specia, L. (2021). Pushing the Right Buttons: Adversarial Evaluation of Quality Estimation. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 625–638. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.67.pdf>
- Karakanta, A., Bentivogli, L., Cettolo, M., Negri, M., & Turchi, M. (2022). Towards a methodology for evaluating automatic subtitling. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 335–336. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.57.pdf>
- Karakanta, A., Bentivogli, L., Cettolo, M., Negri, M., & Turchi, M. (2022). Post-editing in Automatic Subtitling: A Subtitlers' Perspective. *EAMT 2022 - Proceedings of*

the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation, 261–270.

- Karakanta, Alina; Bhattacharya, Supratik; Nayak, Shravan; Baumann, Timo; Negri, Matteo; Turchi, M. (2020). The Two Shades of Dubbing in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 4327–4333.
- Karakanta, A., Dehdari, J., & van Genabith, J. (2018). Neural machine translation for low-resource languages without parallel corpora. *Machine Translation*, 32, 167–189. <https://doi.org/10.1007/s10590-017-9203-5>
- Karakanta, A., Papi, S., Negri, M., & Turchi, M. (2021). Simultaneous Speech Translation for Live Subtitling: from Delay to Display. *Proceedings of the 1st Workshop on Automatic Spoken Language Translation in Real-World Settings (ASLTRW)*, 35–48. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-asltrw.4.pdf>
- Karibayeva, A., Karyukin, V., Turganbayeva, A., & Turarbek, A. (2021). THE TRANSLATION QUALITY PROBLEMS OF MACHINE TRANSLATION SYSTEMS FOR THE KAZAKH LANGUAGE. *Journal of Mathematics, Mechanics and Computer Science*, 111(3), 132–140. <https://bm.kaznu.kz/index.php/kaznu/article/view/955/626>
- Karimova, S., Simianer, P., & Riezler, S. (2017). A user-study on online adaptation of neural machine translation to human post-edits. *Machine Translation*, 32, 309–324. <https://doi.org/10.1007/s10590-018-9224-8>
- Kawara, Y., Chu, C., & Arase, Y. (2018). Recursive Neural Network Based Preordering for English-to-Japanese Machine Translation. *Proceedings of ACL 2018, Student Research Workshop*, 21–27. <https://doi.org/10.18653/v1/P18-3004>
- Kawara, Y., Takebayashi, Y., Chu, C., & Arase, Y. (2018). Osaka University MT Systems for WAT 2018: Rewarding, Preordering, and Domain Adaptation. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*. <https://aclanthology.org/Y18-3015.pdf>
- Kazemi, A., Toral, A., Way, A., Monadjemi, A., & Nematbakhsh, M. (n.d.). Dependency-based Reordering Model for Constituent Pairs in Hierarchical SMT. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*. <https://aclanthology.org/W15-4906.pdf>
- Kelly, R., & Hou, H. (2022). Empowering learners of English as an additional language: translanguaging with machine translation. *Language and Education*, 36(6).
- Kenny, D. (2018). Sustaining Disruption? The Transition from Statistical to Neural Machine Translation. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 59–70.
- Kenny, D. (2011). The Ethics of Machine Translation. In S. Ferner (Ed.), *New Zealand Society of Translators and Interpreters Annual Conference 2011*. NZSTI.

- Kenny, D., & Doherty, S. (2014). Statistical machine translation in the translation curriculum: Overcoming obstacles and empowering translators. *The Interpreter and Translator Trainer*, 8(2), 276–294.
<https://doi.org/10.1080/1750399X.2014.936112>
- Kenny, D., Moorkens, J., & do Carmo, F. (2020). Fair MT: Towards ethical, sustainable Machine Translation. *Translation Spaces*, 9.
- Kenny, D., & Winters, M. (2020). Machine Translation, Ethics and the Literary Translator's Voice. *Translation Spaces*, 9(1), 123–149.
<https://benjamins.com/catalog/ts.00024.ken>
- Kepler, F. N., Trénous, J., Treviso, M., Vera, M., Góis, A., Farajian, M. A., Lopes, A., & Martins, A. F. T. (2019). Unbabel's Participation in the WMT19 Translation Quality Estimation Shared Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 78–84.
<https://doi.org/10.18653/v1/W19-5406>
- Khalilov, M. (2016). Evaluation of machine translation quality in e-commerce environment. *Conferences of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Users' Track*, 240–262.
<https://aclanthology.org/attachments/2016.amta-users.19.Presentation.pdf>
- Khalilov, M. (2018). Machine translation at Booking.com: what's next? *Proceedings of the AMTA 2018 Workshop on Translation Quality Estimation and Automatic Post-Editing*, 86–143. <https://aclanthology.org/W18-2104.pdf>
- Khalilov, M. (2014). Machine translation for LSPs: strategy and implementation. *Proceedings of the 3rd Workshop on Hybrid Approaches to Machine Translation (HyTra)*, 69. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-1012>
- Khan, S., Mir, U., Shreem, S. S., & Alamri, S. (2018). Translation Divergence Patterns Handling in English to Urdu Machine Translation. *International Journal on Artificial Intelligence Tools*, 27(5).
<https://doi.org/https://doi.org/10.1142/S0218213018500173>
- Khan, S., & Usman, I. (2019). A Model for English to Urdu and Hindi Machine Translation System using Translation Rules and Artificial Neural Network. *The International Arab Journal of Information Technology*, 16(1), 125–131.
<http://iajit.org/PDF/January 2019, No. 1/11368.pdf>
- Khanna, T. (n.d.). *Rule-based pre-processing of idioms and non-compositional constructions to simplify them and improve black-box machine translation*.
- Khanna, T., Washington, J. N., Tyers, F. M., Bayatli, S., Swanson, D. G., Pirinen, T. A., Tang, I., & Alòs i Font, H. (2021). Recent advances in Apertium, a free/open-source rule-based machine translation platform for low-resource languages. *Machine Translation*, 35, 475–502.

- Khatri, J., & Bhattacharyya, P. (2019). Utilizing Monolingual Data in NMT for Similar Languages: Submission to Similar Language Translation Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 197–201. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5426>
- Khatri, J., Murthy, R., Banerjee, T., & Bhattacharyya, P. (2021). Simple measures of bridging lexical divergence help unsupervised neural machine translation for low-resource languages. *Machine Translation*, 35, 711–744.
- Khatri, J., Murthy, R., & Bhattacharyya, P. (2021). Language Model Pretraining and Transfer Learning for Very Low Resource Languages. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 995–998. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.106.pdf>
- Khayrallah, H., & Koehn, P. (2018). On the Impact of Various Types of Noise on Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Neural Machine Translation and Generation*, 74–83.
- Khayrallah, H., Kumar, G., Duh, K., Post, M., & Koehn, P. (2017). Neural Lattice Search for Domain Adaptation in Machine Translation. *Proceedings of the The 8th International Joint Conference on Natural Language Processing*, 20–25.
- Khayrallah, H., Thompson, B., Duh, K., & Koehn, P. (2018). Regularized Training Objective for Continued Training for Domain Adaptation in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Neural Machine Translation and Generation*, 36–44. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-2705>
- Khayrallah, H., Thompson, B., Post, M., & Koehn, P. (2020). Simulated multiple reference training improves low-resource machine translation. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 82–89. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.7>
- Khoa Ngo Ho, A., & Yvon, F. (2021). Optimizing Word Alignments with Better Subword Tokenization. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 256–269. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.21.pdf>
- KhudaBukhsh, A. R., Sarkar, R., Kamlet, M. S., & Mitchell, T. (2021). We Don't Speak the Same Language: Interpreting Polarization through Machine Translation. *Proceedings of the AAAI Conference on Artificial Intelligence*, 14893–14901. <https://doi.org/https://doi.org/10.1609/aaai.v35i17.17748>
- Khusainov, A., Suleymanov, D., & Gilmullin, R. (2020). The Influence of Different Methods on the Quality of the Russian-Tatar Neural Machine Translation. *Artificial Intelligence. RCAI 2020*, 251–261. https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-3-030-59535-7_18
- Killman, J. (2015). Context as Achilles' heel of translation technologies: Major implications for end-users. *Translation and Interpreting Studies*, 10(2), 203–222. <https://doi.org/10.1075/tis.10.2.03kil>

- Killman, J. (2018). Translating the same text twice: An English-Spanish comparative product study of post-edited translations vs. human translations. *The Journal of Internationalization and Localization*, 5(2), 114–141. <https://doi.org/10.1075/jial.18003.kil>
- Killman, J. (2018). A context-based approach to introducing translation memory in translator training. In C. B. Goved (Ed.), *Translation, globalization and translocation* (1st ed., pp. 137–160). Palgrave MacMillan. https://doi.org/10.1007/978-3-319-61818-0_8
- Killman, J. (2014). Vocabulary Accuracy of Statistical Machine Translation in the Legal Context. In S. O'Brien, M. Simard, & L. Specia (Eds.), *Proceedings of the Third Workshop on Post-editing Techniques and Practices (WPTP-3): The 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas* (pp. 85–98). AMTA.
- Kim, A., & Colominas, C. (2020, December 1). Human evaluation of NMT & annual progress report: A case study on Spanish to Korean. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 18, 32–48. <https://doi.org/10.5565/REV/TRADUMATICA.241>
- Kim, H., Lim, J.-H., Kim, H.-K., & Na, S.-H. (2019). QE BERT: Bilingual BERT Using Multi-task Learning for Neural Quality Estimation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 85–89. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5407>
- Kim, J., Park, S., Kim, S., & Choi, Y. (2020). An Iterative Knowledge Transfer NMT System for WMT20 News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 139–144. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.11.pdf>
- Kim, S., Bisazza, A., & Turkmen, F. (2021). Using Confidential Data for Domain Adaptation of Neural Machine Translation. *Proceedings of the Third Workshop on Privacy in Natural Language Processing*, 46–52. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.privatenlp-1.6>
- Kim, Y. J., Junczys-Dowmunt, M., Hassan, H., Aji, A. F., Heafield, K., Grundkiewicz, R., & Bogoychev, N. (2019). From Research to Production and Back: Ludicrously Fast Neural Machine Translation. *Proceedings of the 3rd Workshop on Neural Generation and Translation (WNGT 2019)*, 280–288. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5632>
- Kim, Y., Graça, M., & Ney, H. (2020). When and Why is Unsupervised Neural Machine Translation Useless? *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 35–44. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.5.pdf>
- Kim, Z. M., Besacier, L., Nikoulina, V., & Schwab, D. (2021). Do Multilingual Neural Machine Translation Models Contain Language Pair Specific Attention Heads? *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 2832–2841. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.250>

- King, K. M. (2019). CAN GOOGLE TRANSLATE BE TAUGHT TO TRANSLATE LITERATURE? A CASE FOR HUMANISTS TO COLLABORATE IN THE FUTURE OF MACHINE TRANSLATION. *Translation Review*, 105(1), 76–92.
- Kinoshita, S., Oshio, T., & Mitsuhashi, T. (2017). Comparison of SMT and NMT trained with large Patent Corpora: Japio at WAT2017. *Proceedings of the 4th Workshop on Asian Translation (WAT2017)*, 140–145. <https://aclanthology.org/W17-5713.pdf>
- Kinoshita, S., Oshio, T., Mitsuhashi, T., & Ehara, T. (2016). Translation Using JAPIO Patent Corpora: JAPIO at WAT2016. *Proceedings of the 3rd Workshop on Asian Translation (WAT2016)*, 133–138. <https://aclanthology.org/W16-4612.pdf>
- Kirchner, G. (2020). Insights from Gathering MT Productivity Metrics at Scale. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 353–362. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.38.pdf>
- Kiyono, S., Konno, R., Morishita, M., & Suzuki, K. (2020). Tohoku-AIP-NTT at WMT 2020 News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 145–155. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.12.pdf>
- Klavans, J., Morgan, J., LaRocca, S., Micher, J. C., & Voss, C. (2018). Challenges in Speech Recognition and Translation of High-Value Low-Density Polysynthetic Languages. *Proceedings of the 13th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 283–293. <https://aclanthology.org/W18-1921.pdf>
- Klein, J., & Bernardinello, G. (2020). Let MT simplify and speed up your Alignment for TM creation. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 487–489. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.65.pdf>
- Klimova, B., Pikhart, M., Delorme Benites, A., Lehr, C., & Sanchez-Stockhammer, C. (2022). Neural machine translation in foreign language teaching and learning: a systematic review. *Educational and Information Technologies*. <https://link.springer.com/article/10.1007/s10639-022-11194-2>
- Klubicka, F., Ramírez-Sánchez, G., & Ljubešić, N. (2016). Collaborative Development of a Rule-Based Machine Translator between Croatian and Serbian. *Proceedings of the 19th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 361–367. <https://aclanthology.org/W16-3422.pdf>
- Knowles, R., & Larkin, S. (2021). NRC-CNRC Systems for Upper Sorbian-German and Lower Sorbian-German Machine Translation 2021. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT)*, 999–1008. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.107.pdf>
- Knowles, R., Sánchez Torrón, M., & Koehn, P. (2019). A user study of neural interactive translation prediction. *Machine Translation*, 33, 135–154.

- Knowles, R., Stewart, D., Larkin, S., & Littell, P. (2020). NRC Systems for the 2020 Inuktitut-English News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 156–170. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.13.pdf>
- Ko, W.-J., El-Kishky, A., Renduchintala, A., Chaudhary, V., Goyal, N., Guzman, F., Fung, P., Koehn, P., & Diab, M. (2021). Adapting High-resource NMT Models to Translate Low-resource Related Languages without Parallel Data. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 802–812. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.66>
- Kocmi, T. (2020). CUNI Submission for the Inuktitut Language in WMT News 2020. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 171–174. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.14.pdf>
- Kocmi, T., & Bojar, O. (n.d.). Efficiently Reusing Old Models Across Languages via Transfer Learning. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 19–28. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.3.pdf>
- Kocmi, T., & Bojar, O. (2018). Trivial Transfer Learning for Low-Resource Neural Machine Translation. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Research Papers*, 244–252. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6325>
- Kocmi, T., Federmann, C., Grundkiewicz, R., Junczys-Dowmunt, M., Matsushita, H., & Menezes, A. (2021). To Ship or Not to Ship: An Extensive Evaluation of Automatic Metrics for Machine Translation. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT)*, 478–494.
- Kocmi, T., Limisiewicz, T., & Stanovsky, G. (2020). Gender Coreference and Bias Evaluation at WMT 2020. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 357–364. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.39.pdf>
- Kocmi, T., Parida, S., & Bojar, O. (2018). CUNI NMT System for WAT 2018 Translation Tasks. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*, 945–951. <https://aclanthology.org/Y18-3002.pdf>
- Kocmi, T., Sudarikov, R., & Bojar, O. (2018). CUNI Submissions in WMT18. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 431–437. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6416>
- Koehn, P. (2020). *Neural Machine Translation* (1st ed.). Cambridge University Press.
- Koehn, P., Chaudhary, V., El-Kishky, A., Goyal, N., Chen, P.-J., & Guzman, F. (2020). Findings of the WMT 2020 Shared Task on Parallel Corpus Filtering and Alignment. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 726–742. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.78.pdf>

- Koehn, P., Duh, K., & Thompson, B. (2018). The JHU Machine Translation Systems for WMT 2018. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 438–444. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6417>
- Koehn, P., Guzman, F., Chaudhary, V., & Pino, J. (2019). Findings of the WMT 2019 Shared Task on Parallel Corpus Filtering for Low-Resource Conditions. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 54–72. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5404>
- Koehn, P., & Knowles, R. (2017). Six challenges for neural machine translation. *Proceedings of the First Workshop on Neural Machine Translation*, 28–39. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-3204>
- Koehn, P., & Knowles, R. (2016). Neural Interactive Translation Prediction. *Proceedings of AMTA 2016, Vol. 1: MT Researchers' Track*, 107–120.
- Koehn, P., Tsoukala, C., & Herve, S.-A. (2014). Refinements to interactive translation prediction based on search graphs. *Proceedings of the 52nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 574–578. <https://doi.org/10.3115/v1/P14-2094>
- Koglin, A., & Cunha, R. (2019). Investigating the post-editing effort associated with machinetranslated metaphors: a process-driven analysis. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 38–59.
- Kol, S., Schcolnik, M., & Spector-Cohen, E. (2018). Google translate in academic writing courses? *The EuroCALL Review*, 26(2), 50–57. <https://riunet.upv.es/bitstream/handle/10251/120521/10140-46300-1-PB.pdf?sequence=1>
- Kondo, S., Hotate, K., Hirasawa, T., Kaneko, M., & Komachi, M. (2021). Sentence Concatenation Approach to Data Augmentation for Neural Machine Translation. *Proceedings of NAACL-HLT 2021: Student Research Workshop*, 143–149. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-srw.18>
- Koneru, S., Liu, D., & Nieheus, J. (2021). Unsupervised Machine Translation On Dravidian Languages. *Proceedings of the First Workshop on Speech and Language Technologies for Dravidian Languages*, 55–64. <https://aclanthology.org/2021.dravidianlangtech-1.7.pdf>
- Koneru, S., Liu, D., & Nieheus, J. (2022). *Cost-Effective Training in Low-Resource Neural Machine Translation*.
- Kong, X., Renduchintala, A., Cross, J., Tang, Y., Gu, J., & Li, X. (2021). Multilingual Neural Machine Translation with Deep Encoder and Multiple Shallow Decoders. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Main Volume*, 1613–1624. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-main.138>

- Koponen, M. (2015). How to teach machine translation post-editing? Experiences from a post-editing course. In S. O'Brien & M. Simard (Eds.), *Proceedings of 4th Workshop on Post-Editing Technology and Practice (WPTP4)* (pp. 2–15).
- Koponen, M. (2016). *Machine Translation Post-editing and Effort. Empirical Studies on the Post-editing Process*. Universidad de Helsinki.
- Koponen, M. (2016). Is machine translation post-editing worth the effort? A survey of research into post-editing and effort. *The Journal of Specialised Translation*, 25, 131–148.
- Koponen, M., Mossop, B., Robert, I. S., & Scocchera, G. (2020). *Translation revision and post-editing: Industry practices and cognitive processes* (1st ed.). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003096962>
- Koponen, M., Nyqvist, S., & Taivalkoski-Shilov, K. (2022). Translating with technology. How digitalisation affects authorship and copyright of literary texts. In J. Hadley, K. Taivalkoski-Shilov, C. S. C. Teixeira, & A. Toral (Eds.), *Using Technologies for Creative-Text Translation* (1.^a). Routledge. <https://www.taylorfrancis.com/chapters/edit/10.4324/9781003094159-9/translating-technology-maarit-koponen-sanna-nyqvist-kristiina-taivalkoski-shilov?context=ubx&refId=5ee6b8b4-639a-4a0b-9081-e7d58c29b502>
- Koponen, M., & Salmi, L. (2015). On the correctness of machine translation: A machine translation post-editing task. *The Journal of Specialised Translation*, 23, 118–136.
- Koponen, M., Sulubacak, U., Vitikainen, K., & Tiedemann, J. (2020). MT for subtitling: User evaluation of post-editing productivity. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation (EAMT 2020)*.
- Kordoni, V., Birch, A., Buliga, I., Cholakov, K., Egg, M., Gaspari, F., Georgakopoulou, Y., Gialama, M., Hendrickx, I., Jermol, M., Kermanidis, K. L., Moorkens, J., Orlic, D., Papadopoulos, M., Popovic, M., Sennrich, R., Sosoni, V., Tsoumakos, D., van den Bosch, A., ... Way, A. (2016). TraMOOC (Translation for Massive Open Online Courses): providing reliable MT for MOOCs. *Proceedings of the 19th Annual Conference of the European Association for Machine Translation: Projects/Products*, 1. <https://aclanthology.org/2016.eamt-2.20.pdf>
- Kordoni, V., & Cholakov, K. (2014). Better Statistical Machine Translation through Linguistic Treatment of Phrasal Verbs. *Proceedings of the 2014 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 196–201. <https://doi.org/10.3115/v1/D14-1024>
- Kordoni, V., & Simova, I. (2014). Multiword Expressions in Machine Translation. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*, 1208–1211. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/723_Paper.pdf

- Kordoni, V., van den Bosch, A., Kermanidis, K. L., Sosoni, V., Cholakov, K., Hendrickx, I., Huck, M., & Way, A. (2016). Enhancing Access to Online Education: Quality Machine Translation of MOOC Content. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 16–22. <https://aclanthology.org/L16-1003.pdf>
- Koskinen, K., & Ruokonen, M. (2017). Love letters or hate mail? Translators' technology acceptance in the light of their emotional narratives. In V. Dorozhkina (Ed.), *Human Issues in Translation Technology* (pp. 08–24). Routledge. <https://usuaris.tinet.cat/apym/TT/koskinen.pdf>
- Koszowski, M., Grzegorzczak, K., & Hadeliya, T. (2021). Allegro.eu Submission to WMT21 News Translation Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 140–143. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.10/>
- Kothur, S. S. R., Knowles, R., & Koehn, P. (2018). Document-Level Adaptation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Neural Machine Translation and Generation*, 64–73. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-2708>
- Kovacs, G., & DeNero, J. (2022). Measuring the Effects of Human and Machine Translation on Website Engagement. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 298–308. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.23.pdf>
- Kreutzer, J., Berger, N., & Riezler, S. (2020). Correct Me If You Can: Learning from Error Corrections and Markings. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 135–144. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.15.pdf>
- Kreutzer, J., & Sokolov, A. (2018). Learning to Segment Inputs for NMT Favors Character-Level Processing. *Proceedings of the 15th International Conference on Spoken Language Translation*, 166–172. <https://aclanthology.org/2018.iwslt-1.25.pdf>
- Kreutzer, J., Vilar, D., & Sokolov, A. (2021). Bandits Don't Follow Rules: Balancing Multi-Facet Machine Translation with Multi-Armed Bandits. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2021*, 3190–3204. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-emnlp.274>
- Krubiński, M., Chochowski, M., Boczek, B., Koszowski, M., Dobrowolski, A., Szymański, M., & Przybysz, P. (2020). Samsung R&D Institute Poland submission to WMT20 News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 181–190. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.16.pdf>
- Krubiński, M., Pecina, P., Ghadery, E., & Moens, M.-F. (2021). Just Ask! Evaluating Machine Translation by Asking and Answering Questions. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT21)*, 495–506. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.58.pdf>

- Kuang, S., Li, J., Branco, A., Luo, W., & Xiong, D. (2018). Attention Focusing for Neural Machine Translation by Bridging Source and Target Embeddings. *Proceedings of the 56th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1767–1776. <https://doi.org/10.18653/v1/P18-1164>
- Kuang, S., & Xiong, D. (2018). Fusing Recency into Neural Machine Translation with an Inter-Sentence Gate Model. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics*, 607–617. <https://aclanthology.org/C18-1051.pdf>
- Kuang, S., Xiong, D., Luo, W., & Zhou, G. (2018). Modeling Coherence for Neural Machine Translation with Dynamic and Topic Caches. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics*, 596–606. <https://aclanthology.org/C18-1050.pdf>
- Kugathasan, A., & Sumathipala, S. (2021). Neural Machine Translation for Sinhala-English Code-Mixed Text. *Proceedings of the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2021)*, 718–726. <https://aclanthology.org/2021.ranlp-1.82.pdf>
- Kumar Gupta, K., Boppana, D., Haque, R., Ekbal, A., & Bhattacharyya, P. (2021). Investigating Active Learning in Interactive Neural Machine Translation. *Proceedings of the 18th Biennial Machine Translation Summit*, 10–22.
- Kumar Gupta, K., Chennabasavraj, S., Garera, N., & Ekbal, A. (2021). Product Review Translation using Phrase Replacement and Attention Guided Noise Augmentation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 243–255. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.20.pdf>
- Kumar Gupta, K., Chennabasavraj, S., Garera, N., & Ekbal, A. (2021). Product Review Translation: Parallel Corpus Creation and Robustness towards User-generated Noisy Text. *Proceedings of the 4th Workshop on E-Commerce and NLP*, 174–183. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.ecnlp-1.21>
- Kumar Gupta, K., Chennabasavraj, S., Garera, N., & Ekbal, A. (2022). Pre-training Synthetic Cross-lingual Decoder for Multilingual Samples Adaptation in E-Commerce Neural Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 241–248. Availability of the user reviews in vernacular languages is helpful for the users to get information regarding the products. Since most of the e-commerce websites allow the reviews in English language only, it is important to provide the translated versio
- Kumar Gupta, K., Haque, R., Ekbal, A., Bhattacharyya, P., & Way, A. (2020). Modelling Source- and Target- Language Syntactic Information as Conditional Context in Interactive Neural Machine Translation. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 195–204. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.21.pdf>

- Kumar, A., Baruah, R., Kumar Mundotiya, R., & Kumar Singh, A. (2020). Transformer-based Neural Machine Translation System for Hindi – Marathi: WMT20 Shared Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 393–395. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.44.pdf>
- Kumar, A., Kumar Mundotiya, R., & Kumar Singh, A. (2020). Unsupervised Approach for Zero-Shot Experiments: Bhojpuri–Hindi and Magahi–Hindi@LoResMT 2020. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 43–46. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.6.pdf>
- Kumar, G., Koehn, P., & Khudanpur, S. (2021). Learning Curricula for Multilingual Neural Machine Translation Training. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 1–9. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.1.pdf>
- Kumar, G., Koehn, P., & Khudanpur, S. (2021). Learning Feature Weights using Reward Modeling for Denoising Parallel Corpora. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1100–1109. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.118.pdf>
- Kumar, S., Anastasopoulos, A., Wintner, S., & Tsvetkov, Y. (2021). Machine Translation into Low-resource Language Varieties. *The Joint Conference of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing*, 2, 110–121. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-short.16>
- Kumar, S., Aggarwal, S., & Sharma, D. (2021). IIIT Hyderabad Submission To WAT 2021: Efficient Multilingual NMT systems for Indian languages. *Proceedings of the 8th Workshop on Asian Translation (WAT2021)*, 212–216. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.wat-1.25>
- Kumari, D., Chennabasavraj, S., Garera, N., & Ekbal, A. (2021). Sentiment Preservation in Review Translation using Curriculum-based Re-inforcement Framework. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 150–162. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.13.pdf>
- Kunchukuttan, A., & Bhattacharyya, P. (2020). Utilizing Language Relatedness to improve Machine Translation: A Case Study on Languages of the Indian Subcontinent. <https://arxiv.org/ftp/arxiv/papers/2003/2003.08925.pdf>
- Kuzman, T., Vintar, Š., & Arčan, M. (2019). Neural Machine Translation of Literary Texts from English to Slovene. *Proceedings of the Qualities of Literary Machine Translation*, 1–9. <https://aclanthology.org/W19-7301/>
- Kvapilíková, I., Bojar, O., & Macháček, D. (2019). CUNI Systems for the Unsupervised News Translation Task in WMT 2019. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 241–248. <https://aclanthology.org/W19-5323.pdf>

- Labaka, G., España-Bonet, C., Lluís, M., & Diaz de Ilarraza, Arantza Sarasola, K. (2014). A hybrid machine translation architecture guided by syntax. *Machine Translation*, 28(2), 91–125. <https://doi.org/10.1007/s10590-014-9153-0>
- Labaka, G., Jauregi, O., Díaz de Ilarraza, A., Ustaszewski, M., Aranberri, N., & Agirre, E. (2015). Deep-syntax TectoMT for English-Spanish MT. *Proceedings of the 1st Deep Machine Translation Workshop*, 55–63. <https://aclanthology.org/W15-5707.pdf>
- Lacruz, I., Denkowski, M., & Lavie, A. (2014). Cognitive Demand and Cognitive Effort in Post-Editing. In S. O'Brien, M. Simard, & L. Specia (Eds.), *Proceedings of the Third Workshop on Post-editing Techniques and Practices (WPTP-3): The 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas* (pp. 73–84). AMTA.
- Laguardia, M. C. (2020). Persistent MT on software technical documentation - a case study. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 347–352. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.37.pdf>
- Lai, S., Yang, Z., Meng, F., Zhang, X., Chen, Y., Xu, J., & Zhou, J. (2022). Generating Authentic Adversarial Examples beyond Meaning-preserving with Doubly Round-trip Translation. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 4256–4266. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.naacl-main.316>
- Lai, W., Libovický, J., & Fraser, A. (2021). The LMU Munich System for the WMT 2021 Large-Scale Multilingual Machine Translation Shared Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 412–417. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.49.pdf>
- Lai, W., Zhao, X., & Bao, W. (2018). Tibetan-Chinese Neural Machine Translation based on Syllable Segmentation. *Proceedings of the AMTA 2018 Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT 2018)*, 21–29. <https://aclanthology.org/W18-2203.pdf>
- Laitonjam, L., & Singh, S. R. (2021). Manipuri-English Machine Translation using Comparable Corpus. *Proceedings of the 4th Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT2021)*, 78–88. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-loresmt.8.pdf>
- Lakew, S. M., Erofeeva, A., & Federico, M. (2018). Neural Machine Translation into Language Varieties. *EMNLP 2018: Third Conference on Machine Translation*.
- Lample, G., Ott, M., Conneau, A., Denoyer, L., & Ranzato, M. (2018). Phrase-Based & Neural Unsupervised Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 5039–5049. <https://doi.org/10.18653/v1/D18-1549>

- Lankford, S., Alfieri, A., & Way, A. (2021). Transformers for Low-Resource Languages: Is Féidir Linn! *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 48–60. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.5.pdf>
- Lapshinova-Koltunski, E., Popovic, M., & Koponen, M. (2022). DiHuTra: a Parallel Corpus to Analyse Differences between Human Translations. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 337–338. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.58.pdf>
- Large, D. (2019). Could Google Translate Shakespeare? *In Other Words*, 52, 79–95. https://ueaeprints.uea.ac.uk/id/eprint/68373/1/Accepted_manuscript.pdf
- Larkin, S., Simard, M., & Knowles, R. (2021). Like Chalk and Cheese? On the Effects of Translationese in MT Training. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 103–113. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.9.pdf>
- Laskar, S. R., Dadure, P., Manna, R., Pakray, P., & Bandyopadhyay, S. (2022). English to Bengali Multimodal Neural Machine Translation using Transliteration-based Phrase Pairs Augmentation. *Proceedings of the 9th Workshop on Asian Translation*, 111–116. <https://aclanthology.org/2022.wat-1.14.pdf>
- Laskar, S. R., Khenglawt, V., Pal, S., Pakray, P., & Khan, A. K. (2022). Language Resource Building and English-to-Mizo Neural Machine Translation Encountering Tonal Words. *Proceedings of the WILDRE-6 Workshop within the 13th Language Resources and Evaluation Conference*, 48–54. <https://aclanthology.org/2022.wildre-1.9.pdf>
- Laskar, S. R., Khilji, A. F. U. R., Kaushik, D., Pakray, P., & Bandyopadhyay, S. (2021). Improved English to Hindi Multimodal Neural Machine Translation. *Proceedings of the 8th Workshop on Asian Translation (WAT2021)*, 155–160. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.wat-1.17>
- Laskar, S. R., Khilji, A. F. U. R., Khilji, A. F. U. R., Kaushik, D., Pakray, P., & Bandyopadhyay, S. (2021). EnKhCorp1.0: An English–Khasi Corpus. *Proceedings of the 4th Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT2021)*, 89–95. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-loresmt.9.pdf>
- Laskar, S. R., Khilji, A. F. U. R., Pakray, P., & Bandyopadhyay, S. (2020). Hindi-Marathi Cross Lingual Model. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 396–401. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.45.pdf>
- Laskar, S. R., Khilji, A. F. U. R., Pakray, P., & Bandyopadhyay, S. (2020). Multimodal Neural Machine Translation for English to Hindi. *Proceedings of the 7th Workshop on Asian Translation*, 109–113. <https://aclanthology.org/2020.wat-1.11.pdf>
- Laskar, S. R., Manna, R., Pakray, P., & Bandyopadhyay, S. (2022). Investigation of Multilingual Neural Machine Translation for Indian Languages. *Proceedings of the 9th Workshop on Asian Translation*, 78–81. <https://aclanthology.org/2022.wat-1.9.pdf>

- Laskar, S. R., Pakray, P., & Bandyopadhyay, S. (2019). Neural Machine Translation: Hindi-Nepali. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 202–207. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5427>
- Laskar, S. R., Pakray, P., Bandyopadhyay, S., & Khilji, A. F. U. R. (2020). EnAsCorp1.0: English-Assamese Corpus. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 62–68. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.9.pdf>
- Laskar, S. R., Paul, B., Adhikary, P. K., Pakray, P., & Bandyopadhyay, S. (2021). Neural Machine Translation for Tamil–Telugu Pair. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 284–287. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.29.pdf>
- Laskar, S. R., Singh, R., Karim, M. F., Manna, R., Pakray, P., & Bandyopadhyay, S. (2022). Investigation of English to Hindi Multimodal Neural Machine Translation using Transliteration-based Phrase Pairs Augmentation. *Proceedings of the 9th Workshop on Asian Translation*, 117–122. <https://aclanthology.org/2022.wat-1.15.pdf>
- Laskar, S. R., Singh, R. P., Pakray, P., & Bandyopadhyay, S. (2019). English to Hindi Multi-modal Neural Machine Translation and Hindi Image Captioning. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 62–67. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5205>
- Läubli, S., & Orrego-Carmona, D. (2017). When Google Translate is better than Some Human Colleagues, those People are no longer Colleagues. In J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, & O.-M. Stefanov (Eds.), *Proceedings of the 39th Conference Translating and the Computer* (pp. 59–69). Editions Tradulex.
- Lawrence, C., Sokolov, A., & Riezler, S. (2017). Counterfactual Learning from Bandit Feedback under Deterministic Logging : A Case Study in Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 2017 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2566–2576. <https://doi.org/10.18653/v1/D17-1272>
- Le, G., Mori, S., & Schwartz, L. (2021). Illinois Japanese ↔ English News Translation for WMT 2021. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 144–153. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.11.pdf>
- Le, H., Pino, J., Wang, C., Gu, J., Schwab, D., & Besacier, L. (2021). Lightweight Adapter Tuning for Multilingual Speech Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 817–824. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-short.103>
- Leblanc, M. (2017). ‘I can’t get no satisfaction!’ Should We Blame Translation Technologies or Shifting Business Practices?. In D. Kenny (Ed.), *Human Issues in Translation Technology* (1st ed., pp. 45–62). Routledge. <https://www.taylorfrancis.com/chapters/edit/10.4324/9781315648934-14/get->

satisfaction-blame-translation-technologies-shifting-business-practices-matthieu-leblanc

- Lee King, T. (2015). Technological Interventions in Literary Meaning: A Case of Machine Translation. *Approches to Translation Studies*, 43, 101–114.
- Lee, A., Auli, M., & Ranzato, M. (2021). Discriminative Reranking for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 7250–7264. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.563>
- Lee, C. (2022). How do machine translators measure up to human literary translators in stylometric tests? *Digital Scholarship in the Humanities*, 37(3), 813–829.
- Lee, E.-S., Thillainathan, S., Nayak, S., Ranathunga, S., Adelani, D., Su, R., & McCarthy, A. D. (2022). Pre-Trained Multilingual Sequence-to-Sequence Models: A Hope for Low-Resource Language Translation? *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2022*, 58–67. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-acl.6>
- Lee, S.-M. (2021). The effectiveness of machine translation in foreign language education: a systematic review and meta-analysis. *Computer Assisted Language Learning*. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/09588221.2021.1901745>
- Lee, S.-M. (2020). The impact of using machine translation on EFL students' writing. *Computer Assisted Language Learning*, 33(3), 157–175.
- Lee, W., Shin, J., & Lee, J.-H. (2019). Transformer-based Automatic Post-Editing Model with Joint Encoder and Multi-source Attention of Decoder. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 112–117. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5412>
- Lei, Y., Ren, Y., & Xiong, D. (2022). CoDoNMT: Modeling Cohesion Devices for Document-Level Neural Machine Translation. *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, 5205–5216. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.462.pdf>
- Leiva Rojo, J. (2018). Aspectos de la traducción humana: situación actual y una tendencia emergente. *Hermēneus. Revista de Traducción e Interpretación*, 257–294.
- Lemaire, C., & Boitet, C. (2017). On the Need of New Tools for “Translating Writers” in Industry. In J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, & O.-M. Stefanov (Eds.), *Proceedings of the 39th Conference Translating and the Computer* (pp. 70–75). Editions Tradulex.
- Leng, L., & Shan, G. (2019). Analysis and research on lexical errors in machine translation in Chinese and Korean translation. *International Journal of Frontiers in Engineering Technology*, 1(1). <https://francis-press.com/index.php/papers/1019>

- Leng, Y., Tan, X., Qin, T., Li, X.-Y., & Liu, T.-Y. (2019). Unsupervised Pivot Translation for Distant Languages. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 175–183. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1017>
- Leventhal, M., Luger, S., Tapo, A. A., Zampieri, M., & Homan, C. M. (2020). Assessing Human Translations from French to Bambara for Machine Learning: a Pilot Study. *ICLR 2020*, 3. <https://arxiv.org/pdf/2004.00068.pdf>
- Levin, P., Dhanuka, N., Khalil, T., Kovalev, F., & Khalilov, M. (2017). Toward a full-scale neural machine translation in production: the Booking.com use case. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Commercial MT Users and Translators Track*, 27–37. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-commercial.5.pdf>
- Lewis, M., Liu, Y., Goyal, N., Ghazvininejad, M., Mohamed, A., Levy, O., Stoyanov, V., & Zettlemoyer, L. (2020). BART: Denoising Sequence-to-Sequence Pre-training for Natural Language Generation, Translation, and Comprehension. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 7871–7880. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.703>
- Li, G., Liu, L., Huang, G., Zhu, C., & Zhao, T. (2019). Understanding Data Augmentation in Neural Machine Translation: Two Perspectives towards Generalization. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 5689–5695. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1570>
- Li, G., Liu, L., Li, X., Zhu, C., Zhao, T., & Shi, S. (2019). Understanding and Improving Hidden Representations for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 466–477. <https://doi.org/10.18653/v1/N19-1046>
- Li, J., Tu, Z., Yang, B., Lyu, M., & Zhang, T. (2018). Multi-Head Attention with Disagreement Regularization. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2897–2903. <https://doi.org/10.18653/v1/D18-1317>
- Li, J., Yang, B., Dou, Z.-Y., Wang, X., Lyu, M., & Tu, Z. (2019). Information Aggregation for Multi-Head Attention with Routing-by-Agreement. *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 3566–3575. <https://doi.org/10.18653/v1/N19-1359>
- Li, J., Liu, L., Li, H., Li, G., Huang, G., & Shi, S. (2020). Evaluating Explanation Methods for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 365–375. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.35>

- Li, J., Marton, Y., Resnik, P., & III, D. H. (2014). A Unified Model for Soft Linguistic Reordering Constraints in Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 52nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1123–1133. <https://doi.org/10.3115/v1/P14-1106>
- Li, J., & Way, A. (Eds.). (2020). *Machine Translation 16th China Conference, CCMT 2020, Hohhot, China, October 10-12, 2020, Revised Selected Papers*. Springer.
- Li, J., Xiong, D., Tu, Z., Zhu, M., Zhang, M., & Zhou, G. (2017). Modeling Source Syntax for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 688–697. <https://doi.org/10.18653/v1/P17-1064>
- Li, L., Wu, X., Cortés Vaíllo, S., Xie, J., Way, A., & Liu, Q. (2014). The DCU-ICTCAS MT system at WMT 2014 on German-English Translation Task. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 136–141. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3314>
- Li, X., McCarthy, A. D., Gu, J., & Dong, N. (2020). Addressing Posterior Collapse with Mutual Information for Improved Variational Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 8512–8525. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.753>
- Li, X., Michel, P., Anastasopoulos, A., Belinkov, Y., Durrani, N., Firat, O., Koehn, P., Neubig, G., Pino, J., & Sajjad, H. (2019). Findings of the First Shared Task on Machine Translation Robustness. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 91–102. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5303>
- Li, X., Li, G., Liu, L., Meng, M., & Shi, S. (2019). On the Word Alignment from Neural Machine Translation. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1293–1303. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1124>
- Li, X., Liu, L., Tu, Z., Shi, S., & Meng, M. (2018). Target Foresight Based Attention for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long Papers)*, 1380–1390. <https://doi.org/10.18653/v1/N18-1125>
- Li, X., Liu, L., Wang, R., Huang, G., & Meng, M. (2020). Regularized Context Gates on Transformer for Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 8555–8562. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.757>
- Li, Y., Li, J., & Zhang, M. (2018). Adaptive Weighting for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics*, 3038–3048. <https://aclanthology.org/C18-1257/>

- Li, Y., Yin, Y., Chen, Y., & Zhang, Y. (2021). On compositional generalization of neural machine translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing*, 4767–4780. <https://aclanthology.org/2021.acl-long.368.pdf>
- Li, Y., Liu, B., Tong, Y., Jiang, S., & Dong, B. (2018). SRCB Neural Machine Translation Systems in WAT 2018. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*, 961–965. <https://aclanthology.org/Y18-3004.pdf>
- Li, Y., Shimizu, S., Gu, W., Chu, C., & Kurohashi, S. (2022). VISA: An Ambiguous Subtitles Dataset for Visual Scene-aware Machine Translation. *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, 6735–6743. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.725.pdf>
- Li, Y., Wang, M., Guo, J., Qiao, X., Wang, Y., Wei, D., Su, C., Chen, Y., Zhang, M., Tao, S., Yang, H., & Qin, Y. (2022). The HW-TSC’s Offline Speech Translation System for IWSLT 2022 Evaluation. *Proceedings of the 19th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2022)*, 239–246. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.iwslt-1.20>
- Li, Y., Wang, R., & Zhao, H. (2015). A Machine Learning Method to Distinguish Machine Translation from Human Translation. *Proceedings of the 29th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: Posters*, 354–360. <https://aclanthology.org/Y15-2041.pdf>
- Li, Z., Rei, M., & Specia, L. (2021). Visual Cues and Error Correction for Translation Robustness. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2021*, 3153–3168. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-emnlp.271>
- Li, Z., Lin, Z., He, D., Tian, F., Qin, T., Wang, L., & Liu, T.-Y. (2019). Hint-Based Training for Non-Autoregressive Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 5708–5713. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1573>
- Li, Z., Wei, D., Shang, H., Chen, X., Yu, Z., Guo, J., Wang, M., Lei, L., Zhang, M., Yang, H., & Qin, Y. (2021). HW-TSC’s Participation in the WMT 2021 Triangular MT Shared Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 325–330. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.37.pdf>
- Li, Z., Zhao, H., Wang, R., Chen, K., Utiyama, M., & Sumita, E. (2020). SJTU-NICT’s Supervised and Unsupervised Neural Machine Translation Systems for the WMT20 News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 218–229. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.22.pdf>
- Li, Z., Zhao, H., Wang, R., Utiyama, M., & Sumita, E. (2020). Reference Language based Unsupervised Neural Machine Translation. *Findings of the Association for*

Computational Linguistics: EMNLP 2020, 4151–4162.
<https://doi.org/10.18653/v1/2020.findings-emnlp.371>

- Liang, Y., Meng, F., Chen, Y., Xu, J., & Zhou, J. (2021). Modeling Bilingual Conversational Characteristics for Neural Chat Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 5711–5724. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.444>
- Liang, Y., Meng, F., Xu, J., Chen, Y., & Zhou, J. (2022). Scheduled Multi-task Learning for Neural Chat Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 4375–4388. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.300>
- Liang, Y., Zhou, C., Meng, F., Xu, J., Chen, Y., Su, J., & Zhou, J. (2021). Towards Making the Most of Dialogue Characteristics for Neural Chat Translation. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, Pages: 67–79. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.6>
- Liao, Y. (2021). Gender Bias in Neural Machine Translation [Universidad de Pennsylvania]. In *Interpretation and Translation* (Vol. 23, Issue 1). <https://doi.org/10.20305/it202101269294>
- Libovický, J., & Fraser, A. (2021). Findings of the WMT 2021 Shared Tasks in Unsupervised MT and Very Low Resource Supervised MT. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT21)*, 726–732. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.72.pdf>
- Libovický, J., Fraser, A., Hangya, V., & Schmid, H. (2020). The LMU Munich System for the WMT20 Very Low Resource Supervised MT Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 1104–1111. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.131.pdf>
- Libovický, J., & Helcl, J. (2017). CUNI System for the WMT17 Multimodal Translation Task. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 450–457. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4749>
- Libovický, J., & Helcl, J. (2017). Attention Strategies for Multi-Source Sequence-to-Sequence Learning. *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 196–202. <https://doi.org/10.18653/v1/P17-2031>
- Libovický, J., Helcl, J., & Popel, M. (2019). CUNI System for the WMT19 Robustness Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 539–543. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5364>
- Libovický, J., Helcl, J., Tlustý, M., Bojar, O., & Pecina, P. (2016). CUNI System for WMT16 Automatic Post-Editing and Multimodal Translation Tasks. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 646–654. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2361>

- Libovický, J., Kasner, Z., Helcl, J., & Dušek, O. (2020). Expand and Filter: CUNI and LMU Systems for the WNGT 2020 Duolingo Shared Task. *Proceedings of the Fourth Workshop on Neural Generation and Translation*, 153–160. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.ngt-1.18>
- Libovický, J., & Pecina, P. (2014). Tolerant BLEU: a Submission to the WMT14 Metrics Task. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 409–413. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3353>
- Licht, D., Gao, C., Lam, J., Guzman, F., Diab, M., & Koehn, P. (2022). Consistent Human Evaluation of Machine Translation across Language Pairs. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 309–321. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.24.pdf>
- Lihua, Z. (2022). The Relationship between Machine Translation and Human Translation under the Influence of Artificial Intelligence Machine Translation. *Mobile Information Systems*, 2022(5), 1–8. <https://doi.org/https://doi.org/10.1155/2022/9121636>
- Lin, F.-H., Liu, Y.-F., Lee, H.-J., Chang, C. H. C., Jaaskelainen, I. P., Yeh, J.-N., & Kuo, W.-J. (2019). Differential brain mechanisms during reading human vs. machine translated fiction and news texts. *Scientific Report*, 13(9).
- Lin, H., Yang, B., Yao, L., Liu, D., Zhang, H., Xie, J., Zhang, M., & Su, J. (2022). Bridging the Gap between Training and Inference: Multi-Candidate Optimization for Diverse Neural Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: NAACL 2022*, 2622–2632. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-naacl.200>
- Lin, H., Yao, L., Yang, B., Liu, D., Zhang, H., Luo, W., Huang, D., & Su, J. (2021). Towards User-Driven Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 4008–4018. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.310>
- Ling, T. H., San, Y. N., & Foo, T. C. V. (2016). The Efficacy of Machine Translation Tools in The Translation of Technical and Non-Technical Texts: Perceptions of Undergraduate Student Users. *LangLit*, 3(2), 1–13.
- Littell, P., Lo, C., Larkin, S., & Stewart, D. (2019). Multi-Source Transformer for Kazakh-Russian-English Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 267–274. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5326>
- Liu, D., & Nieheus, J. (2021). Maastricht University's Large-Scale Multilingual Machine Translation System for WMT 2021. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT21)*, 425–430. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.51.pdf>

- Liu, D., Nieheus, J., Cross, J., Guzman, F., & Li, X. (2021). Improving Zero-Shot Translation by Disentangling Positional Information. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 1259–1273. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.101>
- Liu, J., Cheng, F., Wang, Y., Shindo, H., & Matsumoto, Y. (2018). Automatic Error Correction on Japanese Functional Expressions Using Character-based Neural Machine Translation. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation*, 394–403. <https://aclanthology.org/Y18-1046.pdf>
- Liu, K., Kwok, H. L., Liu, J., & Cheung, A. K. F. (2022). Sustainability and Influence of Machine Translation: Perceptions and Attitudes of Translation Instructors and Learners in Hong Kong. *Sustainability*, 14(11). <https://doi.org/https://doi.org/10.3390/su14116399>
- Liu, L., & Huang, L. (2014). Search-Aware Tuning for Machine Translation. *Proceedings of the 2014 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 1942–1952. <https://doi.org/10.3115/v1/D14-1209>
- Liu, L., Utiyama, M., Finch, A., & Sumita, E. (2016). Agreement on Target-bidirectional Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2016 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 411–416. <https://doi.org/10.18653/v1/N16-1046>
- Liu, L., Ryan, Z., & Hulden, M. (2021). The Usefulness of Bibles in Low-Resource Machine Translation. *Proceedings of the 4th Workshop on the Use of Computational Methods in the Study of Endangered Languages: Vol. 1*, 44–50.
- Liu, X., & Han, C. (2022). Automatic assessment of spoken-language interpreting based on machine-translation evaluation metrics. A multi-scenario exploratory study. *Interpreting*. <https://doi.org/https://doi.org/10.1075/intp.00076.lu>
- Liu, X., Wang, L., Wong, D. F., Ding, L., Chao, L. S., Shi, S., & Tu, Z. (2021). On the Copying Behaviors of Pre-Training for Neural Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 4265–4275. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.373>
- Liu, X., Wang, L., Wong, D. F., Ding, L., Chao, L. S., Shi, S., & Tu, Z. (2021). On the Complementarity between Pre-Training and Back-Translation for Neural Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2021*, 2900–2907. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-emnlp.247>
- Liu, Y., Meng, F., Chen, Y., Xu, J., & Zhou, J. (2021). Scheduled Sampling Based on Decoding Steps for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 3285–3296. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.264>

- Liu, Y., Meng, F., Chen, Y., Xu, J., & Zhou, J. (2021). Confidence-Aware Scheduled Sampling for Neural Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 2327–2337. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.205>
- Liu, Y., Tao, S., Su, C., Zhang, M., Zhao, Y., & Yang, H. (2022). Part Represents Whole: Improving the Evaluation of Machine Translation System Using Entropy Enhanced Metrics. *Findings of the Association for Computational Linguistics: AACL-IJCNLP 2022*, 296–307. <https://aclanthology.org/2022.findings-aacl.28.pdf>
- Liu, Y., Zhang, Z., Tao, S., Li, J., & Yang, H. (2022). HwTscSU's Submissions on WAT 2022 Shared Task. *Proceedings of the 9th Workshop on Asian Translation*, 59–63. <https://aclanthology.org/2022.wat-1.5.pdf>
- Liu, Y., Gu, J., Goyal, N., Li, X., Edunov, S., Ghazvininejad, M., Lewis, M., & Zettlemoyer, L. (2020). Multilingual Denoising Pre-training for Neural Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 8*, 726–742. https://doi.org/10.1162/tacl_a_00343
- Liubinienė, V., Lisaitė, D., & Motiejūnienė, J. (2022). A Snapshot of Children's Attitudes toward Machine Translation. *Information (Switzerland)*, 13. <https://doi.org/10.3390/info13070317>
- Liyanapathirana, J., & Popescu-Belis, A. (2016). Using the TED Talks to Evaluate Spoken Post-editing of Machine Translation. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 2232–2239. <https://aclanthology.org/L16-1355.pdf>
- Ljubešić, N., & Toral, A. (2014). caWaC – A web corpus of Catalan and its application to language modeling and machine translation. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*, 1728–1732. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/841_Paper.pdf
- Logacheva, V., & Specia, L. (2015). The role of artificially generated negative data for quality estimation of machine translation. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 51–58. <https://aclanthology.org/W15-4907.pdf>
- Lohar, P., Afli, H., Liu, C.-H., & Way, A. (2016). The ADAPT Bilingual Document Alignment system at WMT16. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 717–723. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2372>
- Lohar, P., Madden, S., O'Connor, E., Popovic, M., & Habruseva, T. (2022). Building Machine Translation System for Software Product Descriptions Using Domain-specific Sub-corpora Extraction. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 1–13. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.1.pdf>

- Lohar, P., Xie, G., & Way, A. (2022). Developing Machine Translation Engines for Multilingual Participatory Spaces. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 359–360. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.69.pdf>
- Lommel, A., Burchardt, A., Popovic, M., Harris, K., Avramidis, E., & Uszkoreit, J. (2014). Using a new analytic measure for the annotation and analysis of MT errors on real data. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 165–172. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.38.pdf>
- Long, Z., Kimura, R., Utsuro, T., Mitsuhashi, T., & Yamamoto, M. (2017). Patent NMT integrated with Large Vocabulary Phrase Translation by SMT at WAT 2017. *Proceedings of the 4th Workshop on Asian Translation (WAT2017)*, 110–118. <https://aclanthology.org/W17-5709.pdf>
- Long, Z., Kimura, R., Utusor, T., Mitsuhashi, T., & Yamamoto, M. (2017). Neural Machine Translation Model with a Large Vocabulary Selected by Branching Entropy. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Research Track*, 227–240. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-papers.18.pdf>
- Long, Z., Utsuro, T., Mitsuhashi, T., & Yamamoto, M. (2016). Translation of Patent Sentences with a Large Vocabulary of Technical Terms Using Neural Machine Translation. *Proceedings of the 3rd Workshop on Asian Translation (WAT2016)*, 47–57. <https://aclanthology.org/W16-4602.pdf>
- Loock, R. (2020). No more rage against the machine: how the corpus-based identification of machine-translationese can lead to student empowerment. *The Journal of Specialised Translation*, 34, 150–170. https://jostrans.org/issue34/art_loock.pdf
- Loock, R., & Léchaugnette, S. (2021). Machine translation literacy and undergraduate students in applied languages: report on an exploratory study. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 204–225.
- Loock, R., Léchaugnette, S., & Holt, B. (2022). The use of online translators by students not enrolled in a professional translation program: beyond copying and pasting for a professional use. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 23–29. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.5.pdf>
- Lopes, A., Farajian, M. A., Bawden, R., Zhang, M., & Martins, A. F. T. (2020). Document-level Neural MT: A Systematic Comparison. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 225–234. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.24.pdf>
- Lopes, A., Farajian, M. A., Correia, G., Trénous, J., & Martins, A. F. T. (2019). Unbabel's Submission to the WMT2019 APE Shared Task: BERT-Based Encoder-Decoder for Automatic Post-Editing. *Proceedings of the Fourth Conference on*

Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2), 118–123.
<https://doi.org/10.18653/v1/W19-5413>

- López Pereira, A. (2019). Traducción automática neuronal y traducción automática estadística: percepción y productividad. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 1–19.
- Lopez, M., & Savenkov, K. (2022). The State of the Machine Translation 2022. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: Users and Providers Track and Government Track)*, 32–49. <https://aclanthology.org/attachments/2022.amta-upg.4.Presentation.pdf>
- López-Medel, M. (2021). Gender bias in machine translation: an analysis of Google Translate in English and Spanish. *Academia Letters*.
- Lourenço da Silva, I. A. (2020). Sobre a tradução literária como atividade humana por excelência implicações éticas para a tradução automática de literatura. *Ética Na Tradução Automática de Literatura*, 30(4).
<https://periodicos.ufmg.br/index.php/aletria/article/view/22047>
- Luccioli, A., Dolei, E., & Xausa, C. (2019). Wise nurses e beautiful professors : r-esistenze al linguaggio inclusivo nella traduzione automatica dall ' inglese all ' italiano. *Genere e R-Esistenze in Movimento: Soggettività, Azioni, Prospettive*, November 2020, 309–323.
- Luger, S., Anto-Ocrah, M., Tapo, A. A., Homan, C. M., Zampieri, M., & Leventhal, M. (2020). *Health Care Misinformation: An artificial intelligence challenge for low-resource languages*. 6. https://ceur-ws.org/Vol-2884/paper_131.pdf
- Luoma, K. (2020). *FEL I MASKINÖVERSÄTTNINGAR. Maskinöversättningars kvalitet och behov av efterredigering i språkparet svenska – finska* (Issue November). Universidad de Tampere.
- Lyu, X., Li, J., Gong, Z., & Zhang, M. (2021). Encouraging Lexical Translation Consistency for Document-Level Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 3265–3277. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.262>
- Ma, C., Tamura, A., Utiyama, M., Sumita, E., & Zhao, T. (2019). Improving Neural Machine Translation with Neural Syntactic Distance. *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 2032–2037. <https://doi.org/10.18653/v1/N19-1205>
- Ma, C., Tamura, A., Utiyama, M., Zhao, T., & Sumita, E. (2018). Forest-Based Neural Machine Translation. *Proceedings of the 56th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1253–1263.
<https://doi.org/10.18653/v1/P18-1116>

- Macken, L., Daems, J., Vanroy, B., & Tezcan, A. (2022). Machine Translation enhanced literary translation. (2022) *Meeting of the Network of Interdisciplinary Translation Studies (NITS)*.
- Macken, L., Fonteyne, M., Tezcan, A., & Daems, J. (2020). Assessing the Comprehensibility of Automatic Translations (ArisToCAT). *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 485–486. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.64.pdf>
- Macken, L., Prou, D., & Tezcan, A. (2020). Quantifying the effect of machine translation in a high-quality human translation production process. *Informatics*, 7(2). <https://doi.org/10.3390/informatics7020012>
- Macken, L., Vanroy, B., Desmet, L., & Tezcan, A. (2022). Literary translation as a three-stage process: machine translation, post-editing and revision. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 101–110.
- Macketanz, V., Ai, R., Burchardt, A., & Uszkoreit, J. (2018). TQ-AutoTest – An Automated Test Suite for (Machine) Translation Quality. *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*, 886–892. <https://aclanthology.org/L18-1142.pdf>
- Macketanz, V., Avramidis, E., Burchardt, A., & Uszkoreit, J. (2018). Fine-grained evaluation of German-English Machine Translation based on a Test Suite. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 578–587. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6436>
- Macketanz, V., Avramidis, E., Burchardt, A., Wang, H., Ai, R., Manakhimova, S., Strohrigel, U., Möller, S., & Uszkoreit, J. (2022). A Linguistically Motivated Test Suite to Semi-Automatically Evaluate German–English Machine Translation Output. *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, 936–947. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.99.pdf>
- Macketanz, V., Avramidis, E., Manakhimova, S., & Möller, S. (2021). Linguistic Evaluation for the 2021 State-of-the-art Machine Translation Systems for German to English and English to German. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1059–1073. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.115.pdf>
- Mager, M., Gutiérrez-Vasques, X., Sierra, G., & Meza-Ruiz, I. (2018). Challenges of language technologies for the indigenous languages of the Americas. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics*, 55–69. <https://aclanthology.org/C18-1006.pdf>
- Mager, M., Mager, E., Medina-Urrea, A., & Meza Ruiz, I. V. (2018). Lost in Translation: Analysis of Information Loss During Machine Translation Between Polysynthetic and Fusional Languages. *Proceedings of the Workshop on Computational Modeling of Polysynthetic Languages*, 73–83. <https://aclanthology.org/W18-4808.pdf>

- Mager, M., Oncevay, A., Ebrahimi, A., Ortega, J. E., Rios, A., Fan, A., Gutiérrez-Vasques, X., Chiruzzo, L., Giménez-Lugo, G., Ramos, R., Meza Ruiz, I. V., Coto-Solano, C., Palmer, A., Mager-Hois, E., Chaudhary, V., Neubig, G., Vu, T., & Kann, K. (2021). Findings of the AmericasNLP 2021 Shared Task on Open Machine Translation for Indigenous Languages of the Americas. *Proceedings of the First Workshop on Natural Language Processing for Indigenous Languages of the Americas*, 202–217. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.americasnlp-1.23>
- Mager, M., Oncevay, A., Mager, E., Kann, K., & Vu, T. (2022). BPE vs. Morphological Segmentation: A Case Study on Machine Translation of Four Polysynthetic Languages. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2022*, 961–971. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-acl.78>
- Maghsoudi, M., & Vahid, M. (2020). Machine versus human translation outputs: Which one results in better reading comprehension among EFL learners? *The JALT CALL Journal*, 16(2), 69–84.
- Mah, S.-H. (2020). Defining language dependent post-editing guidelines for specific content. The case of the English-Korean pair to improve literature machine translation styles. *Babel*, 66(4–5), 811–828. <https://www.jbe-platform.com/content/journals/10.1075/babel.00174.mah>
- Mahata Kumar, S., Das, D., & Bandyopadhyay, S. (2021). Investigating the roles of sentiment in machine translation. *Machine Translation*, 35, 687–709.
- Maier, D., Baden, C., Stoltenberg, D., De Vries-Kedem, M., & Waldherr, A. (2022). Machine Translation Vs. Multilingual Dictionaries Assessing Two Strategies for the Topic Modeling of Multilingual Text Collections. *Communication Methods and Measures*, 16(1), 19–38. <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/19312458.2021.1955845>
- Malika, B. (2016). The Deficiencies of Machine Translation of Proverbs and Poetry : Google and Systran Translations as a case study. *Revue Maghrébine Des Langues*, 10(1), 222–240.
- Mallinson, J., Sennrich, R., & Lapata, M. (2017). Paraphrasing Revisited with Neural Machine Translation. *Proceedings of the 15th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 1, Long Papers*, 881–893. <https://aclanthology.org/E17-1083.pdf>
- Man, D., Aiping, M., Chau, M. H., & Mitchell O'Toole, J. (2019). Translation technology adoption: evidence from a postgraduate programme for student translators in China. *Perspectives. Studies in Translation Theory and Practice*, 28(2), 256–270.
- Manchanda, S., & Grunin, G. (2020). Domain Informed Neural Machine Translation: Developing Translation Services for Healthcare Enterprise. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 255–261. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.27.pdf>

- Manome, N., Shinohara, S., Suzuki, K., & Mitsuyoshi, S. (2020). Machine Translation from Japanese to Robot Language for Human-Friendly Communication. *International Conference on Human-Computer Interaction*, 254–260. https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-030-50726-8_33
- Mansour, S., & Ney, H. (2014). *Translation Model Based Weighting for Phrase Extraction*. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.6.pdf>
- Manzur, P. (2021). MT Human Evaluation – Insights & Approaches. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 149–165. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.12.Presentation.pdf>
- Mao, R., Lin, C., & Guerin, F. (2021). *Interpreting Verbal Metaphors by Paraphrasing*. <https://arxiv.org/pdf/2104.03391.pdf>
- Mao, Z., Chu, C., Dabre, R., Song, H., Wan, Z., & Kurohashi, S. (2022). When do Contrastive Word Alignments Improve Many-to-many Neural Machine Translation? *Findings of the Association for Computational Linguistics: NAACL 2022*, 1766–1775. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-naacl.134>
- Mao, Z., Cromieres, F., Dabre, R., Song, H., & Kurohashi, S. (2020). JASS: Japanese-specific Sequence to Sequence Pre-training for Neural Machine Translation. *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, 3683–3691. [hology.org/2020.lrec-1.454.pdf](https://arxiv.org/abs/2005.00722)
- Mao, Z., Shen, Y., Chu, C., Kurohashi, S., & Jin, C. (2020). Meta Ensemble for Japanese-Chinese Neural Machine Translation: Kyoto-U+ECNU Participation to WAT 2020. *Proceedings of the 7th Workshop on Asian Translation*, 64–71. <https://aclanthology.org/2020.wat-1.5.pdf>
- Marchisio, K., Duh, K., & Koehn, P. (2020). When Does Unsupervised Machine Translation Work? *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 571–583. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.68.pdf>
- Marchisio, K., Guo, J., Lai, C.-I., & Koehn, P. (2019). No TitleControlling the Reading Level of Machine Translation Output. *Proceedings of MT Summit XVII, Volume I*, 193–203.
- Marchisio, K., Koehn, P., & Xiong, C. (2021). An Alignment-Based Approach to Semi-Supervised Bilingual Lexicon Induction with Small Parallel Corpora. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 293–304. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.24.pdf>
- Marchisio, K., Xiong, C., & Koehn, P. (2022). Embedding-Enhanced GIZA++: Improving Low-Resource Word Alignment Using Embeddings. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 264–273. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.20.pdf>

- Marg, L. (2016). The Trials and Tribulations of Predicting Post-Editing Productivity. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 23–26. <https://aclanthology.org/L16-1004.pdf>
- Marg, L., Miyazaki, N., O'Curran, E., & Schmidt, T. (2017). Comparative Evaluation of NMT with Established SMT Programs. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Commercial MT Users and Translators Track*, 166–178. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-commercial.17.pdf>
- Marie, B., Allauzen, A., Burlot, F., Do, Q.-K., Ive, J., Knyazeva, E., Labeau, M., Laverge, T., Löser, K., Pécheux, N., & Yvon, F. (2015). LIMSI@WMT'15 : Translation Task. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 145–151. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3016>
- Marie, B., & Apidianaki, M. (2015). Alignment-based sense selection in METEOR and the RATATOUILLE recipe. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 385–391. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3048>
- Marie, B., Dabre, R., & Fujita, A. (2019). NICT's Machine Translation Systems for the WMT19 Similar Language Translation Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 208–212. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5428>
- Marie, B., & Fujita, A. (2018). A Smorgasbord of Features to Combine Phrase-Based and Neural Machine Translation. *Proceedings of the 13th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 111–124. <https://aclanthology.org/W18-1811.pdf>
- Marie, B., & Fujita, A. (2017). Phrase Table Induction Using In-Domain Monolingual Data for Domain Adaptation in Statistical Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 5*, 487–500. https://doi.org/10.1162/tac1_a_00075
- Marie, B., & Fujita, A. (2020). Synthesizing Parallel Data of User-Generated Texts with Zero-Shot Neural Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 8*, 710–725. https://doi.org/10.1162/tac1_a_00341
- Marie, B., Fujita, A., & Sumita, E. (2018). Combination of Statistical and Neural Machine Translation for Myanmar-English. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*, 975–980. <https://aclanthology.org/Y18-3007.pdf>
- Marie, B., & Max, A. (2015). Multi-Pass Decoding With Complex Feature Guidance for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 53rd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 7th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 554–559. <https://doi.org/10.3115/v1/P15-2091>

- Marie, B., & Max, A. (2015). Touch-Based Pre-Post-Editing of Machine Translation Output. *Proceedings of the 2015 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1040–1045. <https://doi.org/10.18653/v1/D15-1120>
- Marie, B., & Max, A. (2014). Confidence-based Rewriting of Machine Translation Output. *Proceedings of the 2014 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 1261–1272. <https://doi.org/10.3115/v1/D14-1133>
- Marie, B., Rubino, R., & Fujita, A. (2020). Combination of Neural Machine Translation Systems at WMT20. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 230–238. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.23.pdf>
- Marie, B., Rubino, R., & Fujita, A. (2020). Tagged Back-translation Revisited: Why Does It Really Work? *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 5990–5997. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.532>
- Marie, B., Sun, H., Wang, R., Chen, K., Fujita, A., Utiyama, M., & Sumita, E. (2019). NICT's Unsupervised Neural and Statistical Machine Translation Systems for the WMT19 News Translation Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 294–301. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5330>
- Marie, B., Wang, R., Fujita, A., Utiyama, M., & Sumita, E. (2018). NICT's Neural and Statistical Machine Translation Systems for the WMT18 News Translation Task. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 449–455. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6419>
- Marín Buj, D., Ibáñez García, D., Parcheta, Z., & Casacuberta Nolla, F. (2020). NICE: Neural Integrated Custom Engines. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 329–338. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.35.pdf>
- Márquez, D. Z., & Meza Ruiz, I. V. (2021). Ayuuk-Spanish Neural Machine Translator. *Proceedings of the First Workshop on Natural Language Processing for Indigenous Languages of the Americas*, 168–172. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.americasnlp-1.19>
- Martikainen, H., & Kübler, N. (2016). Ergonomie cognitive de la post-édition de traduction automatique: enjeux pour la qualité des traductions. *ILCEA*, 27. <https://doi.org/10.4000/ilcea.3863>
- Martikainen, H. (2019). Post-Editing Neural MT in Medical LSP: Lexico-Grammatical Patterns and Distortion in the Communication of Specialized Knowledge. *Informatics*, 6. <https://doi.org/10.3390/informatics6030026>
- Martindale, M., & Carpuat, M. (2018). Fluency over adequacy: a pilot study in measuring user trust in imperfect MT. *Proceedings of AMTA 2018*, 13–25. <https://aclanthology.org/W18-1803.pdf>

- Martindale, M., Carpuat, M., Duh, K., & McNamee, P. (2019). Identifying Fluently Inadequate Output in Neural and Statistical Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Research Track*, 233–243. <https://aclanthology.org/W19-6623.pdf>
- Martindale, M., Duh, K., & Carpuat, M. (2021). Machine Translation Believability. *Proceedings of the First Workshop on Bridging Human–Computer Interaction and Natural Language Processing*, 88–95. <https://aclanthology.org/2021.hcinlp-1.14.pdf>
- Martínez García, E., España-Bonet, C., & Márquez, L. (2015). Document-Level Machine Translation with Word Vector Models. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 59–66. <https://aclanthology.org/W15-4908.pdf>
- Martínez García, E., & García Tejedor, Á. (2020). Latin-Spanish Neural Machine Translation: from the Bible to Saint Augustine. *Proceedings of LT4HALA 2020 - 1st Workshop on Language Technologies for Historical and Ancient Languages*, 94–99. <https://aclanthology.org/2020.lt4hala-1.14.pdf>
- Martínez Martínez, J. M., & Vela, M. (2016). SubCo: A Learner Translation Corpus of Human and Machine Subtitles. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 2246–2254. <https://aclanthology.org/L16-1357.pdf>
- Martínez, A., & Matsumoto, Y. (2016). Improving Neural Machine Translation on resource-limited pairs using auxiliary data of a third language. *Conferences of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Researchers' Track*, 135–148. <https://aclanthology.org/2016.amta-researchers.11.pdf>
- Martínez-Domínguez, R., Rikters, M., Vasilevskis, A., Pinnis, M., & Reichenberg, P. (2020). Customized Neural Machine Translation Systems for the Swiss Legal Domain. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 217–223. <https://aclanthology.org/2020.amta-user.11.pdf>
- Martín-Mor, A., Alòs i Font, H., Fronteddu, G., & Tyers, F. M. (2017). Rule-Based Machine Translation for the Italian–Sardinian Language Pair. *The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics*, 108(1), 221–232. <https://doi.org/10.1515/pralin-2017-0022>
- Martins, A. F. T., Junczys-Dowmunt, M., Kepler, F. N., Fernández Astudillo, R., Hokamp, C., & Grundkiewicz, R. (2017). Pushing the Limits of Translation Quality Estimation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics*, 5(2), 205–218. https://doi.org/10.1162/tacl_a_00056
- Martins, A. F. T., Peters, B., Zerva, C., Lyu, C., Treviso, M., Correia, G., Martins, P., & Mihaylova, T. (2022). DeepSPIN: Deep Structured Prediction for Natural Language Processing. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European*

Association for Machine Translation, 327–328.
<https://aclanthology.org/2022.eamt-1.53.pdf>

- Martinus, L., & Abbott, J. (2019). *A Focus on Neural Machine Translation for African Languages*.
https://www.researchgate.net/publication/333773399_A_Focus_on_Neural_Machine_Translation_for_African_Languages
- Maruf, S., Saleh, F., & Haffari, G. (2022). A Survey on Document-level Neural Machine Translation: Methods and Evaluation. *ACM Computing Surveys*, 54(2), 1–36. <https://doi.org/https://doi.org/10.1145/3441691>
- Maslias, R. (2019). New Audiences in EU Terminology. In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M. Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 93–94). Editions Tradulex.
- Massardo, I., & Van der Meer, J. (2017). *The Translation Industry in 2022*.
- Mathur, N., Baldwin, T., & Cohn, T. (2020). Tangled up in BLEU: Reevaluating the Evaluation of Automatic Machine Translation Evaluation Metrics. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 4984–4997. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.448>
- Mathur, N., Baldwin, T., & Cohn, T. (2019). Putting Evaluation in Context: Contextual Embeddings Improve Machine Translation Evaluation. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 2799–2808. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1269>
- Mathur, N., Baldwin, T., & Cohn, T. (2018). Towards Efficient Machine Translation Evaluation by Modelling Annotators. *Proceedings of the Australasian Language Technology Association Workshop 2018*, 77–82. <https://aclanthology.org/U18-1010.pdf>
- Mathur, N., Wei, J., Freitag, M., Ma, Q., & Bojar, O. (2020). Results of the WMT20 Metrics Shared Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 688–725. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.77.pdf>
- Matsumoto, Y., & Mizumoto, T. (2016). Discriminative Reranking for Grammatical Error Correction with Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 2016 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1133–1138. <https://doi.org/10.18653/v1/N16-1133>
- Matusov, E. (2019). The Challenges of Using Neural Machine Translation for Literature. *Proceedings of the Qualities of Literary Machine Translation*, 10–19. http://matrix.statmt.org/matrix/systems_list/1914
- Matusov, E., Wilken, P., & Georgakopoulou, Y. (2019). Customizing Neural Machine Translation for Subtitling. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine*

Translation (Volume 1: Research Papers), 82–93.
<https://doi.org/10.18653/v1/W19-5209>

- Max, A., Ive, J., & Yvon, F. (2016). LIMSI's Contribution to the WMT'16 Biomedical Translation Task. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 469–476. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2337>
- McDonald, C., & Chiang, D. (2021). Syntax-Based Attention Masking for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Student Research Workshop*, 47–52. <https://aclanthology.org/2021.naacl-srw.7.pdf>
- Mechura, M. (2022). A taxonomy of bias-causing ambiguities in machine translation. *Proceedings of the 4th Workshop on Gender Bias in Natural Language Processing (GeBNLP)*, 168–173.
- Meetei, L. S., Rahul, L., Singh, A., Singh, S. M., Singh, T. D., & Bandyopadhyay, S. (2021). No TitleAn Experiment on Speech-to-Text Translation Systems for Manipuri to English on Low Resource Setting. *Proceedings of the 18th International Conference on Natural Language Processing (ICON)*, 54–63. <https://aclanthology.org/2021.icon-main.8.pdf>
- Meetei, L. S., Singh, T. D., Vela, M., Bandyopadhyay, S., & van Genabith, J. (2020). English to Manipuri and Mizo Post-Editing Effort and its Impact on Low Resource Machine Translation. *Proceedings of the 17th International Conference on Natural Language Processing (ICON)*, 50–59. <https://aclanthology.org/2020.icon-main.7.pdf>
- Meftouh, K., Harrat, S., Jamoussi, S., Abbas, M., & Smaili, K. (2015). Machine Translation Experiments on PADIC: A Parallel Arabic DIAlect Corpus. *Proceedings of the 29th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation*, 26–34. <https://aclanthology.org/Y15-1004.pdf>
- Mejías-Climent, L., & De los Reyes Lozano, J. (2021). Traducción automática y posedición en el aula de doblaje: resultados de una experiencia docente. *Hikma*, 20(2), 203–227. <https://doi.org/10.21071/hikma.v20i2.13383>
- Melki, J., & Kouthoofd-Lans, M. (2018). *Google Translate and its impact on websites* [Universidad de Borås]. <https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1232319/FULLTEXT01.pdf>
- Mellinger, C. D. (2018). Problem-based Learning in Computer-assisted Translation Pedagogy. *Hermes. Journal of Language and Communication in Business*, 57, 195–208. <https://doi.org/10.7146/hjlc.v0i57.106205>
- Mellinger, C. D. (2017). Translators and machine translation: knowledge and skills gaps in translator pedagogy. *The Interpreter and Translator Trainer*, 11(2), 1–14. <https://doi.org/10.1080/1750399X.2017.1359760>

- Mellinger, C. D. (2018). Re-thinking translation quality: Revision in the digital age. *Target*, 30(2), 310–331. <https://doi.org/10.1075/target.16104.mel>
- Mellinger, C. D., & Baer, B. J. (2020). Research ethics in translation and interpreting studies. In K. Koskinen & N. K. Pokorn (Eds.), *The Routledge Handbook of Translation and Ethics* (1st ed.). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003127970-27>
- Mellinger, C. D., & Hanson, T. A. (2018). Interpreter traits and the relationship with technology and visibility. *Translation and Interpreting Studies*, 13(3), 366–392. <https://doi.org/10.1075/tis.00021.mel>
- Mellinger, C. D., & Pokorn, N. K. (2018). Community interpreting, translation, and technology. *Translation and Interpreting Studies*, 13(3), 337–341. <https://doi.org/10.1075/tis.00019.int>
- Memsources. (2021). *Machine Translation Report Q3 / 2021*.
- Menacer, M. A., Fohr, D., Juvet, D., Abidi, K., Langlois, D., & Smaili, K. (2020). Projet AMIS : résumé et traduction automatique de vidéos. *Actes de La 6e Conférence Conjointe Journées d'Études Sur La Parole (JEP, 33e Édition), Traitement Automatique Des Langues Naturelles (TALN, 27e Édition), Rencontre Des Étudiants Chercheurs En Informatique Pour Le Traitement Automatique Des Langues (RÉCIT)*, 53–56. <https://aclanthology.org/2020.jeptalnrecital-demos.14.pdf>
- Mendonça, V., Rei, R., Coheur, L., & Sardinha, A. (2022). *Onception: Active Learning with Expert Advice for Real World Machine Translation*. <https://doi.org/10.48550/arXiv.2203.04507>
- Mendonça, V., Rei, R., Coheur, L., Sardinha, A., & Santos Lúcia, A. (2021). Online Learning Meets Machine Translation Evaluation: Finding the Best Systems with the Least Human Effort. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing*, 3105–3117. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.242>
- Menezes, M., Cabarrão, V., Mota, P., Moniz, H., & Lavie, A. (2022). A Case Study on the Importance of Named Entities in a Machine Translation Pipeline for Customer Support Content. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 211–219. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.24.pdf>
- Meng, F., Lu, Z., Li, H., & Liu, Q. (2016). Interactive Attention for Neural Machine Translation. *Proceedings of COLING 2016, the 26th International Conference on Computational Linguistics: Technical Papers*, 2174–2185. <https://aclanthology.org/C16-1205.pdf>
- Meng, F., Lu, Z., Wang, M., Li, H., Jiang, W., & Liu, Q. (2015). Encoding Source Language with Convolutional Neural Network for Machine Translation. *Proceedings of the 53rd Annual Meeting of the Association for Computational*

Linguistics and the 7th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers), 20–30. <https://doi.org/10.3115/v1/P15-1003>

- Meng, F., Xiong, D., Jiang, W., & Liu, Q. (2014). Modeling Term Translation for Document-informed Machine Translation. *Proceedings of the 2014 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 546–556. <https://doi.org/10.3115/v1/D14-1060>
- Meng, F., Yan, J., Liu, Y., Gao, Y., Zeng, X., Zeng, Q., Li, P., Chen, M., Zhou, J., Liu, S., & Zhou, H. (2020). WeChat Neural Machine Translation Systems for WMT20. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 239–247. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.24.pdf>
- Mercader-Alarcón, J., & Sánchez-Martínez, F. (2016). Analysis of translation errors and evaluation of pre- editing rules for the translation of English news texts into Spanish with Lucy LT. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 172–186.
- Merkhofer, E. M., Henderson, J., Gertner, A., Doyle, M., & Wong, L. (2022). Practical Attacks on Machine Translation using Paraphrase. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 227–239. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.17.pdf>
- Mesa-Lao, B. (2014). Speech-Enabled Computer-Aided Translation: A Satisfaction Survey with Post-Editor Trainees. *Proceedings of the EACL 2014 Workshop on Humans and Computer-Assisted Translation*, 99–103. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-0315>
- Mhaskar, S., & Bhattacharyya, P. (2021). Pivot Based Transfer Learning for Neural Machine Translation: CFILT IITB @ WMT 2021 Triangular MT. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 336–340. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.39.pdf>
- Mhaskar, S., & Bhattacharyya, P. (2022). Multiple Pivot Languages and Strategic Decoder Initialization Helps Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 9–14. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.2.pdf>
- Mhaskar, S., Jain, A., Banerjee, A., & Bhattacharyya, P. (2021). Multilingual Machine Translation Systems at WAT 2021: One-to-Many and Many-to-One Transformer based NMT. *Proceedings of the 8th Workshop on Asian Translation (WAT2021)*, 233–237. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.wat-1.28>
- Miao, M., Meng, F., Liu, Y., Zhou, X.-H., & Zhou, J. (2021). Prevent the Language Model from being Overconfident in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 3456–3468. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.268>

- Miao, Z., Li, X., Kang, L., Zhang, W., Zhou, C., Chen, Y., Wang, B., Zhang, M., & Su, J. (2022). Towards Robust Neural Machine Translation with Iterative Scheduled Data-Switch Training. *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, 5266–5277. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.468.pdf>
- Miceli Barone, A. V., Helcl, J., Sennrich, R., Haddow, B., & Birch, A. (2017). Deep architectures for Neural Machine Translation. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 99–107. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4710>
- Micher, J. C. (2018). *Addressing Challenges of Machine Translation of Inuit Languages*. <https://apps.dtic.mil/sti/pdfs/AD1062179.pdf>
- Michon, E., Crego, J., & Senellart, J. (2020). Integrating Domain Terminology into Neural Machine Translation. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 3925–3937.
- Miller, C., Silverman, D., Jurica, V., Richerson, E., Morris, R., & Mallard, E. (2018). Embedding Register-Aware MT into the CAT Workflow. *Proceedings of the 13th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 275–282. <https://aclanthology.org/W18-1920.pdf>
- Miller, C., Tzoukermann, E., Doyon, J., & Mallard, E. (2021). Corpus Creation and Evaluation for Speech-to-Text and Speech Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 44–53. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-up.6.pdf>
- Miller, T. (2019). The Punster’s Amanuensis: The Proper Place of Humans and Machines in the Translation of Wordplay. *Proceedings of the Human-Informed Translation and Interpreting Technology Workshop (HiT-IT 2019)*, 57–65. https://doi.org/10.26615/issn.2683-0078.2019_007
- Miller, T., & Turković, M. (2016). Towards the automatic detection and identification of English puns. *European Journal of Humour Research*, 4(1), 59–75. <https://doi.org/10.7592/ejhr2016.4.1.miller>
- Mirkin, S. (2014). Incrementally Updating the SMT Reordering Model. *Proceedings of the 28th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computing*, 272–281. <https://aclanthology.org/Y14-1033.pdf>
- Mirkin, S., & Besacier, L. (2014). Data selection for compact adapted SMT models. *Proceedings of the 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Researchers Track*, 301–314. <https://aclanthology.org/2014.amta-researchers.23.pdf>
- Mirkin, S., & Meunier, J.-L. (2015). Personalized Machine Translation: Predicting Translational Preferences. *Proceedings of the 2015 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2019–2025. <https://doi.org/10.18653/v1/D15-1238>

- Mirkin, S., Nowson, S., Brun, C., & Perez, J. (2015). Motivating Personality-aware Machine Translation. *Proceedings of the 2015 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1102–1108. <https://doi.org/10.18653/v1/D15-1130>
- Mirzakhlov, J., Babu, A., Ataman, D., Kariev, S., Tyers, F. M., Abduraufov, O., Hajili, M., Ivanova, S., Khaytbaev, A., Laverghetta, A., Moydinboyev, B., Onal, E., Putalova, S., Wahab, A., Firat, O., & Chellappan, S. (2021). A Large-Scale Study of Machine Translation in Turkic Languages. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 5876–5890. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.475>
- Mirzakhlov, J., Babu, A., Kunafin, A., Wahab, A., Moydinboyev, B., Ivanova, S., Uzokova, M., Putalova, S., Ataman, D., Kreutzer, J., Tyers, F. M., Firat, O., Licato, J., & Chellappan, S. (2021). Evaluating Multiway Multilingual NMT in the Turkic Languages. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 518–530. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.60.pdf>
- Mishra, K., Soni, A., Sharma, R., & Sharma, D. (2014). Exploring the effects of Sentence Simplification on Hindi to English Machine Translation System. *Proceedings of the Workshop on Automatic Text Simplification - Methods and Applications in the Multilingual Society (ATS-MA 2014)*, 21–29. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-5603>
- Mishra, P., Sharma, D., & Goyal, V. (2020). Linguistically Informed Hindi-English Neural Machine Translation. *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, 3698–3703. <https://aclanthology.org/2020.lrec-1.456.pdf>
- Mitchell, L. (2015). The potential and limits of lay post-editing in an online community. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 67–74. <https://aclanthology.org/W15-4909.pdf>
- Mitchell, L., O'Brien, S., & Roturier, J. (2014). Quality evaluation in community post-editing. *Machine Translation*, 28, 237–262. <https://doi.org/10.1007/s10590-014-9160-1>
- Mitchell, L., Roturier, J., & Silva, D. (2014). Using the ACCEPT framework to conduct an online community-based translation evaluation study. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 155–158. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.36.pdf>
- Mitchell-Schuitevoerder, R. (2020). *A Project-Based Approach to Translation Technology* (1st ed.). Routledge.
- Modrzejewski, M., Exel, M., Buschbeck, B., Ha, T., & Waibel, A. (2020). Incorporating External Annotation to improve Named Entity Translation in NMT. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 45–51. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.6.pdf>

- Mofei, C., Cooper, E. W., Kamei, K., & Maeda, Y. (2019). Emotion Intensity and Context-Aware Word Choice for Translation based on Affective Engineering. *35th Fuzzy System Symposium*.
- Mohamed, S. A., Elsayed, A. A., Hassan, Y. F., & Abdou, M. A.-R. (2021). Neural machine translation: past, present, and future. *Neural Computing and Applications*, 33, 15919–15931.
- Molchanov, A. (2020). PROMT Systems for WMT 2020 Shared News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 248–253. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.25.pdf>
- Molich, L. (2019). *Solving translational problems through constraint grammar - a practical case study of possession homographs* [University of Greenland]. <https://uni.gl/media/4822434/solving-translational-problems-through-constraint-grammar-a-practical-case-study-of-possession-homographs-official.pdf>
- Monsalve, F., Rivas Rojas, K. D., Sobrevilla Cabezudo, M. A., & Oncevay, A. (2019). Assessing Back-Translation as a Corpus Generation Strategy for non-English Tasks: A Study in Reading Comprehension and Word Sense Disambiguation. *Proceedings of the 13th Linguistic Annotation Workshop*, 81–89. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-4010>
- Monti, J., Arcan, M., & Sangati, F. (2020). Translation asymmetries of multiword expressions in machine translation; an analysis of the TED-MWE corpus. In G. Corpas & J. P. Colson (Eds.), *Computational phraseology* (pp. 23–41).
- Monz, C., Bisazza, A., & van der Wees, M. (2018). Evaluation of Machine Translation Performance Across Multiple Genres and Languages. *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*, 3822–3827. <https://aclanthology.org/L18-1604.pdf>
- Moon, J., Cho, H., & Park, E. L. (2022). Revisiting Round-trip Translation for Quality Estimation. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 91–104. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.11.pdf>
- Moorkens, J. (2018). What to expect from Neural Machine Translation: A practical in-class translation evaluation exercise. *The Interpreter and Translator Trainer*, 12.
- Moorkens, J., Castilho, S., Gaspari, F., & Doherty, S. (Eds.). (2018). *Translation Quality Assessment. From Principles to Practice*. Springer.
- Moorkens, J., & O'Brien, S. (2017). Assessing User Interface Needs of Post-Editors of Machine Translation. In D. Kenny (Ed.), *Human Issues in Translation Technology*. Routledge.
- Moorkens, J., & O'Brien, S. (2014, August). Towards Intelligent Post-Editing Interfaces. *XXth FIT World Congress*.

- Moorkens, J., & O'Brien, S. (2015, May). Post-Editing Evaluations: Trade-offs between Novice and Professional Participants. *The 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*.
- Moorkens, J., O'Brien, S., Lourenço da Silva, I. A., Fonseca, N., & Alves, F. (2015). Correlations of perceived post-editing effort with measurements of actual effort. *Machine Translation*, 29, 268–284.
- Moorkens, J., & Rocchi, M. (2020). Ethics in the translation industry. In K. Koskinen & N. K. Pokorn (Eds.), *The Routledge Handbook of Translation and Ethics* (pp. 320–337). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003127970-24>
- Moorkens, J., Toral, A., Castilho, S., & Way, A. (2018). Translators' perceptions of literary post-editing using statistical and neural machine translation. *Translation Spaces*, 7:2, 240–262.
- Moorkens, J., & Way, A. (2016). Comparing Translator Acceptability of TM and SMT Outputs. *Baltic Journal of Modern Computing*, 4, 141–151.
- Moran, J., Saam, C., & Lewis, D. (2014). Towards desktop-based CAT tool instrumentation. In S. O'Brien, M. Simard, & L. Specia (Eds.), *Proceedings of the Third Workshop on Post-editing Techniques and Practices (WPTP-3): The 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas* (pp. 99–112). AMTA.
- Moran, M., & Lignos, C. (2020). Effective Architectures for Low Resource Multilingual Named Entity Transliteration. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 79–86. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.11.pdf>
- Moran, R., Para Escartín, C., Ramesh, A., Sheridan, P., Dunne, J., Gaspari, F., Castilho, S., Resende, N., & Way, A. (2021). Building MT systems in low resourced languages for Public Sector users in Croatia, Iceland, Ireland, and Norway. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 353–381. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.25.Presentation.pdf>
- Moslem, Y., Haque, R., Kelleher, J. D., & Way, A. (2022). Domain-Specific Text Generation for Machine Translation. *AMTA 2022*, 14–30. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.2>
- Mosolova, A., & Smaili, K. (2022). The Only Chance to Understand: Machine Translation of the Severely Endangered Low-resource Languages of Eurasia. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 23–34. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.4.pdf>
- Mosyagin, M., & Logacheva, V. (2019). MIPT System for World-Level Quality Estimation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation*

(Volume 3: Shared Task Papers, Day 2), 90–94. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5408>

- Mota, P., Cabarrão, V., & Farah, E. (2022). Fast-Paced Improvements to Named Entity Handling for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 141–149. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.17/>
- Moura, J., Vera, M., van Stigt, D., Kepler, F. N., & Martins, A. F. T. (2020). IST-Unbabel Participation in the WMT20 Quality Estimation Shared Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 1029–1036. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.119.pdf>
- Mouratidis, D., & Kermanidis, K. L. (2021). NoDeeLe: A Novel Deep Learning Schema for Evaluating Neural Machine Translation Systems. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 37–47).
- Mueller, A., Nicolai, G., McCarthy, A. D., Lewis, D., Wu, W., & Yarowsky, D. (2020). An analysis of massively multilingual neural machine translation for low-resource languages. *Proceedings of the 12th Conference on Language Resources and Evaluation*, 3710–3718.
- Mujadia, V., & Sharma, D. (2020). NMT based Similar Language Translation for Hindi - Marathi. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 414–417. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.48.pdf>
- Mujadia, V., & Sharma, D. (2021). English-Marathi Neural Machine Translation for LoResMT 2021. *Proceedings of the 4th Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT2021)*, 151–157. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-loresmt.16.pdf>
- Müller, M., & Sennrich, R. (2021). Understanding the Properties of Minimum Bayes Risk Decoding in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing*, 259–272.
- Munkova, D., Munk, M., Benko, L., & Stastny, J. (n.d.). MT Evaluation in the Context of Language Complexity. *Complexity 2021*, 1–15. <https://doi.org/10.1155/2021/2806108>
- Munkova, D., Panisova, L., & Welnitzova, K. (2022). A human evaluation of English-Slovak machine translation. *Perspectives Studies in Translation Theory and Practice*.
- Murgolo, E. (2021). Lab vs. Production: Two Approaches to Productivity Evaluation for MTPE for LSP. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 466–490. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.30.Presentation.pdf>

- Murgolo, E., Sharami, J. P. R., & Shterionov, D. (2022). A Quality Estimation and Quality Evaluation Tool for the Translation Industry. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 307–308. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.43.pdf>
- Murray, K., & Chiang, D. (2018). Correcting Length Bias in Neural Machine Translation. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Research Papers*, 212–223. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6322>
- Murray, K., Kinnison, J., Nguyen, T., Scheirer, W., & Chiang, D. (2019). Auto-Sizing the Transformer Network: Improving Speed, Efficiency, and Performance for Low-Resource Machine Translation. *Proceedings of the 3rd Workshop on Neural Generation and Translation*, 231–240. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5625>
- Murtagh, I., Ubieto Nogales, V., & Blat, J. (2022). Sign Language Machine Translation and the Sign Language Lexicon: A Linguistically Informed Approach. *Natural Language Processing and the Machine Translation of Spoken Language (Speech/Text) Has Benefitted from Significant Scientific Research and Development in Re-Cent Times, Rapidly Advancing the Field. On the Other Hand, Computational Processing and Mod*, 240–251. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.18.pdf>
- Mutal, J., Bouillon, P., Gerlach, J., Estrella, P., & Spechbach, H. (2019). Monolingual backtranslation in a medical speech translation system for diagnostic interviews - a NMT approach. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Translator, Project and User Tracks*, 196–203. <https://aclanthology.org/W19-6734.pdf>
- Mutal, J., Bouillon, P., Gerlach, J., & Haberkorn, V. (2022). Standard German Subtitling of Swiss German TV content: the PASSAGE Project. *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, 5063–5070. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.541.pdf>
- Mutal, J., Bouillon, P., Norré, M., Gerlach, J., & Ormaechea Grijalba, L. (2022). A Neural Machine Translation Approach to Translate Text to Pictographs in a Medical Speech Translation System - The BabelDr Use Case. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 252–263. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.19.pdf>
- Mutal, J., Volkart, L., Bouillon, P., Girletti, S., & Estrella, P. (2019). Differences between SMT and NMT Output - a Translators' Point of View. *Proceedings of the Human-Informed Translation and Interpreting Technology Workshop (HiT-IT 2019)*, 75–81. <https://aclanthology.org/W19-8709.pdf>
- Nadejde, M., Reddy, S., Sennrich, R., Dwojak, T., Junczys-Dowmunt, M., Koehn, P., & Birch, A. (2017). Predicting Target Language CCG Supertags Improves Neural Machine Translation. *Proceedings Of the Conference on Machine Translation (WMT), Volume 1: Research Papers*, 68–79. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4707>

- Nagoudi, B. E. M., Abdul-Mageed, M., & Cavusoglu, H. (2020). Growing Together: Modeling Human Language Learning With n-Best Multi-Checkpoint Machine Translation. *Proceedings of the Fourth Workshop on Neural Generation and Translation*, 169–177. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.ngt-1.20>
- Nagoudi, B. E. M., Elmadany, A., & Abdul-Mageed, M. (2021). Investigating Code-Mixed Modern Standard Arabic-Egyptian to English Machine Translation. *Proceedings of the Fifth Workshop on Computational Approaches to Linguistic Code-Switching*, 56–64. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.calcs-1.8>
- Nakamachi, A., Shimanaka, H., Kajiwar, T., & Komachi, M. (2020). TMUOU Submission for WMT20 Quality Estimation Shared Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 1037–1041. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.120.pdf>
- Nakatani, Y., Kajiwar, T., & Ninomiya, T. (2022). Comparing BERT-based Reward Functions for Deep Reinforcement Learning in Machine Translation. *Proceedings of the 9th Workshop on Asian Translation*, 37–43. <https://aclanthology.org/2022.wat-1.2.pdf>
- Nakazawa, T., Richardson, J., & Kurohashi, S. (2016). Insertion Position Selection Model for Flexible Non-Terminals in Dependency Tree-to-Tree Machine Translation. *Proceedings of the 2016 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2271–2277. <https://doi.org/10.18653/v1/D16-1247>
- Nakazawa, T., Sudoh, K., Higashiyama, S., Ding, C., Dabre, R., Mino, H., Goto, I., Pa, W. P., Kunchukuttan, A., & Kurohashi, S. (2018). Overview of the 5th Workshop on Asian Translation. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*. <https://aclanthology.org/Y18-3001.pdf>
- Naradowsky, J., Zhang, X., & Duh, K. (2020). Machine Translation System Selection from Bandit Feedback. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 50–63. <https://aclanthology.org/2020.amta-research.5.pdf>
- Nasir, A., Alisis, S., Jaikat, R., Jonsson, R., Qardan, S., Shawahneh, E., & Al-Khdour, N. (2022). Feeding NMT a Healthy Diet – The Impact of Quality, Quantity, or the Right Type of Nutrients. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: Users and Providers Track and Government Track)*, 293–312. <https://aclanthology.org/attachments/2022.amta-upg.21.Presentation.pdf>
- Nasri, C., Latiri, C., & Smaili, K. (2015). Statistical Machine Translation Improvement based on Phrase Selection. *Proceedings of the International Conference Recent Advances in Natural Language Processing*, 458–464. <https://aclanthology.org/R15-1060.pdf>
- Nath, P., Adhikary, P. K., Dadure, P., Pakray, P., Manna, R., & Bandyopadhyay, S. (2022). Image Caption Generation for Low-Resource Assamese Language.

Proceedings of the 34th Conference on Computational Linguistics and Speech Processing (ROCLING 2022), 263–272. <https://aclanthology.org/2022.rocling-1.33.pdf>

- Navarro, Á., & Casacuberta Nolla, F. (2021). Introducing Mouse Actions into Interactive-Predictive Neural Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 270–281. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.22.pdf>
- Nawakowski, A., Jassem, K., Lison, M., Guttman, K., & Pokrywka, M. (2022). POLENG MT: An Adaptive MT Platform. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 317–318. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.48.pdf>
- Nayak, T., Kumar Naskar, S., Pal, S., Zampieri, M., Vela, M., & van Genabith, J. (2015). CATaLog: New Approaches to TM and Post Editing Interfaces. *Proceedings of the Workshop Natural Language Processing for Translation Memories*, 36–42. <https://aclanthology.org/W15-5206.pdf>
- Neale, S., Gomes, L., Agirre, E., López de Lacalle, O., & Branco, A. (2016). Word Sense-Aware Machine Translation: Including Senses as Contextual Features for Improved Translation Models. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 2777–2783. <https://aclanthology.org/L16-1441.pdf>
- Neale, S., Gomes, L., & Branco, A. (2015). First Steps in Using Word Senses as Contextual Features in Maxent Models for Machine Translation. *Proceedings of the 1st Deep Machine Translation Workshop*, 64–72. <https://aclanthology.org/W15-5708.pdf>
- Nedumpozhimana, V., & Keheller, J. D. (2021). Finding BERT's Idiomatic Key. *Proceedings of the 17th Workshop on Multiword Expressions*, 57–62. <https://aclanthology.org/2021.mwe-1.7.pdf>
- Negri, M., Chatterjee, R., Freitag, M., & Turchi, M. (2020). Findings of the WMT 2020 Shared Task on Automatic Post-Editing. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 646–659. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.75.pdf>
- Negri, M., Turchi, M., Akhbardeh, F., Arkhangorodsky, A., Biesialska, M., Bojar, O., Chatterjee, R., Chaudhary, V., Costa-jussà, M. R., España-Bonet, C., Fan, A., Federmann, C., Freitag, M., Graham, Y., Grundkiewicz, R., Haddow, B., Harter, L., Heafield, K., Homan, C. M., ... Zampieri, M. (2021). Findings of the 2021 Conference on Machine Translation (WMT21). *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT)*, 1–88. <https://cris.fbk.eu/retrieve/ddb241a5-84b0-ba8a-e053-3a05fe0afd55/2021.wmt-1.1.pdf>
- Nekoto, W., Marivate, V., Matsila, T., Fasubaa, T., Kolawole, T., Fagbohunge, T., Akinola, S. O., Muhammad, S. H., Kabongo, S., Osei, S., Freshia, S., Nyyongabo, R. A., Macharm, R., Ogayo, P., Ahia, O., Meressa, M., Adeyemi, M., Mokgesi-

- Seling, M., Okegbemi, L., ... Bashir, A. (2020). Participatory Research for Low-resourced Machine Translation: A Case Study in African Languages. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2020*, 2144–2160. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.findings-emnlp.195>
- Neubig, G., Arthur, P., & Duh, K. (2015). Multi-Target Machine Translation with Multi-Synchronous Context-free Grammars. *Proceedings of the 2015 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 293–302. <https://doi.org/10.3115/v1/N15-1033>
- Neubig, G., & Hu, J. (2018). Rapid Adaptation of Neural Machine Translation to New Languages. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 875–880. <https://aclanthology.org/D18-1103.pdf>
- Neves, M., Jimeno Yepes, A., Névél, A., Grozea, C., Siu, A., Kittner, M., & Verspoor, K. (2018). Findings of the WMT 2018 Biomedical Translation Shared Task: Evaluation on Medline test sets. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 324–339. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6403>
- Ngo, T.-V. V., Nguyen, P.-T., Ha, T., Dinh, K.-Q., & Nguyen, L.-M. (2020). Improving Multilingual Neural Machine Translation For Low-Resource Languages: French, English - Vietnamese. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 55–61. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.8.pdf>
- Ngo, T.-V., Ha, T., Nguyen, P.-T., & Nguyen, L.-M. (2019). How Transformer Revitalizes Character-based Neural Machine Translation: An Investigation on Japanese-Vietnamese Translation Systems. *Proceedings of the 16th International Conference on Spoken Language Translation*, 1–7. <https://aclanthology.org/2019.iwslt-1.15.pdf>
- Ngo, T.-V., Ha, T., Nguyen, P.-T., & Nguyen, L.-M. (2019). Overcoming the Rare Word Problem for low-resource language pairs in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 207–214. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5228>
- Nguyen, K., III, D. H., & Boyd-Graber, J. (2017). Reinforcement Learning for Bandit Neural Machine Translation with Simulated Human Feedback. *Proceedings of the 2017 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1464–1474. <https://doi.org/10.18653/v1/D17-1153>
- Nguyen, M. T., Nguyen, P.-T., Nguyen, V. V., & Nguyen Hoang, M. C. (2020). Iterative Multilingual Neural Machine Translation for Less-Common and Zero-Resource Language Pairs. *Proceedings of the 34th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation*, 207–215. <https://aclanthology.org/2020.paclic-1.24.pdf>
- Nguyen, Q.-P., Vo, A.-D., Shin, J.-C., & Ock, C.-Y. (2018). Effect of Word Sense Disambiguation on Neural Machine Translation: A Case Study in Korean. *IEEE Access*.

- Nguyen, T., & Chiang, D. (2017). Transfer Learning across Low-Resource, Related Languages for Neural Machine Translation. *Proceedings of the Eighth International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*. <https://aclanthology.org/I17-2050.pdf>
- Nguyen, T., & Chiang, D. (2018). Improving Lexical Choice in Neural Machine Translation. *Proceedings of NAACL-HLT 2018*, 334–343. <https://doi.org/10.18653/v1/N18-1031>
- Nguyen, T., Murray, K., & Chiang, D. (2021). Data Augmentation by Concatenation for Low-Resource Translation: A Mystery and a Solution. *Proceedings of the 18th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2021)*, 287–293. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.33>
- Nguyen, T. N., Nguyen, T.-S., Huber, C., Pham, N.-Q., Ha, T., Schneider, F., & Stüker, S. (2021). KIT's IWSLT 2021 Offline Speech Translation System. *Proceedings of the 18th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2021)*, 125–130. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.13>
- Ni, J., Jin, Z., Freitag, M., Sachan, M., & Schölkopf, B. (2022). Original or Translated? A Causal Analysis of the Impact of Translationese on Machine Translation Performance. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 5303–5320. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.naacl-main.389>
- Nieheus, J., & Cho, E. (2017). Exploiting Linguistic Resources for Neural Machine Translation Using Multi-task Learning. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 80–89. <https://aclanthology.org/W17-4708.pdf>
- Nieheus, J., Cho, E., Ha, T., & Waibel, A. (2017). Analyzing Neural MT Search and Model Performance. *Proceedings of the First Workshop on Neural Machine Translation*, 11–17. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-3202>
- Nieheus, J., Ha, T., Cho, E., & Waibel, A. (2016). Using Factored Word Representation in Neural Network Language Models. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 1, Research Papers*, 74–82. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2208>
- Niehues, J., Cho, E., Ha, T., & Waibel, A. (2016). Pre-Translation for Neural Machine Translation. *Proceedings of COLING 2016, the 26th International Conference on Computational Linguistics: Technical Papers*, 1828–1836. <https://aclanthology.org/C16-1172.pdf>
- Nikolova-Stoupak, I., Shimizu, S., Chu, C., & Kurohashi, S. (2022). Filtering of Noisy Web-Crawled Parallel Corpus: the Japanese-Bulgarian Language Pair. *Proceedings of the 5th International Conference on Computational Linguistics in Bulgaria (CLIB 2022)*, 39–48. <https://aclanthology.org/2022.clib-1.4.pdf>

- Niño, A. (2020). Exploring the use of online machine translation for independent language learning. *Research in Learning Technology*, 28. <https://doi.org/https://doi.org/10.25304/rlt.v28.2402>
- Nishihara, T., Tamura, A., Ninomiya, T., Omote, Y., & Nakayama, H. (2020). Supervised Visual Attention for Multimodal Neural Machine Translation. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 4304–4314. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.coling-main.380>
- Nishimura, Y., Sudoh, K., Neubig, G., & Nakamura, S. (2018). Multi-Source Neural Machine Translation with Data Augmentation. *Proceedings of the 15th International Conference on Spoken Language Translation*, 48–53. <https://aclanthology.org/2018.iwslt-1.7.pdf>
- Nishimura, Y., Sudoh, K., Neubig, G., & Nakamura, S. (2018). Multi-Source Neural Machine Translation with Missing Data. *Proceedings of the 2nd Workshop on Neural Machine Translation and Generation*, 92–99. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-2711>
- Nitschke, R. (2021). Restoring the Sister: Reconstructing a Lexicon from Sister Languages using Neural Machine Translation. *Proceedings of the First Workshop on Natural Language Processing for Indigenous Languages of the Americas*, 122–130. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.americasnlp-1.13>
- Nitzke, J. (2019). Das Phänomen der Über- und Unterkorrektur von maschinelle Übersetzung. In B. Ahrens, S. Hansen-Schirra, M. Krein-Kühle, M. Schreiber, & U. Wienen (Eds.), *Translation – Fachkommunikation – Fachübersetzung* (1st ed.). Frank & Timme. https://books.google.es/books?hl=ca&lr=&id=dmWbDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA67&dq=Maschinelle+Übersetzung+und+Fachtexte&ots=hLYLgfHAG2&sig=zT78K-0UP61VApk0AKY-BUKgFyY&redir_esc=y#v=onepage&q=Maschinelle+Übersetzung+und+Fachtexte&f=false
- Nitzke, J., & Čulo, O. (2016). Patterns of Terminological Variation in Post-editing and of Cognate Use in Machine Translation in Contrast to Human Translation. *Proceedings of the 19th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 106–114. <https://aclanthology.org/W16-3401.pdf>
- Nitzke, J., & Hansen-Schirra, S. (2021). *A short guide to post-editing* (O. Czulo, S. Hansen-Schirra, & M. Bisiada (Eds.)). Language Science Press.
- Nitzke, J., Hansen-Schirra, S., & Canfora, C. (2019). Risk management and post-editing competence. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 239–259.
- Niu, T., Hashimoto, K., Zhou, Y., & Xiong, C. (2022). OneAligner: Zero-shot Cross-lingual Transfer with One Rich-Resource Language Pair for Low-Resource Sentence Retrieval. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2022*, 2869–2882. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-acl.226>

- Niu, X., & Carpuat, M. (2020). Controlling Neural Machine Translation Formality with Synthetic Supervision. *Proceedings of the AAAI Conference on Artificial Intelligence*, 34(5).
- Niu, X., Martindale, M., & Carpuat, M. (2017). A Study of Style in Machine Translation: Controlling the Formality of Machine Translation Output. *Proceedings of the 2017 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2814–2819.
- Niu, X., Rao, S., & Carpuat, M. (2018). Multi-Task Neural Models for Translating Between Styles Within and Across Languages. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics*, 1008–1021.
- Niyazbek, M., Talp, K., & Sun, J. (2021). The Development and Construction of Bilingual Machine Translation Auxiliary Tool between Chinese and Kazakh Languages. *IOP Conf. Series: Earth and Environmental Science*, 1–5. <https://doi.org/10.1088/1755-1315/687/1/012205>
- Novák, M., Oele, D., & van Noord, G. (2015). Comparison of Coreference Resolvers for Deep Syntax Translation. *Pd/bib Comparison of Coreference Resolvers for Deep Syntax Translation*, 17–23. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-2502>
- Nowakowski, A., & Dwojak, T. (2021). Adam Mickiewicz University's English-Hausa Submissions to the WMT 2021 News Translation Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 167–171. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.14.pdf>
- Nowakowski, A., Jassem, K., Lison, M., Jaworski, R., Dwojak, T., Wiater, K., & Posesor, O. (2022). nEYron: Implementation and Deployment of an MT System for a Large Audit & Consulting Corporation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 183–189. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.21.pdf>
- Nunes Vieira, L. (2020). Machine translation in the news: A framing analysis of the written press. *Translation Spaces*, 9(1), 98–122. <https://doi.org/https://doi.org/10.1075/ts.00023.nun>
- Nunes Vieira, L. (2016). How do measures of cognitive effort relate to each other? A multivariate analysis of post-editing process data. *Machine Translation*, 30, 41–62. <https://doi.org/10.1007/s10590-016-9188-5>
- Nunes Vieira, L. (2017). Cognitive effort and different task foci in post-editing of machine translation: A think-aloud study. *Across Languages and Cultures*, 18, 79–105. <https://doi.org/10.1556/084.2017.18.1.4>
- Nunes Vieira, L. (2020). Automation anxiety and translators. *Translation Studies*, 13(1). <https://doi.org/10.1080/14781700.2018.1543613>
- Nunes Vieira, L. (2017). From process to product: Links between post-editing effort and post-edited quality. In A. L. Jakobsen & B. Mesa-Lao (Eds.), *Translation in*

- transition: between cognition, computing and technology* (pp. 162–186). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/btl.133.06vie>
- Nunes Vieira, L. (2019). Post-Editing of Machine Translation. In M. O'Hagan (Ed.), *The Routledge Handbook of Translation and Technology* (pp. 319–335). Routledge.
- Nunes Vieira, L., & Alonso, E. (2018). *The use of machine translation in human translation workflows: Practices, perceptions and knowledge exchange*.
- Nunes Vieira, L., & Alonso, E. (2019). Translating perceptions and managing expectations: an analysis of management and production perspectives on machine translation. *Perspectives Studies in Translation Theory and Practice*, 28. <https://doi.org/10.1080/0907676X.2019.1646776>
- Nunes Vieira, L., Alonso, E., & Bywood, L. (2019). Introduction: Post-editing in practice – Process, product and networks. *The Journal of Specialised Translation*, 31.
- Nunes Vieira, L., O'Hagan, M., & O'Sullivan, C. (2020). Understanding the societal impacts of machine translation: a critical review of the literature on medical and legal use cases. *Information, Communication & Society*. <https://doi.org/10.1080/1369118X.2020.1776370>
- Nunes Vieira, L., & Ragni, V. (2021). What has changed with neural machine translation? A critical review of human factors. *Perspectives Studies in Translation Theory and Practice*. <https://doi.org/10.1080/0907676X.2021.1889005>
- Nunes Vieira, L., Zhang, X., Yodaule, R., & Carl, M. (2020). Machine Translation and Literary Texts: A Network of Possibilities. *Creative Translation and Technologies Expert Meeting*, VÍDEO. <https://www.creativeml.ox.ac.uk/blog/exploring-multilingualism/machine-translation-and-literary-texts-network-possibilities/>
- Nunes Vieira, L., Zhang, X., & Yu, G. (2021). 'Click next': on the merits of more student autonomy and less direct instruction in CAT teaching. *The Interpreter and Translator Trainer*, 15, 411–429. <https://doi.org/10.1080/1750399X.2021.1891515>
- Nunziatini, M. (2019). Machine Translation in the Financial Services Industry: A Case Study. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Translator, Project and User Tracks*, 57–63. <https://aclanthology.org/W19-6709.pdf>
- Nunziatini, M., & Alfieri, A. (2021). A Synthesis of Human and Machine: Correlating "New" Automatic Evaluation Metrics with Human Assessments. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 440–465. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.29.Presentation.pdf>
- Nunziatini, M., & Marg, L. (2020). Machine Translation Post-Editing Levels: Breaking Away from the Tradition and Delivering a Tailored Service. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 309–318.

- Nurminen, M., & Koponen, M. (2020). Machine translation and fair access to information. *Translation Spaces*, 9(1), 150–169. <https://doi.org/https://doi.org/10.1075/ts.00025.nur>
- Ó Murchú, E. P. (2019). Using Intergaelic to pre-translate and subsequently post-edit a sci-fi novel from Scottish Gaelic to Irish. *Proceedings of the Qualities of Literary Machine Translation*, 20–25. <https://aclanthology.org/W19-7303.pdf>
- O'Brien, S., & Ehrensberger-Dow, M. (2015). Ergonomics of the Translation Workplace: Potential for Cognitive Friction. *Translation Studies*, 4, 98–118. <https://doi.org/10.1075/ts.4.05ehr>
- O'Brien, S., & Rossetti, A. (2020). Neural machine translation and the evolution of the localisation sector: Implications for training. *The Journal of Internationalization and Localization*, 7(1–2), 95–121. <https://doi.org/10.1075/jial.20005.obr>
- O'Brien, S., & Simard, M. (2014). Introduction to special issue on post-editing. *Machine Translation*, 28, 159–164. <https://doi.org/10.1007/s10590-014-9166-8>
- O'Brien, S., Simard, M., & Goulet, M.-J. (2018). Machine Translation and Self-post-editing for Academic Writing Support: Quality Explorations: From Principles to Practice. In J. Moorkens, S. Castilho, F. Gaspari, & S. Doherty (Eds.), *Translation Quality Assessment: From Principles to Practice* (pp. 237–262). https://doi.org/10.1007/978-3-319-91241-7_11
- O'Brien, S., Winther Balling, L., Carl, M., Simard, M., & Specia, L. (2014). *Post-editing of Machine Translation: Processes and Applications* (S. O'Brien, L. Winther Balling, M. Carl, M. Simard, & L. Specia (Eds.); 1^a). Cambridge Scholars Publishing.
- Ochoa Leita, F., Cochat, C., Salgado, H., Pinto da Costa, M., Queirós, M., Campos, O., & Carvalho, P. (2016). Using Google Translate© in the hospital: a case report. *Technology and Health Care*, 24(6), 965–968. <https://doi.org/10.3233/THC-161241>.
- O'Curran, E. (2014). Translation Quality in Post-Edited versus Human-Translated Segments: A Case Study. In S. O'Brien, M. Simard, & L. Specia (Eds.), *Proceedings of the Third Workshop on Post-editing Techniques and Practices (WPTP-3): The 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas* (pp. 113–118). AMTA.
- Ojha, A. K., Kumar, R., Bansal, A., & Rani, P. (2019). Panlingua-KMI MT System for Similar Language Translation Task at WMT 2019. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 213–218. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5429>
- Ojha, A. K., Malykh, V., Karakanta, A., & Liu, C.-H. (2020). Findings of the LoResMT 2020 Shared Task on Zero-Shot for Low-Resource languages. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 33–37. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.4.pdf>

- Okabe, S., Blain, F., & Specia, L. (2020). Multimodal Quality Estimation for Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1233–1240. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.114>
- Oliver, A. (2020). MTUOC: easy and free integration of NMT systems in professional translation environments. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 467–468. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.55.pdf>
- Oliver, A. (2017). InLéctor: automatic creation of bilingual e-books. *Revista Tradumàtica. Tecnologies de La Traducció*, 15, 21–47.
- Oliver, A., Toral, A., & Guerbero Arenas, A. (2022). Bilingual e-books via neural machine translation and their reception. In J. Hadley, K. Taivalkoski-Shilov, C. S. C. Teixeira, & A. Toral (Eds.), *Using Technologies for Creative-Text Translation* (1.º). Routledge.
- Oliver, A., Vidal, S. A., & Badia, T. (2020). PosEdiOn: Post-Editing Assessment in PythOn. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 403–410. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.43.pdf>
- Olkhovska, A., & Frovola, I. (2020). Using machine translation engines in the classroom: A survey of translation students' performance. *Advanced Education*, 15, 47–55. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1287521.pdf>
- Ollala-Soler, C., & Vert Boloños, O. (2015). Traducción y tecnología: herramientas del proceso traductor como actividad profesional. El punto de vista de los estudiantes. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 13, 623–640. https://ddd.uab.cat/pub/tradumatica/tradumatica_a2015n13/tradumatica_a2015n13p623.pdf
- Olohan, M. (2020). *Translation and Practice Theory* (1st ed.). Routledge.
- Olohan, M. (2017). Technology, translation and society: A constructivist, critical theory approach. *Target*, 29, 264–283. <https://doi.org/10.1075/target.29.2.04olo>
- Olohan, M. (2007). Economic Trends and Developments in the Translation Industry. *The Interpreter and Translator Trainer*, 1(1), 37–63. <https://doi.org/10.1080/1750399X.2007.10798749>
- Olohan, M. (2019). Sociological Approaches to Translation Technology. In M. O'Hagan (Ed.), *The Routledge Handbook of Translation and Technology* (pp. 384–397). Routledge.
- Omar, A., & Gomaa, Y. A. (2020). The machine translation of literature: Implications for translation pedagogy. *International Journal of Emerging Technologies in Learning*, 15(11), 228–235. <https://doi.org/10.3991/IJET.V15I11.13275>

- Oncevay, A. (2021). Peru is Multilingual, Its Machine Translation Should Be Too? *Proceedings of the First Workshop on Natural Language Processing for Indigenous Languages of the Americas*, 194–201. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.americasnlp-1.22>
- Oncevay, A., Ataman, D., Van Berkel, N., Haddow, B., Birch, A., & Bjerva, J. (2022). Quantifying Synthesis and Fusion and their Impact on Machine Translation. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1308–1321. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.naacl-main.94>
- Oncevay, A., Haddow, B., & Birch, A. (2020). Bridging Linguistic Typology and Multilingual Machine Translation with Multi-View Language Representations. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 2391–2406. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.187>
- Oncevay, A., Rivas Rojas, K. D., Chávez Sánchez, L. K., & Zariquiey, R. (2022). Revisiting Syllables in Language Modelling and Their Application on Low-Resource Machine Translation. *Language Modelling and Machine Translation Tasks Mostly Use Subword or Character Inputs, but Syllables Are Seldom Used. Syllables Provide Shorter Sequences than Characters, Require Less-Specialised Extracting Rules than Morphemes, and Their Segmentation I*, 4258–4267. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.374.pdf>
- Oo, T. M., Thu, Y. K., & Soe, K. M. (2019). Neural Machine Translation between Myanmar (Burmese) and Rakhine (Arakanese). *Proceedings of the Sixth Workshop on NLP for Similar Languages, Varieties and Dialects*, 80–88. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-1408>
- Oo, T. M., Thu, Y. K., Soe, K. M., & Supnithi, T. (2019). Statistical Machine Translation between Myanmar (Burmese) and Dawei (Tavoyan). *Proceedings of the First International Workshop on NLP Solutions for Under Resourced Languages (NSURL 2019) Co-Located with ICNLSP 2019 - Short Papers*, 85–93. <https://aclanthology.org/2019.nsurl-1.13.pdf>
- Oravec, C., Bontcheva, K., Tihanyi, L., Kolovratnik, D., Bhaskar, B., Lardilleux, A., Klocek, S., & Eisele, A. (2020). eTranslation's Submissions to the WMT 2020 News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 254–261. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.26.pdf>
- Organ, A. (2022). Attitudes to the use of Google Translate for L2 production: analysis of chatroom discussions among UK secondary school students. *The Language Learning Journal*. <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/09571736.2021.2023896?src=recsys>
- Ortega, J. E., Castro Mamani, R. A., & Montoya Samame, J. R. (2020). Overcoming Resistance: The Normalization of an Amazonian Tribal Language. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 1–13. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.1.pdf>

- Ortega, J. E., Castro Mamani, R. A., & Montoya Samame, J. R. (2021). Love Thy Neighbor: Combining Two Neighboring Low-Resource Languages for Translation. *Proceedings of the 4th Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT2021)*, 44–51. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-loresmt.5.pdf>
- Ortega, J. E., De-Dios-Flores, I., Pichel Ramon, J., & Gamallo, P. (2021). A neural machine translation system for Galician from transliterated Portuguese text. *SEPLN-PD 2022. Annual Conference of the Spanish Association for Natural Language Processing 2022: Projects and Demonstration*, 92–95.
- Ortega, J. E., Sánchez-Martínez, F., & Forcada, M. L. (2014). Using any machine translation source for fuzzy-match repair in a computer-aided translation setting. *Proceedings of the 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Researchers Track*, 42–53. <https://aclanthology.org/2014.amta-researchers.4.pdf>
- Ortiz-Boix, C., & Matamala, A. (2017). Assessing the quality of post-edited wildlife documentaries. *Perspectives. Studies in Translation Theory and Practice*, 25(4). <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/0907676X.2016.1245763>
- Ortiz-Boix, C., & Matamala, A. (2015). Quality Assessment of Post-Edited versus Translated Wildlife Documentary Films: a Three-Level Approach. In S. O'Brien & M. Simard (Eds.), *Proceedings of 4th Workshop on Post-Editing Technology and Practice (WPTP4)* (pp. 16–30).
- Ortiz-Boix, C., & Matamala, A. (2016). Post-editing wildlife documentary films: a new possible scenario? *The Journal of Specialised Translation*, 26, 187–210.
- Osamura, K., Kano, T., Sakti, S., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2018). Using Spoken Word Posterior Features in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 15th International Conference on Spoken Language Translation*, 189–195. <https://aclanthology.org/2018.iwslt-1.28.pdf>
- Östling, R., & Kurfali, M. (2019). Noisy Parallel Corpus Filtering through Projected Word Embeddings. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 277–281. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5438>
- PACTE. (2018). Competence levels in translation: working towards a European framework. *The Interpreter and Translator Trainer*, 12(2), 111–131.
- Pais, V., Mitrofan, M., & Avram, A.-M. (2022). Romanian Language Translation in the RELATE Platform. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 64–74. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.9.pdf>
- Pal, P., Aji, A. F., Chen, P., & Sen, S. (2021). The University of Edinburgh's Bengali-Hindi Submissions to the WMT21 News Translation Task. *Proceedings of the*

Sixth Conference on Machine Translation, 180–186.
<https://aclanthology.org/2021.wmt-1.16.pdf>

- Pal, P., & Heafield, K. (2022). Cheat Codes to Quantify Missing Source Information in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 2472–2477. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.naacl-main.177>
- Pal, S., Kumar Naskar, S., Vela, M., Liu, Q., & van Genabith, J. (2017). Neural Automatic Post-Editing Using Prior Alignment and Reranking. *Proceedings of the 15th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 2, Short Papers*, 349–355. <https://aclanthology.org/E17-2056.pdf>
- Pal, S., Kumar Naskar, S., Vela, M., & van Genabith, J. (2016). A Neural Network based Approach to Automatic Post-Editing. *Proceedings of the 54th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 281–286. <https://doi.org/10.18653/v1/P16-2046>
- Pal, S., Kumar Naskar, S., Zampieri, M., Nayak, T., & van Genabith, J. (2016). CATaLog Online: A Web-based CAT Tool for Distributed Translation with Data Capture for APE and Translation Process Research. *Proceedings of COLING 2016, the 26th International Conference on Computational Linguistics: System Demonstrations*, 98–102. <https://aclanthology.org/C16-2021.pdf>
- Pal, S., Vela, M., Kumar Naskar, S., & van Genabith, J. (2015). USAAR-SAPE: An English–Spanish Statistical Automatic Post-Editing System. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 216–221. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3026>
- Pal, S., Xu, H., Herbig, N., Krüger, A., & van Genabith, J. (2019). USAAR-DFKI – The Transference Architecture for English–German Automatic Post-Editing. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 124–131. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5414>
- Pal, S., Zampieri, M., Kumar Naskar, S., Nayak, T., & van Genabith, J. (2016). CATaLog Online: Porting a Post-editing Tool to the Web. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 599–604. <https://aclanthology.org/L16-1095.pdf>
- Pal, S., Zampieri, M., & van Genabith, J. (2019). UDS–DFKI Submission to the WMT2019 Czech–Polish Similar Language Translation Shared Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 219–223. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5430>
- Panayiotou, A., Hwang, K., Williams, S., Chong, T. W. H., LoGiudice, D., Haralambous, B., Lin, X., Zucchi, E., Mascitti-Meuter, M., Goh, A. M. Y., You, E., & Batchelor, F. (2020). The perceptions of translation apps for everyday health

- care in healthcare workers and older people: A multi-method study. *Journal of Clinical Nursing*, 29(17–18), 3516–3526. <https://doi.org/10.1111/jocn.15390>
- Pandramish, V., & Sharma, D. (2020). Checkpoint Reranking: An Approach to Select Better Hypothesis for Neural Machine Translation Systems. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: Student Research Workshop*, 286–291. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-srw.38>
- Pankaj, S., & Gautam, A. (2022). Augmented Bio-SBERT: Improving Performance for Pairwise Sentence Tasks in Bio-medical Domain. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 43–47. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.6.pdf>
- Papadopoulou, M. M., Zaretskaya, A., & Mitkov, R. (2021). Benchmarking ASR Systems Based on Post-Editing Effort and Error Analysis. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 199–207).
- Papi, S., Karakanta, A., Negri, M., & Turchi, M. (2022). Dodging the Data Bottleneck: Automatic Subtitling with Automatically Segmented ST Corpora. *Proceedings of the 2nd Conference of the Asia-Pacific Chapter of the Association for Computational Linguistics and the 12th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 480–487. <https://aclanthology.org/2022.aacl-short.59.pdf>
- Parcheta, Z., Sanchis-Trilles, G., & Casacuberta Nolla, F. (2019). Filtering of Noisy Parallel Corpora Based on Hypothesis Generation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 282–288. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5439>
- Parida, S., Subhadarshi, P., Dash, A. R., Villatoro-Tello, E., Dogruöz, A. S., Ortega-Mendoza, R. M., Hernández, A., Sharma, Y., & Motlicek, P. (2021). Open Machine Translation for Low Resource South American. *Proceedings of the First Workshop on Natural Language Processing for Indigenous Languages of the Americas*, 218–223.
- Park, C., Kim, K.-H., & Lim, H. (2020). Neural Machine translation specialized for Coronavirus Disease-19(COVID-19). *Journal of the Korea Convergence Society*, 11(9), 7–13. <https://koreascience.kr/article/JAKO202028851206487.pdf>
- Park, C., Lee, C., Yang, Y., & Lim, H. (2020). Ancient Korean Neural Machine Translation. *IEEE Access*, 8, 116617–116625.
- Park, C., Kim, H., Calapodescu, I., Cho, H., & Nikoulina, V. (2022). DaLC: Domain Adaptation Learning Curve Prediction for Neural Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2022*, 1789–1807. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-acl.141>
- Parra Escartín, C., & Arcedillo, M. (2015). Living on the edge: productivity gain thresholds in machine translation evaluation metrics. In S. O’Brien & M. Simard

(Eds.), *Proceedings of 4th Workshop on Post-Editing Technology and Practice (WPTP4)* (pp. 46–56).

- Parthasarathy, V., Ramesh, A., Haque, R., & Way, A. (2020). The ADAPT System Description for the WMT20 News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 262–268. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.27.pdf>
- Pathak, A., Pakray, P., & Benthams, J. (2019). English–Mizo Machine Translation using neural and statistical approaches. *Neural Computing and Applications Volume, 31*, 7615–7631. <https://link.springer.com/article/10.1007/s00521-018-3601-3>
- Paul, A., & Purkayastha, B. S. (2018). English to Nepali Statistical Machine Translation System. In J. K. Mandal, G. Saha, D. Kandar, & S. Maji Kumar (Eds.), *Proceedings of the International Conference on Computing and Communication Systems* (pp. 423–431). Springer. https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-981-10-6890-4_41
- Pécheux, N., Do, Q.-K., Gong, L., Marie, B., Ivanischeva, Y., Allauzen, A., Laverge, T., Nieheus, J., Max, A., & Yvon, F. (2014). LIMSI @ WMT'14 Medical Translation Task. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 246–253. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3330>
- Pecina, P., & Krubiński, M. (2022). From COMET to COMES – Can Summary Evaluation Benefit from Translation Evaluation? *Proceedings of the 3rd Workshop on Evaluation and Comparison of NLP Systems*, 21–31. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.eval4nlp-1.3>
- Peled, L., & Reichart, R. (2017). Sarcasm SIGN: Interpreting Sarcasm with Sentiment Based Monolingual Machine Translation. *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1690–1700. <https://doi.org/10.18653/v1/P17-1155>
- Peng, S. (2021). Using Raw MT to make essential information available for a diverse range of potential customers. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 211–226. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.16.Presentation.pdf>
- Peng, W., Liu, J., Li, L., & Liu, Q. (2019). Huawei's NMT Systems for the WMT 2019 Biomedical Translation Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 164–168. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5420>
- Peña Aguilar, A. (2019). Poster: Usefulness of Translation Technology Training from Mexican Universities. In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M. Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 145–152). Editions Tradulex.
- Pérez Marcías, L. (2020, December 1). What do translators think about post-editing? a mixed-methods study of translators' fears, worries and preferences on machine

translation post-editing. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 18, 11–32.
<https://doi.org/10.5565/REV/TRADUMATICA.227>

Peris Abril, Á., & Casacuberta Nolla, F. (2018). Active Learning for Interactive Neural Machine Translation of Data Streams. *Proceedings of the 22nd Conference on Computational Natural Language Learning (CoNLL 2018)*, 151–160.
<https://doi.org/10.18653/v1/K18-1015>

Peris Abril, Á., & Casacuberta Nolla, F. (2019). Online Learning for Effort Reduction in Interactive Neural Machine Translation. *Computer Speech & Language*, 58.
<https://doi.org/10.1016/j.csl.2019.04.001>

Peter, J.-T., Alkhouli, T., Ney, H., Huck, M., Braune, F., Fraser, A., Tamchyna, A., Bojar, O., Haddow, B., Sennrich, R., Blain, F., Specia, L., Nieheus, J., Waibel, A., Allauzen, A., Aufrant, L., Burlot, F., Knyazeva, E., Laverge, T., ... Frank, S. (2016). The QT21/HimL Combined Machine Translation System. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 344–355. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2320>

Peter, J.-T., Ney, H., Bojar, O., Pham, N.-Q., Nieheus, J., Waibel, A., Burlot, F., Yvon, F., Pinnis, M., Sics, V., Bastings, J., Rios, M., Aziz, W., Williams, P., Blain, F., & Specia, L. (2017). The QT21 Combined Machine Translation System for English to Latvian. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 348–357. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4734>

Pham, M.-Q., Crego, J., Senellart, J., & Yvon, F. (2018). Fixing Translation Divergences in Parallel Corpora for Neural MT. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2967–2973.
<https://doi.org/10.18653/v1/D18-1328>

Pham, M.-Q., Crego, J., & Yvon, F. (2021). Revisiting Multi-Domain Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 9*, 17–35. https://doi.org/10.1162/tacl_a_00351

Pham, M.-Q., Crego, J., & Yvon, F. (2022). Multi-Domain Adaptation in Neural Machine Translation with Dynamic Sampling Strategies. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 13–22.
<https://aclanthology.org/2022.eamt-1.4.pdf>

Pham, M.-Q., Crego, J., Yvon, F., & Senellart, J. (2019). Generic and Specialized Word Embeddings for Multi-Domain Machine Translation. *Proceedings of the 16th International Conference on Spoken Language Translation*.
<https://aclanthology.org/2019.iwslt-1.26.pdf>

Pham, M.-Q., Crego, J., Yvon, F., & Senellart, J. (2020). A Study of Residual Adapters for Multi-Domain Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 617–628. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.72.pdf>

- Pham, M.-Q., Xu, J., Crego, J., Yvon, F., & Senellart, J. (2020). Priming Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 516–527. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.63.pdf>
- Pham, M.-Q., Yvon, F., & Crego, J. (2022). Latent Group Dropout for Multilingual and Multidomain Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: NAACL 2022*, 2469–2481. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-naacl.189>
- Pham, N.-Q., Nguyen, T. N., Ha, T., Stüker, S., Waibel, A., & He, D. (2021). Multilingual Speech Translation KIT @ IWSLT2021. *This Paper Contains the Description for the Submission of Karlsruhe Institute of Technology (KIT) for the Multilingual TEDx Translation Task in the IWSLT 2021 Evaluation Campaign. Our Main Approach Is to Develop Both Cascade and End-to-End Systems and Eve*, 154–159. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.18>
- Pham, N.-Q., Nieheus, J., Ha, T., Cho, E., Sperber, M., & Waibel, A. (2017). The Karlsruhe Institute of Technology Systems for the News Translation Task in WMT 2017. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 366–373. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4736>
- Philip, J., Berard, A., Gallé, M., & Besacier, L. (2020). Monolingual Adapters for Zero-Shot Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 4465–4470. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.361>
- Philip, J., Namboodiri, V. P., & Jawahar, C. V. (2018). CVIT-MT Systems for WAT-2018. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*, 993–997. <https://aclanthology.org/Y18-3010.pdf>
- Philip, J., Siripradaga, S., Kumar, U., Namboodiri, V. P., & Jawahar, C. V. (2019). CVIT's submissions to WAT-2019. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 131–136. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5215>
- Phillips, J. (2021). Accelerated Human NMT Evaluation Approaches for NMT Workflow Integration. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 131–148. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.11.Presentation.pdf>
- Picinini, S. (2014). Challenges of machine translation for user generated content: queries from Brazilian users. *Proceedings of the 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Users Track*, 55–65. <https://aclanthology.org/attachments/2014.amta-users.6.Presentation.pdf>
- Picinini, S. (2021). A Review for Large Volumes of Post-edited Data. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 98–130. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.10.Presentation.pdf>

- Picinini, S. (2022). Improving Consistency of Human and Machine Translations. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: Users and Providers Track and Government Track)*, 107–122. <https://aclanthology.org/attachments/2022.amta-upg.8.Presentation.pdf>
- Picinini, S., & Bittlingmayer, A. (2020). A language comparison of Human Evaluation and Quality Estimation. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 138–161. <https://aclanthology.org/attachments/2020.amta-user.7.Presentation.pdf>
- Picinini, S., Smith, P., & Ueffing, N. (2018). Tutorial: Corpora Quality Management for MT - Practices and Roles. *Proceedings of the 13th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*. <https://aclanthology.org/W18-1926.pdf>
- Picinini, S., & Ueffing, N. (2017). A detailed investigation of Bias Errors in Post-editing of MT output. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Commercial MT Users and Translators Track*, 79–90. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-commercial.10.pdf>
- Pielmeier, H., & O'Mara, P. (2020). *The State of the Linguist Supply Chain*.
- Pierre, I., Cherry, C., & Foster, G. (2017). A challenge set approach to evaluating machine translation. *Proceedings of the 2017 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2486–2496. <https://doi.org/10.18653/v1/D17-1263>
- Pierre, I., & Kuhn, R. (2018). *A Challenge Set for French --> English Machine Translation*. https://www.researchgate.net/publication/325643190_A_Challenge_Set_for_French_--_English_Machine_Translation
- Pimpale, P. B., Patel, R. N., & M., S. (2014). SMT from Agglutinative Languages: Use of Suffix Separation and Word Splitting. *Proceedings of the 11th International Conference on Natural Language Processing*, 2–10. <https://aclanthology.org/W14-5102.pdf>
- Pinnis, M. (2015). Dynamic Terminology Integration Methods in Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 89–96. <https://aclanthology.org/W15-4912.pdf>
- Pinnis, M., Kalnins, R., Skadins, R., & Skadina, I. (2016). What Can We Really Learn from Post-editing? *Conferences of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Users' Track*, 86–91. <https://aclanthology.org/2016.amta-users.8.pdf>
- Pinnis, M., & Krišlauks, R. (2020). Tilde at WMT 2020: News Task Systems. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 175–180. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.15.pdf>

- Pinnis, M., Krišlauks, R., & Rikters, M. (2019). Tilde's Machine Translation Systems for WMT 2019. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 327–334. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5335>
- Pinnis, M., Rikters, M., & Krišlauks, R. (2018). Tilde's Machine Translation Systems for WMT 2018. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 473–481. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6423>
- Pinnis, M., Skadins, R., & Vasiljevs, A. (2016). Real-world challenges in application of MT for localization: the Baltic case. *Proceedings of the 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Users Track*, 66–79. <https://aclanthology.org/attachments/2014.amta-users.7.Presentation.pdf>
- Pirinen, F. A., & Wiecheteck, L. (2022). Building an Extremely Low Resource Language to High Resource Language Machine Translation System from Scratch. *Proceedings of the 18th Conference on Natural Language Processing (KONVENS 2022)*.
- Pirinen, T. A. (2019). Apertium-fin-eng–Rule-based Shallow Machine Translation for WMT 2019 Shared Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 335–341. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5336>
- Pirinen, T. A., Tyers, F. M., Trosterud, T., Johnson, R., Unhammer, K., & Puolakainen, T. (2017). North-Sámi to Finnish rule-based machine translation system. *Proceedings of the 21st Nordic Conference on Computational Linguistics*, 115–122. <https://aclanthology.org/W17-0214.pdf>
- Plaza Lara, C. (2019). Análisis DAFO sobre la inclusión de la traducción automática y la posesición en los másteres de la red EMT. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 260–280.
- Plesco, C., & Rychtyckyj, N. (2015). Enterprise application of MT: progress and challenges. *Proceedings of Machine Translation Summit XV: User Track*. <https://aclanthology.org/2015.mtsummit-users.12.pdf>
- Pluymaekers, M. (2022). How well do real-time machine translation apps perform in practice? Insights from a literature review. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 51–60. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.8.pdf>
- Poibeau, T. (2016). Traduire sans comprendre ? La place de la sémantique en traduction automatique. *Langages*, 201, 1–13. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01273768/document>
- Poibeau, T. (2022). On “Human Parity” and “Super Human Performance” in Machine Translation Evaluation. *Machine Translation Evaluation. Language Resource and Evaluation Conference*, 6. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-03738720/document>

- Poncelas, A., Aboomar, M., Buts, J., Hadley, J., & Way, A. (2020). A Tool for Facilitating OCR Postediting in Historical Documents. *Proceedings of LT4HALA 2020 - 1st Workshop on Language Technologies for Historical and Ancient Languages*, 47–51. <https://aclanthology.org/2020.lt4hala-1.7.pdf>
- Poncelas, A., Buts, J., Hadley, J., & Way, A. (2020). Using Multiple Subwords to Improve English-Esperanto Automated Literary Translation Quality. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 108–117. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.14.pdf>
- Poncelas, A., De Buy Wenniger, G. M., & Way, A. (2019). Transductive Data-Selection Algorithms for Fine-Tuning Neural Machine Translation. *Proceedings of the 8th Workshop on Patent and Scientific Literature Translation*, 13–23. <https://aclanthology.org/W19-7202.pdf>
- Poncelas, A., & Effendi, J. (2022). Benefiting from Language Similarity in the Multilingual MT Training: Case Study of Indonesian and Malaysian. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 84–92. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.11.pdf>
- Poncelas, A., Effendi, J., Htun, O., Yadav, S., Wang, D., & Jain, D. (2022). Rakuten’s Participation in WAT 2022: Parallel Dataset Filtering by Leveraging Vocabulary Heterogeneity. *Proceedings of the 9th Workshop on Asian Translation*, 68–72. <https://aclanthology.org/2022.wat-1.7.pdf>
- Poncelas, A., Lohar, P., Hadley, J., & Way, A. (2020). The Impact of Indirect Machine Translation on Sentiment Classification. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 78–88. <https://aclanthology.org/2020.amta-research.7.pdf>
- Poncelas, A., Pidchamook, W., Liu, C.-H., Hadley, J., & Way, A. (2020). Multiple Segmentations of Thai Sentences for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 1st Joint Workshop on Spoken Language Technologies for Under-Resourced Languages (SLTU) and Collaboration and Computing for Under-Resourced Languages (CCURL)*, 240–244. <https://aclanthology.org/2020.sltu-1.33.pdf>
- Poncelas, A., Popovic, M., Shterionov, D. S., De Buy Wenniger, G. M., & Way, A. (2019). Combining SMT and NMT Back-translated Data for Efficient NMT. *Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2019)*.
- Poncelas, A., Popovic, M., Shterionov, D., Way, A., & De Buy Wenniger, G. M. (2019). Combining PBSMT and NMT Back-translated Data for Efficient NMT. *Proceedings of the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2019)*, 922–931. <https://aclanthology.org/R19-1107.pdf>
- Poncelas, A., Shterionov, D. S., Way, A., De Buy Wenniger, G. M., & Passban, P. (2018). *Investigating Backtranslation in Neural Machine Translation*.

- Poncelas, A., & Way, A. (2019). Selecting Artificially-Generated Sentences for Fine-Tuning Neural Machine Translation. *Proceedings of the 12th International Conference on Natural Language Generation*, 219–228. <https://aclanthology.org/W19-8629.pdf>
- Poncelas, A., Way, A., & Sarasola, K. (2018). The ADAPT System Description for the IWSLT 2018 Basque to English Translation Task. *Proceedings of the 15th International Conference on Spoken Language Translation*, 76–82. <https://aclanthology.org/2018.iwslt-1.11.pdf>
- Poncharal, B. (2020). “La TA face à la traduction de l’argumentation dans les textes de SHS.” La traduction littéraire et SHS à la rencontre des technologies de la traduction : enjeux, pratiques et perspectives. *Translating Europe Workshop 2020*.
- Popel, M. (2020). CUNI English-Czech and English-Polish Systems in WMT20: Robust Document-Level Training. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 269–273. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.28.pdf>
- Popel, M., Bojar, O., & Tamchyna, A. (2014). CUNI in WMT14: Chimera Still Awaits Bellerophon. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 195–200. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3322>
- Popel, M., Macháček, D., Auersperger, M., Bojar, O., & Pecina, P. (2019). English-Czech Systems in WMT19: Document-Level Transformer. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 342–348. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5337>
- Popel, M., Sudarikov, R., Bojar, O., Rosa, R., & Hajič, J. (2016). TectoMT – a deep linguistic core of the combined Cimera MT system. *Proceedings of the 19th Annual Conference of the European Association for Machine Translation: Projects/Products*, 377. <https://aclanthology.org/2016.eamt-2.1.pdf>
- Popescu-Belis, A., Meyer, T., Liyanapathirana, J., Cartoni, B., & Zufferey, S. (2012). Discourse-level Annotation over Europarl for Machine Translation: Connectives and Pronouns. *Proceedings of the Eighth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC’12)*, 2716–2720. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2012/pdf/255_Paper.pdf
- Popovic, M. (2021). On nature and causes of observed MT errors. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 163–175. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.14.pdf>
- Popovic, M. (2020). QRev: Machine Translation of User Reviews: What Influences the Translation Quality? *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 461–462. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.52.pdf>
- Popovic, M. (2020). On the differences between human translations. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 365–374. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.39.pdf>

- Popovic, M., & Arcan, M. (2016). PE2rr Corpus: Manual Error Annotation of Automatically Pre-annotated MT Post-edits. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 27–32. <https://aclanthology.org/L16-1005.pdf>
- Popovic, M., Arcan, M., Avramidis, E., Burchardt, A., & Lommel, A. (2015). Poor man's lemmatisation for automatic error classification. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 105–112. <https://aclanthology.org/W15-4914.pdf>
- Popovic, M., Arcan, M., & Klubicka, F. (2016). Language Related Issues for Machine Translation between Closely Related South Slavic Languages. *Proceedings of the Third Workshop on NLP for Similar Languages, Varieties and Dialects (VarDial3)*, 43–52. <https://aclanthology.org/W16-4806.pdf>
- Popovic, M., Arcan, M., & Lommel, A. (2016). Potential and Limits of Using Post-edits as Reference Translations for MT Evaluation. *Proceedings of the 19th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 218–229. <https://aclanthology.org/W16-3410.pdf>
- Popovic, M., Cholakov, K., Kordoni, V., & Ljubešić, N. (2016). Enlarging Scarce In-domain English-Croatian Corpus for SMT of MOOCs Using Serbian. *Proceedings of the Third Workshop on NLP for Similar Languages, Varieties and Dialects (VarDial3)*, 97–105. <https://aclanthology.org/W16-4813.pdf>
- Popovic, M., Lommel, A., Burchardt, A., Avramidis, E., & Uszkoreit, J. (2014). Relations between different types of post-editing operations, cognitive effort and temporal effort. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 191–198. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.41.pdf>
- Popovic, M., & Poncelas, A. (2020). Neural Machine Translation between similar South-Slavic languages. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 430–436. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.51.pdf>
- Popovic, M., Poncelas, A., Brkic, M., & Way, A. (2020). Neural Machine Translation for translating into Croatian and Serbian. *Proceedings of the 7th Workshop on NLP for Similar Languages, Varieties and Dialects*, 102–113. <https://aclanthology.org/2020.vardial-1.10.pdf>
- Popovic, M., Poncelas, A., Brkic, M., & Way, A. (2021). On Machine Translation of User Reviews. *Proceedings of the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2021)*, 1109–1118. <https://aclanthology.org/2021.ranlp-1.124.pdf>
- Popovic, M., Way, A., & Castilho, S. (2020). On Context Span Needed for Machine Translation Evaluation. *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, 3735–3742. <https://aclanthology.org/2020.lrec-1.461.pdf>

- Porro, V., Gerlach, J., Bouillon, P., & Seretan, V. (2014). Rule-based automatic post-processing of SMT output to reduce human post-editing effort. *Proceedings of Translating and the Computer* 36, 66–76. <https://aclanthology.org/2014.tc-1.8.pdf>
- Porsiel, J. (2017). *Machine Translation – What language professionals need to know* (J. Porsiel (Ed.)). BDÜ Fachverlag.
- Post, M., Ding, S., Martindale, M., & Wu, W. (2019). An Exploration of Placeholder in Neural Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Research Track*, 182–192. <https://aclanthology.org/W19-6618.pdf>
- Post, M., & Duh, K. (2019). JHU 2019 Robustness Task System Description. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 552–558. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5366>
- Post, M., Thompson, B., Duh, K., & McNamee, P. (2020). Benchmarking Neural and Statistical Machine Translation on Low-Resource African Languages. *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, 2667–2675. <https://aclanthology.org/2020.lrec-1.325.pdf>
- Pouget-Abadie, J., Bahdanau, D., van Merriënboer, B., Cho, K., & Bengio, Y. (2014). Overcoming the Curse of Sentence Length for Neural Machine Translation using Automatic Segmentation. *Proceedings of SSST-8, Eighth Workshop on Syntax, Semantics and Structure in Statistical Translation*, 78–85. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-4009>
- Pouliquen, B., Junczys-Dowmunt, M., Pinero, B., & Ziemski, M. (2015). SMT at the International Maritime Organization: Experiences with Combining In-house Corpora with Out-of-domain Corpora. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 202–205.
- Prates, M. O. R., Avelar, P. H., & Lamb, L. C. (2020). Assessing gender bias in machine translation: a case study with Google Translate. *Neural Computing and Applications*, 32, 6363–6381. <https://doi.org/https://doi.org/10.1007/s00521-019-04144-6>
- Presas, M., Cid-Leal, P., & Torres-Hostench, O. (2016). Machine translation implementation among language service providers in Spain: A mixed methods study. *Journal of Research Design and Statistics in Linguistics and Communication Science*, 3(1), 126–144. <https://doi.org/https://doi.org/10.1558/jrds.30331>
- Prys, M., & Jones, D. B. (2019). Embedding English to Welsh MT in a Private Company. *Proceedings of the Celtic Language Technology Workshop 2019*, 41–47.
- Przystupa, M., & Abdul-Mageed, M. (2019). Neural Machine Translation of Low-Resource and Similar Languages with Backtranslation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 224–235. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5431>

- Pu, D., & Sima'an, K. (2022). Passing Parser Uncertainty to the Transformer: Labeled Dependency Distributions for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 41–50. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.7.pdf>
- Pu, X., Pappas, N., & Popescu-Belis, A. (2017). Sense-Aware Statistical Machine Translation using Adaptive Context-Dependent Clustering. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 1–10. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4701>
- Pudjiati, D., Lustyantje, N., Iskandar, I., & Fitria, T. N. (2022). Post-Editing of Machine Translation: Creating a Better Translation of Cultural Specific Terms. *Language Circle: Journal of Language and Literature*, 17(1). <https://journal.unnes.ac.id/nju/index.php/LC/article/view/38474>
- Purason, T., & Tättar, A. (2022). Multilingual Neural Machine Translation With the Right Amount of Sharing. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 91–100. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.12.pdf>
- Pushpananda, R., Weerasinghe, R., & Niranjan, M. (2014). Sinhala-Tamil Machine Translation: Towards better Translation Quality. *Proceedings of the Australasian Language Technology Association Workshop 2014*, 129–133. <https://aclanthology.org/U14-1018.pdf>
- Pylypenko, D., & Rubino, R. (2018). DFKI-MLT System Description for the WMT18 Automatic Post-editing Task. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 836–839. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6469>
- Pym, A., Ayvazyan, N., & Prioleau, J. (2022). Should raw machine translation be used for public-health information? Suggestions for a multilingual communication policy in Catalonia. *Journal of Language Rights & Minorities, Revista de Drets Lingüístics i Minories*, 1(1–2), 71–99. <https://doi.org/https://doi.org/10.7203/Just.1.24880>
- Qamet, A., Zhakypbayeva, K., Turganbayeva, A., & Tukeyev, U. (2022). Development Kazakh-Turkish Machine Translation on the Base of Complete Set of Endings Model. In S. V. Nguyen, E. Szczerbicki, K. Wojtkiewicz, M. Pietranik, & M. Krótkiewicz (Eds.), *Recent Challenges in Intelligent Information and Database Systems. ACIIDS 2022*. (pp. 543–555). Springer. https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-981-19-8234-7_42
- Qi, H. (2019). NJU Submissions for the WMT19 Quality Estimation Shared Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 95–100. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5409>
- Qin, Y., & Specia, L. (2015). Truly Exploring Multiple References for Machine Translation Evaluation. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 113–120. <https://aclanthology.org/W15-4915.pdf>

- Qing-Dao-Er-Ji, R., Su, Y., & Wu, N. (2020). Research on Mongolian-Chinese machine translation based on the end-to-end neural network. *International Journal of Wavelets, Multiresolution and Information Processing*, 18(1). <https://doi.org/https://doi.org/10.1142/S0219691319410030>
- Quesada Zaragoza, M., & Casacuberta Nolla, F. (2022). Limitations and Challenges of Unsupervised Cross-lingual Pre-training. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 175–187. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.13.pdf>
- Rabinovich, E., Patel, R. N., Mirkin, S., Specia, L., & Wintner, S. (2017). Personalized Machine Translation: Preserving Original Author Traits. *Proceedings of the 15th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 1, Long Papers*, 1074–1084. <https://aclanthology.org/E17-1101.pdf>
- Rafieian, B., & Costa-jussà, M. R. (2021). High Frequent In-domain Words Segmentation and Forward Translation for the WMT21 Biomedical Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 863–867. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.87.pdf>
- Raganato, A., Scherrer, Y., Nieminen, T., Hurskainen, A., & Tiedemann, J. (2018). The University of Helsinki submissions to the WMT18 news task. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 488–495. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6425>
- Raganato, A., Scherrer, Y., & Tiedemann, J. (2020). Fixed Encoder Self-Attention Patterns in Transformer-Based Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2020*, 556–568. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.findings-emnlp.49>
- Raganato, A., Scherrer, Y., & Tiedemann, J. (2020). An Evaluation Benchmark for Testing the Word Sense Disambiguation Capabilities of Machine Translation Systems. *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, 3668–3675. <https://aclanthology.org/2020.lrec-1.452.pdf>
- Raganato, A., Scherrer, Y., & Tiedemann, J. (2019). The MuCoW Test Suite at WMT 2019: Automatically Harvested Multilingual Contrastive Word Sense Disambiguation Test Sets for Machine Translation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 470–480. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5354>
- Raganato, A., & Tiedemann, J. (2018). An Analysis of Encoder Representations in Transformer-Based Machine Translation. *Proceedings of the 2018 EMNLP Workshop BlackboxNLP: Analyzing and Interpreting Neural Networks for NLP*, 287–297. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-5431>
- Raganato, A., Vázquez, R., Creutz, M., & Tiedemann, J. (2021). An Empirical Investigation of Word Alignment Supervision for Zero-Shot Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods*

in *Natural Language Processing*, 8449–8456.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.664>

- Raganato, A., Vázquez, R., Creutz, M., & Tiedemann, J. (2019). An Evaluation of Language-Agnostic Inner-Attention-Based Representations in Machine Translation. *Proceedings of the 4th Workshop on Representation Learning for NLP (RepL4NLP-2019)*, 27–32. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-4304>
- Rakhimova, D., & Zhumanov, Z. (2017). Complex Technology of Machine Translation Resources Extension for the Kazakh Language. In N. Nguyen, D. Król, & K. Shirai (Eds.), *Advanced Topics in Intelligent Information and Database Systems. ACIIDS 2017* (pp. 297–307). Springer. https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-3-319-56660-3_26
- Rama, A., & Vanmassenhove, E. (2021). A Comparison of Different NMT Approaches to Low-Resource Dutch-Albanian Machine Translation. *Proceedings of the 4th Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT2021)*, 68–77. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-loresmt.7.pdf>
- Ramesh, A., Parthasa, V. B., Haque, R., & Way, A. (2020). Investigating Low-resource Machine Translation for English-to-Tamil. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 118–125. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.15.pdf>
- Ramesh, A., Parthasa, V. B., Haque, R., & Way, A. (2020). An Error-based Investigation of Statistical and Neural Machine Translation Performance on Hindi-to-Tamil and English-to-Tamil. *Proceedings of the 7th Workshop on Asian Translation*, 178–188. <https://aclanthology.org/2020.wat-1.22.pdf>
- Ramesh, S. H., & Sankaranarayanan, K. P. (2018). Neural Machine Translation for Low Resource Languages using Bilingual Lexicon Induced from Comparable Corpora. *Proceedings of NAACL-HLT 2018: Student Research Workshop*, 112–119. <https://doi.org/10.18653/v1/n18-4016>
- Ramírez-Sánchez, G., Bañón, M., Zaragoza-Bernabeu, J., & Ortiz Rojas, S. (2022). Human evaluation of web-crawled parallel corpora for machine translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Human Evaluation of NLP Systems (HumEval)*, 32–41. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.humeval-1.4>
- Ramírez-Sánchez, G., & Campbell, J. (2018). Same-language machine translation for local flavours/flavors. *Proceedings of the 13th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 35–53. <https://aclanthology.org/W18-1908.pdf>
- Ramírez-Sánchez, G., Pérez-Ortiz, J. A., Sánchez-Martínez, F., Rossi, C., Kenny, D., Superbo, R., Sánchez-Gijón, P., & Torres-Hostench, O. (2021). MultiTraiNMT: Training Materials to Approach Neural Machine Translation from Scratch. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 181–186).

- Ramírez-Sánchez, G., Zaragoza-Bernabeu, J., Bañón, M., & Ortiz Rojas, S. (2020). Bifixer and Bicleaner: two open-source tools to clean your parallel data. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 291–298. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.31.pdf>
- Ranathunga, S., Lee, E. A., Skenduli, M. P., Shekhar, R., Alam, M., & Kaur, R. (2021). *Neural Machine Translation for Low Resource Languages using Bilingual Lexicon Induced from Comparable Corpora*. <https://arxiv.org/pdf/2106.15115.pdf>
- Rapp, R. (2021). Similar Language Translation for Catalan, Portuguese and Spanish Using Marian NMT. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT)*, 292–298. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.31.pdf>
- Rapp, R., & Tambouratzis. (2020). An Overview of the SEBAMAT Project. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 491–492. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.66.pdf>
- Rapthap, Bethsheba, J., & Das, P. (2018). Review: English to Khasi Translation System. *International Journal of Computer Applications*, 179(9), 24–27. https://www.researchgate.net/profile/Pranab-Das-17/publication/322575222_Review_English_to_Khasi_Translation_System/links/6333cb7723ead926115fc630/Review-English-to-Khasi-Translation-System.pdf
- Rauf, S. A., Rosales Núñez, J. C., Pham, M.-Q., & Yvon, F. (2020). LIMSI @ WMT 2020. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 803–812. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.86.pdf>
- Raunak, V., Kumar, V., & Metze, F. (2019). On compositionality in neural machine translation. *33rd Conference on Neural Information Processing Systems (NeurIPS 2019)*. <https://vaibhav4595.github.io/files/compo.pdf>
- Raunak, V., Menezes, A., & Junczys-Dowmunt, M. (2021). The Curious Case of Hallucinations in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1172–1183.
- Reber, U. (2019). Overcoming Language Barriers: Assessing the Potential of Machine Translation and Topic Modeling for the Comparative Analysis of Multilingual Text Corpora. *Communication Methods and Measures*, 13(2). <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/19312458.2018.1555798>
- Regattin, F. (2022). Automatic Translation and Wordplay: An Amateur’s (Playful) Thoughts. *Conference and Labs of the Evaluation Forum*.
- Rei, R., Farinha, A. C., Zerva, C., van Stigt, D., Stewart, C., Ramos, P., Glushkova, T., Martins, A. F. T., & Lavie, A. (2021). Are References Really Needed? Unbabel-IST 2021 Submission for the Metrics Shared Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1030–1040. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.111.pdf>

- Reid, M., Hu, J., Neubig, G., & Matsuo, Y. (2021). AfroMT: Pretraining Strategies and Reproducible Benchmarks for Translation of 8 African Languages. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1306–1320. <https://aclanthology.org/2021.emnlp-main.99.pdf>
- Ren, H., Mao, X., Ma, W., Wang, J., & Wang, L. (2020). An English-Chinese Machine Translation and Evaluation Method for Geographical Names. *International Journal of Geo-Information*, 9(139), 1–18. <https://doi.org/10.3390/ijgi9030139>
- Renduchintala, A., Diaz, D., Heafield, K., Li, X., & Diab, M. (2021). Gender bias amplification during Speed-Quality optimization in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 99–109. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-short.15>
- Renduchintala, A., & Genzel, D. (2020). Machine Translation quality across demographic dialectal variation in Social Media. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 162–189. <https://aclanthology.org/attachments/2020.amta-user.8.Presentation.pdf>
- Renduchintala, A., Shapiro, P., Duh, K., & Koehn, P. (2019). Character-Aware Decoder for Translation into Morphologically Rich Languages. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Research Track*, 244–255. <https://aclanthology.org/W19-6624.pdf>
- Renduchintala, A., & Williams, A. (2022). Investigating Failures of Automatic Translation in the Case of Unambiguous Gender. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 3454–3469. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.243>
- Rescigno, A. A., Monti, J., Way, A., & Vanmassenhove, E. (2020). A Case Study of Natural Gender Phenomena in Translation: A Comparison of Google Translate, Bing Microsoft Translator and DeepL for English to Italian, French and Spanish. *Workshop on the Impact of Machine Translation (IMPACT 2020)*, 62–90. <https://aclanthology.org/2020.amta-impact.4/>
- Rescigno, A. A., Vanmassenhove, E., Monti, J., & Way, A. (2020). Gender Bias in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas*, 1–29.
- Resende, N. (2022). MTrill: Machine Translation Impact on Language Learning. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 331–332. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.55.pdf>
- Resende, N., Cowan, B., & Way, A. (2020). MT syntactic priming effects on L2 English speakers. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 245–253. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.26.pdf>

- Ri, R., Nakazawa, T., & Tsuruoka, Y. (2021). Modeling Target-side Inflection in Placeholder Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 231–242. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.19.pdf>
- Richard, J.-F. (2019). Terminology Extraction as a Tool for MT Output Assessment and Improvement. In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M. Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 95–100). Editions Tradulex.
- Richardson, J., Cromieres, F., Nakazawa, T., & Kurohashi, S. (2014). KyotoEBMT System Description for the 1st Workshop on Asian Translation. *Proceedings of the 1st Workshop on Asian Translation (WAT2014)*, 83–88. <https://aclanthology.org/W14-7012/>
- Richardson, J., Cromieres, F., Nakazawa, T., & Kurohashi, S. (2014). KyotoEBMT: An Example-Based Dependency-to-Dependency Translation Framework. *Proceedings of 52nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: System Demonstrations*, 79–84. <https://doi.org/10.3115/v1/P14-5014>
- Richardson, J., Dabre, R., Chu, C., Cromeries, F., Nakazawa, T., & Kurohashi, S. (2015). KyotoEBMT System Description for the 2nd Workshop on Asian Translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Asian Translation (WAT2015)*, 54–60. <https://aclanthology.org/W15-5006.pdf>
- Richardson, J., Nakazawa, T., & Kurohashi, S. (2015). Enhancing function word translation with syntax-based statistical post-editing. *Proceedings of the 6th Workshop on Patent and Scientific Literature Translation*. <https://aclanthology.org/2015.mtsummit-wpslt.7.pdf>
- Richardson, J., Nakazawa, T., & Kurohashi, S. (2015). Pivot-Based Topic Models for Low-Resource Lexicon Extraction. *Proceedings of the 29th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation*, 369–377. <https://aclanthology.org/Y15-1042.pdf>
- Rico, C. (2017). The ePortfolio: constructing learning in translation technology. *The Interpreter and Translator Trainer*, 11(1), 79–95.
- Rico, C. (2017). La formación de traductores en Traducción Automática. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 75–96.
- Rico, C., Sánchez Ramos, M. del M., & Oliver, A. (2020). INMIGRA3: building a case for NGOs and NMT. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 469–470. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.56.pdf>
- Rigouts Terryn, A., Macken, L., Lefever, E., Vander Stichele, R., Vanneste, K., & Buysschaert, J. (2019). Pilot Study on Medical Translations in Lay Language: Post-Editing by Language Specialists, Domain Specialists or Both? In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M.

Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 101–112). Editions Tradulex.

- Rikters, M. (2016). Neural Network Language Models for Candidate Scoring in Hybrid Multi-System Machine Translation. *Proceedings of the Sixth Workshop on Hybrid Approaches to Translation (HyTra6)*, 8–15. <https://aclanthology.org/W16-4502.pdf>
- Rikters, M., Amrhein, C., Del, M., & Fishel, M. (2017). C-3MA: Tartu-Riga-Zurich Translation Systems for WMT17. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 382–388. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4738>
- Rikters, M., & Bojar, O. (2017). Paying Attention to Multi-Word Expressions in Neural Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Research Track*, 86–95. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-papers.7.pdf>
- Rikters, M., & Fishel, M. (2017). Confidence through Attention. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Research Track*, 299–311. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-papers.23.pdf>
- Rikters, M., Pinnis, M., & Krišlauks, R. (2018). Training and Adapting Multilingual NMT for Less-resourced and Morphologically Rich Languages. *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*. <https://aclanthology.org/L18-1595.pdf>
- Rikters, M., Ri, R., Li, T., & Nakazawa, T. (2020). Document-aligned Japanese-English Conversation Parallel Corpus. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 639–645. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.74.pdf>
- Rikters, M., Ri, R., & Nakazawa, T. (2020). The University of Tokyo's Submissions to the WAT 2020 Shared Task. *Proceedings of the 7th Workshop on Asian Translation*, 147–153. <https://aclanthology.org/2020.wat-1.18.pdf>
- Rikters, M., & Skadina, I. (2016). Syntax-based Multi-system Machine Translation. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 585–591. <https://aclanthology.org/L16-1093.pdf>
- Rikters, M., Tomingas, M., Tuisk, T., Ernštreits, V., & Fishel, M. (2022). Machine Translation for Livonian: Catering to 20 Speakers. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 508–514. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-short.55>
- Riley, P., Caswell, I., Freitag, M., & Grangier, D. (2020). Translationese as a Language in “Multilingual” NMT. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 7737–7746. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.691>
- Rios, A., Mascarell, L., & Sennrich, R. (2017). Improving Word Sense Disambiguation in Neural Machine Translation with Sense Embeddings. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 11–19. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4702>

- Rivas Ginel, M. I. (2021). *La traducción automática en la localización de videojuegos. Traduction automatique et usages sociaux des langues quelles conséquences pour la diversité linguistique*. 167–178.
- Rivas Ginel, M. I., & Theroine, S. (2022). *Machine Translation and Gender biases in video game localisation: a corpus-based analysis*.
- Rivera-Trigueros, I. (2022). Machine translation systems and quality assessment: a systematic review. *Language Resources and Evaluation Volume*, 56, 593–619. [https://doi.org/https://doi.org/10.1007/s10579-021-09537-5\(0123456789\(\).,-volV\)\(0123456789\(\).,-volV](https://doi.org/https://doi.org/10.1007/s10579-021-09537-5(0123456789().,-volV)(0123456789().,-volV)
- Rivera-Trigueros, I., & Olvera-Lobo, M. D. (2021). Building a Corpus for Corporate Websites Machine Translation Evaluation. A Step by Step Methodological Approach. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 93–101).
- Robert, I. S., Schrijver, I., & Ureel, J. J. (2022). Measuring translation revision competence and post-editing competence in translation trainees: methodological issues. *Perspectives. Studies in Translation Theory and Practice*. <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/0907676X.2022.2030377>
- Robin, J., II, G. A., & Roselli, M. (2019). Assessing the Ability of Neural Machine Translation Models to Perform Syntactic Rewriting. *Proceedings of the 2019 Workshop on Widening NLP*, 152.
- Robinson, N., Hogan, C., Fulda, N., & Mortensen, D. R. (2022). Data-adaptive Transfer Learning for Translation: A Case Study in Haitian and Jamaican. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 35–42. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.5.pdf>
- Robinson, N., Hogan, C., Fulda, N., & Mortensen, D. R. (2022). The Only Chance to Understand: Machine Translation of the Severely Endangered Low-resource Languages of Eurasia. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 35–42. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.5.pdf>
- Rodrigues, J. A., Rendeiro, N., Querido, A., Štajner, S., & Branco, A. (2016). Bootstrapping a Hybrid MT System to a New Language Pair. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 2762–2765. <https://aclanthology.org/L16-1438.pdf>
- Rodríguez-Castro, M., Salas, S., & Benson, T. (2018). To Google Translate™ or not? Newcomer Latino communities in the middle. *Middle School Journal*, 49(2). <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/00940771.2017.1413270?src=recsys>
- Roest, C. (2020). *Morphological Segmentation of Polysynthetic Languages for Neural Machine Translation: The Case of Inuktitut* [University of Groningen]. https://fse.studenttheses.ub.rug.nl/23334/1/mAI_2020_Christian_Roest.pdf

- Roest, C., Edman, L., Minnema, G., Kelly, K., Spenader, J., & Toral, A. (2020). Machine Translation for English–Inuktitut with Segmentation, Data Acquisition and Pre-Training. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 274–281. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.29.pdf>
- Roiss Fröstil, S., & Zimmermann González, P. (2020). DeepL y su potencial para el desarrollo de la capacidad de análisis crítico en la clase de traducción inversa. *Hermēneus. Revista de Traducción e Interpretación*, 363–382.
- Romdhane, A. Ben, Jamoussi, S., Hamadou, A. B., & Smaili, K. (2014). Phrase-based language modelling for statistical machine translation. *Proceedings of the 11th International Workshop on Spoken Language Translation: Evaluation Campaign*, 96–99. <https://aclanthology.org/2014.iwslt-evaluation.13.pdf>
- Romero, B. (2021). *Traduction automatique neuronale et littérature : Adaptation d'un système de traduction neuronal et analyse comparative de la traduction humaine et de la traduction automatique post-éditée* [Université de Genève]. <https://archive-ouverte.unige.ch/unige:155797>
- Rosa, R., & Barančíková, P. (2015). Targeted Paraphrasing on Deep Syntactic Layer for MT Evaluation. *Proceedings of the Third International Conference on Dependency Linguistics (Depling 2015)*, 20–27. <https://aclanthology.org/W15-2104.pdf>
- Rosa, R., Popel, M., Bojar, O., Mareček, D., & Dušek, O. (2016). Moses & TreeX Hybrid MT Systems Bestiary. *Proceedings of the 2nd Deep Machine Translation Workshop*, 1–10. <https://aclanthology.org/W16-6401.pdf>
- Rosa, R., Sudarikov, R., Novák, M., Popel, M., & Bojar, O. (2016). Dictionary-based Domain Adaptation of MT Systems without Retraining. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 449–455. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2334>
- Rossetti, A., O'Brien, S., & Cadwell, P. (2020). Comprehension and Trust in Crises: Investigating the Impact of Machine Translation and Post-Editing. *22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 9–18.
- Rossi, C. (2017). Introducing statistical machine translation in translator training from uses and perceptions to course design, and back again. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 48–62.
- Rossi, C., & Chevrot, J.-P. (2019). Uses and perceptions of Machine Translation at the European Commission. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 177–200.
- Rossi, C., & Esperança-Rodier, E. (2019). With or without post-editing processes? Evidence for a gap in machine translation evaluation. *Proceedings of the Second MEMENTO Workshop on Modelling Parameters of Cognitive Effort in Translation Production*, 9–10. <https://aclanthology.org/W19-7005.pdf>
- Rossi, C., Hong, W., Daniel, S., & Fernández-Parra, M. (2021). Rehabilitating translation in the language classroom: A proposal based on conceptual metaphors

- to foster machine translation literacy. *Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée*, 114, 67–88. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-03737374/document>
- Rothwell, A. (2020). Retranslating Zola in Stereo with CAT Tools”. La traduction littéraire et SHS à la rencontre des technologies de la traduction : enjeux, pratiques et perspectives. *Translating Europe Workshop*.
- Rothwell, A., & Tomáš Svoboda. (2019). Tracking translator training in tools and technologies: findings of the EMT survey 2017. *The Journal of Specialised Translation*, 32, 26–60. https://www.jostrans.org/issue32/art_rothwell.php
- Rozis, R., Vasiljevs, A., & Skadins, R. (2016). Collecting Language Resources for the Latvian e-Government Machine Translation Platform. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 1270–1276. <https://aclanthology.org/L16-1202.pdf>
- Rozmyslowicz, T. (2014). Machine Translation: A problem for translation theory. *New Voices in Translation Studies*, 11, 145–163.
- Rubino, R. (2020). NICT Kyoto Submission for the WMT'20 Quality Estimation Task: Intermediate Training for Domain and Task Adaptation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 1042–1048. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.121.pdf>
- Rubino, R., Fujita, A., & Marie, B. (2021). NICT Kyoto Submission for the WMT'21 Quality Estimation Task: Multimetric Multilingual Pretraining for Critical Error Detection. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 941–947. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.99.pdf>
- Rubino, R., Fujita, A., & Marie, B. (2021). Error Identification for Machine Translation with Metric Embedding and Attention. *Proceedings of the 2nd Workshop on Evaluation and Comparison of NLP Systems*, 146–156. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eval4nlp-1.15>
- Rubino, R., & Sumita, E. (2020). Intermediate Self-supervised Learning for Machine Translation Quality Estimation. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 4355–4360. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.coling-main.385>
- Ruffo, P. (2018). Human-Computer Interaction in Translation: Literary Translators on Technology and Their Roles. *Proceedings of the 40th Conference Translating and the Computer*, 127–131. https://www.researchgate.net/publication/330501269_Human-Computer_Interaction_in_Translation_Literary_Translators_on_Technology_and_Their_Roles
- Ruffo, P. (2022). Collecting literary translators' narratives. Towards a new paradigm for technological innovation in literary translation. In J. Hadley, K. Taivalkoski-Shilov, C. S. C. Teixeira, & A. Toral (Eds.), *Using Technologies for Creative-Text Translation* (1.^o). Routledge.

<https://www.taylorfrancis.com/chapters/edit/10.4324/9781003094159-2/collecting-literary-translators-narratives-paola-ruffo?context=ubx&refId=6da2ffed-ed7b-4b31-b66c-bfeb54fdb01>

Ruffo, P. (2021). *In-between role and technology: literary translators on navigating the new socio-technological paradigm* [Heriot-Watt University].

<https://doi.org/10.13140/RG.2.2.26272.25604>

Ruiter, D., Klakow, D., van Genabith, J., & España-Bonet, C. (2021). Integrating Unsupervised Data Generation into Self-Supervised Neural Machine Translation for Low-Resource Languages. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 76–91. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.7.pdf>

Ruiz, N., Di Gangi, M. A., Bertoldi, N., Federico, M., & Kessler, F. B. (2017). Assessing the Tolerance of Neural Machine Translation Systems Against Speech Recognition Errors. *INTERSPEECH 2017*.

https://www.researchgate.net/publication/319185648_Assessing_the_Tolerance_of_Neural_Machine_Translation_Systems_Against_Speech_Recognition_Errors

Rushton, A. (n.d.). *Motivating Japanese University EFL Learners to Produce Longer Speaking Turns with Web Based Machine Translation: A Pilot Study*. 73–81.

Rychtyckyj, N. (2021). Roundtable: Neural Machine Translation at Ford Motor Company. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 7–16. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.2.Presentation.pdf>

Saadany, H., & Orasan, C. (2021). BLEU, METEOR, BERTScore: Evaluation of Metrics Performance in Assessing Critical Translation Errors in Sentiment-oriented Text. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 48–56).

Sachdeva, K., & Sharma, D. (2015). Exploring the effect of semantic similarity for Phrase-based Machine Translation. *Proceedings of the 3rd Workshop on Continuous Vector Space Models and Their Compositionality*, 41–47. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-4005>

Sachdeva, K., Srivastava, R., Jain, S., & Chittilla, Sai Sandeep Sharma, D. (2014). Hindi to English Machine Translation: Using Effective Selection in Multi-Model SMT. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*, 1807–1811. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/682_Paper.pdf

Sagemo, O., & Stymne, S. (2016). The UU Submission to the Machine Translation Quality Estimation Task. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 825–830. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2390>

- Şahin, M. (2015). Machine Translation and Computer-Aided Translation for English Turkish from the Viewpoint of Prospective Translators: The Google Experiment. *Hacettepe University Journal of Translation Studies*, 21, 43–60.
- Şahin, M., & Gürses, S. (2019). Would MT kill creativity in literary retranslation? *Proceedings of the Qualities of Literary Machine Translation*, 26–34.
- Saini, S., & Sahula, V. (2015). A Survey of Machine Translation Techniques and Systems for Indian Languages. *2015 IEEE International Conference on Computational Intelligence & Communication Technology*, 676–681. <https://doi.org/10.1109/CICT.2015.123>.
- Sakaguchi, K., Post, M., & Van Durme, B. (2014). Efficient Elicitation of Annotations for Human Evaluation of Machine Translation. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 1–11. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3301>
- Sakamoto, A. (2019). Why do many translators resist post-editing? A sociological analysis using Bourdieu's concepts. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 201–216.
- Sakata, J., Murakami, J., Tokuhisa, M., & Murata Murata, M. (2016). Machine Translation Method Based on Non-compositional Semantics (Word-Level Sentence-Pattern-Based MT). *International Conference of the Pacific Association for Computational Linguistics*. https://doi.org/10.1007/978-981-10-0515-2_16
- Saldías Fuentes, B., Foster, G., Freitag, M., & Tan, Q. (2022). Toward More Effective Human Evaluation for Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Human Evaluation of NLP Systems (HumEval)*, 76–89. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.humeval-1.7>
- Saleh, F., Berard, A., Calapodescu, I., & Besacier, L. (2019). Naver Labs Europe's Systems for the Document-Level Generation and Translation Task at WNGT 2019. *Proceedings of the 3rd Workshop on Neural Generation and Translation*, 273–279. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5631>
- Saleh, S., & Pecina, P. (2020). Document Translation vs. Query Translation for Cross-Lingual Information Retrieval in the Medical Domain. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 6849–6860. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.613>
- Salehi, B., Mathur, N., Cook, P., & Baldwin, T. (2015). The Impact of Multiword Expression Compositionality on Machine Translation Evaluation. *Proceedings of NAACL-HLT 2015*, 54–59. <https://aclanthology.org/W15-0909.pdf>
- Sälevä, J., & Lignos, C. (2021). The Effectiveness of Morphology-aware Segmentation in Low-Resource Neural Machine Translation. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Student Research Workshop*, 164–174. <https://aclanthology.org/2021.eacl-srw.22.pdf>

- Samaili, K., Langlois, D., & Pribil, P. (2022). Language rehabilitation of people with BROCA aphasia using deep neural machine translation. *Proceedings of the 5th International Conference on Computational Linguistics in Bulgaria (CLIB 2022)*, 162–170. <https://aclanthology.org/2022.clib-1.19.pdf>
- Sánchez Ramos, M. del M. (2022). Public service interpreting and translation training: a path towards digital adaptation to machine translation and post-editing. *The Interpreter and Translator Trainer*, 16(3), 294–308. <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/1750399X.2022.2092829>
- Sánchez Ramos, M. del M., & Rico, C. (2020). *Traducción automática: Conceptos clave, procesos de evaluación y técnicas de posesición* (1st ed.). Editorial Comares.
- Sánchez-Cartajena, V. M., Bañón, M., Ortiz-Rojas, S., & Ramírez-Sánchez, G. (2018). Prompsit's submission to WMT 2018 Parallel Corpus Filtering shared task. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 955–962. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6488>
- Sánchez-Cartajena, V. M., Papavassiliou, V., Sofianopoulos, S., & Prokopidis, P. (2017). *Web crawling and domain adaptation methods for building English–Greek machine translation systems for the culture/tourism domain*. 6. https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/107377/1/Web_crawling_and_domain_adaptation_methods.pdf
- Sánchez-Cartajena, V. M., Pérez-Ortiz, J. A., & Sánchez-Martínez, F. (2019). The Universitat d'Alacant Submissions to the English-to-Kazakh News Translation Task at WMT 2019. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 356–363. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5339>
- Sánchez-Gijón, P. (2016). La posesición: hacia una definición competencial del perfil y una descripción multidimensional del fenómeno. *Sendebarr*, 27, 151–162.
- Sánchez-Gijón, P. (2014). Traducció i qualitat: catàleg d'eines i recursos. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 493–507.
- Sánchez-Gijón, P., Moorkens, J., & Way, A. (2019). Post-editing neural machine translation versus translation memory segments. *Machine Translation*, 33, 31–59.
- Sánchez-Gijón, P., & Piqué, R. (2020, December 1). Conseqüències de la traducció automàtica neuronal sobre les llengües d'arribada. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 18, 1–10. <https://doi.org/10.5565/REV/TRADUMATICA.277>
- Sánchez-Gijón, P., & Torres-Hostench, O. (2014). MT Post-editing into the mother tongue or into a foreign language? Spanish-to-English MT translation output post-edited by translation trainees. In S. O'Brien, M. Simard, & L. Specia (Eds.), *Proceedings of the Third Workshop on Post-editing Techniques and Practices (WPTP-3): The 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas* (pp. 5–19). AMTA.

- Sánchez-Martínez, F., & Forcada, M. L. (2015). A general framework for minimizing translation effort: towards a principled combination of translation technologies in computer-aided translation. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 27–34. <https://aclanthology.org/W15-4904.pdf>
- Sánchez-Martínez, F., Sánchez-Cartajena, V. M., Pérez-Ortiz, J. A., Forcada, M. L., Esplà-Gomis, M., Secker, A., Coleman, S., & Wall, J. (2020). An English-Swahili parallel corpus and its use for neural machine translation in the news domain. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 299–308. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.32.pdf>
- Sarti, G., & Bisazza, A. (2022). InDeep × NMT: Empowering Human Translators via Interpretable Neural Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 313–314. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.46.pdf>
- Satoshi, N., Sudoh, K., & Sakti, S. (2019). Towards Machine Speech-to-speech Translation. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 81–87.
- Saunders, D. (2022). Domain Adaptation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 9–10. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.3.pdf>
- Saunders, D., & Byrne, B. (2020). Reducing Gender Bias in Neural Machine Translation as a Domain Adaptation Problem. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 7724–7736. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.690>
- Saunders, D., Sallis, R., & Byrne, B. (2022). First the Worst: Finding Better Gender Translations During Beam Search. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2022*, 3814–3823. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-acl.301>
- Saunders, D., Sallis, R., & Byrne, B. (2020). Neural machine translation doesn't translate gender coreference right unless you make it. *Proceedings of the Second Workshop on Gender Bias in Natural Language Processing*, 35–43. <https://aclanthology.org/2020.gebnlp-1.4.pdf>
- Saunders, D., Stahlberg, F., & Byrne, B. (2019). UCAM Biomedical Translation at WMT19: Transfer Learning Multi-domain Ensembles. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 169–174. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5421>
- Saunders, D., Stahlberg, F., & Byrne, B. (2020). Using Context in Neural Machine Translation Training Objectives. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 7764–7770. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.693>

- Savenkov, K. (2020). Building Multi-Purpose MT Portfolio. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 309–339. <https://aclanthology.org/attachments/2020.amta-user.16.Presentation.pdf>
- Savenkov, K., Sapunov, G., & Stepachev, P. (2021). Preserving high MT quality for content with inline tags. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 246–276. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.19.Presentation.pdf>
- Savoldi, B., Gaido, M., Bentivogli, L., Negri, M., & Turchi, M. (2021). Gender Bias in Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics*, 9, 845–874.
- Scansani, R., & Mhedhbi, L. (2020). How do LSPs compute MT discounts? Presenting a company's pipeline and its use. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 393–401. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.42.pdf>
- Scarton, C., Tan, L., & Specia, L. (2015). USHEF and USAAR-USHEF participation in the WMT15 QE shared task. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 336–341. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3040>
- Scarton, C., Zampieri, M., Vela, M., van Genabith, J., & Specia, L. (2015). Searching for Context: a Study on Document-Level Labels for Translation Quality Estimation. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*. <https://aclanthology.org/2015.eamt-1.17.pdf>
- Schaeffer, M., & Carl, M. (2017). A Minimal Cognitive Model for Translating and Post-editing. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Research Track*, 144–155. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-papers.12.pdf>
- Scherrer, Y., Raganato, A., & Tiedemann, J. (2020). The MUCOW word sense disambiguation test suite at WMT 2020. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 365–370. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.40.pdf>
- Scherrer, Y., Vázquez, R., & Virpioja, S. (2019). The University of Helsinki Submissions to the WMT19 Similar Language Translation Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 236–244. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5432>
- Schioppa, A., Vilar, D., Sokolov, A., & Filippova, K. (2021). Controlling Machine Translation for Multiple Attributes with Additive Interventions. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 6676–6696. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.535>
- SCHMIDHOFER, A., & MAIR, N. (2020). Die Rolle von Kulturspezifika bei maschinell übersetzten Texten: empirische Validierung eines Lehrekonzpts. In W. Baur & F. Mayer (Eds.), *Übersetzen und Dolmetschen 4.0: Neue Wege im Digitalen Zeitalter: Tagungsband der 3. Internationalen Fachkonferenz des*

Bundesverbands der Dolmetscher und Übersetzer (1st ed., pp. 22–24). BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH.

SCHMIDHOFER, A., & MAIR, N. (2018). Machine Translation in Translator Training. *Congreso Internacional 'Traducción y Sostenibilidad Cultural*.

SCHMIDHOFER, A., & MAIR, N. (2018). La traducción automática en la formación de traductores. *CLINA: Revista Interdisciplinaria de Traducción, Interpretación y Comunicación Intercultural*, 4(2), 163.
<https://doi.org/10.14201/clina201842163180>

Schumacher, P. (2020). LA TRADUCTION AUTOMATIQUE NEURONALE : TECHNOLOGIE RÉVOLUTIONNAIRE OU POUDRE DE PERLIMPINPIN ? COMPTE-RENDU D'UNE EXPÉRIENCE PÉDAGOGIQUE. *Al-Kimiya*, 18, 67–89.

Schumacher, P. (2020). Post-édition et traduction humaine en contexte académique : une étude empirique. *Transletters. International Journal of Translation and Interpreting*, 4, 239–274.

Schumacher, P. (2019, December). Avantages et limites de la post-édition. *Traduire*, 108–123. <https://doi.org/10.4000/traduire.1887>

Schwartz, L. (2014). Monolingual post-editing by a domain expert is highly effective for translation triage. In S. O'Brien, M. Simard, & L. Specia (Eds.), *Proceedings of the Third Workshop on Post-editing Techniques and Practices (WPTP-3): The 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas* (pp. 34–44). AMTA.

Schwenk, H., & Douze, M. (2017). Learning Joint Multilingual Sentence Representations with Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Representation Learning for NLP*, 157–167.
<https://doi.org/10.18653/v1/W17-2619>

Screen, B. (2017). Machine translation and Welsh: Analysing free statistical machine translation for the professional translation of an under-researched language pair. *The Journal of Specialised Translation*, 28, 317–344.

Screen, B. (2019). What effect does post-editing have on the translation product from an end-user's perspective? *The Journal of Specialised Translation*, 31, 133–157.

Seemann, N., Braune, F., & Maletti, A. (2015). A systematic evaluation of MBOT in statistical machine translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XV: Papers*, 200–214. <https://aclanthology.org/2015.mtsummit-papers.16.pdf>

Seemann, N., & Maletti, A. (2015). Discontinuous Statistical Machine Translation with Target-Side Dependency Syntax. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 239–247. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3029>

- Sefara, T. J., Zwane, S. G., Gama, N., Sibisi, H., Senoamadi, Phillemon, N., & Marivate, V. (2021). Transformer-based Machine Translation for Low-resourced Languages embedded with Language Identification. *2021 Conference on Information Communications Technology and Society (ICTAS)*, 127–132. <https://ieeexplore.ieee.org/abstract/document/9394996/authors#authors>
- Segal, N., Bonneau-Maynard, H., Do, Q.-K., Allauzen, A., Gauvain, J.-L., Lamel, L., & Yvon, F. (2014). LIMS English-French speech translation system. *Proceedings of the 11th International Workshop on Spoken Language Translation: Evaluation Campaign*, 106–112. <https://aclanthology.org/2014.iwslt-evaluation.15.pdf>
- Seinen, W., & Van der Meer, J. (2020). *Who Ows My Language Data? Realities, Rules and Recommendations*.
- Sekhri, O. (2019). Machine Translation And The Problems Of Translating Cultural Terms In The Arab World. *AL - MUTARĠIM*, 19(1), 239-. <https://doi.org/10.46314/1704-019-001-013>
- Sekizawa, Y., Kajiwar, T., & Komachi, M. (2017). Improving Japanese-to-English Neural Machine Translation by Paraphrasing the Target Language. *Proceedings of the 4th Workshop on Asian Translation (WAT2017)*, 64–69. <https://aclanthology.org/W17-5703.pdf>
- Seligman, M., & Dillinger, M. (2015). Evaluation and Revision of a Speech Translation System for Health Care. *Proceedings of the 12th International Workshop on Spoken Language Translation: Papers*, 209–216. <https://aclanthology.org/2015.iwslt-papers.13.pdf>
- Seljan, S., & Dunđer, I. (2015). Automatic quality evaluation of machine-translated output in sociological-philosophical-spiritual domain. *2015 10th Iberian Conference on Information Systems and Technologies (CISTI)*, 2015, 1–4. <https://doi.org/10.1109/CISTI.2015.7170425>
- Seljan, S., & Dunđer, I. (2015). Machine Translation and Automatic Evaluation of English/Russian-Croatian. *International Conference "Corpus Linguistics - 2015,"* 1–8. https://www.researchgate.net/publication/281494411_Machine_Translation_and_Automatic_Evaluation_of_EnglishRussian-Croatian
- Seljan, S., Dunđer, I., & Pavlovski, M. (2020). Human Quality Evaluation of Machine-Translated Poetry. *2020 43rd International Convention on Information, Communication and Electronic Technology (MIPRO)*, 1040–1045. <https://doi.org/10.23919/MIPRO48935.2020.9245436>
- Sellam, T., Pu, A., Chung, H. W., Gehrmann, S., Tan, Q., Freitag, M., Das, D., & Parikh, A. P. (2020). Learning to Evaluate Translation Beyond English: BLEURT Submissions to the WMT Metrics 2020 Shared Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 921–927. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.102.pdf>

- Sen, S., Banik, D., Ekbal, A., & Bhattacharyya, P. (2016). IITP English-Hindi Machine Translation System at WAT 2016. *Proceedings of the 3rd Workshop on Asian Translation (WAT2016)*, 216–222. <https://aclanthology.org/W16-4622.pdf>
- Sen, S., Bhattacharyya, P., & Ekbal, A. (2019). Parallel Corpus Filtering Based on Fuzzy String Matching. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 289–293. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5440>
- Sen, S., Kumar Gupta, K., Ekbal, A., & Bhattacharyya, P. (2018). IITP-MT at WAT2018: Transformer-based Multilingual Indic-English Neural Machine Translation System. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*, 1003–1007. <https://aclanthology.org/Y18-3012.pdf>
- Sen, S., Kumar Gupta, K., Ekbal, A., & Bhattacharyya, P. (2019). IITP-MT System for Gujarati-English News Translation Task at WMT 2019. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 407–411. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5346>
- Sennrich, R., & Biao, Z. (2019). Revisiting Low-Resource Neural Machine Translation: A Case Study. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 211–221. <https://aclanthology.org/P19-1021.pdf>
- Sennrich, R., Haddow, B., & Birch, A. (2016). Controlling Politeness in Neural Machine Translation via Side Constraints. *Proceedings of NAACL-HLT 2016*, 35–40.
- Sennrich, R., Voita, E., & Titov, I. (2019). When a Good Translation is Wrong in Context: Context-Aware Machine Translation Improves on Deixis, Ellipsis, and Lexical Cohesion. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1198–1212. <https://aclanthology.org/P19-1116/>
- Seretan, V., Bouillon, P., & Gerlach, J. (2014). A Large-Scale Evaluation of Pre-editing Strategies for Improving User-Generated Content Translation. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*, 1793–1799. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/676_Paper.pdf
- Serón-Ordóñez, I. (2016). Catálogo de herramientas sobre la traducción y los dispositivos móviles. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 128–146.
- Setiawan, D. (2020). Analysing the Works of a Machine Translation. *International Journal of Language & Literary Studies*, 2(2). <https://ijlls.org/index.php/ijlls/article/view/292>
- Sghaier, M. A., & Zrigui, M. (2020). Rule-Based Machine Translation from Tunisian Dialect to Modern Standard Arabic. *Procedia Computer Science*, 176, 310–319.

- Shah, K., Ng, R. W. M., Bougares, F., & Specia, L. (2015). Investigating Continuous Space Language Models for Machine Translation Quality Estimation. *Proceedings of the 2015 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1073–1078. <https://doi.org/10.18653/v1/D15-1125>
- Shao, C., Feng, Y., Zhang, J., Meng, F., Chen, X., & Zhou, J. (2019). Retrieving Sequential Information for Non-Autoregressive Neural Machine Translation. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 3013–3024. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1288>
- Shao, C., Feng, Y., Zhang, J., Meng, F., & Zhou, J. (2021). Sequence-Level Training for Non-Autoregressive Neural Machine Translation. *Computational Linguistics, Volume 47, Issue 4 - December 2021*, 891–925. https://doi.org/10.1162/coli_a_00421
- Shao, Y., Sennrich, R., Webber, B., & Fancellu, F. (2018). Evaluating Machine Translation Performance on Chinese Idioms with a Blacklist Method. *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*. <https://aclanthology.org/L18-1005>
- Shapiro, P., & Duh, K. (2018). Morphological Word Embeddings for Arabic Neural Machine Translation in Low-Resource Settings. *Proceedings of the Second Workshop on Subword/Character LEvel Models*, 1–11. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-1201>
- Sharaf, A., Feng, S., Nguyen, K., Brantley, K., & III, D. H. (2017). The UMD Neural Machine Translation Systems at WMT17 Bandit Learning Task. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 667–673. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4778>
- Sharaf, A., Hassan, H., & III, D. H. (2020). Meta-Learning for Few-Shot NMT Adaptation. *Proceedings of the Fourth Workshop on Neural Generation and Translation*, 43–53. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.ngt-1.5>
- Sharami, J. P. R., Shterionov, D. S., & Spronck, P. (2021). A Novel Pipeline for Domain Detection and Selecting In-domain Sentences in Machine Translation Systems. *The 31st Meeting of Computational Linguistics in The Netherlands (CLIN 31)*. <https://doi.org/10.6084/m9.figshare.14829030.v1>
- Sharami, J. P. R., Shterionov, D. S., & Spronck, P. (2021). Selecting Parallel In-domain Sentences for Neural Machine Translation Using Monolingual Texts. *Computational Linguistics in the Netherlands Journal*, 11, 213–230. <https://doi.org/10.26116/5eav-qz46>
- Sharma, D., Kumar, S., & Aggarwal, S. (2021). Multilingual Multi-Domain NMT for Indian Languages. *Proceedings of the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2021)*, 727–733. <https://aclanthology.org/2021.ranlp-1.83.pdf>

- Shen, J., Chen, P.-J., Le, M., He, J., Gu, J., Ott, M., Auli, M., & Ranzato, M. (2021). The Source-Target Domain Mismatch Problem in Machine Translation. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Main Volume*, 1519–1533. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-main.130>
- Shen, S., Cheng, Y., He, Z., He, W., Wu, H., Sun, M., & Liu, Y. (2016). Minimum Risk Training for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 54th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1683–1692. <https://doi.org/10.18653/v1/P16-1159>
- Shen, Y., Tan, X., He, D., Qin, T., & Liu, T.-Y. (2018). Dense Information Flow for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long Papers)*, 1294–1303. <https://doi.org/10.18653/v1/N18-1117>
- Shen, Y., Chu, C., Cromieres, F., & Kurohashi, S. (2015). Cross-language Projection of Dependency Trees for Tree-to-tree Machine Translation. *Proceedings of the 29th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: Posters*, 80–88. <https://aclanthology.org/Y15-2010.pdf>
- Shen, Y., Chu, C., Cromieres, F., & Kurohashi, S. (2016). Cross-language Projection of Dependency Trees with Constrained Partial Parsing for Tree-to-Tree Machine Translation. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 1, Research Papers*, 1–11. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2201>
- Shi, R., II, G. A., & Trinh, D. M. (2022). Rare but Severe Neural Machine Translation Errors Induced by Minimal Deletion: An Empirical Study on Chinese and English. *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, 5175–5180. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.459.pdf>
- Shi, T., Zhao, S., Li, X., Wang, X., Zhang, Q., Ai, D., Dang, D., Zhengshan, X., & Hao, J. (2020). OPPO's Machine Translation Systems for WMT20. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 282–292. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.30.pdf>
- Shimanaka, H., Kajiwar, T., & Komachi, M. (2018). RUSE: Regressor Using Sentence Embeddings for Automatic Machine Translation Evaluation. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 751–758. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6456>
- Shimanaka, H., Kajiwar, T., & Komachi, M. (2018). Metric for Automatic Machine Translation Evaluation based on Universal Sentence Representations. *Proceedings of the 2018 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Student Research Workshop*, 106–111. <https://doi.org/10.18653/v1/N18-4015>

- Shterionov, D. S., do Carmo, F., Moorkens, J., Hossari, M., Wagner, J., Paquin, E., Schmidtke, Groves, D., & Way, A. (2020). A roadmap to neural automatic post-editing: an empirical approach. *Machine Translation*, 34, 67–96.
- Shterionov, D. S., Superbo, R., Nagle, P., Casanellas, L., O'Dowd, T., & Way, A. (2018). Human versus automatic quality evaluation of NMT and PBSMT. *Machine Translation*, 32(1), 217–235. <https://doi.org/10.1007/s10590-018-9220-z>
- Shterionov, D. S., Wagner, J., & do Carmo, F. (2019). APE through Neural and Statistical MT with Augmented Data. ADAPT/DCU Submission to the WMT 2019 APE Shared Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 132–138. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5415>
- Shterionov, D., De Sisto, M., Vandeghinste, V., Brady, A., De Coster, M., Leeson, L., Blat, J., Picron, F., Scipioni, M. P., Parikh, A., ten Bosh, L., O'Flaherty, J., Dambre, J., & Rijckaert, J. (2022). Sign Language Translation: Ongoing Development, Challenges and Innovations in the SignON Project. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 325–326. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.52.pdf>
- Shterionov, D., Du, J., Palminteri, A., Casanellas, L., O'Dowd, T., & Way, A. (2016). Improving KantanMT Training Efficiency with fast_align. *Conferences of the Association for Machine Translation in the Americas: MT Users' Track*, 222–231. <https://aclanthology.org/2016.amta-users.17.pdf>
- Shterionov, D., O'Flaherty, J., Keane, E., O'Reilly, C., Scipioni, M. P., Giovanelli, M., & Villa, M. (2021). Early-stage development of the SignON application and open framework – challenges and opportunities. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 277–290. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.20.Presentation.pdf>
- Shuttleworth, M. (2017). Cutting teeth on translation technology: How students at University College London are being trained to become tomorrow's translators. *Tradução Em Revista*, 18–38.
- Sia, S., & Duh, K. (2022). Prefix Embeddings for In-context Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 45–57. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.4.pdf>
- Signoroni, E., & Rychlý, P. (2022). HFT: High Frequency Tokens for Low-Resource NMT. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 56–63. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.8.pdf>
- Sikumbang, M. O., & Sembiring, S. E. A. (2020). COMPARISON ANALYSIS OF SWEAR WORDS TRANSLATION BETWEEN AMATEUR TRANSLATOR WITH MACHINE TRANSLATOR IN BIG STAN MOVIE. *Literary Criticism*, 6(1), 29–34. <https://jurnal.unived.ac.id/index.php/jlc/article/view/1257/1033>

- Silva Cruz, C., Liu, C.-H., Poncelas, A., & Way, A. (2018). Extracting In-domain Training Corpora for Neural Machine Translation Using Data Selection Methods. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Research Papers*, 224–231. <https://aclanthology.org/W18-6323.pdf>
- Silva, J., Rodrigues, J. A., Gomes, L., & Branco, A. (2015). Bootstrapping a hybrid deep MT system. *Proceedings of the Fourth Workshop on Hybrid Approaches to Translation (HyTra)*, 1–5. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-4101>
- Simonarson, Haukur Barri Snæbjarnarson, V., Ragnarson, P. O., Jónsson, H., & Thorsteinsson, V. (2021). Miðeind's WMT 2021 Submission. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 136–139. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.9.pdf>
- Sin, Y. M. S., Oo, T. M., Mo, H. M., Pa, W. P., & Soe, K. M. (2018). UCSYNLP-Lab Machine Translation Systems for WAT 2018. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*. <https://aclanthology.org/Y18-3016.pdf>
- Singh, S. M., Meetei, L. S., Singh, T. D., & Bandyopadhyay, S. (2021). Multiple Captions Embellished Multilingual Multi-Modal Neural Machine Translation. *Proceedings of the First Workshop on Multimodal Machine Translation for Low Resource Languages (MMLRL 2021)*, 2–11. <https://aclanthology.org/2021.mmlrl-1.2.pdf>
- Singh, S. M., & Singh, T. D. (2020). Unsupervised Neural Machine Translation for English and Manipuri. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 69–78. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.10.pdf>
- Singh, S. M., Singh, T. D., & Bandyopadhyay, S. (2020). The NITS-CNLP System for the Unsupervised MT Task at WMT 2020. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 1139–1143. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.135.pdf>
- Singh, T. D., & Hujon, A. V. (2020). Low Resource and Domain Specific English to Khasi SMT and NMT Systems. *2020 International Conference on Computational Performance Evaluation (ComPE)*, 733–737. <https://doi.org/10.1109/ComPE49325.2020.9200059>
- Singla, K., Orrego-Carmona, D., Gonzales, A. R., Carl, M., & Bangalore, S. (2014). Predicting post-editor profiles from the translation process. *Workshop on Interactive and Adaptive Machine Translation*, 51–60. <https://aclanthology.org/2014.amta-workshop.6.pdf>
- Singla, K., Sachdeva, K., Bangalore, S., Sharma, D., & Yadav, D. (2014). Reducing the Impact of Data Sparsity in Statistical Machine Translation. *Proceedings of SSST-8, Eighth Workshop on Syntax, Semantics and Structure in Statistical Translation*, 51–56. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-4006>

- Singla, K., Singh, A., Shastri, N., Jhunjhunwala, M., Bangalore, S., & Sharma, D. (2014). Exploring System Combination approaches for Indo-Aryan MT Systems. *Proceedings of the EMNLP'2014 Workshop on Language Technology for Closely Related Languages and Language Variants*, 85–91. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-4211>
- Sjöblom, E., Creutz, M., & Vahtola, T. (2021). Grammatical Error Generation Based on Translated Fragments. *Proceedings of the 23rd Nordic Conference on Computational Linguistics (NoDaLiDa)*, 398–403. <https://aclanthology.org/2021.nodalida-main.44.pdf>
- Skadina, I., & Pinnis, M. (2017). NMT or SMT: Case Study of a Narrow-domain English-Latvian Post-editing Project. *Proceedings of the Eighth International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 373–383. <https://aclanthology.org/I17-1038.pdf>
- Skadins, R., Pinnis, M., Vasiljevs, A., Skadina, I., & Hudik, T. (2014). Application of machine translation in localization into low-resourced languages. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 209–216. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.43.pdf>
- Sklaviadis, S., Gong, B., & Crane, G. R. (2019). Embeddings for Literary NMT. *Proceedings of the Qualities of Literary Machine Translation Workshop*.
- Sklavounou, E. (2021). What a future talent would say about translation automation? In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online*.
- Slawik, I., Mediani, M., Nieheus, J., Zhang, Y., Cho, E., Hermann, T., Ha, T., & Waibel, A. (2014). The KIT translation systems for IWSLT 2014. *Proceedings of the 11th International Workshop on Spoken Language Translation: Evaluation Campaign*, 119–126. <https://aclanthology.org/2014.iwslt-evaluation.17.pdf>
- Slawik, I., Nieheus, J., & Waibel, A. (2015). Stripping Adjectives: Integration Techniques for Selective Stemming in SMT Systems. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 129–136. <https://aclanthology.org/W15-4917.pdf>
- Slessor, S. (2020). Tenacious technophobes or nascent technophiles? A survey of the technological practices and needs of literary translators. *Perspectives Studies in Translation Theory and Practice*, 28(2), 238–252. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/0907676X.2019.1645189>
- Soares, F., & Krallinger, M. (2019). BSC Participation in the WMT Translation of Biomedical Abstracts. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 175–178. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5422>

- Soares, F., & Vaz, D. (2020). UoS Participation in the WMT20 Translation of Biomedical Abstracts. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 870–874. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.95.pdf>
- Soares, F., Zaretskaya, A., & Bartolome, D. (2020). QE Viewer: an Open-Source Tool for Visualization of Machine Translation Quality Estimation Results. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 453–454. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.48.pdf>
- Sokolov, A., Riezler, S., & Cohen, S. B. (2015). A Coactive Learning View of Online Structured Prediction in Statistical Machine Translation. *Proceedings of the Nineteenth Conference on Computational Natural Language Learning*, 1–11. <https://doi.org/10.18653/v1/K15-1001>
- Sokolov, A., Riezler, S., & Urvoy, T. (2015). Bandit structured prediction for learning from partial feedback in statistical machine translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XV: Papers*, 160–171. <https://aclanthology.org/2015.mtsummit-papers.13.pdf>
- Soler Uguet, C., Bane, F., Zaretskaya, A., & Blanch Miró, T. (2022). Comparing Multilingual NMT Models and Pivoting. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 231–239. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.26.pdf>
- Sólmundsdóttir, A., Guðmundsdóttir, D., Stefánsdóttir, L. B., & Ingason, A. (2022). Mean Machine Translations: On Gender Bias in Icelandic Machine Translations. *Proceedings of the Language Resources and Evaluation Conference*, 3113–3121. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.333>
- Song, H., Dabre, R., Fujita, A., & Kurohashi, S. (2020). Coursera Corpus Mining and Multistage Fine-Tuning for Improving Lectures Translation. *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, 3640–3649. <https://aclanthology.org/2020.lrec-1.449.pdf>
- Song, H., Dabre, R., Mao, Z., Chu, C., & Kurohashi, S. (2022). BERTSeg: BERT Based Unsupervised Subword Segmentation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Conference of the Asia-Pacific Chapter of the Association for Computational Linguistics and the 12th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 85–94. <https://aclanthology.org/2022.aacl-short.12.pdf>
- Song, K., Zhang, Y., Yu, H., Luo, W., Wang, K., & Zhang, M. (2019). Code-Switching for Enhancing NMT with Pre-Specified Translation. *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 449–459. <https://doi.org/10.18653/v1/N19-1044>
- Song, X., Specia, L., & Cohn, T. (2014). Data selection for discriminative training in statistical machine translation. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the*

European Association for Machine Translation, 45–52.
<https://aclanthology.org/2014.eamt-1.7.pdf>

- Song, Y. (2020). Ethics of journalistic translation and its implications for machine translation. A case study in the South Korean context. *Babel*, 66(4–5), 829–846.
- Song, Y., Zhao, J., & Specia, L. (2021). SentSim: Crosslingual Semantic Evaluation of Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 3143–3156. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-main.252>
- Sonoh, S., & Kinoshita, S. (2015). Toshiba MT System Description for the WAT2015 Workshop. *Proceedings of the 2nd Workshop on Asian Translation (WAT2015)*, 48–53. <https://aclanthology.org/W15-5005.pdf>
- Sonoh, S., Kinoshita, S., Tanaka, H., & Kamatani, S. (2014). Toshiba MT System Description for the WAT2014 Workshop. *Proceedings of the 1st Workshop on Asian Translation (WAT2014)*, 26–32. <https://aclanthology.org/W14-7003.pdf>
- Sooriyaarachchi, S. T. S. A. (2017). *NATURAL LANGUAGE AMBIGUITY AND ITS EFFECTS ON MACHINE TRANSLATION* [University of Kelaniya]. <https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/55335532/SulakshiThesis12.17-finalfinalfinal-with-cover-page-v2.pdf?Expires=1670246930&Signature=JPuN1C5OvOYvL1QFo3P~TqoXY1bmVc4MmHo64~HOIx-M40WWRccYU-gyBlj3zN9rd8dymnCGxuW2Ta4Zj~IEZ73KazqDPX4IEDEntAtbuyJFdBpgrVkB4nx>
- Sosoni, V. (2017). Casting some light on experts' experience with translation crowdsourcing. *The Journal of Specialised Translation*, 28, 362–384.
- Sosoni, V., Stasimioti, M., Kermanidis, K. L., & Mouratidis, D. (2020). Machine Translation Quality: A comparative evaluation of SMT, NMT and tailored-NMT outputs. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 441–450. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.47.pdf>
- Šoštarić, M., Pavlović, N., & Boltužić, F. (2019). Domain Adaptation for Machine Translation Involving a Low-Resource Language: Google AutoML vs. from-scratch NMT Systems. In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M. Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 113–124). Editions Tradulex.
- Soto, X., Perez-De-Viñaspre, O., Labaka, G., & Oronoz, M. (2022). Comparing and combining tagging with different decoding algorithms for back-translation in NMT: learnings from a low resource scenario. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 31–40. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.6.pdf>
- Soto, X., Pérez-de-Viñaspre, O., Labaka, G., & Oronoz, M. (2019). Neural machine translation of clinical texts between long distance languages. *Journal of the*

American Medical Informatics Association, 26(12), 1478–1487.
<https://doi.org/10.1093/jamia/ocz110>

- Soto, X., Pérez-de-Viñaspre, O., Oronoz, M., & Labaka, G. (2019). Leveraging SNOMED CT terms and relations for machine translation of clinical texts from Basque to Spanish. *Moment-2019*, 8–19.
- Soto, X., Shterionov, D. S., Poncelas, A., & Way, A. (2020). *Selecting Backtranslated Data from Multiple Sources for Improved Neural Machine Translation*.
- Soulos, P., Rao, S., Smith, C., Rosen, E., Celikyilmaz, A., McCoy, R. T., Jiang, Y., Haley, C., Fernandez, R., Palangi, H., Gao, J., & Smolensky, P. (2021). Structural Biases for Improving Transformers on Translation into Morphologically Rich Languages. *Proceedings of the 4th Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT2021)*, 52–67.
<https://aclanthology.org/2021.mtsummit-loresmt.6v2.pdf>
- Specia, L. (2021). Multimodal Simultaneous Machine Translation. *Proceedings of the First Workshop on Multimodal Machine Translation for Low Resource Languages (MMLRL 2021)*, 30. <https://aclanthology.org/2021.mmtlrl-1.5.pdf>
- Specia, L., Blain, F., Fomicheva, M., Fonseca, E., Chaudhary, V., Guzman, F., & Martins, A. F. T. (2020). Findings of the WMT 2020 Shared Task on Quality Estimation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 743–764. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.79.pdf>
- Specia, L., Blain, F., Fomicheva, M., Zerva, C., Li, Z., Chaudhary, V., & Martins, A. F. T. (2021). Findings of the WMT 2021 Shared Task on Quality Estimation. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT21)*, 684–725. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.71.pdf>
- Specia, L., Blain, F., Logacheva, V., Astudillo, R. F., & Martins, A. F. T. (2018). Findings of the WMT 2018 Shared Task on Quality Estimation. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 689–709. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6451>
- Specia, L., Harris, K., Blain, F., Burchardt, A., Macketanz, V., Skadin, I., Negri, M., & Turchi, M. (2017). Translation Quality and Productivity: A Study on Rich Morphology Languages. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Research Track*, 55–71. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-papers.5.pdf>
- Specia, L., Li, Z., Pino, J., Chaudhary, V., Guzman, F., Neubig, G., Durrani, N., Belinkov, Y., Koehn, P., Sajjad, H., Michel, P., & Li, X. (2020). Findings of the WMT 2020 Shared Task on Machine Translation Robustness. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 76–91. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.4.pdf>
- Specia, L., & Sharou, K. Al. (2022). A Taxonomy and Study of Critical Errors in Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European*

Association for Machine Translation, 171–180.
<https://aclanthology.org/2022.eamt-1.20.pdf>

Spencer, T. (2018). Proverbial Machine Translation : Translating Proverbs between Spanish and English Using Phrased Based Statistical Machine Translation with the Grammatical Category Based Approach. In *Honors Theses*. The University of Southern Mississippi.

Štajner, S., Querido, A., Rendeiro, N., Rodrigues, J. A., & Branco, A. (2016). Use of Domain-Specific Language Resources in Machine Translation. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 592–598. <https://aclanthology.org/L16-1094.pdf>

Štajner, S., Rodrigues, J. A., Gomes, L., & Branco, A. (2015). Machine Translation for Multilingual Troubleshooting in the IT Domain: A Comparison of Different Strategies. *Proceedings of the 1st Deep Machine Translation Workshop*, 106–115. <https://aclanthology.org/W15-5713.pdf>

Stanovsky, G., Smith, N. A., & Zettlemoyer, L. (2019). Evaluating Gender Bias in Machine Translation. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1679–1684. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1164>

Stapleton, P., & Ka Kin, B. L. (2019). Assessing the accuracy and teachers' impressions of Google Translate: A study of primary L2 writers in Hong Kong. *English for Specific Purposes*, 56, 18–34.
<https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0889490619300158>

Stasimioti, M., & Sosoni, V. (2020). Translation vs Post-editing of NMT Output: Insights from the English-Greek language pair. *Proceedings of 1st Workshop on Post-Editing in Modern-Day Translation*, 109–124.
<https://aclanthology.org/2020.amta-pemdt.8.pdf>

Stasimioti, M., & Sosoni, V. (2019). Undergraduate Translation Students' Performance and Attitude vis-à-vis Machine Translation and Post-editing: Does Training Play a Role? In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M. Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 125–136). Editions Tradulex.

Stefaniak, K. (2020). Evaluating the usefulness of neural machine translation for the Polish translators in the European Commission. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 263–269.
<https://aclanthology.org/2020.eamt-1.28.pdf>

Stefanik, M., Novotný, V., & Sojka, P. (2021). Regressive Ensemble for Machine Translation Quality Evaluation. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1041–1048. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.112.pdf>

Steigerwald, E., Ramírez-Catañeda, V., Brandt, D. Y. C., Báldi, A., Shapiro, J. T., Bowker, L., & Tarvin, R. D. (n.d.). *Overcoming language barriers in academia:*

machine translation tools and a vision for a multilingual future. 1–27.
<https://doi.org/10.32942/osf.io/m7wfy>

Stergiadis, E., Kumar, S., Kovalev, F., & Levin, P. (2021). Multi-Domain Adaptation in Neural Machine Translation Through Multidimensional Tagging. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 396–420.
<https://aclanthology.org/2021.mtsummit-up.27.pdf>

Steurs, F. (2014). Machine Translation as a Tool. *Portsmouth Conference 2014*.

Stickland, A. C., Berard, A., & Nikoulina, V. (2021). Multilingual Domain Adaptation for NMT: Decoupling Language and Domain Information with Adapters. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 578–598.
<https://aclanthology.org/2021.wmt-1.64.pdf>

Stickland, A. C., Li, X., & Ghazvininejad, M. (2021). Recipes for Adapting Pre-trained Monolingual and Multilingual Models to Machine Translation. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Main Volume*, 3440–3453. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-main.301>

Strafella, E., Pereira, L., & Matsumoto, Y. (2014). Collocation or Free Combination? — Applying Machine Translation Techniques to identify collocations in Japanese. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*, 736–739. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/519_Paper.pdf

Stringham, N., & Izbicki, M. (2020). Evaluating Word Embeddings on Low-Resource Languages. *Proceedings of the First Workshop on Evaluation and Comparison of NLP Systems*, 176–186. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.eval4nlp-1.17>

Stymne, S. (2017). The Effect of Translationese on Tuning for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 21st Nordic Conference on Computational Linguistics*, 241–246. <https://aclanthology.org/W17-0230.pdf>

Stymne, S., Hardmeier, C., & Šoštarić, M. (2018). Discourse-Related Language Contrasts in English-Croatian Human and Machine Translation. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Research Papers*, 36–48.
<https://doi.org/10.18653/v1/W18-6305>

Stymne, S., Loáiciga, S., & Cap, F. (2017). A BiLSTM-based System for Cross-lingual Pronoun Prediction. *Proceedings of the Third Workshop on Discourse in Machine Translation*, 47–53. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4805>

Stymne, S., Tiedemann, J., & Nivre, J. (2014). Estimating Word Alignment Quality for SMT Reordering Tasks. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 275–286. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3334>

Su, J., Xiong, D., Huang, S., Han, X., & Yao, J. (2015). Graph-Based Collective Lexical Selection for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 2015 Conference*

on *Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1238–1247.
<https://doi.org/10.18653/v1/D15-1145>

- Su, J., Xiong, D., Liu, Y., Han, X., Lin, H., Yao, J., & Zhang, M. (2015). A Context-Aware Topic Model for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 53rd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 7th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 229–238. <https://doi.org/10.3115/v1/P15-1023>
- Su, J., Xiong, D., Zhang, B., Liu, Y., Yao, J., & Zhang, M. (2015). Bilingual Correspondence Recursive Autoencoder for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 2015 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1248–1258. <https://doi.org/10.18653/v1/D15-1146>
- Sudarikov, R., Mareček, D., Kocmi, T., Variš, D., & Bojar, O. (2017). CUNI submission in WMT17: Chimera goes neural. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 248–256. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4720>
- Sudoh, K., Neubig, G., Duh, K., & Hayashi, K. (2014). NTT-NAIST syntax-based SMT systems for IWSLT 2014. *Proceedings of the 11th International Workshop on Spoken Language Translation: Evaluation Campaign*, 127–133. <https://aclanthology.org/2014.iwslt-evaluation.18.pdf>
- Sudoh, K., Takahashi, K., & Nakamura, S. (2021). Is This Translation Error Critical?: Classification-Based Human and Automatic Machine Translation Evaluation Focusing on Critical Errors. *Proceedings of the Workshop on Human Evaluation of NLP Systems (HumEval)*, 46–55. <https://aclanthology.org/2021.humeval-1.5.pdf>
- Sukkhwan, A. (2014). *Students' Attitudes and Behaviours towards the Use of Google Translate*. Prince of Songkla University.
- Sulubacak, U., Çağlayan, O., Grönroos, S.-A., Tiedemann, J., Rouhe, A., Elliott, D., & Specia, L. (2020). Multimodal machine translation through visuals and speech. *Machine Translation*, 34(2). <https://doi.org/10.1007/s10590-020-09250-0>
- Sun, H., Wang, R., Chen, K., Lu, X., Utiyama, M., Sumita, E., & Zhao, T. (2020). Robust Unsupervised Neural Machine Translation with Adversarial Denoising Training. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 4239–4250. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.coling-main.374>
- Sun, H., Wang, R., Chen, K., Utiyama, M., Sumita, E., & Zhao, T. (2019). Unsupervised Bilingual Word Embedding Agreement for Unsupervised Neural Machine Translation. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1235–1245. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1119>
- Sun, H., Wang, R., Chen, K., Utiyama, M., Sumita, E., & Zhao, T. (2020). Knowledge Distillation for Multilingual Unsupervised Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 3525–3535. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.324>

- Sun, H., Wang, R., Chen, K., Utiyama, M., Sumita, E., & Zhao, T. (2021). Self-Training for Unsupervised Neural Machine Translation in Unbalanced Training Data Scenarios. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 3975–3981. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-main.311>
- Sun, H., & Xiong, D. (2022). Language Branch Gated Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, 5046–5053. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.447.pdf>
- Sun, S., Fomicheva, M., Blain, F., Chaudhary, V., El-Kishky, A., Renduchintala, A., Guzman, F., & Specia, L. (2020). An Exploratory Study on Multilingual Quality Estimation. *Proceedings of the 1st Conference of the Asia-Pacific Chapter of the Association for Computational Linguistics and the 10th International Joint Conference on Natural Language Processing*, 366–377. <https://aclanthology.org/2020.aacl-main.39.pdf>
- Sun, S., Hou, H., Wu, N., Guo, Z., & Zhang, C. (2020). Multi-Reward based Reinforcement Learning for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 19th Chinese National Conference on Computational Linguistics*, 984–993. <https://aclanthology.org/2020.ccl-1.91.pdf>
- Sun, S., Sia, S., & Duh, K. (2020). CLIREval: Evaluating Machine Translation as a Cross-Lingual Information Retrieval Task. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: System Demonstrations*, 134–141. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-demos.18>
- Sun, S., Fan, A., Cross, J., Chaudhary, V., Tran, C., Koehn, P., & Guzman, F. (2022). Alternative Input Signals Ease Transfer in Multilingual Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 5291–5305. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.363>
- Sun, Z., Zemel, R., & Xu, Y. (2022). Semantically Informed Slang Interpretation. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 5213–5231.
- Suzuki, Y., Kajiwar, T., & Komachi, M. (2017). Building a Non-Trivial Paraphrase Corpus Using Multiple Machine Translation Systems. *Proceedings of ACL 2017, Student Research Workshop*, 36–42. <https://aclanthology.org/P17-3007.pdf>
- Taivalkoski-Shilov, K. (2019). Free indirect discourse: an insurmountable challenge for literary MT systems? *Proceedings of the Qualities of Literary Machine Translation*, 35–39. <https://aclanthology.org/W19-7305.pdf>
- Taivalkoski-Shilov, K. (2019). Ethical issues regarding machine(-assisted) translation of literary texts. *Perspectives Studies in Translation Theory and Practice*, 27(5).

- Takahashi, K., Ishibashi, Y., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2021). Multilingual Machine Translation Evaluation Metrics Fine-tuned on Pseudo-Negative Examples for WMT 2021 Metrics Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1049–1052. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.113.pdf>
- Takahashi, K., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2020). Automatic Machine Translation Evaluation using Source Language Inputs and Cross-lingual Language Model. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 3553–3558. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.327>
- Takai, K., Hattori, G., Yoneyama, A., Yasuda, K., Sudoh, K., & Nakamura, S. (2021). Named Entity-Factored Transformer for Proper Noun Translation. *Proceedings of the 18th International Conference on Natural Language Processing (ICON)*, 7–11. <https://aclanthology.org/2021.icon-main.2.pdf>
- Tamchyna, A. (2020). Selection of MT Systems in Translation Workflows. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 270–291. <https://aclanthology.org/attachments/2020.amta-user.14.Presentation.pdf>
- Tamchyna, A. (2021). Deploying MT Quality Estimation on a large scale: Lessons learned and open questions. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 291–305. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.21.Presentation.pdf>
- Tamchyna, A., & Bojar, O. (2015). What a Transfer-Based System Brings to the Combination with PBMT. *Proceedings of the Fourth Workshop on Hybrid Approaches to Translation (HyTra)*, 11–20. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-4103>
- Tamchyna, A., Fraser, A., Bojar, O., & Junczys-Dowmunt, M. (2016). Target-Side Context for Discriminative Models in Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 54th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1704–1714. <https://doi.org/10.18653/v1/P16-1161>
- Tamchyna, A., Marco, W.-D., & Fraser, A. (2017). Modeling Target-Side Inflection in Neural Machine Translation. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 32–42. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4704>
- Tamchyna, A., Quirk, C., & Galley, M. (2015). A Discriminative Model for Semantics-to-String Translation. *Proceedings of the 1st Workshop on Semantics-Driven Statistical Machine Translation (S2MT 2015)*, 30–36. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3504>
- Tamchyna, A., Rosa, R., & Barančíková, P. (2014). Improving Evaluation of English-Czech MT through Paraphrasing. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/935_Paper.pdf
- Tamchyna, A., Sudarikov, R., Bojar, O., & Fraser, A. (2016). CUNI-LMU Submissions in WMT2016: Chimera Constrained and Beaten. *Proceedings of the First*

Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers, 385–390.
<https://doi.org/10.18653/v1/W16-2325>

Tamura, A., Ninomiya, T., & Omote, Y. (2019). Dependency-Based Relative Positional Encoding for Transformer NMT. *Proceedings of the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2019)*, 854–861.
https://doi.org/10.26615/978-954-452-056-4_099

Tan, L. (2016). Faster and Lighter Phrase-based Machine Translation Baseline. *Proceedings of the 3rd Workshop on Asian Translation (WAT2016)*, 184–193.
<https://aclanthology.org/W16-4618.pdf>

Tan, L., Scarton, C., Specia, L., & van Genabith, J. (2015). USAAR-SHEFFIELD: Semantic Textual Similarity with Deep Regression and Machine Translation Evaluation Metrics. *Proceedings of the 9th International Workshop on Semantic Evaluation (SemEval 2015)*, 85–89. <https://doi.org/10.18653/v1/S15-2015>

Tan, L., Scarton, C., Specia, L., & van Genabith, J. (2016). SAARSHEFF at SemEval-2016 Task 1: Semantic Textual Similarity with Machine Translation Evaluation Metrics and (eXtreme) Boosted Tree Ensembles. *Proceedings of the 10th International Workshop on Semantic Evaluation (SemEval-2016)*, 628–633.
<https://doi.org/10.18653/v1/S16-1095>

Tan, L., Schumann, A.-K., Martínez, J. M. M., & Bond, F. (2014). Sensible: L2 Translation Assistance by Emulating the Manual Post-Editing Process. *Proceedings of the 8th International Workshop on Semantic Evaluation (SemEval 2014)*, 541–545. <https://doi.org/10.3115/v1/S14-2094>

Tan, W., Ding, S., Khayrallah, H., & Koehn, P. (2022). Doubly-Trained Adversarial Data Augmentation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 157–174. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.12.pdf>

Tan, X., Zhang, L., Xiong, D., & Zhou, G. (2019). Hierarchical Modeling of Global Context for Document-Level Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 1576–1585. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1168>

Tan, X., Chen, J., He, D., Xia, Y., Qin, T., & Liu, T.-Y. (2019). Multilingual Neural Machine Translation with Language Clustering. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 963–973. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1089>

Tang, G., Cap, F., Pettersson, E., & Nivre, J. (2018). An Evaluation of Neural Machine Translation Models on Historical Spelling Normalization. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics*, 1320–1331.
<https://aclanthology.org/C18-1112.pdf>

- Tang, G., Sennrich, R., & Nivre, J. (2018). An Analysis of Attention Mechanisms: The Case of Word Sense Disambiguation in Neural Machine Translation. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Research Papers*, 26–35. <https://arxiv.org/pdf/1810.07595.pdf>
- Tang, H., Xiong, D., López de Lacalle, O., & Agirre, E. (2016). Improving Translation Selection with Supersenses. *Proceedings of COLING 2016, the 26th International Conference on Computational Linguistics: Technical Papers*, 3114–3123. <https://aclanthology.org/C16-1293.pdf>
- Tang, H., Xiong, D., Zhang, M., & Gong, Z. (2016). Improving Statistical Machine Translation with Selectional Preferences. *Proceedings of COLING 2016, the 26th International Conference on Computational Linguistics: Technical Papers*, 2154–2163. <https://aclanthology.org/C16-1203.pdf>
- Tang, Y., Tran, C., Li, X., Chen, P.-J., Goyal, N., Chaudhary, V., Gu, J., & Fan, A. (2021). Multilingual Translation from Denoising Pre-Training. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 3450–3466. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.304>
- Tani, K., Yuasa, R., Takikawa, K., Tamura, A., Kajiwar, T., Ninomiya, T., & Kato, T. (2022). A Benchmark Dataset for Multi-Level Complexity-Controllable Machine Translation. *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, 6744–6752. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.726.pdf>
- Tapo, A. A. (2020). *Machine-assisted Translation by Human-in-the-loop Crowdsourcing for Bambara* [B. Thomas Golisano College of Computing and Information Sciences]. <https://www.proquest.com/openview/0fa395bd53b4f59b041f4f4ddc9092e8/1?pq-origsite=gscholar&cbl=18750&diss=y>
- Tapo, A. A., Coulibaly, B., Diarra, S., Homan, C. M., Kreutzer, J., Luger, S., Nagashima, A., Zampieri, M., & Leventhal, M. (2020). Neural Machine Translation for Extremely Low-Resource African Languages: A Case Study on Bambara. *Proceedings of the 3rd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 23–32. <https://aclanthology.org/2020.loresmt-1.3.pdf>
- Tapo, A. A., Leventhal, M., Luger, S., Homan, C. M., & Zampieri, M. (2021). *Domain-specific MT for Low-resource Languages: The case of Bambara-French*. 6. <https://arxiv.org/pdf/2104.00041v1.pdf>
- Tardel, A., Hansen-Schirra, S., Gutermuth, S., & Schaeffer, M. (2019). Automatization of subprocesses in subtitling. *Proceedings of the Second MEMENTO Workshop on Modelling Parameters of Cognitive Effort in Translation Production*, 19–20. <https://aclanthology.org/W19-7010.pdf>
- Tardel, A., Hansen-Schirra, S., & Nitzke, J. (2021). Post-Editing Job Profiles for Subtitlers. *Proceedings of the 1st Workshop on Automatic Spoken Language Translation in Real-World Settings (ASLTRW)*, 13–22. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-asltrw.2.pdf>

- Tars, M., Tättar, A., & Fisel, M. (2021). *Extremely low-resource machine translation for closely related languages*.
- TAUS. (2017). *TAUS Machine translation market report*.
<https://www.taus.net/insights/reports/taus-machine-translation-market-report-2017>
- Tchistiakova, S., Alabi, J., Chowdhary, K. D., Dutta, S., & Ruiter, D. (2021). EdinSaar@WMT21: North-Germanic Low-Resource Multilingual NMT. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 368–375.
<https://aclanthology.org/2021.wmt-1.44.pdf>
- Tebbifakhr, A., Agrawal, R., Negri, M., & Turchi, M. (2018). Multi-source transformer with combined losses for automatic post editing. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 846–852.
<https://doi.org/10.18653/v1/W18-6471>
- Tebbifakhr, A., Bentivogli, L., Negri, M., & Turchi, M. (2019). Machine Translation for Machines: the Sentiment Classification Use Case. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 1368–1374. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1140>
- Tebbifakhr, A., Negri, M., & Turchi, M. (2019). Effort-Aware Neural Automatic Post-Editing. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 139–144. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5416>
- Tehseen, I., Tahir, G. R., Shakeel, K., & Ali, M. (2018). Corpus based machine translation for scientific text. *Artificial Intelligence Applications and Innovations*, 519(May), 196–206. https://doi.org/10.1007/978-3-319-92007-8_17
- Teixeira, C. S. C. (2014). Perceived vs. measured performance in the post-editing of suggestions from machine translation and translation memories. In S. O'Brien, M. Simard, & L. Specia (Eds.), *Proceedings of the Third Workshop on Post-editing Techniques and Practices (WPTP-3): The 11th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas* (pp. 45–59). AMTA.
- Teixeira, C. S. C., Moorkens, J., Turner, D., Vreeke, J., & Way, A. (2019). Creating a Multimodal Translation Tool and Testing Machine Translation Integration Using Touch and Voice. *Informatics*, 6(1).
- Temizöz, Ö. (2014). *POSTEDITING MACHINE TRANSLATION OUTPUT AND ITS REVISION: SUBJECT-MATTER EXPERT EXPERTS VERSUS PROFESSIONAL TRANSLATORS*. Universitat Rovira i Virgili.
- Terantino, J. (2022). Communicating with Parents of Latino English Language Learners: Is Google Translate an Accurate Option? *Journal of Latinos and Education*. <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/15348431.2022.2104849>

- Tezcan, A., Daems, J., & Macken, L. (2019). When a ‘sport’ is a person and other issues for NMT of novels. *Proceedings of the Qualities of Literary Machine Translation*, 40–49. <https://aclanthology.org/W19-7306>
- Tezcan, A. (2022). Dynamic Adaptation of Neural Machine-Translation Systems Through Translation Exemplars. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 283–284. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.31.pdf>
- Thai, K., Karpinska, M., Krishna, K., Ray, B., Inghilleri, M., Wieting, J., & Iyyer, M. (2022). *Exploring Document-Level Literary Machine Translation with Parallel Paragraphs from World Literature*. <http://arxiv.org/abs/2210.14250>
- Thida, A., Han, N., & Oo, S. T. (2018). Statistical Machine Translation Using 5-grams Word Segmentation in Decoding. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*. <https://aclanthology.org/Y18-3009.pdf>
- Thida, A., Han, N., Oo, S. T., & Htar, K. T. (2019). UCSMNLP: Statistical Machine Translation for WAT 2019. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 94–98. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5210>
- Thompson, B., Gwinnup, J., Khayrallah, H., Duh, K., & Koehn, P. (2019). Overcoming Catastrophic Forgetting During Domain Adaptation of Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 2062–2068. <https://doi.org/10.18653/v1/N19-1209>
- Thompson, B., Khayrallah, H., Anastasopoulos, A., McCarthy, A. D., Duh, K., Marvin, R., McNamee, P., Gwinnup, J., Anderson, T., & Koehn, P. (2018). Freezing Subnetworks to Analyze Domain Adaptation in Neural Machine Translation. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Research Papers*, 124–132. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6313>
- Thompson, B., Knowles, R., Zhang, X., Khayrallah, H., Duh, K., & Koehn, P. (2019). HABLEx: Human Annotated Bilingual Lexicons for Experiments in Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 1382–1387. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1142>
- Thu, Y. K., Chea, V., Finch, A., Utiyama, M., & Sumita, E. (2015). A Large-scale Study of Statistical Machine Translation Methods for Khmer Language. *Proceedings of the 29th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation*, 259–269. <https://aclanthology.org/Y15-1030.pdf>
- Thu, Y. K., Finch, A., & Sumita, E. (2016). Interlocking Phrases in Phrase-based Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 2016 Conference of the North*

American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, 1076–1081. <https://doi.org/10.18653/v1/N16-1124>

- Thu, Y. K., Oo, T. M., Nwe, H. M., Mon, K. Z., Kyaw, N. A., Phyo, N. L., Khun, N. H., & Thant, H. A. (2021). Hybrid Statistical Machine Translation for English-Myanmar: UTYCC Submission to WAT-2021. *Proceedings of the 8th Workshop on Asian Translation (WAT2021)*, 83–89. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.wat-1.7>
- Tidhar, D. (n.d.). *Towards a humour switch for machine translation*.
- Tidqvist, S. (2015). *MASKINÖVERSÄTTNING – FUNKAR DET? En komparativ studie av fel i maskinöversättningar från spanska till svenska med verk-Google Översätt och Bing Översättare*. Universidad de Gotemburgo.
- Tiedemann, J., Cap, F., Kanerva, J., Ginter, F., Stymne, S., Östling, R., & Marco, W.-D. (2016). Phrase-Based SMT for Finnish with More Data, Better Models and Alternative Alignment and Translation Tools. *Proceedings of the First Conference on Machine Translation: Volume 2, Shared Task Papers*, 391–398. <https://doi.org/10.18653/v1/W16-2326>
- Tiedemann, J., Creutz, M., Celikkannat, H., & Vázquez, R. (2021). On the differences between BERT and MT encoder spaces and how to address them in translation tasks. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing: Student Research Workshop*, 337–347. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-srw.35>
- Tiedemann, J., & Thottingal, S. (2020). OPUS-MT – Building open translation services for the World. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 479–480. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.61.pdf>
- Tiedemann, J., Vázquez, R., & Sulubacak, U. (2019). The University of Helsinki Submission to the WMT19 Parallel Corpus Filtering Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 294–300. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5441>
- Toledo Báez, M. C. (2018). Machine Translation and Post- editing: Impact of Training and Directionality on Quality and Productivity. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 24–34.
- Toledo Báez, M. C., Carl, M., & Schaeffer, M. (2017). Experiments in Non-Coherent Post-editing. *Proceedings of the Workshop Human-Informed Translation and Interpreting Technology*, 11–20. https://doi.org/10.26615/978-954-452-042-7_002
- Tomalin, M., Byrne, B., Concannon, S., Saunders, D., & Ullman, S. (2021). The practical ethics of bias reduction in machine translation: why domain adaptation is better than data debiasing. *Ethics and Information Technology*, 23, 419–433. <https://doi.org/https://doi.org/10.1007/s10676-021-09583-1>

- Tong, Y., Liang, L., Liu, B., Jiang, S., & Dong, B. (2019). Supervised neural machine translation based on data augmentation and improved training & inference process. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 147–151. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5218>
- Toral, A. (2020). Reassessing Claims of Human Parity and Super-Human Performance in Machine Translation at WMT 2019. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 185–194. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.20.pdf>
- Toral, A. (2019). Post-editeese: an Exacerbated Translationese. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Research Track*, 273–281. <https://aclanthology.org/W19-6627.pdf>
- Toral, A., Edman, L., Yeshmagambetova, G., & Spenader, J. (2019). Neural machine translation for English–Kazakh with morphological segmentation and synthetic data. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 2: Shared Task Papers, Day 1)*, 386–392. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5343>
- Toral, A., & Guerberofo Arenas, A. (2022). CREAMT: Creativity and narrative engagement of literary texts translated by translators and NMT. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 357–358. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.68.pdf>
- Toral, A., & Kononova, A. (2022). Man vs. Machine: Extracting Character Networks from Human and Machine Translations. *Proceedings of the 6th Joint SIGHUM Workshop on Computational Linguistics for Cultural Heritage, Social Sciences, Humanities and Literature*, 75–82. <https://aclanthology.org/2022.latechclfl-1.10.pdf>
- Toral, A., Oliver, A., & Ballestín, P. R. (2020). Machine Translation of Novels in the Age of Transformer. In J. Porsiel (Ed.), *Maschinelle Übersetzung für Übersetzungsprofis* (pp. 276–295). BDÜ Fachverlag. <http://arxiv.org/abs/2011.14979>
- Toral, A., Oliver, A., & Ribas, P. (2019). Automatic and Human Evaluations of Neural Machine Translation on Novels. *Proceedings of the Qualities of Literary Machine Translation Workshop*.
- Toral, A., Pirinen, T. A., Way, A., Ramírez-Sánchez, G., Ortiz Rojas, S., Rubino, R., Esplà-Gomis, M., Forcada, M. L., Papavassiliou, V., Prokopidis, P., & Ljubešić, N. (2015). Abu-MaTran: Automatic building of Machine Translation. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 227. <https://aclanthology.org/W15-4944.pdf>
- Toral, A., Rubino, R., Esplà-Gomis, M., Pirinen, T. A., Way, A., & Ramírez-Sánchez, G. (2014). Extrinsic evaluation of web-crawlers in machine translation: a study on Croatian-English for the tourism domain. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 221–224. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.45.pdf>

- Toral, A., & Sánchez-Cartajena, V. M. (2017). A Multifaceted Evaluation of Neural versus Phrase-Based Machine Translation for 9 Language Directions. *Proceedings of the 15th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 1, Long Papers*, 1063–1073. <https://aclanthology.org/E17-1100.pdf>
- Toral, A., & Way, A. (2015). Translating Literary Text between Related Languages using SMT. *Proceedings of NAACL-HLT Fourth Workshop on Computational Linguistics for Literature*, 123–132. <https://aclanthology.org/W15-0714.pdf>
- Toral, A., & Way, A. (2014). Is Machine Translation Ready for Literature? *Translating and The Computer* 36, 174–176. <https://aclanthology.org/2014.tc-1.23.pdf>
- Toral, A., & Way, A. (2015). Machine-assisted translation of literary text. *Translation Spaces*, 4(2), 240–267. <https://doi.org/10.1075/ts.4.2.04tor>
- Toral, A., & Way, A. (2018). What Level of Quality Can Neural Machine Translation Attain on Literary Text? In J. Moorkens, S. Catilho, F. Gaspari, & S. Doherty (Eds.), *Translation Quality Assessment* (pp. 263–287). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-91241-7_12
- Toral, A., Wieling, M., & Way, A. (2018). Post-editing Effort of a Novel With Statistical and Neural Machine Translation. *Frontiers in Digital Humanities*, 5, 1–11. <https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fdigh.2018.00009/full>
- Torregrosa, D., Pasricha, N., Masoud, M., Chakravarthi, B. R., Alonso, J., Casas, N., & Arcan, M. (2019). Leveraging Rule-Based Machine Translation Knowledge for Under-Resourced Neural Machine Translation Models. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Translator, Project and User Tracks*, 125–133. <https://aclanthology.org/W19-6725.pdf>
- Torrejón, E. (2015). La integración de tecnologías de la traducción: ¿bendición o maldición? *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 561–570.
- Torres Hostench, O., Moorkens, J., O'Brien, S., & Vreeke, J. (2017). Testing interaction with a Mobile MT post-editing app. *Translation and Interpreting*, 9, 138–150.
- Torres Simón, E., & Pym, A. (2021). La confianza de los estudiantes de traducción en la traducción automática: ¿demasiado buena para ser verdad? *Revista Internacional de Lengua Extranjera*.
- Torres-Hostench, O. (2022). Europe, multilingualism and machine translation. In D. Kenny (Ed.), *Machine translation for everyone: Empowering users in the age of artificial intelligence*, (pp. 1–21). Language Science Press. <https://doi.org/10.5281/zenodo.6759974>
- Torres-Hostench, O., & Zhang, X. (2019). Machine Translation Analysis of Chinese Dish Names. *International Journal of Cognitive and Language Sciences*, 13(3), 143–147. <https://publications.waset.org/10010160/machine-translation-analysis-of-chinese-dish-names>

- Tran, C., Bhosale, S., Cross, J., Koehn, P., Edunov, S., & Fan, A. (2021). Facebook AI's WMT21 News Translation Task Submission. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 205–215. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.19.pdf>
- Tran, K., Bisazza, A., & Monz, C. (2014). Word Translation Prediction for Morphologically Rich Languages with Bilingual Neural Networks. *Proceedings of the 2014 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 1676–1688. <https://doi.org/10.3115/v1/D14-1175>
- Trieu, H.-L., Dang, T.-Q., Nguyen, P.-T., & Nguyen, L.-M. (2015). The JAIST-UET-MITI machine translation systems for IWSLT 2015. *Proceedings of the 12th International Workshop on Spoken Language Translation: Evaluation Campaign*, 93–100. <https://aclanthology.org/2015.iwslt-evaluation.15.pdf>
- Trieu, H.-L., & Nguyen, L.-M. (2017). A Multilingual Parallel Corpus for Improving Machine Translation on Southeast Asian Languages. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Research Track*, 268–281. <https://aclanthology.org/2017.mtsummit-papers.21.pdf>
- Trieu, H.-L., Pham, T.-T., & Nguyen, L.-M. (2017). The JAIST Machine Translation Systems for WMT 17. *Proceedings of the Second Conference on Machine Translation*, 405–409. <https://doi.org/10.18653/v1/W17-4741>
- Trieu, H.-L., Tran, D.-V., & Nguyen, L.-M. (2017). Investigating Phrase-Based and Neural-Based Machine Translation on Low-Resource Settings. *Proceedings of the 31st Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation*, 384–391. <https://aclanthology.org/Y17-1051.pdf>
- Troiano, E., Klinger, R., & Padó, S. (2020). Lost in Back-Translation: Emotion Preservation in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 4340–4354.
- Troles, J., & Schmid, U. (2021). Extending Challenge Sets to Uncover Gender Bias in Machine Translation: Impact of Stereotypical Verbs and Adjectives. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT)*, 531–541. https://www.researchgate.net/publication/353479272_Extending_Challenge_Sets_to_Uncover_Gender_Bias_in_Machine_Translation_Impact_of_Stereotypical_Verbs_and_Adjectives
- Tsai, S.-C. (2019). Using Google Translate in EFL drafts: A preliminary investigation. *Computer Assisted Language Learning*, 32(5–6), 510–526. <https://doi.org/https://doi.org/10.1080/09588221.2018.1527361>
- Tsai, S.-C. (2022). Chinese students' perceptions of using Google Translate as a translingual CALL tool in EFL writing. *Computer Assisted Language Learning*, 35(5–6). <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/09588221.2020.1799412?src=recsys>

- Tsiamas, I., Gállego, G. I., Escolano, C., Fonollosa, J. A. R., & Costa-jussà, M. R. (2022). Pretrained Speech Encoders and Efficient Fine-tuning Methods for Speech Translation: UPC at IWSLT 2022. *Proceedings of the 19th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2022)*, 265–276. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.iwslt-1.23>
- Tu, Z., Liu, Y., Lu, Z., Liu, X., & Li, H. (2017). Context Gates for Neural Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 5*, 87–99. https://doi.org/10.1162/tac1_a_00048
- Tu, Z., Liu, Y., Shi, S., & Zhang, T. (2018). Learning to Remember Translation History with a Continuous Cache. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 6*, 407–420. https://doi.org/10.1162/tac1_a_00029
- Tu, Z., Tu, Z., Liu, Y., Liu, X., & Li, H. (2016). Modeling Coverage for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 54th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 76–85. <https://doi.org/10.18653/v1/P16-1008>
- Tuan, Y.-L., El-Kishky, A., Renduchintala, A., Chaudhary, V., Guzman, F., & Specia, L. (2021). Quality Estimation without Human-labeled Data. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Main Volume*, 619–625. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-main.50>
- Tukeyev, U., & Zhumanov, Z. (2019). Neural machine translation system for the Kazakh language. *Proceedings of MT Summit XVII, Volume 2*, 123–124. <https://aclanthology.org/W19-6724.pdf>
- Turchi, M., Negri, M., Farajian, M. A., & Federico, M. (2017). Continuous Learning from Human Post-Edits for Neural Machine Translation. *The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics, 108*, 233–244. <https://doi.org/10.1515/pralin-2017-0023>
- Turchi, M., Negri, M., & Tebbifakhr, A. (2020). Machine-oriented NMT Adaptation for Zero-shot NLP tasks: Comparing the Usefulness of Close and Distant Languages. *Proceedings of the 7th Workshop on NLP for Similar Languages, Varieties and Dialects*, 36–46. <https://aclanthology.org/2020.vardial-1.4.pdf>
- Turchi, M., Negri, M., & Tebbifakhr, A. (2020). Automatic Translation for Multiple NLP tasks: a Multi-task Approach to Machine-oriented NMT Adaptation. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 235–244. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.25.pdf>
- Turganbayeva, A., Rakhimova, D., Karyukin, V., Karibayeva, A., & Turarbek, A. (2022). Semantic Connections in the Complex Sentences for Post-Editing Machine Translation in the Kazakh Language. *Information, 13*(9). <https://doi.org/https://doi.org/10.3390/info13090411>
- Turganbayeva, A., & Tukeyev, U. (2021). The solution of the problem of unknown words under neural machine translation of the Kazakh language. *Journal of*

Information and Telecommunication, 5(2), 214–225.
<https://doi.org/https://doi.org/10.1080/24751839.2020.1838713>

- Turner, A. M., Bergman, M., Brownstein, M., Cole, K., & Kirchhoff, K. (2014). No Title] A.M. Turner, M. Bergman, M. Brownstein, et al., A comparison of human and machine translation of health promotion materials for public health practice: time, costs, and quality. *J Public Health Manag Pract.*, 20(5), 523–529.
<https://doi.org/10.1097/PHH.0b013e3182a95c87>
- Turner, A. M., Choi, Y. K., Dew, K. N., Tsai, M.-T., Bosold, A., Wu, S., Smith, D., & Meischke, H. (2019). Evaluating the usefulness of translation technologies for emergency response communication: A scenario-based study. *JMIR Public Health and Surveillance*, 5(1). [https://doi.org/JMIR public health and surveillance](https://doi.org/JMIR%20public%20health%20and%20surveillance)
- Tzoukermann, E., Van Guilder, S., Doyon, J., & Harke, E. (2022). Speech-to-Text and Evaluation of Multiple Machine Translation Systems. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: Users and Providers Track and Government Track)*, 465–472.
<https://aclanthology.org/2022.amta-upg.33.pdf>
- Uddin, N., & Uddin, J. (2019). A step towards Torwali machine translation: an analysis of morphosyntactic challenges in a low-resource language. *Proceedings of the 2nd Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages*, 6–10.
<https://aclanthology.org/W19-6802.pdf>
- Ugawa, A., Tamura, A., Ninomiya, T., Takamura, H., & Okumura, M. (2018). Neural Machine Translation Incorporating Named Entity. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics*, 3240–3250.
<https://aclanthology.org/C18-1274.pdf>
- Ulitkin, I., Filippova, I., Ivanova, N., & Poroykov, A. (2021). Automatic evaluation of the quality of machine translation of a scientific text: the results of a five-year-long experiment. *E3S Web of Conferences*, 284.
<https://doi.org/10.1051/e3sconf/202128408001>
- Unanue, I. J., & Piccardi, M. (2020). Pretrained Language Models and Backtranslation for English-Basque Biomedical Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 826–832.
- Underwood, N., Mesa-Lao, B., García-Martínez, M., Carl, M., Alabau, V., González-Rubio, J., Leiva, L. A., Sanchis-Trilles, G., Daniel, O.-M., & Casacuberta Nolla, F. (2014). Evaluating the effects of interactivity in a post-editing workbench. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*, 553–559. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/289_Paper.pdf
- Urešová, Z., Hajič, J., Pecina, P., & Dušek, O. (2014). Multilingual Test Sets for Machine Translation of Search Queries for Cross-Lingual Information Retrieval in the Medical Domain. *Proceedings of the Ninth International Conference on*

Language Resources and Evaluation (LREC'14), 3244–3247. http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/99_Paper.pdf

Urlaub, P., & Dessein, E. (2022). Machine translation and foreign language education. *Frontiers in Artificial Intelligence*.

Ustaszewski, M. (2019). Exploring Adequacy Errors in Neural Machine Translation with the Help of Cross-Language Aligned Word Embeddings. *Proceedings of the Human-Informed Translation and Interpreting Technology Workshop (HiT-IT 2019)*, 122–128. https://doi.org/10.26615/issn.2683-0078.2019_015

Üstün, A., Berard, A., Besacier, L., & Gallé, M. (2021). Multilingual Unsupervised Neural Machine Translation with Denoising Adapters. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 6650–6662. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.533>

Van den Bogaert, J., Defauw, A., Everaert, F., Van Winckel, K., Kramchaninova, A., Bardadym, A., Vanallemersch, T., Smrz, P., & Hradis, M. (2020). OCR, Classification & Machine Translation (OCCAM). *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 481–482. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.62.pdf>

Van den Bogaert, J., Meeus, L., Kramchaninova, A., Defauw, A., Szoc, S., Everaert, F., Van Winckel, K., Bardadym, A., & Vanallemersch, T. (2022). Automatically extracting the semantic network out of public services to support cities becoming Smart Cities. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 343–344. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.61.pdf>

Van den Bogaert, J., Vanallemersch, T., & Depraetere, H. (2020). MICE: a middleware layer for MT. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 475–476. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.59.pdf>

van der Kreeft, P., Birch, A., Sariisik, S., Sánchez-Martínez, F., & Aziz, W. (2022). GoURMET – Machine Translation for Low-Resourced Languages. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 339–340. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.59.pdf>

van der Wees, M., Bisazza, A., & Monz, C. (2016). A Simple but Effective Approach to Improve Arabizi-to-English Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Workshop on Noisy User-Generated Text (WNUT)*, 43–50. <https://aclanthology.org/W16-3908.pdf>

van der Wees, M., Bisazza, A., & Monz, C. (2017). Dynamic Data Selection for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2017 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1400–1410. <https://doi.org/10.18653/v1/D17-1147>

- van der Wees, M., Bisazza, A., & Monz, C. (2015). Five Shades of Noise: Analyzing Machine Translation Errors in User-Generated Text. *Proceedings of the Workshop on Noisy User-Generated Text*, 28–37. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-4304>
- van der Wees, M., Bisazza, A., & Monz, C. (2015). Translation Model Adaptation Using Genre-Revealing Text Features. *Proceedings of the Second Workshop on Discourse in Machine Translation*, 132–141. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-2518>
- van der Wees, M., Bisazza, A., & Monz, C. (2016). Measuring the Effect of Conversational Aspects on Machine Translation Quality. *Proceedings of COLING 2016, the 26th International Conference on Computational Linguistics: Technical Papers*, 2571–2581. <https://aclanthology.org/C16-1242.pdf>
- van der Wees, M., Bisazza, A., Weerkamp, W., & Monz, C. (2015). What's in a Domain? Analyzing Genre and Topic Differences in Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 53rd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 7th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 560–566. <https://doi.org/10.3115/v1/P15-2092>
- van der Werff, T., van Noord, R., & Toral, A. (2022). Automatic Discrimination of Human and Neural Machine Translation: A Study with Multiple Pre-Trained Models and Longer Context. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 161–170. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.19.pdf>
- Van Egdom, G., Nunes Vieira, L., & Absolon, J. (2018). Towards testing post-editing performance: a futureproof diagnostic tool. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 114–124. <https://doi.org/10.5565/rev/tradumatica.211>
- Van Egdom, G., & Pluymaekers, M. (2019). Why go the extra mile? How different degrees of post-editing affect perceptions of texts, senders and products among end users. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 158–176.
- Vanallemeersch, T., & Szoc, S. (2021). APE-QUEST, or how to be picky about Machine Translation? In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, & O.-M. Stefanov (Eds.), *Proceedings of the 42th Conference Translating and the Computer* (pp. 84–90). Editions Tradulex.
- Vandeghinste, V., Van den Bergh, J., Bulté, B., Lefever, E., Coninx, K., Coppers, S., Vanallemeersch, T., Rigouts Terryn, A., Lek-Ciudin, van der I., & Steurs, F. (2017). The SCATE Prototype: A Smart Computer-Aided Translation Environment. In J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, & O.-M. Stefanov (Eds.), *Proceedings of the 39th Conference Translating and the Computer* (pp. 104–113). Editions Tradulex.
- Vanmassenhove, E., Emmery, C., & Shterionov, D. S. (2021). NeuTral Rewriter: A Rule-Based and Neural Approach to Automatic Rewriting into Gender-Neutral

Alternatives. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 8940–8948.

Vanmassenhove, E., Hardmeier, C., & Way, A. (2018). Getting Gender Right in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 3003–3008.

Vanmassenhove, E., Shterionov, D. S., & Gwilliam, M. (2021). Machine Translationese: Effects of Algorithmic Bias on Linguistic Complexity in Machine Translation. *EACL 2021 - 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics, Proceedings of the Conference*, 2203–2213.

Vanmassenhove, E., Shterionov, D. S., & Way, A. (2019). Lost in Translation: Loss and Decay of Linguistic Richness in Machine Translation. *Proceedings of MT Summit XVII*.

Vardaro, J., Schaeffer, M., & Hansen-Schirra, S. (2019). Translation Quality and Effort Prediction in Professional Machine Translation Post-Editing. *Proceedings of the Second MEMENTO Workshop on Modelling Parameters of Cognitive Effort in Translation Production*, 7–8. <https://aclanthology.org/W19-7004.pdf>

Vasilescu, R. (2014, January). Ethical Issues in Machine Translation. *Linguistic and Philosophical Investigations*.

Vasiljevs, A., Skadina, I., Samite, I., Kauliņš, K., Ajausks, E., Meļņika, J., & Bērziņš, A. (2019). Competitiveness Analysis of the European Machine Translation Market. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Translator, Project and User Tracks*, 1–7. <https://aclanthology.org/W19-6701.pdf>

Vázquez, R., Boggia, M., Raganato, A., Loppi, N. A., Grönroos, S.-A., & Tiedemann, J. (2022). Latest Development in the FoTran Project – Scaling Up Language Coverage in Neural Machine Translation Using Distributed Training with Language-Specific Components. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 311–312. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.45.pdf>

Vázquez, R., Celikkannat, H., Ravishankar, V., Creutz, M., & Tiedemann, J. (2022). A Closer Look at Parameter Contributions When Training Neural Language and Translation Models. *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, 4788–4800. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.424.pdf>

Vázquez, R., Raganato, A., Creutz, M., & Tiedemann, J. (2020). A Systematic Study of Inner-Attention-Based Sentence Representations in Multilingual Neural Machine Translation. *Computational Linguistics*, 46(2), 387–424. https://doi.org/10.1162/coli_a_00377

Vázquez, R., Raganato, A., Tiedemann, J., & Creutz, M. (2019). Multilingual NMT with a Language-Independent Attention Bridge. *Proceedings of the 4th Workshop*

on Representation Learning for NLP (RepL4NLP-2019), 33–39.
<https://doi.org/10.18653/v1/W19-4305>

- Vela, M., & Lapshinova-Koltunski, E. (2015). Register-based machine translation evaluation with text classification techniques. *Proceedings of Machine Translation Summit XV: Papers*.
- Vela, M., & Lapshinova-Koltunski, E. (2015). Measuring ‘Registerness’ in Human and Machine Translation: A Text Classification Approach. *Proceedings of the Second Workshop on Discourse in Machine Translation*, 122–131.
<https://doi.org/10.18653/v1/W15-2517>
- Vela, M., Pal, S., Zampieri, M., Kumar Naskar, S., & van Genabith, J. (2019). Improving CAT Tools in the Translation Workflow: New Approaches and Evaluation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Translator, Project and User Tracks*, 8–15. <https://aclanthology.org/W19-6702.pdf>
- Vela, M., Schumann, A.-K., & Wurm, A. (2014). Beyond Linguistic Equivalence. An Empirical Study of Translation Evaluation in a Translation Learner Corpus. *Proceedings of the EACL 2014 Workshop on Humans and Computer-Assisted Translation*, 47–56. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-0308>
- Vela, M., & Tan, L. (2015). Predicting Machine Translation Adequacy with Document Embeddings. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 402–410. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3051>
- Vela, M., & van Genabith, J. (2015). Re-assessing the WMT2013 Human Evaluation with Professional Translators Trainees. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*.
<https://aclanthology.org/2015.eamt-1.22.pdf>
- Vercauteren, G., Reviers, N., & Steyaert, K. (2021). Evaluating the effectiveness of machine translation of audio description: the results of two pilot studies in the English- Dutch language pair. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 226–252.
- Vercher, E. J. (2021, December 23). Traducción automática y posesición: estudio demoscópico en el mercado de la traducción profesional. *Hikma*, 37–67.
- Vergés Boncompte, P., & Costa-jussà, M. R. (2020). Multilingual neural machine translation: case-study for Catalan, Spanish and Portuguese romance languages. *Proceedings of the 5th Conference on Machine Translation (WMT)*, 447–450.
[https://upcommons.upc.edu/bitstream/handle/2117/341265/Multilingual Neural Machine Translation Case study for Catalan Spanish and Portuguese Romance Languages.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://upcommons.upc.edu/bitstream/handle/2117/341265/Multilingual%20Neural%20Machine%20Translation%20Case%20study%20for%20Catalan%20Spanish%20and%20Portuguese%20Romance%20Languages.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Verma, N., Murray, K., & Duh, K. (2022). Strategies for Adapting Multilingual Pre-training for Domain-Specific Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas*

(Volume 1: Research Track), 31–44. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.3.pdf>

- Vidal, S. A., Oliver, A., & Badia, T. (2020). Quantitative Analysis of Post-Editing Effort Indicators for NMT. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 411–420. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.44.pdf>
- Villalobos, O., Lynch, S., DeBlieck, C., & Summers, L. (2017). Utilization of a mobile app to assess psychiatric patients with limited English proficiency. *Hispanic Journal of Behavioral Sciences*, 39(3), 369–380. <https://doi.org/https://doi.org/10.1177/0739986317707490>
- Villani, R. (2021). The changing profile of the translator profession at the European Central Bank. In R. Mitkov, V. Sosoni, J. C. Giguère, E. Murgolo, & E. Deysel (Eds.), *TRITON 2021: TRanslation and Interpreting Technology Online* (pp. 7–14).
- Vinall, K., & Hellmich, E. A. (2021). Down the rabbit hole : Machine translation , metaphor , and instructor identity and agency. *Second Language Research & Practice*, 2(1), 99–118.
- Vincent, S., Barrault, L., & Scarton, C. (2022). Controlling Extra-Textual Attributes about Dialogue Participants: A Case Study of English-to-Polish Neural Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 121–130. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.15.pdf>
- Vincent, S., Barrault, L., & Scarton, C. (2022). Controlling Formality in Low-Resource NMT with Domain Adaptation and Re-Ranking: SLT-CDT-UoS at IWSLT2022. *Proceedings of the 19th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2022)*, 341–350.
- Viswanathan, A., Wang, V., & Kononova, A. (2020). Controlling Formality and Style of Machine Translation Output Using AutoML. *Annual International Symposium on Information Management and Big Data*, 306–313.
- Voigt, R., & Jurafsky, D. (2012). Towards a literary machine translation: The role of referential cohesion. *Workshop on Computational Linguistics for Literature, CLfL 2012 - Co-Located with the 2012 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, NAACL-HLT 2012 - Proceedings*, 1981, 18–25.
- Volkart, L., & Bouillon, P. (2022). Studying Post-Editese in a Professional Context: A Pilot Study. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 71–79. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.10.pdf>
- Volkart, L., Bouillon, P., & Girletti, S. (2018). Statistical vs. Neural Machine Translation: A Comparison of MTH and DeepL at Swiss Post’s Language Service.

Proceedings of the 40th Conference Translating and the Computer., 145–150.
<https://archive-ouverte.unige.ch/unige:111777>

Wahid, A., & Basit Andrabi, S. A. (2022). Machine Translation System Using Deep Learning for English to Urdu. *Computational Intelligence and Neuroscience*, 2022, 1–11. <https://doi.org/https://doi.org/10.1155/2022/7873012>

Wahid, A., & Basit Andrabi, S. A. (2021). A Review of Machine Translation for South Asian Low Resource Languages. *Turkish Journal of Computer and Mathematics Education*, 12(5), 1134–1147.

Wairagala, E. P., Mukiibi, J., Tusubira, J. F., Babirye, C., Nakatumba-Nabende, J., Katumba, A., & Ssenkungu, I. (2022). Gender bias Evaluation in Luganda-English Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 274–286. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.21v2.pdf>

Waldendorf, J., Birch, A., Hadow, B., & Miceli Barone, A. V. (2022). Improving Translation of Out Of Vocabulary Words using Bilingual Lexicon Induction in Low-Resource Machine Translation. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 144–156. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.11.pdf>

Wan, Y., Liu, D., Yang, B., Bi, T., Zhang, H., Chen, B., Luo, W., Wong, D. F., & Chao, L. S. (2021). RoBLEURT Submission for WMT2021 Metrics Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 1053–1058. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.114.pdf>

Wang, C., Xiong, D., Zhang, M., & Kit, C. (2015). Learning bilingual distributed phrase representations for statistical machine translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XV: Papers*, 32–43. <https://aclanthology.org/2015.mtsummit-papers.3.pdf>

Wang, C., & Sennrich, R. (2020). On Exposure Bias, Hallucination and Domain Shift in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 3544–3552. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.326>

Wang, D., Fan, K., Chen, B., & Xiong, D. (2022). Efficient Cluster-Based k-Nearest-Neighbor Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 2175–2187. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.154>

Wang, F., Yan, J., Meng, F., & Zhou, J. (2021). Selective Knowledge Distillation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 6456–6466. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.504>

- Wang, H., Wu, H., He, Z., Huang, L., & Ward Church, K. (2021). Progress in Machine Translation. *Engineering*. <https://doi.org/10.1016/j.eng.2021.03.023>
- Wang, J., Wang, K., Chen, B., Zhao, Y., Luo, W., & Zhang, Y. (2021). QEMind: Alibaba's Submission to the WMT21 Quality Estimation Shared Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT21)*, 948–954. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.100.pdf>
- Wang, J., Rubinstein, B., & Cohn, T. (2022). Measuring and Mitigating Name Biases in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 2576–2590. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.184>
- Wang, J., Xu, C., Guzman, F., El-Kishky, A., Rubinstein, B., & Cohn, T. (2021). As Easy as 1, 2, 3: Behavioural Testing of NMT Systems for Numerical Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 4711–4717. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.415>
- Wang, J., Xu, C., Guzman, F., El-Kishky, A., Tang, Y., Rubinstein, B., & Cohn, T. (2021). Putting words into the system's mouth: A targeted attack on neural machine translation using monolingual data poisoning. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 1463–1473. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.127>
- Wang, K., Gu, S., Chen, B., Zhao, Y., Luo, W., & Zhang, Y. (2021). TermMind: Alibaba's WMT21 Machine Translation Using Terminologies Task Submission. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 851–856. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.85.pdf>
- Wang, L., Tu, M., Zhai, M., Wang, H., Liu, S., & Kim, S. H. (2019). Neural Machine Translation Strategies for Generating Honorific-style Korean. *2019 International Conference on Asian Language Processing (IALP)*. <https://ieeexplore.ieee.org/abstract/document/9037681>
- Wang, L., Du, J., Li, L., Tu, Z., Way, A., & Liu, Q. (2017). Semantics-Enhanced Task-Oriented Dialogue Translation: A Case Study on Hotel Booking. *Proceedings of the IJCNLP 2017, System Demonstrations*, 33–36. <https://aclanthology.org/I17-3009.pdf>
- Wang, L., Li, M., Liu, F., Shi, S., Tu, Z., Wang, X., Wu, S., Zeng, J., & Zhang, W. (2021). Tencent Translation System for the WMT21 News Translation Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 216–224. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.20.pdf>
- Wang, L., Tu, Z., Wang, X., Ding, L., Ding, L., & Shi, S. (2020). Tencent AI Lab Machine Translation Systems for WMT20 Chat Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 483–491. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.60.pdf>

- Wang, L., Tu, Z., Wang, X., & Shi, S. (2019). One Model to Learn Both: Zero Pronoun Prediction and Translation. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 921–930. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1085>
- Wang, L., Tu, Z., Way, A., & Liu, Q. (2017). Exploiting Cross-Sentence Context for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2017 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2826–2831. <https://doi.org/10.18653/v1/D17-1301>
- Wang, L., Tu, Z., Zhang, X., Li, H., Way, A., & Liu, Q. (2016). A Novel Approach to Dropped Pronoun Translation. *Proceedings of the 2016 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 983–993. <https://doi.org/10.18653/v1/N16-1113>
- Wang, L., Zhang, X., Tu, Z., Way, A., & Liu, Q. (2016). Automatic Construction of Discourse Corpora for Dialogue Translation. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 2748–2754. <https://aclanthology.org/L16-1436.pdf>
- Wang, L., & Wang, X. (2021). Building virtual communities of practice in post-editing training: A mixed-method quasi-experimental study. *The Journal of Specialised Translation*, 36. https://www.jostrans.org/issue36/art_wang.php
- Wang, M., Guo, J., Chen, Y., Su, C., Zhang, M., Tao, S., & Yang, H. (2021). Make the Blind Translator See The World: A Novel Transfer Learning Solution for Multimodal Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Research Track*, 139–149. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-research.12.pdf>
- Wang, M., Guo, J., Wang, Y., Wei, D., Shang, H., Li, Y., Su, C., Chen, Y., Zhang, M., Tao, S., & Yang, H. (2022). Diformer: Directional Transformer for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 23rd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 81–90. <https://aclanthology.org/2022.eamt-1.11.pdf>
- Wang, M., Gong, L., Zhu, W., Xie, J., & Bian, C. (2018). Tencent Neural Machine Translation Systems for WMT18. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 522–527. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6429>
- Wang, M., Xie, J., Tan, Z., Su, J., Xiong, D., & Bian, C. (2018). Neural Machine Translation with Decoding History Enhanced Attention. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics*, 1464–1473. <https://aclanthology.org/C18-1124.pdf>
- Wang, M., Xie, J., Tan, Z., Su, J., Xiong, D., & Li, L. (2019). Towards Linear Time Neural Machine Translation with Capsule Networks. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th*

International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP), 803–812. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1074>

- Wang, Q. (2021). *An investigation of challenges in machine translation of literary texts : the case of the English – Chinese language pair* [Western Sydney University].
<https://researchdirect.westernsydney.edu.au/islandora/object/uws:67814/>
- Wang, Q., Zhang, J., Liu, L., Huang, G., & Zong, C. (2020). Touch Editing: A Flexible One-Time Interaction Approach for Translation. *Proceedings of the 1st Conference of the Asia-Pacific Chapter of the Association for Computational Linguistics and the 10th International Joint Conference on Natural Language Processing*, 1–11.
<https://aclanthology.org/2020.aacl-main.1.pdf>
- Wang, R., Ding, C., Utiyama, M., & Sumita, E. (2018). English-Myanmar NMT and SMT with Pre-ordering: NICT’s Machine Translation Systems at WAT-2018. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*, 972–974. <https://aclanthology.org/Y18-3006.pdf>
- Wang, R., Finch, A., Utiyama, M., & Sumita, E. (2017). Sentence Embedding for Neural Machine Translation Domain Adaptation. *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 560–566. <https://doi.org/10.18653/v1/P17-2089>
- Wang, R., Marie, B., Utiyama, M., & Sumita, E. (2018). NICT’s Corpus Filtering Systems for the WMT18 Parallel Corpus Filtering Task. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Shared Task Papers*, 963–967.
<https://doi.org/10.18653/v1/W18-6489>
- Wang, R., Sun, H., Chen, K., Ding, C., Utiyama, M., & Sumita, E. (2019). English-Myanmar Supervised and Unsupervised NMT: NICT’s Machine Translation Systems at WAT-2019. *Proceedings of the 6th Workshop on Asian Translation*, 90–93. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-5209>
- Wang, R., Tan, X., Luo, R., Qin, T., & Liu, T.-Y. (2021). A Survey on Low-Resource Neural Machine Translation. *Proceedings of the Thirtieth International Joint Conference on Artificial Intelligence (IJCAI-21)*, 4636–4643.
<https://www.ijcai.org/proceedings/2021/0629.pdf>
- Wang, R., Utiyama, M., Liu, L., Chen, K., & Sumita, E. (2017). Instance Weighting for Neural Machine Translation Domain Adaptation. *Proceedings of the 2017 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1482–1488.
<https://doi.org/10.18653/v1/D17-1155>
- Wang, R., Utiyama, M., & Sumita, E. (2018). Dynamic Sentence Sampling for Efficient Training of Neural Machine Translation. *Proceedings of the 56th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 298–304. <https://doi.org/10.18653/v1/P18-2048>

- Wang, R., Yang, X., & Gao, Y. (2014). The SAS Statistical Machine Translation System for WAT 2014. *Proceedings of the 1st Workshop on Asian Translation (WAT2014)*, 64–68. <https://aclanthology.org/W14-7009.pdf>
- Wang, R., & Zhao, H. (2021). Advances and Challenges in Unsupervised Neural Machine Translation. *Proceedings of the 16th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Tutorial Abstracts*, 17–21. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.eacl-tutorials.5>
- Wang, R., Zhao, H., & Lu, B.-L. (2015). English to Chinese Translation: How Chinese Character Matters. *Proceedings of the 29th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation*, 270–280. <https://aclanthology.org/Y15-1031.pdf>
- Wang, R., Zhao, H., Lu, B.-L., Utiyama, M., & Sumita, E. (2014). Neural Network Based Bilingual Language Model Growing for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 2014 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 189–195. <https://doi.org/10.3115/v1/D14-1023>
- Wang, R., Zhao, H., Lu, B.-L., Utiyama, M., & Sumita, E. (2016). Connecting Phrase based Statistical Machine Translation Adaptation. *Proceedings of COLING 2016, the 26th International Conference on Computational Linguistics: Technical Papers*, 3135–3145. <https://aclanthology.org/C16-1295.pdf>
- Wang, S., Chen, Y., Zhang, S., Xiong, D., & Xu, J. (2022). Adversarially Improving NMT Robustness to ASR Errors with Confusion Sets. *Proceedings of the 2nd Conference of the Asia-Pacific Chapter of the Association for Computational Linguistics and the 12th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 221–227. <https://aclanthology.org/2022.acl-short.28.pdf>
- Wang, S., Tu, Z., Shuming, S., & Liu, Y. (2020). On the Inference Calibration of Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 3070–3079. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.278>
- Wang, S., Tu, Z., Tan, Z., Shi, S., Sun, M., & Liu, Y. (2021). On the Language Coverage Bias for Neural Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, 4778–4790. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-acl.422>
- Wang, T., Zhao, C., Wang, M., Li, L., Li, H., & Xiong, D. (2021). Secoco: Self-Correcting Encoding for Neural Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2021*, 4639–4644. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-emnlp.396>
- Wang, T., Zhao, C., Wang, M., Li, L., & Xiong, D. (2021). Autocorrect in the Process of Translation — Multi-task Learning Improves Dialogue Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies: Industry Papers*, 105–112. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-industry.14>

- Wang, W., Zhang, Z., Du, Y., Chen, B., Xie, J., & Luo, W. (2021). Rethinking Zero-shot Neural Machine Translation: From a Perspective of Latent Variables. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2021*, 4321–4327. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-emnlp.366>
- Wang, W., Jiao, W., Hao, Y., Wang, X., Shi, S., Tu, Z., & Lyu, M. (2022). Understanding and Improving Sequence-to-Sequence Pretraining for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 2591–2600. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.185>
- Wang, X., Tu, Z., Wang, L., & Shi, S. (2019). Exploiting Sentential Context for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 6197–6203. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1624>
- Wang, X., Xiong, D., & Zhang, M. (2015). Learning Semantic Representations for Nonterminals in Hierarchical Phrase-Based Translation. *Proceedings of the 2015 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 1391–1400. <https://doi.org/10.18653/v1/D15-1164>
- Wang, X., Zhaopeng, T., Shuming, S., Tu, Z., & Shi, S. (2021). Tencent AI Lab Machine Translation Systems for the WMT21 Biomedical Translation Task. *5th Conference on Machine Translation, WMT 2020 - Proceedings*, 881–886. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.89.pdf>
- Wang, Y., Wang, L., Li, V. O. K., & Tu, Z. (2020). On the Sparsity of Neural Machine Translation Models. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 1060–1066. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.78>
- Wang, Y., Hoang, C., & Federico, M. (2021). Towards Modeling the Style of Translators in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1193–1199.
- Watanabe, T., Tamura, A., & Ninomiya, T. (2017). CKY-based Convolutional Attention for Neural Machine Translation. *Proceedings of the Eighth International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 1–6. <https://aclanthology.org/I17-2001.pdf>
- Way, A. (2018). Machine translation: where are we at today? In M. Ehrensberger-Dow, E. Angelone, & G. Massey (Eds.), *The Bloomsbury companion to language industry studies*. Bloomsbury (1st ed., pp. 159–178). Bloomsbury. <https://doras.dcu.ie/24598/1/MTChapterJune2018.pdf>
- Way, A. (2018). Quality expectations of machine translation. In S. Doherty, F. Gaspari, J. Moorkens, & S. Castilho (Eds.), *Translation Quality Assessment* (pp. 159–178). Springer. https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-319-91241-7_8

- Way, A., & Afli, H. (2016). Integrating Optical Character Recognition and Machine Translation of Historical Documents. *Proceedings of the Workshop on Language Technology Resources and Tools for Digital Humanities (LT4DH)*, 109–116. <https://aclanthology.org/W16-4015.pdf>
- Way, A., Bago, P., Dunne, J., Gaspari, F., Kåsen, A., Kristmannsson, G., McHugh, H., Olsen, J. A., Sheridan, D. D., Sheridan, P., & Tinsley, J. (2020). Progress of the PRINCIPLE Project: Promoting MT for Croatian, Icelandic, Irish and Norwegian. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 465–466. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.54.pdf>
- Way, A., & Biçici, E. (2014). Referential Translation Machines for Predicting Translation Quality. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 313–321. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3339>
- Way, A., & Biçici, E. (2014). RTM-DCU: Referential Translation Machines for Semantic Similarity. *Proceedings of the 8th International Workshop on Semantic Evaluation (SemEval 2014)*, 487–496. <https://doi.org/10.3115/v1/S14-2085>
- Way, A., Biçici, E., & Liu, Q. (2015). ParFDA for Fast Deployment of Accurate Statistical Machine Translation Systems, Benchmarks, and Statistics. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 74–78. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3005>
- Way, A., Biçici, E., & Liu, Q. (2014). Parallel FDA5 for Fast Deployment of Accurate Statistical Machine Translation Systems. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 59–65. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3303>
- Way, A., & Du, J. (2017). Neural Pre-Translation for Hybrid Machine Translation. *Proceedings of Machine Translation Summit XVI: Research Track*, 27–40. [org/2017.mtsummit-papers.3.pdf](https://aclanthology.org/2017.mtsummit-papers.3.pdf)
- Way, A., Du, J., & Wu, X. (2017). ProphetMT: A Tree-based SMT-driven Controlled Language Authoring/Post-Editing Tool. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'16)*, 2214–2221. <https://aclanthology.org/L16-1352.pdf>
- Way, A., Haque, R., Xie, G., Gaspari, F., Popovic, M., & Poncelas, A. (2020). *Facilitating Access to Multilingual COVID-19 Information via Neural Machine Translation*. <https://arxiv.org/pdf/2005.00283.pdf>
- Way, A., Haque, R., Xie, G., Poncelas, A., Gaspari, F., & Popovic, M. (n.d.). Rapid Development of Competitive Translation Engines for Access to Multilingual COVID-19 Information. *Informatics*, 7(2020), 01–21. <https://doi.org/10.3390/informatics7020019>
- Way, A., Lankford, S., & Afli, H. (2021). Machine Translation in the Covid domain: an English-Irish case study for LoResMT 2021. *Proceedings of the 4th Workshop on Technologies for MT of Low Resource Languages (LoResMT2021)*, 144–150. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-loresmt.15.pdf>

- Way, A., Liu, Q., & Biçici, E. (2015). Referential Translation Machines for Predicting Translation Quality and Related Statistics. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 304–308. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3035>
- Way, A., Liu, Q., & Passban, P. (2015). Benchmarking SMT Performance for Farsi Using the TEP++ Corpus. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 82–88. <https://aclanthology.org/W15-4911.pdf>
- Way, A., Moslem, Y., & Haque, R. (2020). Terminology-Aware Sentence Mining for NMT Domain Adaptation: ADAPT’s Submission to the Adap-MT 2020 English-to-Hindi AI Translation Shared Task. *Proceedings of the 17th International Conference on Natural Language Processing (ICON): Adap-MT 2020 Shared Task*, 17–23. <https://aclanthology.org/2020.icon-adapmt.4.pdf>
- Way, A., Wang, L., Tu, Z., & Liu, Q. (2018). Learning to Jointly Translate and Predict Dropped Pronouns with a Shared Reconstruction Mechanism. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 2997–3002. <https://doi.org/10.18653/v1/D18-1333>
- Way, A., & Xie, G. (2020). *Constraining the Transformer NMT Model with Heuristic Grid Beam Search*. 36–49. <https://aclanthology.org/2020.amta-research.4.pdf>
- Way, A., Zydron, A., & Du, J. (2016). Using BabelNet to Improve OOV Coverage in SMT. *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC’16)*, 9–15. <https://aclanthology.org/L16-1002.pdf>
- Webster, R., Fonteyne, M., Tezcan, A., Macken, L., & Daems, J. (2020). Gutenberg goes neural: Comparing features of dutch human translations with raw neural machine translation outputs in a corpus of english literary classics. *Informatics*, 7(3). <https://doi.org/10.3390/INFORMATICS7030032>
- Wei, D., Li, Z., Wu, Z., Yu, Z., Chen, X., Shang, H., Guo, J., Wang, M., Lei, L., Zhang, M., Yang, H., & Qin, Y. (2021). HW-TSC’s Participation in the WMT 2021 News Translation Shared Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 225–231. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.21.pdf>
- Wei, D., Shang, H., Wu, Z., Yu, Z., Li, L., Guo, J., Wang, M., Yang, H., Lei, L., Qin, Y., & Sun, S. (2020). HW-TSC’s Participation in the WMT 2020 News Translation Shared Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 293–299. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.31.pdf>
- Wei, H.-R., Zhang, Z., Chen, B., & Luo, W. (2020). Iterative Domain-Repaired Back-Translation. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 5884–5893. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.474>
- Wei, X., Guo, P., Li, Y., Zhang, X., Xing, L., & Hu, Y. (2020). IIE’s Neural Machine Translation Systems for WMT20. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 300–304. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.32.pdf>

- Wei, X., Yu, H., Hu, Y., Weng, R., Luo, W., & Jin, R. (2022). Learning to Generalize to More: Continuous Semantic Augmentation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 7930–7944. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.546>
- Wei, X., Yu, H., Hu, Y., Weng, R., Xing, L., & Luo, W. (2020). Uncertainty-Aware Semantic Augmentation for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 2724–2735. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.216>
- Wei, X., Yu, H., Hu, Y., Zhang, Y., Weng, R., & Luo, W. (2020). Multiscale Collaborative Deep Models for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 414–426. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.40>
- Weller, M., Cap, F., Müller, S., Schulte im Walde, S., & Fraser, A. (2014). Distinguishing Degrees of Compositionality in Compound Splitting for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the First Workshop on Computational Approaches to Compound Analysis (ComAComA 2014)*, 81–90. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-5709>
- Weller, M., Fraser, A., & Heid, U. (2014). Combining bilingual terminology mining and morphological modeling for domain adaptation in SMT. *Proceedings of the 17th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 11–18. <https://aclanthology.org/2014.eamt-1.3.pdf>
- Weng, R., Yu, H., Wei, X., & Luo, W. (2020). Towards Enhancing Faithfulness for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 2675–2684. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.212>
- Wenzek, G., Chaudhary, V., Fan, A., Gomez, S., Goyal, N., Jain, S., Kiela, D., Thrush, T., & Guzman, F. (2021). Findings of the WMT 2021 Shared Task on Large-Scale Multilingual Machine Translation. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 89–99. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.2.pdf>
- Wicks, R., & Duh, K. (2022). The Effects of Language Token Prefixing for Multilingual Machine Translation. *Proceedings of the 2nd Conference of the Asia-Pacific Chapter of the Association for Computational Linguistics and the 12th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 148–153. <https://aclanthology.org/2022.aacl-short.19/>
- Widiningrum, R., Branata, J., Riana, D. S., & Murtisari, E. T. (2019). Google Translate in language learning: Indonesian EFL students' attitudes. *Journal of Asia TEFL*, 16(3), 978–986. <https://www.proquest.com/openview/d418f85fcb0d7ec1b350112a11c5bedb/1?pq-origsite=gscholar&cbl=4424407>

- Wisniewski, G., Pécheux, N., & Yvon, F. (2015). Why Predicting Post-Editon is so Hard? Failure Analysis of LIMSIS Submission to the APE Shared Task. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 222–227. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3027>
- Wisniewski, G., Zhou, L., Bailler, N., & Yvon, F. (2021). Biais de genre dans un système de traduction automatique neuronale : une étude préliminaire (Gender Bias in Neural Translation : a preliminary study). *Actes de La 28e Conférence Sur Le Traitement Automatique Des Langues Naturelles. Volume 1 : Conférence Principale*, 11–25. <https://aclanthology.org/2021.jepta1nrecital-taln.2.pdf>
- Wisniewski, G., Zhu, L., Bailler, N., & Yvon, F. (2021). Screening Gender Transfer in Neural Machine Translation. *Proceedings of the Fourth BlackboxNLP Workshop on Analyzing and Interpreting Neural Networks for NLP*, 311–321. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.blackboxnlp-1.24>
- Witczak, O. (2016). Incorporating post-editing into a computer-assisted translation course. A study of student attitudes. *Journal of Translator Education and Translation Studies*, 1(1), 33–55.
- Wu, J., Hou, H., & Xie, C. (2015). Realignment from Finer-grained Alignment to Coarser-grained Alignment to Enhance Mongolian-Chinese SMT. *Proceedings of the 29th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: Posters*, 89–95. <https://aclanthology.org/Y15-2011.pdf>
- Wu, L., Tan, X., He, D., Tian, F., Qin, T., Lai, J., & Liu, T.-Y. (2018). Beyond Error Propagation in Neural Machine Translation: Characteristics of Language Also Matter. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 3602–3611. <https://doi.org/10.18653/v1/D18-1396>
- Wu, L., Tian, F., Qin, T., Lai, J., & Liu, T.-Y. (2018). A Study of Reinforcement Learning for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 3612–3621. <https://doi.org/10.18653/v1/D18-1397>
- Wu, L., Wang, Y., Xia, Y., Qin, T., Lai, J., & Liu, T.-Y. (2019). Exploiting Monolingual Data at Scale for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 4207–4216. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1430>
- Wu, L., Wang, Y., Xia, Y., Tian, F., Gao, F., Qin, T., Lai, J., & Liu, T.-Y. (2019). Depth Growing for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 5558–5563. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1558>
- Wu, L., Zhu, J., He, D., Gao, F., Qin, T., Lai, J., & Liu, T.-Y. (2019). Machine Translation With Weakly Paired Documents. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International*

Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP), 4375–4384. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1446>

- Wu, L., Pan, X., Lin, Z., Zhu, Y., Wang, M., & Li, L. (2020). The Volctrans Machine Translation System for WMT20. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 305–312. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.33.pdf>
- Wu, S. J. (2021). Assessing Machine Translation Quality in Interlingual Subtitling—A Case Study of ArcTime. *Artificial Intelligence and Robotics Research*, 10(02), 206–213.
- Wu, S., Wang, X., Wang, L., Liu, F., Xie, J., Tu, Z., Shi, S., & Li, M. (2020). Tencent Neural Machine Translation Systems for the WMT20 News Translation Task. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 313–319. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.34.pdf>
- Wu, W., & Yarowsky, D. (2022). Known Words Will Do: Unknown Concept Translation via Lexical Relations. *Proceedings of the Fifth Workshop on Technologies for Machine Translation of Low-Resource Languages (LoResMT 2022)*, 15–22. <https://aclanthology.org/2022.loresmt-1.3.pdf>
- Wu, X., Haque, R., Okita, T., Arora, P., Way, A., & Liu, Q. (2014). DCU-Lingo24 Participation in WMT 2014 Hindi-English Translation task. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 215–220. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3325>
- Wu, X., Yu, H., & Liu, Q. (2014). RED, The DCU-CASICT Submission of Metrics Tasks. *Proceedings of the Ninth Workshop on Statistical Machine Translation*, 420–425. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-3355>
- Wu, X., Xia, Y., Zhu, J., Wu, L., Xie, S., Fan, Y., & Qin, T. (2021). mixSeq: A Simple Data Augmentation Method for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 18th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2021)*, 192–197. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.23>
- Wu, Y., & Zhao, H. (2018). Finding Better Subword Segmentation for Neural Machine Translation. In M. Sun, T. Liu, X. Wang, Z. Liu, & Y. Liu (Eds.), *Chinese Computational Linguistics and Natural Language Processing Based on Naturally Annotated Big Data*. Springer. [https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-3-030-01716-3_5](https://doi.org/10.1007/978-3-030-01716-3_5)
- Wu, Z., Wu, L., Meng, Q., Xia, Y., Xie, S., Qin, T., Dai, X., & Liu, T.-Y. (2021). UniDrop: A Simple yet Effective Technique to Improve Transformer without Extra Cost. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 3865–3878. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-main.302>
- Xia, M., Kong, X., Anastasopoulos, A., & Neubig, G. (2019). Generalized Data Augmentation for Low-Resource Translation. *Proceedings of the 57th Annual*

Meeting of the Association for Computational Linguistics, 5786–5796.
<https://doi.org/10.18653/v1/P19-1579>

- Xiang, J., Li, H., Lian, D., Huang, G., Watanabe, T., & Liu, L. (2022). Visualizing the Relationship Between Encoded Linguistic Information and Task Performance. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2022*, 410–422. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-acl.35>
- Xiang, J., Li, H., Liu, L., Huang, G., Lian, D., & Shi, S. (2022). Investigating Data Variance in Evaluations of Automatic Machine Translation Metrics. *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2022*, 150–157. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.findings-acl.14>
- Xiao, F., Li, J., Zhao, H., Wang, R., & Chen, K. (2019). Lattice-Based Transformer Encoder for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 3090–3097. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1298>
- Xiao, T. (2021). Research on Overcoming about Language Barriers of AI Machine Translation replacing Interpreting under Information Technology. *ICASIT 2021: 2021 International Conference on Aviation Safety and Information Technology*, 12–20. <https://doi.org/https://doi.org/10.1145/3510858.3510865>
- Xiao, Y., Liu, L., Huang, G., Cui, Q., Huang, S., Shi, S., & Chen, J. (2022). BiTIIMT: A Bilingual Text-infilling Method for Interactive Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1958–1969. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.138>
- Xiong, D., & Jin, R. (2022). Informative Language Representation Learning for Massively Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, 5158–5174. <https://aclanthology.org/2022.coling-1.458.pdf>
- Xiong, D., & Zeng, Z. (2021). An Empirical Study on Adversarial Attack on NMT: Languages and Positions Matter. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 454–460. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-short.58>
- Xiong, D., & Zhang, M. (2014). Semantics, Discourse and Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 52nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: Tutorials*, 11–12. <https://doi.org/10.3115/v1/P14-6007>
- Xiong, D., & Zhang, M. (2014). A Sense-Based Translation Model for Statistical Machine Translation. *Proceedings of the 52nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1459–1469. <https://doi.org/10.3115/v1/P14-1137>

- Xizuan, L. (2022). *Improving Chinese-Catalan machine translation with Wikipedia parallel corpus* [Universitat Pompeu Fabra].
https://repositori.upf.edu/bitstream/handle/10230/54142/Xizuan_Liu_2022.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Xu, H., Liu, Q., & van Genabith, J. (2019). UdS Submission for the WMT 19 Automatic Post-Editing Task. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 145–150.
<https://doi.org/10.18653/v1/W19-5417>
- Xu, H., Liu, Q., van Genabith, J., & Xiong, D. (2021). Modeling Task-Aware MIMO Cardinality for Efficient Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 361–367. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-short.46>
- Xu, H., Liu, Q., van Genabith, J., Xiong, D., & Zhang, M. (2021). Multi-Head Highly Parallelized LSTM Decoder for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, 273–282. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-long.23>
- Xu, H., van Genabith, J., Liu, Q., & Xiong, D. (2021). Probing Word Translations in the Transformer and Trading Decoder for Encoder Layers. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 74–85.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-main.7>
- Xu, H., van Genabith, J., Xiong, D., Liu, Q., & Zhang, J. (2021). Learning Source Phrase Representations for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 386–396.
<https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.37>
- Xu, J., Ruan, Y., Bi, W., Huang, G., Shi, S., Chen, L., & Liu, L. (2022). On Synthetic Data for Back Translation. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 419–430. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.naacl-main.32>
- Xu, J., Buet, F., Crego, J., Bertin-Lemée, E., & Yvon, F. (2022). Joint Generation of Captions and Subtitles with Dual Decoding. *Proceedings of the 19th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2022)*, 74–82.
<https://doi.org/10.18653/v1/2022.iwslt-1.7>
- Xu, J., Pham, M.-Q., Rauf, S. A., & Yvon, F. (2021). LISN @ WMT 2021. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 232–242.
<https://aclanthology.org/2021.wmt-1.22.pdf>
- Xu, Y., Liu, Y., Meng, F., Zhang, J., Xu, J., & Zhou, J. (2021). Bilingual Mutual Information Based Adaptive Training for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational*

Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers), 511–516.
<https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-short.65>

Xu, Y., & Li, H. (2022). Machine Translation of British and American Literature Based on Parallel Corpus. In *Application of Intelligent Systems in Multi-modal Information Analytics, The 4th International Conference on Multi-modal Information Analytics*.

Xu, Y., Yang, Z., Meng, F., & Zhou, J. (2022). EAG: Extract and Generate Multi-way Aligned Corpus for Complete Multi-lingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 8141–8153.
<https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.560>

Xv, A. (2020). Russian-English Bidirectional Machine Translation System. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 320–325.
<https://aclanthology.org/2020.wmt-1.35.pdf>

Yadav, M., Vig, L., & Shroff, G. (2017). Learning and Knowledge Transfer with Memory Networks for Machine Comprehension. *Proceedings of the 15th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics: Volume 1, Long Papers*, 850–859. <https://aclanthology.org/E17-1080.pdf>

Yamada, M. (2019). The impact of Google Neural Machine Translation on Post-editing by student translators. *The Journal of Specialised Translation*, 31, 87–106.

Yan, B., Fernandes, P., Dalmia, S., Shi, J., Peng, Y., Berrebbi, D., Wang, X., Neubig, G., & Watanabe, S. (n.d.). CMU's IWSLT 2022 Dialect Speech Translation System. *Proceedings of the 19th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2022)*, 298–307. <https://aclanthology.org/2022.iwslt-1.27.pdf>

Yan, J., Meng, F., & Zhou, J. (2020). Multi-Unit Transformers for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2020 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP)*, 1047–1059.
<https://doi.org/10.18653/v1/2020.emnlp-main.77>

Yanfang, J., & Sanjun, S. (2022). Man or machine? Comparing the difficulty of human translation versus neural machine translation post-editing. *Perspectives Studies in Translation Theory and Practice*.

Yang, B., Tu, Z., Wong, D. F., Meng, F., Chao, L. S., & Zhang, T. (2018). Modeling Localness for Self-Attention Networks. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 4449–4458.
<https://doi.org/10.18653/v1/D18-1475>

Yang, H., Wang, M., Xie, N., Qin, Y., & Deng, Y. (2020). Efficient Transfer Learning for Quality Estimation with Bottleneck Adapter Layer. *Proceedings of the 22nd*

- Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 29–34. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.4.pdf>
- Yang, H., Wu, Z., Yu, Z., Chen, X., Wei, D., Li, Z., Shang, H., Wang, M., Guo, J., Lei, L., Xu, C., Zhang, M., & Qin, Y. (2021). HW-TSC's Submissions to the WMT21 Biomedical Translation Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 879–884. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.90.pdf>
- Yang, M., Wang, R., Chen, K., Utiyama, M., Sumita, E., Zhang, M., & Zhao, T. (2019). Sentence-Level Agreement for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 3076–3082. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1296>
- Yang, P., Zhang, P., Chen, B., Xie, J., & Luo, W. (2021). Context-Interactive Pre-Training for Document Machine Translation. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language*, 3589–3595. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-main.281>
- Yang, Y., & Wang, X. (2019). Modeling the intention to use machine translation for student translators: An extension of Technology Acceptance Model. *Computers & Education*, 133, 116–126. <https://doi.org/https://doi.org/10.1016/j.compedu.2019.01.015>
- Yang, Z., & Mustafa, H. R. (2022). On Postediting of Machine Translation and Workflow for Undergraduate Translation Program in China. *Human Behavior and Emerging Technologies*, 2022, 1–11. <https://doi.org/https://doi.org/10.1155/2022/5793054>
- Yang, Z., Zhang, J., Meng, F., Gu, S., Feng, Y., & Zhou, J. (2019). Enhancing Context Modeling with a Query-Guided Capsule Network for Document-level Translation. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 1527–1537. <https://doi.org/10.18653/v1/D19-1164>
- Yang, Z., Cheng, Y., Liu, Y., & Sun, M. (2019). Reducing Word Omission Errors in Neural Machine Translation: A Contrastive Learning Approach. *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 6191–6196. <https://doi.org/10.18653/v1/P19-1623>
- Yanishkevsky, A. (2021). Bad to the Bone: Predicting the Impact of Source on MT. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 175–199. <https://aclanthology.org/attachments/2021.mtsummit-up.14.Presentation.pdf>
- Yanishkevsky, A. (2020). Beyond MT: Opening Doors for an NLP Pipeline. *Proceedings of the 14th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 292–308. <https://aclanthology.org/attachments/2020.amta-user.15.Presentation.pdf>

- Yanishkevsky, A. (2018). Neural Won! Now What? *Proceedings of the 13th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: User Track)*, 84–112. <https://aclanthology.org/W18-1911.pdf>
- Yanishkevsky, A. (2019). A Deep Learning Curve for Post-Editing 2. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Tutorial Abstracts*. <https://aclanthology.org/W19-7603/>
- Yankovskaya, E., Tättar, A., & Fishel, M. (2019). Quality Estimation and Translation Metrics via Pre-trained Word and Sentence Embeddings. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 101–105. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5410>
- Yao, L., Yang, B., Zhang, H., Chen, B., & Luo, W. (2020). Domain Transfer based Data Augmentation for Neural Query Translation. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 4521–4533. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.coling-main.399>
- Yarmohammadi, M., Ma, X., Hisamoto, S., Rahman, M., Wang, Y., Xu, H., Povey, D., Koehn, P., & Duh, K. (2019). Robust Document Representations for Cross-Lingual Information Retrieval in Low-Resource Settings. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Research Track*, 12–20. <https://aclanthology.org/W19-6602.pdf>
- Yasuda, K., Yamada, I., Okazaki, N., Tanaka, H., Asaka, H., Anzai, T., & Sugaya, F. (2021). Field Experiments of Real Time Foreign News Distribution Powered by MT. *Proceedings of Machine Translation Summit XVIII: Users and Providers Track*, 227–232. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-up.17.pdf>
- Ye, Y., & Toral, A. (2020). Fine-grained Human Evaluation of Transformer and Recurrent Approaches to Neural Machine Translation for English-to-Chinese. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 125–134. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.14.pdf>
- Yeganova, L., Wiemann, D., Neves, M., Vezzani, F., Siu, A., Unanue, I. J., Oronoz, M., Mah, N., Névél, A., Martinez, D., Bawden, R., Di Nunzio, G. M., Roller, R., Thomas, P., Grozea, C., Perez-De-Viñaspre, O., Navarro, M. V., & Jimeno Yepes, A. (2021). Findings of the WMT 2021 Biomedical Translation Shared Task: Summaries of Animal Experiments as New Test Set. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 664–683. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.70.pdf>
- Yen, H.-L. (2021). Die Entwicklung der maschinellen Übersetzung und ihre Implikation für den Übersichtsunterricht: Eine Pilotstudie zur automatischen Evaluation des Effektes der Textsorte bei deutsch-chinesischen Übersetzungen. *臺德學刊 (Revista Germano-Taiwanesa)*, 28, 69–99.
- Yin, Y., Li, Y., Meng, F., Zhou, J., & Zhang, Y. (2022). Categorizing Semantic Representations for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 29th*

International Conference on Computational Linguistics, 5227–5239.
<https://aclanthology.org/2022.coling-1.464.pdf>

- Yin, Y., Meng, F., Su, J., Zhou, C., Yang, Z., Zhou, J., & Luo, J. (2020). A Novel Graph-based Multi-modal Fusion Encoder for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 3025–3035. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.273>
- Ying, C., Shuyu, Y., Jing, L., Lin, D., & Qi, Q. (2021). Errors of Machine Translation of terminology in the patent text from English into Chinese. *ASP TRANSACTIONS ON COMPUTERS*, 1(1), 12–17.
<https://doi.org/https://doi.org/10.52810/TC.2021.100022>
- Youdale, R. (2021). *Using Computers in the Translation of Literary Style: Challenges and Opportunities* (1st ed.). Routledge. <https://www.routledge.com/Using-Computers-in-the-Translation-of-Literary-Style-Challenges-and-Opportunities/Youdale/p/book/9780367727420#>
- Youdale, R., & Rothwell, A. (2022). Computer-Assisted Translation (CAT) tools, translation memory and literary translation. In *The Routledge Handbook of Translation and Memory* (p. 22). Routledge.
<https://www.taylorfrancis.com/chapters/edit/10.4324/9781003273417-28/computer-assisted-translation-cat-tools-translation-memory-literary-translation-roy-youdale-andrew-rothwell?context=ubx&refId=877a5b7e-8ee1-46b4-80f5-4b8e64ab7fc8>
- Yu, H., Ma, Q., Wu, X., & Liu, Q. (2015). CASICT-DCU Participation in WMT2015 Metrics Task. *Proceedings of the Tenth Workshop on Statistical Machine Translation*, 417–421. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3053>
- Yu, H., Wu, X., Jiang, W., Xie, J., & Lin, S. (2014). RED: A Reference Dependency Based MT Evaluation Metric. *Proceedings of COLING 2014, the 25th International Conference on Computational Linguistics: Technical Papers*, 2042–2051. <https://aclanthology.org/C14-1193.pdf>
- Yu, L., Sartran, L., Huang, P.-S., Stokowiec, W., Donato, D., Srinivasan, S., Andreev, A., Ling, W., Mokra, S., Dal Lago, A., Doron, Y., Young, S., Blunsom, P., & Dyer, C. (2020). The DeepMind Chinese–English Document Translation System at WMT2020. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 326–337. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.36.pdf>
- Yung, F. (2014). Towards a discourse relation-aware approach for Chinese-English machine translation. *Proceedings of the ACL 2014 Student Research Workshop*, 18–25. <https://doi.org/10.3115/v1/P14-3003>
- Yung, F., Duh, K., & Matsumoto, Y. (2015). Crosslingual Annotation and Analysis of Implicit Discourse Connectives for Machine Translation. *Proceedings of the Second Workshop on Discourse in Machine Translation*, 142–152.
<https://doi.org/10.18653/v1/W15-2519>

- Yvon, F., & Xu, J. (2021). Can You Traducir This? Machine Translation for Code-Switched Input. *Proceedings of the Fifth Workshop on Computational Approaches to Linguistic Code-Switching*, 84–94. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.calcs-1.11>
- Yvon, F., Xu, Y., Apidianaki, M., Pillias, C., & Cubaud, P. (2016). TransRead: Designing a Bilingual Reading Experience with Machine Translation Technologies. *Proceedings of the 2016 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Demonstrations*, 27–31. <https://doi.org/10.18653/v1/N16-3006>
- Zajdel, A. (2019). *Machine vs . Human : translating metaphor in The Picture of Dorian Gray* [Trinity College Dublin]. <http://www.tara.tcd.ie/bitstream/handle/2262/94062/ZajdelSLLCS2019.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Zajdel, A. (2022). Catching the meaning of words. Can Google Translate convey metaphor? In J. Hadley, K. Taivalkoski-Shilov, C. S. C. Teixeira, & A. Toral (Eds.), *Using Technologies for Creative-Text Translation* (1.^a). Routledge.
- Zampieri, M., & Vela, M. (2014). Quantifying the Influence of MT Output in the Translators' Performance: A Case Study in Technical Translation. *Proceedings of the EACL 2014 Workshop on Humans and Computer-Assisted Translation*, 93–98. <https://doi.org/10.3115/v1/W14-0314>
- Zaninello, A., & Birch, A. (2020). Multiword Expression aware Neural Machine Translation. *Proceedings of the 12th Conference on Language Resources and Evaluation*, 3816–3825.
- Zaremoondi, P., & Gholamreza, H. (2018). Neural Machine Translation for Bilingually Scarce Scenarios: a Deep Multi-Task Learning Approach. *Proceedings of NAACL-HLT 2018*, 1356–1365. <https://doi.org/10.18653/v1/N18-1123>
- Zaretskaya, A. (2019). Raising the TM Threshold in Neural MT Post-Editing: a Case Study on Two Datasets. *Proceedings of Machine Translation Summit XVII: Translator, Project and User Tracks*, 213–218. <https://aclanthology.org/W19-6736.pdf>
- Zaretskaya, A. (2019). Optimising the Machine Translation Post-editing Workflow. *Proceedings of the Human-Informed Translation and Interpreting Technology Workshop (HiT-IT 2019)*, 136–139. https://doi.org/10.26615/issn.2683-0078.2019_018
- Zaretskaya, A. (2017). Machine Translation Post-Editing at TransPerfect – the “Human” Side of the Process. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 1–11.
- Zaretskaya, A., Conceição, J., & Bane, F. (2020). Estimation vs Metrics: is QE Useful for MT Model Selection? *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 339–346. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.36.pdf>

- Zaretskaya, A., Vela, M., Corpas, G., & Seghiri, M. (2016). Measuring Post-editing Time and Effort for Different Types of Machine Translation Errors. *New Voices in Translation Studies*, 15, 63–91.
- Zarina, I., Nikiforovs, P., & Skadins, R. (2015). Word Alignment Based Parallel Corpora Evaluation and Cleaning Using Machine Learning Techniques. *Proceedings of the 18th Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 185–192. <https://aclanthology.org/2015.eamt-1.25.pdf>
- Zeng, X., Liu, Y., Li, E., Ran, Q., Meng, F., Li, P., Xu, J., & Zhou, J. (2021). WeChat Neural Machine Translation Systems for WMT21. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 243–254. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.23.pdf>
- Zerva, C., van Stigt, D., Rei, R., Farinha, A. C., Ramos, P., de Souza, J. G. C., Glushkova, T., Vera, M., Kepler, F. N., & Martins, A. F. T. (2021). IST-Unbabel 2021 Submission for the Quality Estimation Shared Task. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation*, 961–972. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.102.pdf>
- Zhang, B., Bapna, A., Johnson, M., Dabirmoghaddam, A., Arivazhagan, N., & Firat, O. (2022). Multilingual Document-Level Translation Enables Zero-Shot Transfer From Sentences to Documents. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 4176–4192. <https://aclanthology.org/2022.acl-long.287.pdf>
- Zhang, B., Williams, P., Titov, I., & Sennrich, R. (2020). Improving Massively Multilingual Neural Machine Translation and Zero-Shot Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1628–1639. <https://aclanthology.org/2020.acl-main.148.pdf>
- Zhang, B., Xiong, D., & Su, J. (2018). Accelerating Neural Transformer via an Average Attention Network. *Proceedings of the 56th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 1789–1798. <https://doi.org/10.18653/v1/P18-1166>
- Zhang, B., Xiong, D., Su, J., Duan, H., & Zhang, M. (2016). Variational Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2016 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 521–530. <https://doi.org/10.18653/v1/D16-1050>
- Zhang, B., Xiong, D., Su, J., Lin, Q., & Zhang, H. (2018). Simplifying Neural Machine Translation with Addition-Subtraction Twin-Gated Recurrent Networks. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 4273–4283. <https://aclanthology.org/D18-1459.pdf>
- Zhang, D., Yu, J., Verma, P., Ganesan, A., & Campbell, S. (2022). Improving Machine Translation Formality Control with Weakly-Labelled Data Augmentation and Post Editing Strategies. *Proceedings of the 19th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2022)*, 351–360. <https://aclanthology.org/2022.iwslt-1.32/>

- Zhang, H., Tan, L., & Misra, A. (2022). Evaluating Machine Translation in Cross-lingual E-Commerce Search. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 322–334. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.25.pdf>
- Zhang, H., & Torres-Hostench, O. (2019). Cómo enseñar posesión de traducción automática a una segunda lengua: una propuesta didáctica para el aprendizaje de lenguas. *Tradumàtica: Tecnologies de La Traducció*, 153–161.
- Zhang, H., Qiu, S., Duan, X., & Zhang, M. (2020). Token Drop mechanism for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics*, 4298–4303. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.coling-main.379>
- Zhang, J., & Zong, C. (2020). Neural machine translation: Challenges, progress and future. *Science China Technological Sciences*, 63, 2028–2050. <https://doi.org/https://doi.org/10.1007/s11431-020-1632-x>
- Zhang, J., & Matsumoto, T. (2019). Corpus Augmentation by Sentence Segmentation for Low-Resource Neural Machine Translation. *Applied Sciences*, 9(10).
- Zhang, K., Wang, R., Tan, X., Guo, J., Ren, Y., Qin, T., & Liu, T.-Y. (2022). A Study of Syntactic Multi-Modality in Non-Autoregressive Machine Translation. *Proceedings of the 2022 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 1747–1757. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.naacl-main.126>
- Zhang, L., & Komachi, M. (2018). Neural Machine Translation of Logographic Language Using Sub-character Level Information. *Proceedings of the Third Conference on Machine Translation: Research Papers*, 17–25. <https://doi.org/10.18653/v1/W18-6303>
- Zhang, L., Zhao, Y., & Komachi, M. (2018). TMU Japanese-Chinese Unsupervised NMT System for WAT 2018 Translation Task. *Proceedings of the 32nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation: 5th Workshop on Asian Translation: 5th Workshop on Asian Translation*, 981–987. <https://aclanthology.org/Y18-3008.pdf>
- Zhang, M., Li, Z., Fu, G., & Zhang, M. (2019). Syntax-Enhanced Neural Machine Translation with Syntax-Aware Word Representations. *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 1151–1161. <https://doi.org/10.18653/v1/N19-1118>
- Zhang, M., Wu, M., Li, P., Li, L., & Liu, Q. (2021). NoahNMT at WMT 2021: Dual Transfer for Very Low Resource Supervised Machine Translation. *Proceedings of the Sixth Conference on Machine Translation (WMT21)*, 1009–1013. <https://aclanthology.org/2021.wmt-1.108.pdf>

- Zhang, M. (2014). Word Sense Induction for Machine Translation. *Proceedings of the 28th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computing*, 38–38. <https://aclanthology.org/Y14-1006.pdf>
- Zhang, M., Li, H., Banchs, R. E., & Kumaran, A. (2015). Whitepaper of NEWS 2015 Shared Task on Machine Transliteration. *Proceedings of the Fifth Named Entity Workshop*, 1–9. <https://doi.org/10.18653/v1/W15-3901>
- Zhang, M., Meng, F., Tong, Y., & Zhou, J. (2021). Competence-based Curriculum Learning for Multilingual Machine Translation. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2021*, 2481–2493. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.findings-emnlp.212>
- Zhang, S., & Xiong, D. (2018). Sentence Weighting for Neural Machine Translation Domain Adaptation. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics*, 3181–3190. <https://aclanthology.org/C18-1269.pdf>
- Zhang, S., Chaudhary, V., Goyal, N., Cross, J., Wenzek, G., Bansal, M., & Guzman, F. (2022). How Robust is Neural Machine Translation to Language Imbalance in Multilingual Tokenizer Training? *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 1: Research Track)*, 97–116. <https://aclanthology.org/2022.amta-research.8.pdf>
- Zhang, S., Liu, Y., Meng, F., Chen, Y., Xu, J., Liu, J., & Zhou, J. (2022). Conditional Bilingual Mutual Information Based Adaptive Training for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 2377–2389. <https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.169>
- Zhang, X., & Duh, K. (2021). Approaching Sign Language Gloss Translation as a Low-Resource Machine Translation Task. *Proceedings of the 1st International Workshop on Automatic Translation for Signed and Spoken Languages (AT4SSL)*, 60–70. <https://aclanthology.org/2021.mtsummit-at4ssl.7.pdf>
- Zhang, X., Shapiro, P., Kumar, G., McNamee, P., Carpuat, M., & Duh, K. (2019). Curriculum Learning for Domain Adaptation in Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)*, 1903–1915. <https://doi.org/10.18653/v1/N19-1189>
- Zhang, Y., Wang, Z., Cao, R., Wei, B., Shan, W., Zhou, S., Reheman, A., Zhou, T., Zeng, X., Wang, L., Mu, Y., Zhang, J., Liu, X., Zhou, X., Li, Y., Li, B., Xiao, T., & Zhu, J. (2020). The NiuTrans Machine Translation Systems for WMT20. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 338–345. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.37.pdf>
- Zhang, Z., Ren, S., Liu, S., Wang, J., Chen, P., Li, M., Zhou, M., & Chen, E. (2019). *Style Transfer as Unsupervised Machine Translation*.

- Zhang, Z., Wang, R., Utiyama, M., Sumita, E., & Zhao, H. (2018). Exploring Recombination for Efficient Decoding of Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2018 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 4785–4790. <https://doi.org/10.18653/v1/D18-1511>
- Zhang, Z., Wu, Y., Zhou, J., Duan, S., Zhao, H., & Wang, R. (2020). SG-Net: Syntax-Guided Machine Reading Comprehension. *The Thirty-Fourth AAAI Conference on Artificial Intelligence (AAAI-20)*, 9636–9643.
- Zhao, H., Wang, R., & Chen, K. (2021). Syntax in End-to-End Natural Language Processing. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing: Tutorial Abstracts*, 27–33. <https://aclanthology.org/2021.emnlp-tutorials.6.pdf>
- Zhao, J., Wang, T., Yatskar, M., Ordonez, V., & Chang, K.-W. (2018). Gender Bias in Coreference Resolution: Evaluation and Debiasing Methods. *Proceedings of the 2018 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 2 (Short Papers)*, 15–20. <https://doi.org/10.18653/v1/N18-2003>
- Zhao, J., Arthur, P., Haffari, G., Cohn, T., & Shareghi, E. (2021). It Is Not As Good As You Think! Evaluating Simultaneous Machine Translation on Interpretation Data. *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, 6707–6715. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.emnlp-main.537>
- Zhao, Y., Zhang, H., Zhou, S., & Zhang, Z. (2020). Active Learning Approaches to Enhancing Neural Machine Translation: An Empirical Study. *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2020*, 1796–1806. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.findings-emnlp.162>
- Zhao, Y., Komachi, M., Kajiwar, T., & Chu, C. (2021). TMEKU System for the WAT2021 Multimodal Translation Task. *Proceedings of the 8th Workshop on Asian Translation (WAT2021)*, 174–180. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.wat-1.20>
- Zhao, Y., Komachi, M., Kajiwar, T., & Chu, C. (2020). Double Attention-based Multimodal Neural Machine Translation with Semantic Image Regions. *Proceedings of the 22nd Annual Conference of the European Association for Machine Translation*, 105–114. <https://aclanthology.org/2020.eamt-1.12.pdf>
- Zheng, F., Marrese-Taylor, E., & Matsuo, Y. (2022). Improving Jejueo-Korean Translation With Cross-Lingual Pretraining Using Japanese and Korean. *Proceedings of the 9th Workshop on Asian Translation*, 44–50. <https://aclanthology.org/2022.wat-1.3v2.pdf>
- Zheng, F., Reid, M., Marrese-Taylor, E., & Matsuo, Y. (2021). Low-Resource Machine Translation Using Cross-Lingual Language Model Pretraining. *Proceedings of the First Workshop on Natural Language Processing for Indigenous Languages of the Americas*, 234–240. <https://aclanthology.org/2021.americasnlp-1.26.pdf>

- Zheng, J., & Fan, W. (2022). Multivaried acceptance of post-editing in China Attitude, practice, and training. *Pragmatics and Society*, 13(4), 644–662.
<https://doi.org/https://doi.org/10.1075/ps.19048.zhe>
- Zheng, X., Zhang, Z., Guo, J., Huang, S., Chen, B., Luo, W., & Chen, J. (2021). Adaptive Nearest Neighbor Machine Translation. *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, 368–374. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.acl-short.47>
- Zheng, Z., Huang, S., Tu, Z., Dai, X., & Chen, J. (2019). Dynamic Past and Future for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, 931–941.
<https://doi.org/10.18653/v1/D19-1086>
- Zheng, Z., Zhou, H., Huang, S., Mou, L., Dai, X., Chen, J., & Tu, Z. (2018). Modeling Past and Future for Neural Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics, Volume 6*, 145–157.
https://doi.org/10.1162/tacl_a_00011
- Zhetkenbay, L., Bekmanova, G., Yergesh, B., & Sharipbay, A. (2020). Method of Sentiment Preservation in the Kazakh-Turkish Machine Translation. *Computational Science and Its Applications – ICCSA 2020. ICCSA 2020*, 538–549.
https://doi.org/https://doi.org/10.1007/978-3-030-58802-1_38
- Zhou, C. (2022). *Building a Catalan-Chinese parallel corpus from Wikipedia for use in machine translation* [Universitat Pompeu Fabra].
https://repositori.upf.edu/bitstream/handle/10230/54140/Zhou_2022.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Zhou, C., Meng, F., Zhou, J., Zhang, M., Wang, H., & Su, J. (2022). Confidence Based Bidirectional Global Context Aware Training Framework for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, 2878–2889.
<https://doi.org/10.18653/v1/2022.acl-long.206>
- Zhou, H., Tu, Z., Huang, S., Liu, X., Li, H., & Chen, J. (2017). Chunk-Based Bi-Scale Decoder for Neural Machine Translation. *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 580–586. <https://doi.org/10.18653/v1/P17-2092>
- Zhou, J., Zhang, Z., & Hu, Z. (2019). SOURCE: SOURce-Conditional Elmo-style Model for Machine Translation Quality Estimation. *Proceedings of the Fourth Conference on Machine Translation (Volume 3: Shared Task Papers, Day 2)*, 106–111. <https://doi.org/10.18653/v1/W19-5411>
- Zhou, L., Ding, L., Duh, K., Watanabe, S., Sasano, R., & Takeda, K. (2021). Self-Guided Curriculum Learning for Neural Machine Translation. *Proceedings of the*

18th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2021), 206–214. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.iwslt-1.25>

- Zhou, P., Shi, W., Zhao, J., Huang, K.-H., Chen, M., Cotterell, R., & Chang, K.-W. (2019). Examining Gender Bias in Languages with Grammatical Gender. *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing*, 5276–5284. <https://aclanthology.org/D19-1531.pdf>
- Zhu, C., Yu, H., Cheng, S., & Luo, W. (2020). Language-aware Interlingua for Multilingual Neural Machine Translation. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1650–1655. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.150>
- Zhu, L., Wisniewski, G., Ballier, N., & Yvon, F. (2022). Flux d’informations dans les systèmes encodeur-décodeur. Application à l’explication des biais de genre dans les systèmes de traduction automatique. (Information flow in encoder-decoder systems applied to the explanation of gender bias in machine translation). *Actes de La 29e Conférence Sur Le Traitement Automatique Des Langues Naturelles. Atelier TAL et Humanités Numériques (TAL-HN)*, 10–18. <https://aclanthology.org/2022.jeptalnrecital-humanum.2.pdf>
- Zhu, Q., Wu, R., Liu, G., Zhu, X., Zhou, Y., Miao, Q., Wang, R., & Yu, K. (2022). The AISP-SJTU Simultaneous Translation System for IWSLT 2022. *Proceedings of the 19th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2022)*, 208–215. <https://aclanthology.org/2022.iwslt-1.16.pdf>
- Zhu, X. (2020). Machine Translation in Foreign Language Learning Classroom-Learners’ Indiscriminate Use or Instructors’ Discriminate Stance. *English Linguistics Research*, 9(4), 1–5. <https://doi.org/10.5430/elr.v9n4p1>
- Ziganshina, L. E., Yudina, E. V., Gabdrakhmanov, A. I., & Ried, J. (2021). Assessing Human Post-Editing Efforts to Compare the Performance of Three Machine Translation Engines for English to Russian Translation of Cochrane Plain Language Health Information: Results of a Randomised Comparison. *Informatics*, 8(1), 1–16. <https://doi.org/https://doi.org/10.3390/informatics8010009>
- Zimina, M., & Gledhill, C. (2021). Comment les étudiants révisent-ils les sorties de la traduction automatique neuronale ? *Translating Europe Workshop*. <https://doi.org/10.13140/RG.2.2.23770.82881>
- Zou, L., Carl, M., & Saeedi, A. (2022). Investigating the Impact of Different Pivot Languages on Translation Quality. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Workshop 1: Empirical Translation Process Research)*, 15–28. <https://aclanthology.org/2022.amta-wetpr.3.pdf>
- Zou, L., Carl, M., Yamada, M., & Mizowaki, T. (2022). Proficiency and External Aides: Impact of Translation Brief and Search Conditions on Post-editing Quality. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine*

Translation in the Americas (Workshop 1: Empirical Translation Process Research), 60–74. <https://aclanthology.org/2022.amta-wetpr.7.pdf>

Zouhar, V. (2021). Sampling and Filtering of Neural Machine Translation Distillation Data. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Student Research Workshop*, 1–8. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-srw.1>

Zouhar, V., Bittlingmayer, A., & Yalangozian, C. O. (2022). Machine Translate: Open resources and community. *Proceedings of the 15th Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (Volume 2: Users and Providers Track and Government Track)*, 326–340. <https://aclanthology.org/attachments/2022.amta-upg.23.Presentation.pdf>

Zouhar, V., Bojar, O., & Vojtěchová, T. (2020). WMT20 Document-Level Markable Error Exploration. *Proceedings of the Fifth Conference on Machine Translation*, 371–380. <https://aclanthology.org/2020.wmt-1.41.pdf>

Zouhar, V., Novák, M., Bojar, O., Obregón, M., Žilínek, M., Hill, R. L., Blain, F., Fomicheva, M., Specia, L., & Yankovskaya, L. (2021). Backtranslation Feedback Improves User Confidence in MT, Not Quality. *Proceedings of the 2021 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, 151–161. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.naacl-main.14>

Zulfiqar, S., Wahab, M. F., Sarwar, M. I., & Lieberwirth, I. (2018). Is Machine Translation a Reliable Tool for Reading German Scientific Databases and Research Articles? *Journal of Chemical Information and Modeling*, 58(11), 2214–2223. <https://doi.org/10.1021/acs.jcim.8b00534>

Zydrón, A. (2015). Neocortical computing: Next generation machine translation. *Proceedings of Translating and the Computer 37*. <https://aclanthology.org/2015.tc-1.14.pdf>

Zydrón, A. (2019). De-Demonizing AI Regarding Localization. In D. Chambers, J. Esteves-Ferreira, J. Macan, R. Mitkov, O.-M. Stefanov, & J.-M. Vande Walle (Eds.), *Proceedings of the 41th Conference Translating and the Computer* (pp. 137–144). Editions Tradulex.

Zydrón, A., & Liu, Q. (2016). Calculating the percentage reduction in translator effort when using machine translation. *Proceedings of Translating and the Computer 38*, 164–169. <https://aclanthology.org/2016.tc-1.17.pdf>